大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零七百五十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五-七五七一八一－七
圖文傳真：五-八三四五一〇四
CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

日內瓦難民會議昨開幕
港督說須實行當然遣返
賀維承認香港的負擔已屆不能容忍地步
聯合國秘書長提議訂立新規定阻止船民

【本報訊】日內瓦消息：印支難民國際會議昨（十三）日在日內瓦開幕。越南外長阮基石在開幕前表示，當然遣返越南難民並不可行。

會議有來自超過五十個國家的代表出席。首先在會議致詞的是聯合國秘書長德奎利亞爾，然後通過接受吉隆坡會議訂出的綜合離境計劃，全面在各第一收容港實施甄別難民政策。議程之內，並不包括討論當然遣返。

在會議進行期間，數百名已移民外國的越南裔人士，在會場外示威，抗議甄別和遣返船民。他們掛起用各種語文寫成的橫額，又打出越南統一前南越的旗號，開始靜坐，有十八人更絕食抗議。這項抗議行動維持兩日，會議結束後便自動離去。

【本報訊】日內瓦消息：港督衛奕信昨（十三）日在日內瓦印支難民國際會議上，提出多項建議，並指出鼓勵越南人離開越南，在不安全的木船上大海浮沉，是極為不人道的做法。他認為「當然遣返」是唯一的人道方法，解決越人問題。

他說，有人認為將越南人當然遣返的錯誤是不人道的，但環顧全世界各國對非法入境者的處理，均是將他們遣返原居地。他表示遣返非法入境者程序當然要受到監察，保障他們不會受到不良的待遇。

他說，真正不人道的，是令越南人帶有可到西方國家定居的幻想，令他們乘不安全的木船浮沉大海，或被拘禁在營舍中，久久也不能得到安置。

他表示，盡速實施當然遣返政策不單是香港政府的看法，更是多個在本港工作的自願團體的看法。當然遣返是處理越人問題的唯一人道方法。

衛奕信表示他希望與今次會議成立的監察委員會合作，初步訂立當然遣返措施。他希望這些工作能立刻進行。

衛奕信是十二日抵達日內瓦的。他向記者表示，將與越南舉行雙邊會議，解決滯港越人問題。

他說，預料英國外相賀維將與越南外長舉行會議，他自己亦希望能夠與越南外長見面。

他又表示，港府正設法為真正的難民找尋收容國家，阻止大量船民從越南湧出，幫助那些可以往其他國家的越南人士循合法和有秩序的途徑離開越南，另外非常重要的一點，是安排經甄別為非真正難民的越南船民返回原居地。

衛奕信表示希望各國首先能了解香港所面對的問題。

衛奕信在回答一項問題時表示，他很希望美國能真正了解越南船民問題的真實情況。

「首先，差不多每一個來港的船民都不是希望到香港的。他們是希望到北美洲，尤其希望到美國去。但美國卻不允許他們入境，原因是美國說這些船民大部分都不合資格去美國定居。」

【法新社日內瓦十三日電】英國外相賀維星期二在此間說，一個國際委員會應該盡快開展有關強制性遣返非政治性越南難民的工作。

賀維在聯合國難民事務高級專員公署印支難民論壇開幕日發表講話時說，船民對香港構成的負擔現在已經到了不能容忍的地步。

【路透社日內瓦十三日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期二要求世界各國贊同一套阻止越南難民潮的新規定。

他在聯合國主辦的印支難民會議開幕時對來自大約五十個國家的代表說，今年三月準備的一份行動計劃，是「對這一長期挑戰提供了一個人道主義多邊反應」。

【法新社日內瓦十三日電】美國星期二呼籲越南廣泛施行社會經濟改革，以阻止船民外逃，美國並同時答應向難民提供新的實質援助。

美國副國務卿勞倫斯·伊格爾伯格兼美國印支難民會議代表團團長也重申，美國強力反對強迫遣返政策。

他說，河內應把目前的有秩序離境計劃擴大至至少每年六千人，「讓所有有資格有秩序離境的人可以自由離開」。美國準備把每月在河內約見的申請人數增至三千五百人。

「決不是對付學生」言猶在耳
北京昨又通令全國 緝捕廿一名大學生
包括王丹吾爾開希劉剛柴玲等，被指在京煽動組織「反革命暴亂」

王丹近照

吾爾開希近照

【本報訊】香港各方人士十三日聽到北京廣播公安部通令全國緝捕二十一名北京高校學生領袖的消息後，感到驚訝。他們認為，「決不是對付學生」，「鎮壓學生」」之聲言猶在耳，北京當局又宣佈通緝王丹等大學生和研究生，令人大感不解。

【本報訊】北京十三日消息：國務院公安部今天通令全國，緝捕曾參與請願行動的二十一名北京高校學生領袖。王丹、吾爾開希、柴玲都在通緝名單中。

據新華社十三日北京消息：「公安部今天向各省、自治區、直轄市公安廳、局，鐵道、交通、民航公安局發出關於轉發北京市公安局通緝令的通知。」

通知說，受通緝的二十一名學生，都是在學潮中成立的「北京市高校學生自治聯合會」的領導成員和骨幹，北京市公安局已對他們發出通緝令。

通知又說，現將該通緝令轉發於後，請各省、自治區、直轄市公安機關，鐵路、民航、交通公安機關和公安邊防口岸立即部署查緝，嚴防外逃。對上述通緝的「高自聯」人員，一經發現，立即拘留，並即告北京市公安局。

通知北京市公安局通緝令全文如下：

非法組織「北京市高校學生自治聯合會」（「高自聯」）在北京煽動、組織反革命暴亂，現決定對其在逃的頭頭和骨幹分子王丹等二十一人實施通緝（通緝名單及體貌特徵、照片附後）。請接此通緝令後，立即部署查緝，發現後即予拘留，並即告北京市公安局。

通緝名單：

（一）**王丹**，男，二十四歲，吉林人，北京大學歷史系學生，身高一·七三米左右，尖下頦，頭髮較稀，門齒有洞隙，體態較瘦，戴近視鏡，北京口音，嗓音沙啞。

（二）**吾爾開希**（原名：吾爾凱西），男，一九六八年二月十七日生，維吾爾族，新疆維吾爾自治區伊寧縣人，北京師範大學教育系八八級學生。身高一·七四米，留中分頭，頭髮稍黃，厚嘴唇，長臉型，大眼睛，皮膚較白，說話聲音較粗，講漢話，經常穿綠色軍褲。

（三）**劉剛**，男，二十八歲，吉林省遼源市人，原北京大學物理系研究生，現無業。身高一·六五米左右，方臉，絡腮鬍，鬢角較長，東北口音。

（四）**柴玲**，女，一九六六年四月十五日生，漢族，山東省日照市人，北京師範大學心理系八六級研究生，身高一·五六米，圓臉，單眼皮，高顴骨，短髮，皮膚較白。

（五）**周鋒鎖**，男，一九六七年十月五日生，漢族，陝西省長安縣人，清華大學物理系八五級學生，身高一·七六米，方臉型，尖下巴，眉毛較重。

（六）**翟偉民**（曾用名翟為民），男，二十一歲，河南省新安縣人，北京經濟學院學生。身高一·六八米，體型瘦，長瓜子臉，留寸頭，單眼皮，面部皮膚稍黑，河南口音，鄉音較重。

（七）**梁擎暾**（又名梁兆二），男，一九六九年五月十一日生，四川省蓬溪縣人，北京師範大學心理學系八七級學生。身高一·七二米，身體較瘦，皮膚較黑，長方臉型，小眼睛，高鼻梁，嘴唇較厚，會講普通話。（下轉第二版）

空空如也 這班星期一由香港飛北京的客機全機僅有十一名乘客，他們可得到十四名機組人員慇勤服務，機艙內大多座位是空的。（美聯社）

霍克函李鵬促停止鎮壓

【路透社堪培拉十三日電】澳大利亞總理霍克星期二向中國總理李鵬發去一封抗議信，促請他停止暴力和鎮壓行動。

由北京澳大利亞大使館轉交的信件內容未有公佈。

中央召開各部門會議
喬石傳達鄧小平講話
要求消除模糊認識統一思想
李鵬強調「平亂」姚依林田紀雲等出席

【據新華社北京十三日電】中共中央、國務院今天上午在中南海召開各部門負責人會議，傳達鄧小平同志六月九日接見首都戒嚴部隊軍以上幹部時的講話。

會議由中共中央政治局常委、國務院總理李鵬主持，中共中央政治局常委喬石傳達鄧小平同志的講話。

出席會議的有姚依林、田紀雲、李鐵映、吳學謙、宋平、秦基偉、丁關根、閻明復、溫家寶、姬鵬飛、彭沖、倪志福、陳慕華、王丙乾、宋健、王芳、李貴鮮、陳希同、陳俊生、任建新、劉復之、胡繩、司馬義·艾買提等。

在傳達完鄧小平同志講話後，李鵬、姚依林分別作了重要講話。

李鵬說，鄧小平同志的重要講話，深刻地分析了這場反革命暴亂產生的原因、性質和我們採取的措施的正確性，深刻地闡述了黨的十一屆三中全會以來我們黨制訂的路線、方針和政策的正確性。黨中央、國務院要求各部門領導帶頭，組織黨員和群眾，結合本單位實際情況，結合自己的思想，認真學習鄧小平同志的這一重要講話，消除模糊認識，把大家的思想統一到講話上來。

李鵬說，反對這場反革命暴亂，是關係到我們黨和國家生死存亡的一場鬥爭。從四月十五日到現在，近兩個月時間裏，事態不斷地發展，先由學潮發展到動亂，最後發展到反革命暴亂。黨中央在每個時期都經過仔細分析，採取了相應的正確的政策。到了五月中旬，北京已處於無政府狀態，並且蔓延到外地一些大城市。如果不對首都的部分地區採取戒嚴措施，不派軍隊，這場有可能蔓延到全國的反革命暴亂就不可能平息。在平息這場暴亂中，我們的軍隊做出了巨大的貢獻，他們不愧為人民的子弟兵，不愧為黨和社會主義的堅強捍衛者。我們應該向他們表示敬意，向在這次平息反革命暴亂中光榮犧牲的指戰員默哀。

李鵬說，六月四日，在黨中央的領導下，在中央軍委的指揮下，人民解放軍、武裝警察部隊和公安幹警，對天安門廣場進行了清場，這標誌著平息這場反革命暴亂取得了初步勝利。現在擺在我們面前的任務是恢復正常秩序，嚴厲打擊反革命暴亂分子。現在，首都的交通秩序、社會秩序和生活秩序已經開始恢復，生產也逐步在全面恢復。就全國來說，局勢正在逐步地穩定。我們中國共產黨的領導地位是堅強的，我們的人民解放軍是團結的，我們的人民政府是能夠有效地行使職能的，我們是能把這場主要發生在首都北京的反革命暴亂完全平息下去的。

李鵬要求中央和國務院各部門在最後平息這場反革命暴亂中，繼續貫徹中央的部署，堅守崗位，做好本部門的工作。國務院各部委要繼續貫徹在七屆全國人大二次會議通過的政府工作報告中提出的各項任務，努力完成今年治理經濟環境、整頓經濟秩序、全面深化改革的任務。

姚依林同志講話說，鄧小平同志的講話是綱領性的文件，要以此統一我們全黨、全國人民的思想。我們要認真學習，領導要帶頭。這是我們搞好今後工作的根本。我們要非常清醒地認識到，我們不能建立一個資產階級共和國，否則我們的國家將只能成為一個資產階級的附庸國，就會喪失獨立性。

中共中央各直屬單位、國務院各部委和各直屬機構的負責人，出席了今天的會議。

李鵬抨擊輿論導向
指中央少數人有錯
並說要繼續穩定物價壓縮經濟

【本報訊】據新華社十三日消息：今天在中南海召開的各部門負責人會議，李鵬指責，一些新聞單位在「平息這場動亂和暴亂中作了錯誤的輿論導向」，並稱這是資產階級自由化思潮泛濫的結果。

李鵬在講話中要求各部門當前要做好六個方面的工作：

一、是繼續穩定物價。今年以來穩定物價的工作總的說是有成效的，二月份以後幾個月的物價指數基本與去年同期持平，到五月份還有所下降，但是，穩定物價工作仍然十分艱巨，在這方面我們不能有絲毫的鬆懈。

二、是爭取今年農業有個好收成，夏糧總產有可能達到或超過一九八六年歷史最高水平。各部門和全國各級政府要積極組織好夏季糧油收穫和收購工作。今年以來金融的形勢基本上是好的，城鄉儲蓄增加，貨幣回籠好於去年。各級政府和金融單位，要在收購資金上作好準備，力爭打白條的現象不再發生。

三、是要繼續壓縮基本建設投資，嚴格控制消費基金增長，開展雙增雙節運動，做好增收節支工作。一到五月份，全國的生產沒有出現太大的滑坡現象，但生產結構不合理狀況還沒有明顯改善，國營大企業生產增長的慢，集體企業增長的過快。今後還要繼續調整生產結構，把資金重點用在能源、交通、原材料和保障市場需求的產品上。六月份由於發生了反革命暴亂，生產受到了損失，各部門和企業要組織廣大職工發揚主人翁精神，把損失奪回來。對農業生產一定要繼續抓緊，努力安排好農業生產資料的供應工作。汛期快到了，各級地方政府要加強防汛工作。要千方百計爭取今年農業有個好收成。這場暴亂徹底平息後，要採取切實措施，克服我們工作上的失誤。我們要紮實地、實事求是地清除在黨的機體上、在政府的工作上存在的腐敗和官僚主義現象，做好這些工作，不能敷衍、不能表面化，要切切實實，讓人民切身感到我們的政府是為人民服務的政府。

四、是借此機會，向輿論界的同志提點要求。在平息這次動亂和反革命暴亂的鬥爭中，首都輿論界配合黨的政策做了大量工作，特別是有幾家報紙、電台、電視台，態度堅定，旗幟鮮明，起到了很好的作用。但是，由於黨中央的少數同志在新聞工作的指導上有錯誤，離開了黨的立場，致使一些新聞單位在平息這場動亂和暴亂中作了錯誤的輿論導向。應當說，這是長期以來資產階級自由化思潮泛濫的結果。輿論導向是一件非常重要的事情。我們懇切地要求輿論界迅速地站到黨和人民的立場上來，進一步揭露反革命暴亂分子的罪行，鼓舞人民的鬥志，為爭取平息這場暴亂的徹底勝利做出應有的貢獻。

五、是在外交方面，我們要堅持獨立自主的和平外交政策。我們的對外開放政策是不會改變的。國際上有少數國家借我國平息反革命暴亂之機，製造各種謠言，掀起了一股反華浪潮，向我們施加壓力。我們要正告他們：已經站起來的中國人民是不會屈服於這種壓力的。謠言是不會長久的，事實終將大白於天下。我們希望一切願意與中國保持和發展友好關係的國家把眼光放遠一點，切不要在這個時候做出傷害中國人民感情的事。

六、是特別要強調堅持黨的十一屆三中全會以來的路線、方針、政策，即以經濟建設為中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放。這次反革命暴亂的教訓是深刻的，要很好地反思。重要的一點是在相當長的時間裏，放鬆了精神文明的建設，放鬆了思想政治工作，我們要採取措施予以糾正。

抗議北京鎮壓行動
加召回駐華大使

【美聯社渥太華十三日電】外交部長克拉克星期一說，加拿大駐華大使將暫時奉召回國，以示抗議屠殺北京要求民主的示威群眾。

特稿

北京局勢動盪信譽下降
廣東經濟備受打擊

梁志

投資者裹足不前

在政治上以穩健著稱的廣東，雖然因學潮引起的動蕩明顯小於內地其他城市，基本維持了穩定局面，但由於海外對北京政局的猛烈抨擊而引起對經濟前景顯得憂心忡忡。

隨着撲朔迷離的國內局勢明朗化，曾動蕩不安的主要城市在強權下平息，業已恢復「正常秩序」，經濟上的後遺症也開始顯露端倪。外商投資數目在國內約佔四分之一的廣東省首當其衝，開始嘗到苦果。將近兩個月的北京學潮，給廣東經濟帶來不祥預兆。

從五月份廣東進出口貿易來看，形勢不容樂觀。資料顯示，承包計劃下降了百分之二十六，貿易出口下降百分之十六點八，專業公司貿易下降百分之二十五點九。雖然三資企業出口、中央工貿公司及地方公司貿易有不同幅度的上升，但總態勢仍趨「滑坡」。五月份外商在內投資總數比上月上升了一倍多，但補償貿易卻下降百分之三十六點四九。進出口貿易「滑坡」是基於國內緊縮政策及受交通、能源、原材料和資金的制約，但近兩個月的動盪局勢亦使這種情況雪上加霜，形勢更為嚴峻。許多投資者會裹足不前，而從六月四日後更為明顯。

信心受到衝擊

據廣東某進出口公司反映，由於北京流血事件使外商客戶信心受到衝擊，一些到期合同客戶沒有及時開證，個別客戶要求先出貨後結，有加拿大、日本客戶要求撤銷一部分合同，原訂有進料加工「對口合同」貿易協議準備向廣東提供原材料的一些客戶，亦沒有繼續供料。

六月五日至八日，省紡倉庫有二十八個集裝箱的貨物運不出去。據說原因是香港方面的司機以不安全為理由沒有承運。這些貨物大部分是轉口的，會直接影響對美國、西歐共同體配額品種的出口。另據悉，一些到達香港，準備到廣東省談生意的外商，聽說國內形勢險惡，亦在香港購機票返國，不敢進來。

短期內陰影難驅

此外，深圳、珠海也出現一些外商信心動搖，中止了合同，撤回資金、設備、原材料和技術管理人員，使三資企業面臨危機。

雖然廣東對外經貿關係受政局影響可能出現阻滯或逆轉，但省有關領導認為「這不過是暫時現象」。北京學運對國內雖有波及，但由於廣東及時採取了有效措施，社會秩序穩定，經濟活動正常，多數合資企業生產良好。並強調廣東會堅持開放政策，保護外商利益。

行內人士分析，從生意角度來講，廣東仍不失為較好的合作夥件，廣東經濟的發展對香港經濟的穩定亦有舉足輕重的作用，仍需共同維護。儘管如此，但由於世界許多國家都對北京當局做法抱有異議，國際信譽受挫，相信這將使廣東外向型經濟在短期內籠罩陰影。

樂韻迎夏
香港中樂團

客席指揮石信之 專程由美國來港執棒

節目
鄉林舞曲　吳大江曲
鄉景四幅　倘明曲
管子協奏曲《山神》　李滄桑曲
管子獨奏：胡樹力
遠山的呼喚　陳能濟曲
柳琴獨奏：阮仕春
舞劇《日月戀》組曲　關廼忠曲

六月廿三及廿四日(星期五及六)晚上八時
六月廿五日(星期日)下午三時
大會堂音樂廳

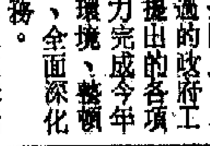
票價：
（夜場）$25、$40、$50、$60
（日場）$20、$35、$45、$55

七月至九月大會堂音樂會

7月14及15日(星期五及六) 晚上八時	7月16日(星期日) 下午三時	鼓藝 指揮：關廼忠 擊樂獨奏：閻學敏
8月11及12日(星期五及六) 晚上八時	8月13日(星期日) 下午三時	江南春——陸春齡笛藝六十年 指揮：黃安源 笛子/巴烏獨奏：陸春齡 笛子獨奏：鄭濟民 朱文昌 陳鴻燕
9月8及9日(星期五及六) 晚上八時	9月10日(星期日) 下午三時	錦繡河山 指揮：陳佐湟 胡琴獨奏：譚寶碩 揚琴獨奏：李德江

一次過購買六至九月音樂會門票，可獲下列折扣優惠：
3場……9折
4場……85折

門票現已在各城市電腦售票處發售：大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、上環文娛中心、沙田大會堂、荃灣大會堂、屯門大會堂、香港藝術中心、香港演藝學院及通利琴行(金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道)。
電話留座：五～七三九五九五。


市政局主辦

外國銀行擔心中國支付能力
王德衍重申中行守信 所開信用證定會支付
內地個人存款堅持「存外幣取外幣」

【中新社北京十三日電】中國銀行行長王德衍今天在接受本社記者採訪時說，最近有些外國銀行對中國的支付能力產生了一些疑問，對中國銀行履行職責和承擔對外義務也產生了一些疑問，他願借此機會明確地告訴外界，中國銀行一貫恪守信用，中國銀行的信譽是得到國家保護的。

王德衍說，中國銀行在國際上樹立起的良好信譽，即使在文化大革命十年動亂期間也從未失信，何況中銀現在的外匯實力，遠強於文化大革命時期。

截至一九八八年底的統計，中國銀行的資產總值為五千五百九十七億元人民幣，其中外匯資產佔百分之七十五。目前，中國銀行存放在國外銀行的外匯存款為一百六十八點三億美元，有足夠的對內、對外支付能力。

王德衍行長希望通過本社再次向外界重申：

一、凡是中國銀行開出的信用證、保函，以及各種形式的對外債務，中國銀行保證對外支付。

二、國內個人外幣存款堅持存取自由，存外幣、取外幣的原則，這個政策不會改變。有謠言說，自七月一日開始外幣存款都支付人民幣，這完全是毫無根據的捏造。

王德衍說，中國銀行在任何情況下都會維護自己的對內、對外信譽。中國銀行在近一個月中，沒有一天停止對外支付。

他說，中國銀行廣大職工深切感到中國需要安定團結，反對動亂，推進民主化進程只能在安定團結的局面下實現，否則就容易走向反面，甚至形成無政府狀態，引起反政府動亂。他相信，經過這一次短暫的陣痛，中國一定會發展得更好，改革和對外開放會更健康地進行下去。

北京電視發表「來信」稱港人到內地要守法
指責李卓人鼓勵支持北京學生請願

【本報訊】北京消息：北京中央電視台昨晚播出八位「全國人大工作人員」的來信，從《人民日報》六月九日的一篇報道談起，稱「這篇報道很值得一切善良的人們包括廣大香港同胞認真地讀一讀，嚴肅地想一想」。

《人民日報》的報道稱：香港居民李卓人於五月三十一日自港來京，自稱目的是想向「市高聯」、「外高聯」、廣場指揮部等提供援助。經過公安機關教育後，他承認在戒嚴期間與這些非法組織接觸、並準備進行經濟援助是錯誤的。

在北京電視上宣讀的來信說：「我們認為，李卓人此行絕非孤立的偶然個人行為，而是一段時間以來，香港某些人公然無視我國法律，對北京發生的暴亂推波助瀾的活動的一個組成部份，亦是國內外某些政治勢力相互呼應，興風作浪的又一次表現。」

信裏說：「香港李卓人之類人士在北京部分地區實行戒嚴期間，到內地甚至來到天安門廣場，以提供金錢、物資甚至通訊系統，鼓勵支持、資助違反戒嚴令的違法活動，這是破壞我國法律和秩序的行為。我國根據『一國兩制』的原則，容許香港在一九九七年後保持資本主義制度五十年不變，香港人在香港發表什麼主張，那是他們自己的事，但是香港人來到內地就必須尊重中國的法律，遵守中國的法律。最近香港某些人到內地來，鼓勵、支持、參與顛覆中華人民共和國政府和推翻社會主義制度的非法活動，是中國法律所不能允許的。」李卓人之類人士來到戒嚴地區的北京，直接插手北京的動亂，對那些製造動亂的人，鼓舞、提高所謂「士氣」，這些不能不使一切善良的人們認真思索，他們這種行為對一部分的人長期聚集非法佔據天安門廣場，不斷製造動亂，最後發展成一場反革命暴亂」，到底起着什麼樣的作用。」

記者昨晚曾與李卓人接觸，但他表示，全港市民支援愛國民主運動聯合會將開會討論此事，他暫時不作評論。

提取外匯存款 北京市民星期二在中國銀行一間分行外排隊提取外匯存款，他們擔心軍隊上星期屠殺示威者的結果，經濟政策有變。前來提款的人數以百計。（路透社）

通訊
戒嚴令下的北京街頭
中新社記者

北京各行各業已基本恢復正常運作。本社記者今天從釣魚台國賓館附近的甘家口開始，經長安街、天安門至王府井，然後從中國美術館前的大街一直西行回到出發地，歷時三小時，在這個大長方形的線路上，看了許多，也採訪了一些人。

兩種拿槍的姿態

我們看到，各主要路口都有頭戴鋼盔的士兵在執勤，但他們的槍是揹着的，而非幾天前那樣端在胸前或直向前方。復興門內一路口，幾個年長的老百姓湊在執勤戰士身邊聊天。西長安街上的首都電影院沒有上映電影，長安大戲院有軍人守衛並進出。人民大會堂西邊的一個路口被鐵絲網攔了起來，裏邊有數座臨時搭起的帳篷。北京飯店的牆壁上懸掛着「旗幟鮮明地反對資產階級自由化」、「堅決制止動亂」、「堅持改革開放」等大幅標語。西四路口東，兩位弈棋的老人興致正濃……

天安門前及廣場兩側交通通暢，秩序井然。不過只限於汽車和自行車，行人仍然不能通行。記者發現，在這裏執勤的士兵把槍端在胸前，約七、八米一崗。金水橋前攔着一輛坦克和幾甲車。廣場不少地方架起了鐵絲網，但場內士兵很少，廣場東側一賣涮羊肉的飯館，幾名職工在打掃衛生。

商場、藝術展、故宮

北京五大商場之一的王府井百貨大樓，在停業一周後今天已恢復全天十二小時營業。該店副總經理閆洞君告訴記者，本市顧客跟以前差不多，主要是外地顧客大大減少了，前天是復業第一天，營業六小時，收入為五十多萬元，昨天營業七小時，收入六十六萬多元，顧客七八萬人。這位管理着三千二百多名職工的副總經理說：貨源完全有保障。但今年計劃銷售額為五億五千萬元，看來要作比較大的努力才能實現。我們的職工幹勁都很足，我對銷售前景還是比較樂觀的。

全國最高藝術殿堂──中國美術館，六日至十一日閉館六天，今天重新向人們開放。該館的「油畫、雕塑藏品陳列」和「八十年代北京人攝影藝術展覽」。記者看到，觀眾雖然不很多，但都看得很仔細。愛好書畫的退休老醫務工作者時凌月與正準備高考的女學生付德春，也許正是在今天的觀展中彼此又多了一位朋友。這兩位不期而遇的老少，在吳冠中的《江南春》畫前駐足十多分鐘，然後又對其他共同感興趣的作品一一探討。

故宮今天上午九時恢復開放，至十一時已接待了一千多遊客。工作人員說，這比平時要少些。但今天駐華使館來的人們似乎比往常多，德新社記者一早就來採訪，美聯社、共同社記者還作了錄相。除珍寶館、繪畫館、銘刻館正作改陳準備未開放外，其他各處一如往常。記者在剛抵故宮北門神武門時，恰逢一隊「台灣佛教旅行團」剛參觀完故宮離去，他們是今早從佛教聖地五台山過來的。

花鳥市場顧客漸多

北京官園對面的花鳥蟲魚市場是京城有名的農貿市場之一。儘管二百米處的十字路口就有武裝人員在執勤，但它仍吸引了不少有趣於斯的北京市民。人們都很認真地從事買賣，更多的則是圍着內行的人討論養鳥種花經驗。一位收稅人員說，這幾天來市場的人比前幾天多了，但沒有恢復到高峯時期。光顧鳥市的多是本地老人，也有不少年輕人，他們像往常一樣討價還價，最後成交。一位賣波斯貓者要價五十元一隻，無人問津，但他堅信能賣出去。

記者沿途看到，各路電車和公共汽車都不怎麼擁擠，這與流動人口大為減少有關。從今天起，全市一百七十條公共電、汽車線路全部開通，據稱，共出動車輛為三千零五十九部，營運時間也恢復正常。地下鐵路首末車行車時間仍為早五點至晚八點，比正常運行時間短兩個半至三小時。

在大街上，人們對挎槍士兵從身邊走過不再像一星期前那樣露出驚恐不安神色。一羣執勤士兵在街頭草坪上休息，幾個四五歲的小孩和一個十來歲的男孩在他們中間玩耍，有的還摸着士兵的衝鋒槍好奇地問着什麼。【中新社北京十三日電】

北京欲再吸引遊客
要求有關單位一如既往迎賓
上月旅遊外匯收入僅完成指標兩成

【本報訊】據新華社十三日消息：北京市旅遊事業管理局發言人今天表示，熱烈歡迎海外人士來京遊覽。

發言人說，北京四月中旬發生了動亂，給海外遊客帶來諸多不方便。但其間各大旅行社、飯店、餐館、汽車公司一直照常營業，在京遊客人身安全得到保護，無一人受毫髮之傷。

據悉，僅中國國際旅行社北京分社六月一日至十日還接待了一千四十五個旅遊團，共二千多名海外遊客。

這位發言人說，現在北京生活秩序業已恢復正常，為保護文物不被破壞而暫時關閉的故宮等遊覽場所今天也已重新開放。

為此，這個局已要求在京所有旅行社、飯店、餐館、汽車公司，遊覽場所和旅遊紀念品商店，要以優質的飯菜，良好的設備，整潔的環境和充足的貨源，迎接海內外遊客，要一如既往，遵照「賓客至上」的原則，以優質服務和微笑服務接待賓客。

【據新華社北京十三日英文電】在北京各行各業中，旅遊業受上星期動亂的影響最嚴重，很多遊客已經取消中國的行程。

《中國日報》報道，北京市旅遊局說，大約三百個旅行團，總人數達一萬一千五百二十五人，上月取消行程，的士的收入也蒙受慘重損失。

北京市旅遊局發言人星期一對《中國日報》記者說，五月份旅遊局損失一千四百九十六萬元或佔預計收益的百分之十。該局的外匯收入降至只佔該局每月目標的百分之十八。

五月份是北京旅遊業一年中最旺盛的一個月，其中酒店的入住率達百分之九十。但發言人說，社會動亂使酒店入住率降至百分之三十以下，並續稱，旅遊業的全面復甦將需很多時間才能實現。【香港中國通訊】

海南風災 颱風「黛蒂」十日在海南島陵水縣登陸，給海南島地區造成很大經濟損失。圖為被毀的民房。（新華社）

社青島十三日電】往年六月正值盛季的青島旅遊業今夏卻異常冷落。儘管涼風習習，美景依舊，海濱卻難見往年成羣的海外觀光客，國內遊客亦很少。

此間旅遊局辦公室主任牟世金擔心青島旅遊業的冷落或會延至明年。

大馬班機飛中國 昨日乘客僅一人
剛開辦的航線宣告暫停

【合衆國際社吉隆坡十三日電】馬來西亞航空公司中斷一個星期前剛剛開辦的中國航線。星期二馬航飛往中國的班機只有一個乘客。

這家馬來西亞國家航空公司發言人加納林哈姆說：「我們已有大約二十八個乘客訂了回程機票，所以我們不得不派出飛機。」

她說，如果動亂有所緩和的話，每周一班前往中國南部城市的班機可能在下月恢復。

儘管發生天安門廣場屠殺學生和平民事件，隨後中國出現政治動亂，但馬來西亞航空公司班機仍然在六月六日首航中國廣州市。

飛機在飛行途中，中國領導人宣佈實施戒嚴，當局拒絕讓機上四十二名乘客離開飛機，迫使馬來西亞航空公司只好將所有乘客送回吉隆坡。

關閉二十餘天
北京故宮昨重開
副院長否認此前曾駐兵

【新華社北京十三日電】自五月二十日關閉的北京故宮博物院今天向遊客敞開了北大門──神武門。

據故宮管理人員統計，到下午三時，門票已賣出三千五百多張，其中有一百多張購票者是海外遊客。

由二十多名台灣僧人組成的宗教旅遊團，今天一大早也來到了故宮，一位男導遊不斷地向僧人們介紹着故宮的掌故。據領隊說，他們剛剛來到北京。

由於許多人不知道故宮重新開放，所以今天的遊人比往日要少些。

故宮博物院副院長王樹卿說：「五月二十日閉館是為了故宮的安全。在閉館期間，故宮從未進駐一名戒嚴部隊的士兵，也未關押過一名學生和市民。」

方勵之之子在美 稱沒有父母音訊

【合衆國際社美國．底特律十三日電】中國持不同政見分子方勵之之子說，自他父母在美國駐北京大使館尋求庇護後，他一直沒有他們的音訊。

二十六歲的方克（譯音）說，他很關心他的父親與母親李淑嫻，並否認中國官員指他們試圖推翻政府的說法。方克是韋恩州立大學物理系的研究員。

方克星期一接受《底特律新聞》訪問說，「我完全不認為我父母是罪犯，他們只是對中國有良知的知識分子。」

民航稱班次正常 承認客流量減少

【中新社北京十三日電】記者今天從中國民航局獲悉，進入六月以來，中國民航的國際、地區航線和國內所有航線的航班穩定，一直保持正常運營。

六月十二日，一位外國旅行社的導遊給中國民航局打電話，反映最近國外謠傳中國民航燃油緊張，飛機可能停飛。

對此，中國民航有關方面負責人說，中國民航各機場均備有足夠的航空燃油，可滿足國際、國內航班和來華專機、包機的需要。有二十多個煉油廠每天不間斷地為民航機場運送燃油。

自六月三日以來，中國民航沒有取消任何航班，只是客流量相對減少。

熊玠過港談北京事態
估計改革開放將放緩
認為當局錯用軍隊對付學生

【本報訊】台灣學者、美國紐約州立大學國際政治經濟學教授熊玠日前在北京目睹了鎮壓行動，他在抵港後表示，儘管現在是強硬派抬頭，他相信中國的改革、開放不會走「回頭路」，但速度一定會慢下來，在三至五年內會有很大影響。

熊玠四月間應邀赴北京等地訪問講學，並受聘為廣州師範學院客席教授，前日自穗抵港。

熊玠在接受訪問時表示，六月三日夜間、四日凌晨，他在下榻的北京飯店目睹了事件的一些經過。他認為，當時長安街上人很多，其中有學生及支持者，也有看熱鬧的和游手好閒的人，他目睹從東邊徒步進入廣場的一隊戒嚴部隊並沒有持武器，而羣衆用磚頭、石塊追打他們，其後並用路障攔阻軍車通過，車上的軍人也被拉下來毆打，軍人才開槍。他認為軍隊遭到襲擊是事實。

但是，他補充說，其後他獲悉從西邊進入廣場的部隊是有武裝的。不過，他在北京飯店，看不見天安門廣場，所以不知道發生了什麼。

他還說，其後他還聽到某大學又死了一千人，某大學又死了多少人的消息，但追問下去，消息來源都只是學生間的傳說，並無確實根據。

對學運由靜坐、遊行演變成血腥事件，熊玠認為政府方面當然負有責任。他指出政府頭一點做得不對的是不應該「拖」。從政治行為學來說，任何羣衆運動包括學生運動，一開始上來的領袖大多是比較溫和的，但如果提出來的要求一直達不到，羣衆情緒就會變得激動，溫和的領袖就會被撤換，而且一定越換越強硬，最後導致極端行為。

北京當局另一項錯誤是動用軍隊對付學生。熊玠指出：這是非常不妥當和損害政府形象的，當局如果要驅趕學生，完全可以由警察去做，警察應該有這方面的訓練和裝備，如催淚彈、警棍、水龍頭等，而軍隊的訓練和裝備是用來上戰場的。

熊玠表示不認為中共黨內有人因為政見不同而「製造」出此次學生運動，他相信是由於學運問題導至和激化了黨內的分歧，保守強硬派遂以此來攻擊改革開放派，指責亂子都是由改革開放所造成的。學運原先的目的是想加快改革，卻導至改革派下台，這樣的結果是很可悲的。

日引用中國紅會數字 指北京二千餘人被殺
希望中國「完全認清國際影響」

【合衆國際社東京十三日電】日本打破對中國政治動亂的中立。它星期二說，中國政府部隊殺害二千六百名學生與平民，並表示，希望中國「完全認清國際的影響」。

外務省亞洲局局長長谷川一利在議會說，中國六月四日血腥鎮壓民主運動，奪去二千六百名學生和平民的生命。他引用的是「紅十字會消息」。

日本是中國的最大經濟捐助國，它先前一直沒有譴責中國政府的血腥鎮壓。

但在星期二，首席外務相發言人渡邊駁斥中國政府的宣稱──在上星期的北京天安門流血事件中，沒有殺死一個人的說法。

他說，「我們不接受這種解釋。「事實是，許多人被殺，那些屠殺，經過（日本）大使館職員核實。

「我們希望中國政府完全認清國際影響的發展……以及它本身在國際社會的地位。」

渡邊承認，中國「局勢的發展」可能對兩國間的多層面交流有「不利的影響」。

北京通緝學生領袖
（上接第一版）

（八）王正雲，男，苗族，一九六八年十月生，家住雲南省紅河州金平縣勐拉區南柯鄉勐坳村。中央民族學院學生。身高一．六七米，留大分頭，瘦長臉，面色黑黃，並有小點疙瘩，雲南口音。

（九）鄭旭光，男，二十歲，河南省密縣人，家住西安市環城西路北巷五六號。北京航空航天大學學生，身高一．八一米，體重六三公斤，長圓臉，單眼皮，尖下巴，大耳朵。

（十）馬少方，男，一九六四年十一月生，江蘇省江都縣人，北京電影學院夜大劇作班學生。身高一．六七米左右，較瘦，長臉型，尖下巴，膚色較黑，戴近視鏡。

（十一）楊濤，男，十九歲，福建省福州市人，北京大學歷史系學生。身高一．七〇米左右，較瘦，高顴骨，雙眼皮，戴眼鏡，講普通話。

（十二）王治新，男，一九六七年十一月生，山西省介休縣人，中國政法大學學生，家住山西榆次市紡織工業學校。身高一．六九米左右，留長髮，戴眼鏡。

（十三）封從德，男，二十二歲，四川人，北京大學遙感所八六級碩士研究生，身高一．七〇米左右，較瘦，臉色較黑，長偏分頭，大鼻孔，背微駝。

（十四）王超華，女，三十七歲，中國社會科學院研究生，身高一．六三米左右，較瘦，臉型較長，臉色黑黃，三角眼，短髮。

（十五）王有才，男，一九六六年六月生，浙江人，北京大學物理系代培研究生。

（十六）張志清，男，一九六四年六月生，山西省太原市人，中國政法大學第二學士班學生。

（十七）張伯笠，男，二十六歲，黑龍江省望奎縣人，北京大學作家班學員，身高一．七五米左右，較胖，圓臉，雙眼皮，翹鼻子，厚嘴唇，東北口音。

（十八）李祿，男，二十歲左右，南京大學學生。身高一．七四米左右，體型中等，方下巴，下牙突出。

（十九）張銘，男，一九六五年四月生，吉林省吉林市人，清華大學汽車工程系學生。

（二十）熊偉，男，一九六六年七月生，湖北省應城縣人，清華大學無線電系八五級學生，住北京海淀馬神廟一號四七單元五〇二。

（二十一）熊焱，男，一九六四年九月生，湖南省雙峯縣人，北京大學法律系代培研究生，家住湖南雙峯縣杏子洞水管院。

吾爾開希「大飲大食」在場港學生有解釋
指出當日大部分學生已停絕食

【本報訊】中央電視台昨晚播出了北京學生領袖吾爾開希在五月份其他學生絕食期間，在某飯店「大飲大食」的錄影帶片段。據當時在場的本港專上學聯副會長林耀強昨晚接受訪問時表示，他們當時與北京的學生領袖吃飯，只是兩地學生的一次普通會面，而且當時大部分北京學生已結束絕食行動。

林耀強指出：中央電視台播映吾爾開希與香港學聯代表在飯店吃飯的片段當日，北京學生已停止絕食行動。

他說，當日他們想與北京的學生領袖會面，而且適值吃飯時間，故此便一齊吃飯。林耀強說，中央電視台的片段拍攝到他當時在場而這頓飯是由他付錢的。

紀念碑下血案之謎
──外國記者綜合目擊者陳述作分析

開槍地點集中於長安街

（美國《紐約時報》十三日刊登該報駐北京記者尼古拉斯．克里斯托夫的文章，指香港一份報章的報道在多個要點上與其他目擊者的敍述的不同。文章說：）

記者（尼古拉斯．克里斯托夫）和在北京的其他多名目擊者於六月四日黎明前看到軍隊開槍殺人。但開槍的地方及有關過程，與該香港報紙所述的不同。

對「廣場」的定義

開槍的實際地點是具意義的，因為政府聲稱在天安門廣場上沒有一個人被槍殺。官方電視台還播放了鏡頭，顯示學生於天亮後不久和平撤離廣場，以證明他們沒有被屠殺。出現差異的原因，部分是由於對廣場的定義不同。

該港報文章描述的中心情節，是軍隊在天安門廣場上毆打和以機關槍掃射圍繞在人民英雄紀念碑下手無寸鐵的學生。有幾個目擊者，包括中國人和外國人，都說並無此事。

軍隊在北京市多處地方向民衆射擊，而開槍的主要地點，則集中於長安街，長安街的走向是沿天安門廣場以北。在西面的木樨地，也開了很多槍。天安門廣場以東的長安街上，以及廣場南面的街道上，也都有很多傷者。

記者在廣場以北的長安街上，並在天安門附近，看到軍隊開槍殺人。但沒有確切證據顯示軍隊向廣場裏人民英雄紀念碑下的學生開槍。

熄燈後的情況

同樣，也無證據顯示該報所說的歷史博物館屋頂上架了機關槍。記者本人曾處於博物館以北，並沒有見到那裏有機關槍，在附近的其他記者和目擊者也沒有看到。

港報說學生有二十三枝衝鋒槍，並嘗試把它們交還，這報道與一項傳言脗合。報道與傳言均說，軍隊拒絕把槍收回，想借此指控學生擕武裝暴亂。但是該報的報道說槍枝後來在紀念碑的石階上被毀，而這樣卻是難以秘密進行的。本人和其他多位記者當天往來走動，而有些則一直守在紀念碑旁，沒有任何一個記者說看到槍枝被毀。

該報道稱廣場上的燈光於凌晨四時熄滅，這獲得三個人證實，其中兩人為中國學生，一人為法國記者，他們整晚在廣場上。

該報那篇文章的主要內容，是說軍隊其後在紀念碑旁毆打和掃射學生，並說一列裝甲車截斷了他們的去路。然而，目擊者卻說，裝甲車並沒有包圍紀念碑，它們留在廣場北端，而軍隊並沒有襲擊紀念碑下的學生。

另外有數名外國記者當晚在紀念碑附近，都沒有說見到該處的學生受襲擊。目擊者也有同樣的說法。儘管軍隊在廣場四周開槍，卻沒有向紀念碑下的學生射擊。學生和作曲家侯德健於凌晨五時至六時間與軍隊談判，後來一起列隊撤去。中國電視上播映了學生的撤走，以及軍隊開進看來已撤空的廣場。

清晨難返回廣場

各個目擊者並不肯定說廣場中央沒有任何人被殺，可能仍有一些工人和學生留下，但不會多於數十人。也可能有一些人留在帳篷裏被坦克輾斃，但數目也不會多。目擊者說，大多數人是平安撤離，沒有遭射擊。

該港報文章的作者稱清晨返回廣場。但其他目擊者說，廣場已被數以千計的士兵封鎖，該處一帶還繼續有射擊，應很難再返回廣場。

港報那篇報道捕捉了當日的恐怖氣氛，卻寫錯了衝突的地點。在長安街，在廣場以北，抗議者受機關槍射殺，卻並非在紀念碑下。（明 譯自《紐約時報》）

縱橫談
北京政局不安與美元急升

連日以來國際貨幣市場上美元呈現罕見的凌厲漲勢。歐洲、中東、日本的貨幣投資者一個價兌買入美元和美國債券、股票。據《日本經濟新聞》分析，其中原因之一，固然是美國經濟出現改善朕兆這個背景之外，另一主要因素則與中國政局的混沌有關。

十三日東京美元兌日圓一度升至一四九．二元的高峯，眼看就要打破一五〇關。日本銀行雖進行干預亦無法抑止購入美元之風。同樣，美元兌馬克、英鎊等匯價均見上升。原因之一是伊朗霍梅尼已死，來料中東會有一個時期穩定的局面出現，原來拋美元購入其他硬貨幣的中東國家紛紛兌回美元。例如科威特的投資家，百分之九十已轉為美元資產。沙特阿拉伯則將日本支付的資金，全部轉向美元。

至於中國局勢影響美元上升的原因，據東京觀察家說，主要是來自中日經濟關係的波動，且預料中國局勢還在演變。

其實五月份美國的批發物價指數比上個月大幅度上升了百分之〇．九，這顯示美國經濟的景氣已因擔心通貨膨脹而可能趨向減速，但是，由於持續至五月日本政局（利庫特股票醜聞事件）一直不安定，加上中國政局突然出現令人憂慮的惡化，日本市場的許多人就將貨幣投資轉向美元、美國證券及美國股票投資。據野村綜合研究所常務董事林健二郎稱，這股投資趨勢將繼續流向美國，日圓還將下跌。

日本正在重新檢討中日經濟關係，準備脫離前此的「經濟一邊倒」。據外務省認為，天安門廣場發生的流血慘劇已使中國的國際信譽墜地，這對日中關係不能不產生影響。

對於鄧小平軍委主席最近露面發表談話，說到中國的「改革和開放路線不變」，日本認為，影響是不可避免的，兩國的經濟實務方面的合作，須要等待相當長的一段時間，其次，日本對中國民間的投資活動必將冷卻，日本還認為，中國的經濟改革如果沒有西方國家的合作是不可能實現的，同時，政治改革必然也須要伴隨經濟改革進行。綜上所述，日圓近日劇跌與中日經濟關係有一定的關連。

關鍵是北京怎樣看待外國對這次天安門事件的反應。是不管國際輿論如何，說法總之「我自巋然不動」？還是多聽取一些友好國家的好意規勸。

從今天北京及全國公安當局在「平息反革命暴亂」的名義下，展開逮捕、清查行動以及公安部十二日發佈的「關於堅決鎮壓反革命暴亂、制止社會動亂」的八點通告來看，北京當局迄今還顧不到國際的反應和批評，而國內由於嚴密的新聞封鎖，各民主黨派、政協委員、人大代表多不出聲，萬馬齊瘖的局面再度出現。這種不正常的政治局面足以引人憂思。

施君玉

上台甫兩周即周受圍攻
新首相宇野傳性醜聞 日政壇再起軒然大波
全國感尷尬 一反對黨領袖要其辭職

【路透社東京十三日電】日本一位反對黨領袖星期二說，新首相宇野宗佑與一名藝妓有婚外情所引起的風波，令日本感到羞恥，他要求宇野辭職。

在日本社會，私下性愛關係（特別是已婚男子與單身女子之間）傳統上都獲得容忍，而政治家有情婦更是很普通。

但在西方主要媒介大事報道宇野的色情事件後，反對黨政界人物開始在國會就這問題向宇野開火。

日本共產黨副委員長上田廣一郎星期二說，「對日本人來說，這是很大的恥辱，你應該辭職。」

宇野對這些報道拒絕置評，只說這是個人問題。宇野剛於六月二日上任，接替因利古特醜聞而黯然下台的竹下登。

一位大學教授說，「國際注意宇野醜聞，令日本全國非常尷尬。首相令我們在國際上感到尷尬，這一事實是非常罕有的。」

這位教授又說，「外國報道有助於向這裏的人表明，必須有新的道德標準。假如我們屬於西方陣營，日本人便要開始接納國際道德標準。」

正當日本企圖忘記二次大戰後最嚴重的利古特政治醜聞之際，卻爆發了宇野醜聞。

與此同時，宇野如要繼續留任，他必須對醜聞含糊其詞。一位官員說，現時他既不否認，也不承認。假如他開始否認，那怕是末日的開始。

金屋藏嬌屬私生活 宇野拒絕回答質詢

上星期，日本一家雜誌刊登了對一名匿名女子的訪問記。這女子表示，她與宇野有過四個月的關係，至一九八六年才結束，該雜誌說宇野每月給這女子約二萬美元。

【時事社東京十三日電】在十二日下午召開的衆院預算委員會上，在野黨議員就國內外報道關於宇野首相的女性醜聞問題，提出質詢。對此，宇野首相說：「這是個人的問題，不能在公開場合說明」，始終拒作答覆。途中，預算委員長中尾榮一要求停止質詢等，預算委員會一度陷於混亂狀態。

民社黨議員中野寬成在質詢時說，「首相的女性醜聞問題，在國外也被報道，可能使日本在國際社會的形象下降，應該在公開場合將事實真相公佈。」

對此，宇野首相同以往一樣回答說：「關於我個人的問題，不能在公開場合說明。」

宇野政府聲望低

【美聯社東京十三日電】據星期二發表的一項民意調查結果顯示，大多數日本人對宇野宗佑出掌兩星期的政府，表示不滿。

《朝日新聞》進行調查的答卷人士當中，僅百分之二十八說他們支持新政府。百分之四十四說，他們不滿意這個政府。

這個百分比，是《朝日》一九七〇年代調查以來，得分最低的新政府。

和平鳥 蘇聯主席戈爾巴喬夫及夫人賴莎，星期二在波恩的市場受到歡呼喝采羣衆的熱情歡迎。羣衆拿着一面寫着「波恩－二〇〇〇－和平鳥」的旗幟。「和平鳥」是一個世界性青年組織，從事跨越國界的和平活動。（美聯社）

蘇聯與西德昨簽署文件 致力促進歐洲團結民主
強調人權重要性 歐洲各國有自決權

【路透社波恩十三日電】蘇聯與西德星期二保證將他們的軍事機器變成防衛性力量，並致力促進一個更加團結和民主的歐洲。

戈爾巴喬夫和科爾在一份六頁的文件中提出這一保證。文件意欲作為兩國直至二十一世紀雙邊關係的指南。

文件說：「戰爭不再可能是政治的工具。」這是莫斯科與西方國家簽署的同類型第一份文件。

宣言說：「安全政策和軍事計劃只能旨在減少和消除戰爭的威脅和用更少的武器取得和平。」

文件還強調人權的重要性和歐洲所有國家的自決權利。

文件說：「每個國家都有權自由選擇自己的政治和社會制度。」

第一次官式訪問西德的戈爾巴喬夫在波恩大廣場凱旋露面後，他和科爾簽署了這份宣言。

數以千計居民將廣場擠得水洩不通，以期一睹戈爾巴喬夫這位民意測驗視為西德最受人歡迎政治家的風采時，高叫「戈比、戈比」。

【美聯社波恩十三日電】蘇聯和西德將於星期二簽署一份文件，旨在緩解戰後歐洲的分裂，從而首次制定這兩個國家對歐洲大陸前途的共同目標。

蘇聯主席戈爾巴喬夫星期一晚在盛大宴會上說，這份文件將標誌在歐洲屬於不同聯盟的國家首次以這種形式制定思維。

四十國聚日內瓦 商禁止化學武器

【合衆國際社日內瓦十三日電】有四十個成員國的裁軍談判會議夏季會議星期二揭幕，焦點集中在禁止化學武器，但今年達成協議的機會不大。

裁軍談判會議成立了二十八年，自談判過一九六八年阻止核武擴散以來，會議一直就禁止化學武器進行討論。

里根訪英讚蘇聯領袖 稱對和平民主感樂觀

【美聯社倫敦十三日電】美國前總統里根星期二呼籲西方對蘇聯主席戈爾巴喬夫要冒風險。他表示，戈爾巴喬夫是最好的蘇聯人，可能是扭轉事情的唯一希望。

里根又宣稱中國政府「沒有懂得根本道理：你不能屠殺信念。你不能用坦克去輾壓希望。你不能以子彈擊碎人民的嚮往。」

今次是里根卸任後首次訪問倫敦，他講述資訊革命對世界產生徹底的影響：電腦和人造衞星礎，它將東西方的壁壘瓦解，民主政治將取代共產主義。

他說，「我相信我們要冒這樣的風險，」

蘇聯和西方達成真正裁軍是認真的。我支持布什總統的提議，向蘇聯繼續施加壓力，使他們裁軍的要求成功。

「我並相信我們不久將見到……歐洲出現新的政治秩序與和平。」

里根在倫敦市政廳向英語聯會的顯貴發表講話。里根表示，「對世界的和平與民主我有着從未有過的樂觀態度」。

里根說，「今春令人驚愕的事在世界出現」。他表示，「那些勇敢的中國學生捨生喚起民主精神，這股精神是不滅的。」他說，匈牙利拆除在奧地利邊境的部分有刺鐵欄，並邁向多黨民主政治；波蘭的天主教會合法化和舉行四十年來首次半自由選舉；蘇聯持不同政見分子薩哈羅夫現為蘇聯人大代表。

戰爭廢墟巴士拉 重建工作已完成
伊拉克撥款四十五億美元

【新華社巴格達十二日電】伊拉克今天宣布，全國第二大城市巴士拉戰後大規模重建工作已經順利完成。

巴士拉曾經是伊拉克工業、商業和旅遊中心。但在兩伊戰爭中遭到嚴重破壞。約一千六百五十名市民喪生，數千間房屋化為廢墟，另有一百四十九所學校、五十七座清真寺、十三座飯店和其它民用建築遭到毀壞。

今年二月，伊拉克政府撥款四十五億美元並利用全國資源開始了實施巴士拉的戰後重建計劃。在短短的四個月裏，清除了廢墟，修繕了被炸樓房，疏通了供水和下水道系統，流經巴士拉的六條河道得到清理，交通運輸、電力供應和電話系統都得改善或更新。

伊拉克政府還決定對毀於戰火的另一個南方城市法奧進行重建。法奧的重建計劃將於本月二十五日開始實施。

就蘇導彈對準菲美基地事 科拉桑昨大表震驚 下令部長展開徹查
四名議員乘機再要求撤除美軍基地

【合衆國際社馬尼拉十三日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾星期二對蘇聯導彈指向馬尼拉外的美軍基地的新聞報道，表示驚恐。她說，將下令調查了解美軍在基地藏有核武器而不通知菲律賓。

馬尼拉各主要報章報道，蘇聯第一副外長沃龍佐夫在菲律賓副總統勞雷爾去年七月訪蘇時對他表示，蘇聯長程導彈正指向克拉克空軍基地和蘇碧灣海軍基地。

阿基諾夫人對記者說，外長曼格拉普斯下月將訪問莫斯科，並將會見蘇聯外長謝瓦爾德納澤。

阿基諾夫人表示，「我希望他將和對手處理這問題（導彈指向菲律賓的美國設施）。」

她又說，她將指示國防部長拉莫斯「研究此問題，首先保證我們的安全，並就美國和菲律賓之間最近經過檢討的協議，看看有沒違反協議的情況」。

【據新華社馬尼拉十二日電】菲律賓一些參議員今天在此間表示，關於蘇聯承認它的遠程導彈正瞄準美國在菲律賓的軍事基地的消息，足以證明美國應當立即撤除這些基地，以免使菲律賓成為美蘇核戰爭的戰場。」

維格貝托．塔納達等四名參議員對記者說，菲律賓存在美國軍事基地，並可能儲有核武器，已成為蘇聯把它的洲際導彈對準菲律賓的理由。

菲爭取港商投資 將派團到港展開宣傳活動

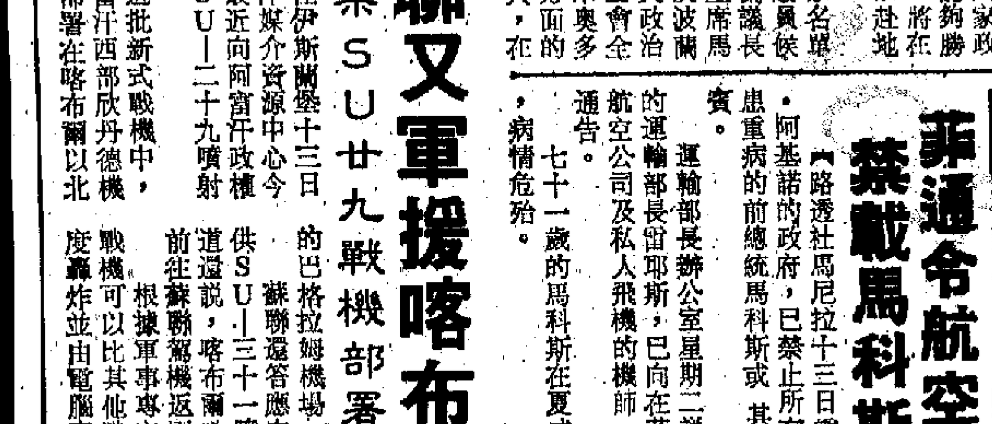
【法新社馬尼拉十三日電】貿易部星期二在此間表示，菲律賓將加緊努力，吸引憂慮中國動亂的台灣和香港商人。

貿易部說，馬尼拉將加強在台灣和香港的「一站投資行動中心」宣傳活動，並將派遣一個代表團前往香港，了解香港在菲律賓設廠的可能性。

曼谷大學生昨示威 抗議北京軍事鎮壓

【法新社曼谷十三日電】警方說，大約一百名大學生和工廠工人星期二在此間中國大使館外面舉行和平集會，抗議血腥鎮壓中國的爭取民主運動。

較早時，五名政府大學教授向中國大使館遞交信件，要求北京停止鎮壓民主運動。



圖為學生和華僑示威時焚燒中國領導人的假人像。（路透社）

中美關係陷入低谷
布什最初反應克制

美國通訊

本報駐美記者 姜國元

一個不能否認的事實是，中美關係在這一段日子，的確跌到建交十年來的最低點。這先不說雙邊關係，連民間交流活動也陷於幾乎停擺的局面。

十年來，中美關係偶然也出現過小風波。像《八一七公報》，雙方為美國向台灣出售武器的質與量，也發生過齟齬，不過，在當時還是副總統的布什飛往北京解釋後，這段風波也就成為歷史了。

在北京學生示威以來，一直到六．三慘案發生，布什總統在四次關於中國局勢的講話，是罕有的克制，對於召回大使這樣的激烈行動，布什兩次駁回。當然，這是別國內政，美國不能干涉，但作為西方國家首腦，布什政府所表現的關注，以這裏的時事評論家的話來說，是「微不足道的關注」。美國相當部分報紙指出，布什的克制，除了具有全球戰略均衡為出發點的因素外，還抱有對中國的一份複雜的心情。作為美國最高行政首長，布什是罕有的中國通，他在文革後期自荐到中國，對文革的混亂他是較任何一個國會議員更清楚的。有的報章說，布什的克制態度，正顯示他對中國的極大關心。他不希望北京情勢因他的譴語更呈複雜化。

民間交流影響最大

這之所以布什在上周五的全國記者會上，對哥倫比亞電視台女記者史托爾的「美國日後會否與鎮壓主使人交往」的直接提問，以委婉手法推掉。

美國政府的態度，當然還存在為本國利益服務的意向。但民間的交往，一無大利，二無戰略均衡之需，但受創比官方關係更大。

美國去年到中國遊覽人士達三十萬，今年能否達到這數字的一半，也頗成疑問。一些專門以中國旅遊為招徠的旅行社，已面臨以裁員來平衡支出的日子。過往，通過互相訪問，中美人民增加了解，友誼猛進，同時也協助了中國旅遊業的發展。

如今一向經營此業的華人旅遊業東主，對着顧客退回來的機票發愁。「搞了十幾年中國旅遊，哪會料到今天的狀況」。全國廣播公司從北京傳來的畫面，長城上空無一人，八達嶺的駱駝楞在一角，與過往拍個照也排上幾十分鐘有天淵之別。

學術人才停止交流

成立了二十三年的美中關係全國委員會，破例地評論當前中國局勢。十八年會齡的美中高等全國委員會，也和美中關係全國委員會一樣，罕見地要求中國官方停止鎮壓。

過去十年來，中美雙方還在文化學術上有相當交流機會。但隨着以哈佛大學為首的十五家一流大學發出要求停止鎮壓，以免使中國人才第二度流失的公開信後，具殿堂地位的美國科學院也宣布暫停學術交流。還有些省州間的關係，也處於凍結狀態。

相信不論中美兩國，都理解到兩國間日益鞏固的官方及民間關係的重要性。記者作為一個三年來目睹中美關係日趨密切的中國人，是不願看到兩國關係下降的。在國際社會的互相依賴愈加重要的今天，互相關心正顯出對話代替對抗的天下大勢。美國的克制已表示對中國主權的尊重，中國是否能以善意的對話來回應？【本報紐約十三日專電】

尊重民意放棄競選 波蘭總理不謀議席
不擬退出公共生活願續任政府要職

【新華社華沙十二日電】波蘭總理拉科夫斯基十二日發表聲明，宣布不參加第二輪議員競選，不再謀求議員席位。

拉科夫斯基是執政聯盟派協商提出的三十五名候選人之一，在六月四日的議會大選中因未獲半數選票而落選。

根據國務委員會最近作出的決定，未超過半數的「國家名單」中的候選人尚有機會參加六月十八日舉行的第二輪議會大選。

拉科夫斯基在聲明中表示，為了尊重選民的意志，決定放棄競選努力，不再爭取進入議會。但他同時表示不退出「公共生活」。如果黨和按照憲法產生的國家政權機構委任他能夠勝任的職務，他「將在新崗位上全力以赴地為人民服務」。

屬於「國家名單」的「中三十五名議員候選人」之列的波蘭議長、統一農民黨主席馬利諾夫斯基以及波蘭統一工人黨中央政治局委員、波蘭工會全國協議會主席米奧多維奇和民主黨方面的全部三名候選人，在六月四日議會大選中落選後，也已宣布不參加第二輪選舉。

救救鯨魚 在聖地亞哥舉行的第四十一屆國際捕鯨會開幕日，約三百名環保分子手持充氣「鯨魚」示威，要求停止獵殺鯨魚。（美聯社）

菲通令航空公司 禁載馬科斯返國

【路透社馬尼拉十三日電】總統科拉桑．阿基諾的政府，已禁止所有航空公司將身患重病的前總統馬科斯或其遺體載回菲律賓。

運輸部長辦公室星期二說，阿基諾夫人的運輸部長留耶斯，已向在菲國的所有商業航空公司及私人飛機的機師，發出上述正式通告。

七十一歲的馬科斯在夏威夷一家醫院中，病情危殆。

蘇聯又軍援喀布爾
廿架SU廿九戰機部署在要塞

【據新華社伊斯蘭堡十三日英文電】阿富汗媒介資源中心今天報道，蘇聯最近向阿富汗政權提交了二十架SU－二十九噴射式戰機。

報道說，這批新式戰機中，十架部署在阿富汗西部欣丹德機場，另外十架部署在喀布爾以北的巴格拉姆機場。

蘇聯還答應向喀布爾政權提供SU－三十一噴射式戰機。報道還說，喀布爾政權的機師已經前往蘇聯駕機返國。

根據軍事專家說，這種新型戰機可以比其他戰機在更高的高度轟炸並由電腦系統操縱。

阿方辛宣布辭職 願提早移交權力
阿根廷候任總統月底接任

【合衆國際社布宜諾斯艾利斯十三日電】阿根廷當選總統梅內姆顯然感到意外，他星期二凌晨對總統阿方辛宣布辭職作出冷淡反應說，這一決定是在沒有進行適當磋商情況下作出的。

於五月十四日以壓倒性勝利當選總統的梅內姆說，辭職是「無能」的一種表現。

阿方辛星期一晚說，他和副總統維克托．馬丁內斯將於六月三十日辭職，以便讓梅內姆執政，因而他可以實施其自己的緊急經濟計劃。他們辭職，比預訂的政權移交日期十二月十日，提前五個月零十天。

【法新社布宜諾斯艾利斯十三日電】阿根廷候任總統卡洛斯．梅內姆星期二宣佈，他將於六月三十日卸任總統阿方辛宣佈離任那一天接管政權。

【路透社布宜諾斯艾利斯十二日電】據官方美洲通訊社，阿根廷總統阿方辛星期一說，他將於六月三十日辭職，以支持候任總統梅內姆，但這建議很快被梅內姆拒絕。梅內姆暗示八月一日至十七日大抵是上任時候。

日提供醫療設備 援助蘇爆炸傷者

【美聯社東京十三日電】日本外務省星期二說，日本將為本月初在蘇聯一條輸油氣管道爆炸中的受害者，提供價值二千四百萬日圓（十六萬一千美元）的緊急醫療器材及其他救濟物資。

外務省一項聲明說，日本政府決定，「從人道立場出發，考慮到此次災難的規模，」而提供上述援助。

孟加拉國地震 釀成一死百傷

【路透社達卡十三日電】孟加拉國官員星期二說，該國南半部地區星期一凌晨發生了一次輕微地震，造成一人喪生，近一百人受傷。

此次地震是今年內在孟加拉國發生的第四次，震央離吉大港二百一十五公里。

【新華社達卡十二日電】據來自洛杉磯的報道說：南加利福尼亞州今天早上發生里氏四．五級地震，該地區的電話線路遭到嚴重破壞，但沒有人員傷亡的報道。

國際最新滙市股市金市行情

1989年6月13日

滙市	香港	紐約
港元	7.7900	7.7880
西德馬克	2.0200	2.0185
日圓	146.30	146.30
英鎊	1.5214	1.5245
瑞士法郎	1.7425	1.7450
澳洲元	0.7425	0.7440
加拿大元	1.2010	1.2000

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3356	3335
倫敦	上午定價 360.50 下午定價 358.70	360.00
蘇黎世	359.00	360.25
紐約	※362.00	360.90

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	33213.55	−164.46
新加坡海峽時報指數	1283.84	＋7.36
恆生全香港指數	1540.30	−3.20
倫敦金融時報指數	1756.00	−14.40
法蘭克福商業指數	1775.20	−6.80
紐約道瓊斯指數	※2494.59	−24.25

港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.60	5.50
怡和	18.70	18.45
國泰	8.45	8.35
和黃	8.15	8.00
置地	7.45	7.30
太古	14.70	14.45
[illegible]	11.50	11.35
港燈	7.00	6.85
長實	7.50	7.30
九倉	7.60	7.45

※今晨截稿時指數及價位　以上材料由新鴻基資料研究有限公司提供

明天獻映　屯門　京華　新藝　樂宮　南昌　新光　珠江　銀都　南華　京都

鑒古知今事·展眼望明天

慘痛的戰爭

國語對白

請擦亮你的眼睛
見証百年中國苦難厄運
請打開你的心扉
擁抱浩瀚不朽的中國魂
百年來中國[illegible]
全新再版[illegible]

珍貴歷史片段 目不暇給

十九路軍上海抗日
八百壯士死守四行倉庫
上海大逃亡·廣州大空襲
廿九路軍長城抗戰
南京大屠殺·香港淪陷
原子彈投擲廣島

銀都院綫 後晚午夜場　華威　奧斯卡　UA6　屯門　京華　銀星　樂宮　新藝　南昌　新光　珠江　銀都　南華　京都

譽為德國「國寶」大戰時擊沉
德俾斯麥戰艦殘骸終在法深海下發現
遙控機械人在一萬五千呎海床找到了它

【美聯社美國波士頓十三日電】德國戰艦「俾斯麥號」被發現躺在法國海岸對開六百英里的海床下面，這艘戰艦四十八年前遭英國海軍擊沉。有關方面去年也曾找尋它，但未有結果。

勘探領導人羅伯特·巴拉德表示，遙控機械人「阿高」星期一在一萬五千英尺水底下發現「俾斯麥號」橫躺於海床之上。

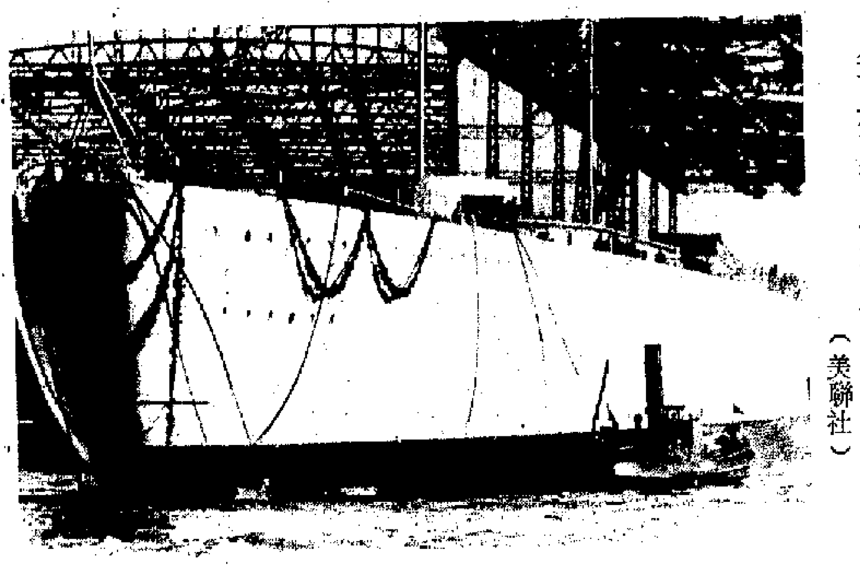
巴拉德和「阿高」四年前發現了「鐵達尼號」。

美國海軍學院歷史教授尼米雅少將說，此項發現引發海軍史學家很大的好奇。

他說，「他們將研究當時德國的科技，因為這條船被譽為國寶」。發現可為它沉沒提出答案及了解「船員如何在船上生活」。

「俾斯麥號」附近未發現人的遺骸。「俾斯麥號」有船員二千二百人，僅有一百人生還。其中一隻探險船為「俾斯麥號」死難者舉行哀念儀式。

伍茲霍爾海軍探索中心的助理主管戴維·蓋洛說，「將讓『俾斯麥號』不受打擾安息在那裏，像『鐵達尼號』一樣，但將借助精密的機械人探索它。」



艦沉大海　德國戰艦「俾斯麥號」一九三九年下水前攝。一九四一年被英海軍擊沉（美聯社）

日稻田紛改種鮮花
鮮花已變成舒適生活中的奢侈品
每個家庭年平均以六十五美元買花

【路透社東京十三日電】稻田開花變成了玫瑰園，日本農民發現這種情景時說，將金錢和鮮花一起存入銀行。

鮮花曾只是蔬菜店裏面另一種商品。當時，大多數人購買鮮花，只是作為供奉佛祖的祭花。

但是，現在個人經營的花店欣欣向榮，生意興隆，擺滿了從歐洲和東南亞空運到日本的顏色鮮艷的郁金香和蘭花，增添本地鮮花的品種。

日本鮮花報傳送公司的菊池孝明說，「人們，特別是大城市的人正拚命尋求生活上的舒適享受，因此鮮花便是他們垂手可得的奢侈品。」

根據政府統計數字，今年三月三十一日結束的一九八八至八九年度中，日本家庭平均每戶用於剪花方面的費用大約為九千四百日圓（六十五美元），超過一九八四至八五年度的七千四百日圓（五十美元）。

業內人士估計，日本鮮花總銷售量每年接近一萬億日圓（七十億美元）。

農林水產省一位官員說，日本種植鮮花土地的面積，從一九七五年的九千三百公頃（二萬二千九百英畝）增加至一九八七年的一萬四千二百公頃（三萬五千英畝）。這主要是由於稻田改種鮮花。

自動賣花機　日本一位公關人員星期一在東京售賣鮮花機買下一束玫瑰花，每盒售價約七美元，鮮花是每天早上放在攝氏七度的售花機內的。（路透社）

新式稻草人　美國紐約史蒂文斯太太用丈夫的藍褲、靴倒植在泥土中代替原來遭暴雨所毀的稻草人，阻止鳥類、兔子破壞其園圃。她認為這種倒置方式較為牢固。（美聯社）

最近發生兩起引擎故障後
英12架七三七客機英民航局下令停飛
美聯邦航空局稱亦將採相應措施

【美聯社西雅圖十三日電】英國民航局在最近發生兩宗引擎故障後，星期一下令英國各家航空公司經營的所有十二架波音七三七—四〇〇飛機停飛。

兩次故障均是因為法國SNECMA公司和美國通用電氣公司合製的CFM五六—三C引擎的風扇葉遭受損壞。同一種引擎和同一種飛機今年一月發生致命的撞機慘劇。

在西雅圖，KIRO電視台報道，美國聯邦航空管理局官員準備根據英國的行動，發出一項飛機性能的指示，但目前尚未有跡象表明指示的內容是什麼。

瑞典酗酒者達廿萬
雖限定專門店賣酒未能減少酒鬼

【據新華社斯德哥爾摩十一日電】酗酒和吸毒是瑞典的兩個比較嚴重的社會問題。據統計，瑞典全國有二十多萬酗酒者和一萬五千吸毒成癮的人。瑞典政府為解決這一問題採取了不少措施，如酒類由專門商店經銷，未成年的孩子不能買烈性酒，官方宴會上不准飲用烈性酒，提高酒價，從嚴懲罰酒後開車者等，警察與海關當局對毒品走私和販賣則嚴加管制與追查。

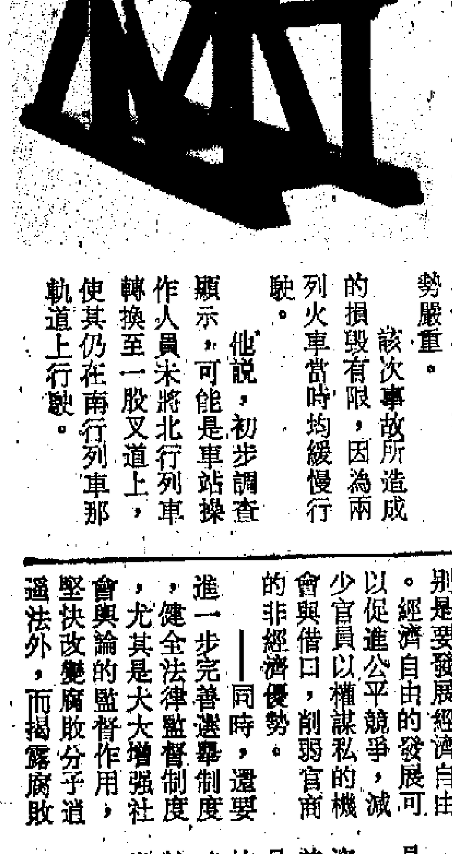
然而，多年來這些措施未能完全解決這一社會問題。

瑞典政府每年要拿出大筆錢來安置酗酒者和吸毒者，今年用於這方面的撥款達八億二千五百克朗（一美元兌六點二克朗）。邦德哈格收容所主任巴爾科夫說，一位「客人」在收容所吃、住每天付九十五克朗，而實際開支為三百克朗，其差額由社會當局補貼。

印度貨車司機不諳交通規則
九成九不懂基本標誌　亂開車年撞死四萬人

【路透社新德里十三日電】政府的一項調查顯示，幾乎所有印度卡車司機均不懂基本的交通規則，並成為該國四萬名交通意外死者中大多數人致死的原因。

這項調查由國營中央道路研究所進行，調查了來自印度各地的七百五十五名卡車司機。該報告說，他們中的百分之九十九連主要的道路標誌都不會辨認。



出賣斷頭台

這座確定是法國革命時期的斷頭台，星期一在巴黎一家拍賣行拍賣。一位西德匿名收藏家以二十七萬法郎（四萬美元）買下。一七九一年發明名為法國「國家剃刀」的斷頭台，在一七九二年革命時期首次使用。（美聯社）

三星期內第三次
泰火車再生意外
十九人受傷四人情況嚴重

【合衆國際社曼谷十三日電】泰國官員星期二說，泰國在三個星期內發生了第三次火車相撞事故，兩列載有六百多名乘客的火車迎頭相撞，造成十九人受傷，其中四人傷勢嚴重。

國營泰國鐵路公司發言人說，這兩列火車於星期一晚傍七時，在曼谷北面六十英里的沙拉武里附近迎頭相撞。

該發言人說，據報無人死亡，但十九名傷者中，有四人傷勢嚴重。

該次事故所造成的損毀有限，因為兩列火車當時均緩慢行駛。

他說，初步調查顯示，可能是車站操作人員未將北行列車轉換至一股叉道上，使其仍在兩行列車那軌道上行駛。

為權力洪流修築堤壩
三管齊下抑制腐敗
要發展自由民主制度健全監督制度

思潮　第二十一期　逢星期三刊出

吳稼祥撰文指出：社會腐敗總是同權力有關，腐敗就是權力變質，就是公共權力蛻變為「私有權力」。要抑制腐敗，必須為權力洪流修築堤壩。對此，文章提出了抑制腐敗的三種機制：

官僚制度。我國古代的官僚制度，它對於延緩腐敗確有用，它所遵循的權力內部制約原則至今也沒有完全過時，如官員的自我約束原則、權力限制原則、檢查監督原則、事後懲罰原則。官僚制度對於抑制腐敗，維繫朝綱雖然有用，但其作用畢竟有限，難以單獨抑制腐敗，在傳統社會，有農民起義和改朝換代作為它的補充。在現代社會它與自由民主制度配合使用。

自由民主制度。要有效防止權力濫用，應創造兩個客觀條件：一是隨時撤走權力濫用的對象，讓權力無所施用；二是隨時撤銷對行使權力者的授權，讓他無權可用。前者謂之自由，後者謂之民主。自由是民衆對變質權力的消極自我防禦，民主是民衆對變質權力的積極自我防禦。民主是阻止社會之車倒退和遇到緊急情況時的剎車裝置，是讓政治之水流動起來的活水之源。民主是人民告訴政府應該做什麼，不應該做什麼。政府及官員如果做了不該做的事，便屬越軌犯規的行為。民主之所以比官僚制度更能防止腐敗，就在於公衆意志比任何官僚制度都不易軟化。但民主制度誕生伊始，並不令人滿意。首先，它容易受到權威的挑戰。其次，初生的民主難以產生整個令人滿意的政府。最後，搞民主，必然產生政黨政治，政黨競選加上組閣原則，滋生了「政黨分肥」的弊端。

清洗運動。對腐敗分子進行大規模清洗，是在沒有更好辦法的情況下迫不得已的選擇。清洗運動至多是「退燒藥」，往往有巨大的副作用。最大的代價是影響社會經濟的正常秩序和正常發展，製造數量巨大的冤假錯案。

吳稼祥認為，要抑制當前的腐敗現象，要三管齊下：

——首先要大力發展自由與民主，特別是要發展經濟自由以促進公平競爭，減少官員以權謀私的機會與借口，削弱官商的非經濟優勢。

——同時，還要進一步完善選舉制度，健全法律監督制度，尤其是大大增強社會輿論的監督作用，堅決改變腐敗分子逍遙法外，而揭露腐敗的人反倒受責的狀況。

——其次要借鑒西方吏治經驗，有選擇地繼承我國古代優秀的吏治遺產，抓緊建設好現代化的幹部人事制度和行政制度，當前最迫切的任務是立即制止官位泛濫，要從提高官員任職資格和嚴格控制職數着手，還要改變升官是官場中人提高收入的唯一途徑的狀況。建立幹部的任期制、輪換制和迴避制也是當務之急。

民主自由的發展和吏治整飭非一朝一夕之功，而當前的腐敗已成燎原之勢，為了迅速制止腐敗蔓延，很有必要開展一場不是運動的「清腐運動」。把整個清查運動納入法制軌道，檢舉揭發要大規模地發動群衆來，取證檢察和審理判決完全按法律程序，同時接受群衆監督，可試行民衆陪審團制度。這樣做，既不會影響社會經濟的正常發展，也不易造成冤假錯案，還有利於增強群衆的民主法律意識和行使民主權利的能力。

（實　摘自《中國政治體制改革》八九年創刊號）

赫魯曉夫政改不徹底

黃耀華撰文談到，在赫魯曉夫時期，蘇聯對政治體制採取的改革措施有以下五個方面：

第一，建立權力制衡機制方面。儘管赫魯曉夫在大張旗鼓批判對斯大林個人崇拜的時候，採取了黨政最高職務分離並定期舉行政治局、黨的代表大會及中央全會等措施，以實行集體領導，但這些措施並沒有用制度的形式規定下來。

在黨與蘇維埃的權力制衡方面，儘管擴大了地方蘇維埃的一部分權力，但它只是形式主義的做法，實質上，蘇聯沒有改變蘇維埃「橡皮圖章」的地位。赫魯曉夫只是建立了帶有「人治」特徵的領導人相互之間的權力制衡機制。當赫魯曉夫把反對派一一消除後，這種脆弱的表層權力制衡機制，就自然導致了權力向赫魯曉夫個人的集中和它自身的消亡。

第二，創建幹部更新制度方面。赫魯曉夫創建的幹部更新制度，規定了在每次例行選舉中各級幹部所更換的比例，並規定了幹部的任期。這對於克服個人集權、幹部老化等弊端起到了一定的作用，但它明文規定，「某些黨的活動家，由於他們享有公認的權威，具有高度的政治品質、組織品質和其它品質，可以在更長時間內連續選入領導機關」，從而使包括赫魯曉夫在內的高層領導，可以不受更新制度的約束，可以連選連任，終身任職。

第三，改革監察體制方面。赫魯曉夫熱衷於監察機構改組，而未進一步確實改變監察機關的地位、作用及其性質。人民群衆並不能有效地監督黨和國家領導機關和領導幹部。

第四，變革政府機構方面。在變革政府機構，以擴大地方權限方面，聲勢很大，變動頻繁。然而只是改變了機構的形式、名稱而已，機構的管理職能並沒有得到進一步的變革。因此，機構臃腫，人浮於事的根源未被觸及和鏟除。

第五，社會政治生活民主化方面。雖然開始了平反和恢復名譽工作，改組了國家安全機關，加強了法制建設，注意社會團體的作用；文學和政論中出現了「解凍」作品，政治經濟理論方面也允許進行討論等等，但這些都只不過是赫魯曉夫針對斯大林時期的緊張政治氣氛和為了鞏固自己的地位，而採取的緩和措施。比如平反工作進行得並不徹底，國家移交給工會等社團的職能只是很小的一部分，意識形態沒有突破，政論只是有限的自由等。

赫魯曉夫領導的蘇聯政治體制改革，在其廣度和深度方面都缺乏徹底性。其表層原因分析可包括：①領導者的素質問題。赫魯曉夫對改革頗具探索精神並勇於實踐，但其文化水平和理論水平不高。在工作方式方法上主觀主義和唯意志論嚴重，②改革在理論上的準備情況。蘇聯理論界對改革沒有進行理論上的論證和大膽突破，對「高度中央集權」體制本身沒有作深刻的理論分析，從而導致了改革的片面性、治標性和反覆性；③人民求穩怕亂的心理。蘇聯半個世紀的動亂，給人民帶來了極大痛苦，人民普遍求穩怕亂。隨着改革的展開，人民對改革的態度就帶有阻撓的傾向。

（今朝　摘自《世界歷史》八九年第一期）

輿論一律貽害甚大
大一統意識形態體制須改革

范學德指出，「一個中國，多種聲音」應當成為意識形態體制改革的總方向。他指出，意識形態對經濟建設的影響應該淡化。在斯大林主義影響下形成的社會主義模式有一個基本特徵，即政治、經濟、意識形態「三位一體」。高度集中的經濟體制受高度集權的政治體制所制約，而高度集權的政治體制又為大一統的意識形態體制所强化。於是乎意識形態的確立的正統的社會主義模式成了剪裁經濟建設的根本原則。在這種「三位一體」的模式的規範下，人們逐漸形成一種思維定勢：一事當前，首先看是不是由導師的本本先天確定並由領導者解釋裁定的，否則即使它順乎民情、深入民心也不能遵從。由於這種「三位一體」的模式存在，意識形態領域中的每一次鬥爭，都要在經濟建設中引起不同程度的反響，干預、延緩甚至中斷經濟建設的進行。

因此，從體制上應根除「輿論一律」，確保在新聞媒介中聽到不同聲音。否則，貽害無窮。

由於輿論一律，不同的民聲不能在廣播、報刊、電視、電影、會議上存在，而是在街頭巷議、親朋好友中存在。這種存在恰恰蘊含着一個巨大的危機。當權者只能聽到一種聲音，也就是不斷加大了他自己的聲音，而他又往往把這誤認為是天下大衆的真實聲音。

輿論一律的最大壞處就在於禁錮了人們的思想，特別是富有創造性的新思想，是對現有的理論、思想、觀念的批判和超越。一句話，它意味着「不一律」。新思想內含的「不一律」性與「輿論一律」是水火不容的。於是，它被劫難逃。馬寅初的新人口論、孫冶方的經濟思想的命運，都是如此。

「輿論一律」腐化人的心靈，使整個民族平庸。當老百姓意識到說真話要付出很大代價，甚至是血的代價時，在公開場合便不大敢講真話、心裏話了。於是，假話、套話、空話、廢話四處流行也不足為奇了。一個不敢講真話的民族又怎麼可能振興？

為了破除輿論一律，第一，黨的報刊至少應對黨的代表大會——這一黨內最高權力機構負責，而不是對黨的日常最高領導機構負責。第二，應當有而且必須有真正的「民報」，即由其他民主黨派、民間團體、一般人士所辦的報刊，以充分反映不同階層、不同集團、不同派別的意見，實現「長期共存，互相監督」。

（帆　摘自《理論界》八九年第一期）

到河中間不能再摸石頭

經濟學家蔣一葦認為，從十年改革的實踐看，在決策和指揮上存在着許多缺陷，主要是：

第一，就事論事，缺乏系統的理論指導。十年過去了，已經走到河中間，還靠「摸着石頭過河」肯定是不行了。十年來，黨在理論上有兩大突破：一是提出並實行社會主義商品經濟，二是社會主義初級階段論。但沒有下功夫把這兩大理論系統化、具體化，用於指導改革的每一個環節。實際工作部門的一些同志還習慣於就事論事，存在忽視輕視理論的經驗主義傾向。

第二，「革」出多門，不能形成一個全面配套的改革規劃。現在改革的決策主要靠政府有關行政部門提方案、作決定。行政人員有先天弱點：一是經驗的局限性，二是很難突破老框框，三是維護本部門本地方利益。因此，對改革議來議去，都有否決權，最後是折中、妥協，或是各行其是，「革」出多門，互相矛盾。

第三，具體的政策措施出台，缺乏專家學者的客觀論證，政策措施出台後，只能說好，不能說毛病，總結經驗都是「成績是主要的」，掩蓋了許多隱患。

第四，上面制定政策措施習慣「齊步走」、「一刀切」，下面習慣「一窩蜂」、一哄而起，互相攀比。正確的決策，不能貫徹始終，甚至朝令夕改，政策多變。

第五，改革措施在貫徹中往往走樣，或者流於形式，以改革之名行復舊之實。

第六，只講立法，不講執法。不少政策措施的出台往往否定了已有的法律規定。

蔣一葦認為，今後重大改革措施出台，需要採取以下決策程序：

——提出改革項目。

——組織專家學者參加系統的調查研究。對材料進行綜合分析，展開討論，百家爭鳴，各抒己見。觀點不一致，可按不同觀點分別提出不同的改革方案。

——選出兩個以上的不同方案，分別選點進行試驗。對試驗結果進行比較分析，擇優或組合，形成新的實施方案。

——對實施方案廣泛徵求意見，重大改革方案可以開展全民討論，或交全國人大常委會審議。

——綜合各方面意見修改實施方案，並在較大範圍內試行實施方案。然後，總結經驗，普遍推行，需要立法的還要報請立法。

（曹　摘自《羊城晚報》八九年五月二十四日）

改革必須先變法

今年三月底，北京法學界四十多名中青年學者圍繞「改革與變法」這個主題展開了熱烈的討論。

（一）關於改革與變法的關係。現行的做法，往往是先改革後變法，因此許多行為在擺脫舊體制的規範約束後，即刻又落入無序紊亂的陷阱。尤其是一些重大改革措施的出台，明顯突破了法律的規定，致使改革喪失了合法性依據，得不到法律規範的制導和保障，因而必將要出現曲折、反覆，甚至失敗。所以，從改革的穩妥性與合法性考慮，最佳選擇應是先變法後改革，以變法統攬改革的全局。當前，國家應當盡快轉變推進改革的方式、方法，把改革的決策活動納入程序化、民主化和法律軌道，使各項重大改革方案和措施能以立法的形式出台，使之能夠獲得全社會一致遵行的法律效力。

（二）關於法律的功能。在中國，法律歷來被當作一種統治工具來理解，這在理論上是一種失誤。多數學者認為，應當重新認識我國法律的功能：在中國，法律不是某個人或少數人手中的工具，而是全社會和所有社會成員的根本行為規範準則；法律在國家管理中的主要功能是規範和調控執政行為，使國家管理活動制度化、程序化，如果法律制裁不能在不同利益群體之間做到人人平等，這種制裁就只能維持封建特權的專制制裁，因而在當前，社會主義法律只有從嚴、從重懲辦那些重權在握的貪官污吏，制裁「官商」、「官倒」的責任人，才能取信於民；在社會經濟生活領域，法律的功能首先是通過制定各種規則為經濟發展導向，其次是對現行經濟行為進行規範、調控，使之盡可能與商品經濟規律相吻合。

（三）關於立法問題。有學者指出，立法是改革中變法的重要內容，現行立法的非科學化，極大地遏制了改革的進程。主要表現為：①強調機械唯物主義的立法條件「成熟論」，主張成熟一個，制定一個。由於法律「成熟」與否並無客觀標準，所以領導人能隨意定奪法律的立或不立；②在立法指導思想上，僅僅把法看作對經濟關係的確認，從而抹殺了法的預測性和適應性；③推崇「宜粗不宜細」的立法技術，使許多法律、法規被「虛置」；④在立法工作方式上，把法律、法規的起草工作委托給有利害關係的部門承擔，使它們藉此擴大權力，以局部利益取代全局利益。

針對立法中存在的弊端，學者們建議：①在指導思想上，要注意民主對法的價值和發展的影響，注重法對經濟關係的制導；②在立法工作中，要注意法體系和諧一致的內在要求及法發展的辯證統一；③在立法發展的思路上，要按照商品經濟條件下法發展的一般要求和把法作為新舊體制轉軌的「中介」的思路來展開立法工作；④要改進立法技術，徹底改革由利害關係部門起草法律、法規草案制度。

（四）關於法學的發展。一種觀點認為，法學要順應大力發展商品經濟和民主政治，在全社會範圍內實現由人治向法治轉變的未來趨勢，要形成不同的法學學派，面向世界，在法學研究中多來些「拿來」和「移植」，通過「超越」和強化法學研究中的「憲義意識」來實現法學的發展。

另一種觀點認為，法學的發展：一、要更新法學理論，破除法學「專政學」的觀念，把法學視為社會生活的理想；二、進行方法論的變革，實現由傳統的歷史法學向價值法學的轉變；三、以具體的人作為建構新法學的支點，以權利為分析單元，以人權為核心，以人性、正義、平等、自由、秩序、安全等價值為其基本取向。

（王令　摘自《理論信息報》五月十五日）

黨政機關制度
尚需十大建設

馮金灶認為，加強黨政建設要以制度建設作保證，而黨政機關制度建設需要強調十個方面：

一、評議制度。這是一個熔「自我教育、自我提高、自我管理、自我改造」於一爐的新機制。評議要以正面教育為主，表彰先進，鞭撻後進，揚正克邪。要真正評出理想，評出團結，評出幹勁，評出活力，評出事業心，評出責任感，評出戰鬥力。今後應每年一次，形成制度。

二、民主生活制度。黨內民主生活要講戰鬥性，嚴肅性，科學性。即要敢於正視矛盾，開展認真的批評和自我批評，要實事求是，批評別人不講情面，批評自己不留死角，要遵循「團結—批評—團結」的公式，正確開展黨內批評。

三、監督制度。監督，就是要形成廉潔自律的作風，產生「自我淨化」的功能。黨政機關必須建立高效的全方位監督，包括上級監督，社會監督，群衆監督，輿論監督，黨紀國法監督。實施監督要有制度作保證，使之有章可循。

四、廉政建設制度。廉政制度建設，以堵塞漏洞、完善管理、建立秩序、規範權力行為形成約束。廉政建設要從領導幹部做起，從上往下抓。同時應當使黨外監督、黨政約束和法律制衡統一起來，使之互相補充、協調配套，產生「綜合效應」。

五、集體領導制度。建立集體議事規則和制度。重大問題集體拍板，減少決策失誤，提高班子戰鬥力。

六、幹部考評制度。考評要注重德、能、勤、績，對幹部作全面公正的評價，肯定成績，找出問題，使他們樹立強烈的時代意識和獻身精神。

七、幹部培訓制度。為使幹部能不斷學習，更新知識，跟上潮流，今後要有計劃、多形式、分層次輪訓幹部，並制度化。通過培訓提高幹部性質。

八、平等競爭制度。要更新觀念，鼓勵競爭，創造條件，平等競爭，制定政策，支持競爭，形成制度，保護競爭，確保優秀人才脫穎而出。「優勝劣汰」要兌現。

九、創先爭優制度。要把創先爭優和平等競爭結合起來。創先爭優，把標杆樹起來，使黨政機關學有榜樣，趕有目標，超有方向。要講求實效，不搞形式主義。

十、幹部獎懲制度。有功者獎，有過者罰，使幹部確立是非觀，增強責任感。獎罰可以是多方面的，包括物質的、精神的、金錢的、職務的等等。獎罰要有具體可供衡量的標準，能進行量的分析和質的鑒定。

（司高　摘自《羊城晚報》八九年五月二十四日）

一九八九年六月十四日

黎碧芳在昨……新邨……須……署房

【本報訊】長沙灣明愛服務中心主任黎碧芳昨日在一個研討會上指出，公共屋邨建成的時間與附近的社會福利設施未能配合，造成老人常求助無門。

黎碧芳在香港社會服務聯會安老服務部舉行第十二屆週年會議暨老人與住屋研討會上……

律師會設立委員會
加強宣傳法律概念
包括電台播放專題及印發傳單

【本報訊】律師會於今年一月成立了一個新委員會，由律師理事會值理吳斌任主席，目的是要減低市民對……兩種情況：業主住客之間的問題及遇到交通意外時可做些什麼。

吳斌昨天表示：「要嘗試使市民多些明瞭影響他們日常生活的法律，及究竟律師是做什麼的，是一項很具挑戰性的任務。若要傳達一些法律概念，實屬不易。因此，我們將會尋求教師及播音員的幫助。不過最有效傳達訊息的媒界如電視、錄影帶、海報及報章廣告並不便宜，將會須要龐大的資源，法律界人士將會承擔他們應負的責任……

……字、建築及測量學、屋宇設備工程、中國語文、土木及結構工程學、電子計算學、設計學、電機工程、電子工程、環境學、醫療科學、酒店及旅遊業管理學、工業安全、土地及工程測量學……

大特價　特價發售　$32,000.00　$41,840.00　$58,560.00　$82,500.00　公司　FAX：3-7607834　5333黃小姐洽

旅遊廣告　大公報

黎碧芳昨在研討會指出
新邨社會服務不足 須增單身老人單位
房署官員表示不再興建老人宿舍

【本報訊】長沙灣明愛服務中心主任黎碧芳昨日在一個研討會上指出，公共屋邨建成的時間與附近的社會福利設施未能配合，造成老人常求助無門。

黎碧芳在香港社會服務聯會安老服務部舉行第十二屆週年會議暨老人與住屋研討會上表示，時間上的不協調導致社會服務在新屋邨建成後呈真空狀態，再加上社區服務人手不足，使區內老人缺乏照顧。

她希望房屋署能提供實質幫助予老人，如增加單身人士單位、定期探訪住戶。

黎碧芳介紹了現時老人入住公屋的其中兩種途徑，分別是體恤親屬關係高齡人士優先配屋計劃及體恤困境安置，並闡釋透過這兩種途徑入住公屋的老人家時常面對的三種問題──關係問題、缺乏照顧及因個人獨力負擔合住單位而出現的財政問題。

就該三種問題，她除向房屋署及房屋協會提出多項解決建議外，亦呼籲提供安老服務的福利機構，協助服務對象在合住公屋單位前互相認識和了解，為他們找尋較適合的同伴。她亦建議這些機構在服務對象入住公屋前，須確保能為他們提供足夠的社會服務，並表示服務的計劃準則應就人口老化及老人密集地區進行檢討和改進，亦要加強社區教育項目，以推廣「社區照顧」，喚起大衆對老人的關注。

房屋署署理高級房屋政務主任（屋邨管理）林偉強指出，房屋署主要負責提供居所給老人，所以他承認房屋署在照顧老人方面有不足之處。

林偉強又說，目前本港共有二千個單身人士單位，但礙於建築成本昂貴，以及人口結構將來有改變，房屋署決定不會為老人提供更多單身人士單位。

另外，他又表示，老人宿舍將逐漸為老人住屋所替代，未來房屋署將不再興建老人宿舍。

旅協辦學生大使計劃 下星期六前接受申請

【本報訊】一九八九「學生大使計劃」由現在起至二十四日接受申請。該計劃在七月五日至八月四日舉行。

「學生大使計劃」由香港旅遊協會主辦，每年為即將赴海外升學的香港學生提供有關香港的最新資料，使他們更有信心及正確地向海外宣揚。

在長達一個月的活動中，參加者將與一些目前在海外就讀的學生會晤，並出席多個研討會，了解香港社會事務、經濟發展、港府結構和旅遊事業等。此外，又會參觀工廠、港府部門、傳媒機構及旅遊名勝等。

自「學生大使計劃」創辦以來，已有超過二千名學生參加，其中更有六百名分佈世界各地的「學生大使」，仍然與香港旅遊協會保持緊密聯絡，透過每月出版的「海外家書」，獲知香港的發展近況。

目前散佈世界各地的許多「學生大使」，已成立一些非正式的「隊伍」，在友儕之間宣揚香港。他們也利用了香港旅遊協會海外辦事處所提供的宣傳用品，例如彩片、幻燈、海報、單張、小冊子及紀念品等，舉辦一些推廣活動，如綜合表演、展覽會及研討會等。這些活動差不多每月都在世界不同的地方舉行。

欲取得更多資料，可聯絡香港旅遊協會公關主任（社區關係）何嘉倩，電話：五一二四四一九一，內線三六四。

三院七間幼稚園 昨聯合行畢業禮
天坪邨幼稚園八月啓用

【本報訊】東華三院屬下七間幼稚園昨（十三）日在沙田大會堂舉行聯校畢業儀式，由教育署幼稚園組首席督學吳卓文蒞臨主持。

三院主席黎國榮致詞時表示，三院的教育工作自一九八〇年開始迅速發展，並趨向多元化，先後在九龍及新界的屋邨開辦七間幼稚園，為居民提供完善的幼兒教育服務。

三院的幼稚園均採用主題及活動教學，課程內容與活動相配合，讓兒童從遊戲中學習，又舉辦不同類型的課外活動及興趣小組，向兒童灌輸公民意識，及幫助他們培養多方面的興趣。

三院屬下廖恩德紀念幼稚園及高德根紀念幼稚園的兼收輕度弱能兒童計劃，經過四年的試驗，已見成效，馬陳景霞幼稚園亦將於下年度加入這項計劃。此外，為提高教學質素，三院的幼稚園校長及教師，均積極參與教育署及其他教育機構舉辦的研討會、研習班及進修課程。

三院位於上水天坪邨的幼稚園，將於本年八月落成啓用，設有上下午校共十六班。

律師會設立委員會 加強宣傳法律概念
包括電台播放專題及印發傳單

【本報訊】律師會於今年一月成立了一個新委員會，由律師理事會值理吳斌任主席，目的是要減低市民對法律及律師存有的恐懼及無知。

理事會承認他們不單需要執業律師的支持及專業技能，也需要依靠對傳達意念有經驗的教育界及傳播界的支持及專業技能。

委員會已經採取了兩項重要措施，由八月開始，香港商業電台已同意播放一系列的法律專題節目，一共十三集，每集長達一小時。這些節目部分會採取戲劇形式，到節目尾聲時有解答問題時間，律師會同時亦會印發兩份傳單，分別談及大部分市民在一生之中總會遇到的兩種情況，業主住客之間的問題及遇到交通意外時可做些什麼。

吳斌昨天表示：「要嘗試使市民多些明瞭影響他們日常生活的法律，及究竟律師是做什麼的，是一項很具挑戰性的任務。若要傳達一些法律概念，實屬不易。因此，我們將會尋求教師及播音員的幫助。不過最有效傳達訊息的媒界如電視、錄影帶、海報及報章廣告並不便宜，將會須要龐大的資源，法律界人士將會承擔他們應負的責任。但他們需要政府及廣大市民的支持，才可使到這個運動成功。」

新委員會成員如下：吳斌（律師會值理）、陳舜凝（律師會值理）、正威（狀師）、黃克明（狀師）、劉慧華（香港大學法律系）、紀暉（香港警察）、湯何琪珍（政府新聞署）、譚貫枝（教育司署）、穆士賢（法律援助署署長）、郭樂晨（律師會秘書長）、鄧雁莉（律師會專業發展部部長）。

派傭員往外工作 須簽訂書面契約
如違法僱主可被罰五萬

【本報訊】勞工處昨日（星期二）提醒僱主，法例規定他們必須與所有派往香港以外地區工作的體力勞動工人，簽訂書面契約。契約必須在工人離港前，由工人簽署，並由勞工處核簽。

在最近一宗法庭審理的案件中，一名僱主由於沒有與其前往外地工作技工的僱員簽訂書面契約，在西區裁判署被判罰款二千元；在另一宗案件中，一間貿易公司雖然與四名受僱往外地工作的工人就僱用條件達成協議，卻沒有向勞工處呈交有關契約核簽。在新蒲崗裁判署被罰款三千二百元。

勞工處發言人說，根據香港以外地區僱傭契約條例，僱主或其代理人若未有在其體力勞動僱員離港前簽訂書面契約，或促使工人在契約獲得勞工處核簽前離港就業，即屬違法，一經定罪，僱主可被判罰五萬元。

市民如欲了解有關香港以外地區僱傭契約條例內容，僱主及僱員分別享有的權利與須負之責任，可致電勞工處港外僱傭事務組查詢，電話五—八五二三五三五或五—八五二三三七。

暨大華大招生結束 港澳生報考者減
本月廿八日起在培僑考試

【中新社香港六月十三日電】廣州暨南大學和泉州華僑大學在香港招收一九八九年度港澳生報名工作日前結束，報考兩校人數近六百人。

華僑大學校董會香港辦事處副主任蔡真枝對記者說，今年暨大、華大在港澳單獨招生，三月份和六月上旬二次接受考生報名期間，本港約有二百多名學生報考；五月份兩校在澳門接受了三百多名學生報名。今年港澳學生報考兩校人數有所減少，但影響並不算太大。

他還說，暨大、華大的考試和招生工作如常進行，定於六月二十八日至三十日在香港培僑中學進行考試。七月份，兩校根據香港中六、中七的學生會考成績錄取本科生；八月份，兩校根據香港中五的學生會考成績錄取專科和預科生。

持續教育課程手冊 理工學院已經出版

【本報訊】香港理工學院一九八九年七月至十二月持續教育課程手冊出版，各項課程亦開始接受報名。

理工學院開辦持續教育課程的目的，是配合工商界的需求。這些課程除協助在職人士提高其專業知識，亦有些是為應付專業資格考試而設的。

新出版的持續教育課程手冊，詳列了一百五十項課程的資料，所開辦課程的數目，持破歷年紀錄。開辦科目包括：會計學、生物及化學科技、建築及測量學、屋宇設備工程、中國語文、土木及結構工程學、電子計算學、設計學、電機工程、電子工程、環境學、醫療科學、酒店及旅遊業管理學、工業安全、土地及工程測量學、製造工程、機械及輪機工程、航海學及紡織及製衣學等。

社會人士可前往九龍紅磡香港理工學院CF六一二室專業及持續教育中心免費索取課程手冊。亦可致函香港理工學院專業及持續教育中心索取手冊。但須附上姓名、地址及一元五角郵票。查詢可於辦公時間內致電三—六三八三四四內線六三六或三—六四三七一六。

香格里拉獎學金 宣佈頒予三學生

【本報訊】九龍香格里拉酒店日前宣佈八九年香格里拉獎學金三位得主。三位學生可挑選美國著名大學攻讀酒店管理學士學位。

為期四年的獎學金分別為香港的羅秀儀、劉孝寧及泰籍的 Boontien Leeburapa 獲得。這次獎學金是由富有六十三年經驗的 Institute For International Education（IIE）不牟利機構管理。每位獎學金得主每年可獲超過美金二萬元的獎學金，包括學費、住宿費及機票等。

日本一銀行獎學金 頒港十二名大專生

【本報訊】第一勸業銀行昨日宣佈頒贈獎學金予本港四間大專院校，並簽訂獎學金計劃協議。該獎學金共設有十二個名額，每年頒發予香港大學、香港中文大學、香港理工學院及香港浸會學院各三名學生，每人可獲一萬港元。

日本駐港總領事佐藤行雄在會上表示，昨日舉行簽署儀式意義重大，正好反映日本對未來香港的信心。

六合彩頭獎三中
每注獲派獎六十二萬餘

2 5 13 15 17 19 (31)

【本報訊】第四十五期六合彩昨晚開彩，攪出的中獎號碼為：2、5、13、15、17、19，特別號碼：31。

今期頭獎有三注中，每二元一注派港幣六十二萬九千八百零二元。二獎有七注中，每注派港幣十四萬五千九百元；三獎派五千九百二十七元，有三百七十注半中。

本月十八爲父親節 各酒店餐廳頻招徠

【本報訊】六月十八日父親節，本港部分酒店安排了特備節目，簡述如下：

利園酒店：陶然亭東方式自助午、晚餐。午餐成人一百五十元，小童一百二十元；晚餐成人一百八十元，小童一百五十元。彩虹館六人或十二人晚宴，收費分別為一千二百元或二千四百元。

凱悅酒店：希戈餐廳早午合併香檳自助餐，成人三百三十八元，小童一百八十八元；NATHANS餐廳早午合併自助餐，成人一百八十八元，小童一百零八元，咖啡廳早午合併自助餐和自助晚餐，成人一百五十八元，小童八十八元。

中華海景酒店：海景閣餐廳自助午餐，成人一百零八元，小童八十元；自助晚餐成人一百三十八元，小童一百零八元。

格蘭酒店：蔻瓊餐廳自助午餐，成人八十八元，小童七十二元；自助晚餐，成人一百四十五元，小童一百一十五元。格蘭咖啡閣燒牛肉午餐及晚餐，每位八十八元。

雅蘭酒店：咖啡閣自助午餐，成人八十五元，小童六十元；自助晚餐，成人九十八元，小童七十元。

康蘭酒店：康蘭閣自助午餐，成人一百一十元，小童八十五元；自助晚餐，成人一百二十五元，小童九十元。

麗豪酒店：麗寶餐廳自助午餐，成人一百一十八元，小童九十八元；自助晚餐，成人一百三十八元，小童一百零八元。林蔭咖啡室特選午餐，成人一百零八元，小童八十八元；特選晚餐，成人一百一十八元，小童九十八元。

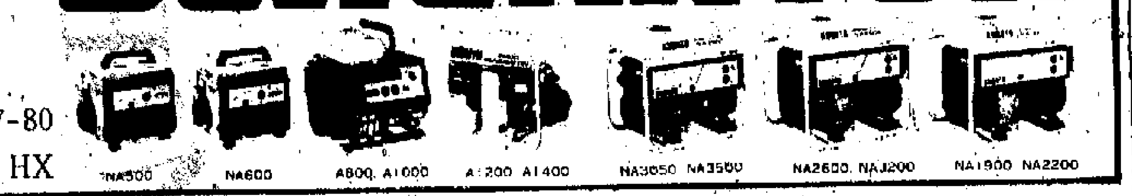
奧麗香港酒店：大班餐廳供應法國佳餚及精選早午餐，每位二百二十元；紫荊餐廳自助午餐，成人一百二十五元，小童一百零五元；海鮮晚餐每位一百八十元。

富豪酒店：法國餐廳法式自助午餐，成人二百二十元，小童一百五十元；歐陸式套餐，每位三百四十五元。花都餐廳父親節精美套餐，午、晚供應，成人一百八十元，小童一百五十元。

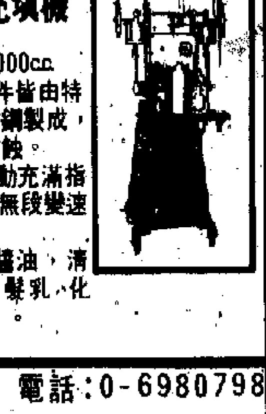
奧麗太子酒店：皇室扒房自助午餐，成人一百四十元，小童一百元；咖啡室自助午、晚餐，午餐成人一百零五元，小童八十元；晚餐成人一百一十五元，小童九十元。

金域假日酒店：男爵扒房及維也納咖啡閣同時供應自助午餐，成人一百一十八元，小童八十元。

怡東酒店：怡東扒房早午合併自助餐，成人一百八十元，小童一百四十元；咖啡閣自助午、晚餐，成人一百五十元，小童一百一十元。

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中、港、澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR

滙達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳真：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴 按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

最新兩管式自動液體充填機

容量：10－1,000cc.
優點：主要機件皆由特種不銹鋼製成，耐酸防蝕。設有自動充滿指示鐘及無段變速控制
用途：飲品，醬油，清潔劑，髮乳，化學品等。
萬達行　電話：0-6980798
火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心501室

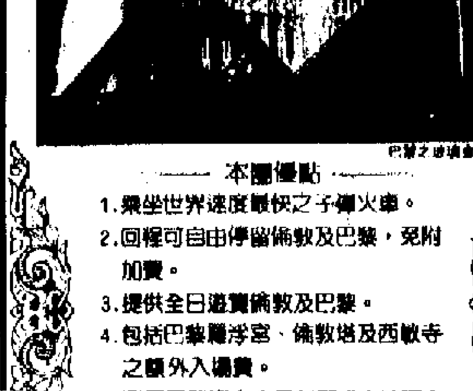
PVC 熱收縮膠紙
（膜·筒·袋）
透明度高、收縮力強、韌性最佳、製造廠直接銷售，提供最優惠價格，免費包裝技術指導，交貨快捷準時。
威華偉國際有限公司
香港九龍旺角彌敦道749號
歐亞銀行大廈11樓C座
電話：3-808328
圖文傳真：(852)3-971250

ICT
TRANSLANTIC TRANSPORTATION LTD.
ICT CARGO SERVICES LTD.
全力運輸有限公司
華通服務有限公司

世界各地⇄香港⇄全中國
龐大貨柜車隊，提供專車服務
全中國路綫
全面門到門服務
全科危險品貨柜車
發電機恒溫冷藏貨柜車
代客辦理國內清關手續
出口結運提單
完善裝卸服務
收費公道
香港：新界葵涌葵豐街53－57號福業大廈1905室
電話：0-4213377（四線）　圖文傳真：0-4892697
深圳：文錦渡出口報關大樓306室　電話：226651

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.　HK$32,000.00
20 H.P.　HK$41,840.00
30 H.P.　HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.　HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

旅遊廣告

凡於六月廿日之前報名參加本團可享特惠優待每位港幣四百元
歐洲歡樂遊

本團優點
1. 乘坐世界速度最快之子彈火車。
2. 回程可自由停留倫敦及巴黎，免附加費。
3. 提供全日遊覽倫敦及巴黎。
4. 包括巴黎羅浮宮、倫敦塔及西敏寺之額外入場費。
5. 瀏覽巴黎市中心最新落成之玻璃金字塔。
6. 乘坐JETFOIL橫越英倫海峽，舒適快捷。
7. 乘纜車登鐵力士雪山遊覽。
8. 遊覽世界上最著名郵票小國列支敦士坦之首都華多茲。
9. 贈送旅遊保險。
10. 經驗豐富專業領隊隨團服務。
出發日期：27/7，3/8，9/8，13/8
（日期包括旺季附加費）
大公報、新晚報 主辦
5-237171　3-7352322

錦繡河山
牌照號碼：350136
香港中環干諾道中89-91號香港商業大廈10 B
電話：5-415888 5-456628

北京七天雙程航空團	$2088起
華東六天直航團	$2588起
華東八天雙程航空團	$2788起
海南島五天雙程航空團	$2088起
昆明五天雙程航空團	$2088起
清遠小三峽廣州三天團	$728起
白藤湖、番禺、廣州三天團	$728起
韶關丹霞山廣州三/四天團	$728起

屋宇旅遊有限公司
HOUSING TOURS LTD
屋宇集團附屬機構　牌照：350645

泰國	曼谷、芭堤雅、東芭文化村 五/六天超值團	$2240
	七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七/八天豪華團	$2660
	布吉島、曼谷、芭堤雅 八天豪華團	$3590
桂林	柳州五天高級直航團	$1690
	陽朔五天單程直航團	$1490
	陽朔五天超值航空團	$1590

·住宿外賓級凱悅及台聯大酒店
·直航往桂林，回程經廣州
·即時加送屋宇皇牌「三山一橋」

北京　六天高級直航團　$3490
● 香港—北京直航來回乘搭中國民航豪華噴射客機
● 住宿外賓五星級西苑及龍泉賓館
● 免費品嚐全聚德烤鴨宴，添水全包
● 經驗領隊帶足全程，粵語講解

省內	
中山、珠海、圓林二天	$298
中山、順德、仙泉二天	$338
斗門、白藤湖二天團	$328
三山一橋二天豪華團	$368
東莞、虎門、沙角二天	$328
星湖、雲浮、悅城三天	$588
番禺、西樵、中山三天團	$548
韶關、丹霞、南華寺三天	$498

美新團
旅遊牌照No.350293
旅運部：專業旅遊·誠實可靠·天天有團出發
專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車　4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880008 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新成中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-730919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271

香港歡樂遊　歡樂美食團
上午九時在尖沙咀中間道集合（半島酒店後門）全部冷汽車
A團　HK$118　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等。
B團　HK$118　大棠大欖郊野公園→大夫第→長城海鮮樓→佛門聖地半春園→回程
C團　HK$118　西貢自然教育徑→蓬瀛仙館齋宴→中央公園→回程
D團　HK$118　尖鼻咀渡頭嶺→聚星樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程
E團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→勒馬洲→古蹟大夫第→元朗購物→回程
F團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→漫步淺水灣麗海堤岸路→深水灣接返
G團　HK$118　尖鼻咀→鶴浮仙觀→流浮山海鮮→廖萬石堂→回程
H團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
I團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢蠔涌車公廟、自然教育徑，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽半春園，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加（可自選路線包團）
大公報新晚報旅遊部、太古城皇宮大酒樓、百寶旅遊車有限公司聯合舉辦
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-784088
太古城皇宮大酒樓　電話：5-676333

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

菲律賓		
百勝灘、碧瑤五天	$2780	天天出發
百勝灘、碧桃灣七天	$3280	天天出發
馬尼拉、宿霧五天	$3359	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧七天	$3850	逢二、五、日
特高郵、宿霧七天	$3850	逢六

暢遊：馬尼拉百勝灘、碧瑤、碧瑤灣、宿霧大嘉利渡假勝地、特高郵之馬可斯大橋、總統府等。

全泰國		
布吉島、仁愛溫泉八天	$4780	逢二、五、日
直航布吉四天豪華團	$3580	九天 $5090
曼谷布吉島五天	$3980	七天 $4480
布吉島清邁曼谷芭堤雅九天	$5090	逢三、六、日
曼谷芭堤雅五天	$3390	天天出發
清邁曼谷芭堤雅七天團	$4180	逢六
六天豪華團	$3890	天天出發
七岩曼谷芭堤雅七天	$3980	逢二、四、日

全泰馬星	
泰星六、七天豪華團	$5190起
泰馬星（檳城）九天豪華團	$6180
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6180
泰星馬（馬六甲）九天豪華團	$6180
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6180
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$6880
全泰馬星（清邁、檳城）十二天豪華團	$7240

馬星（檳城）	
馬星（檳城、馬六甲）六天團	$4880
馬星（檳城）七天豪華團	$5190
馬星（檳城）七天特級團	$5290
星馬（浮羅交怡島）八天豪華團	$5590
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天	$5890

特點：1)專家精選檳城之蝴蝶公園（全東南亞獨入）。2)檳城增加伊斯蘭教遊會、峇厘蛇廟參觀。3)新加坡、吉隆坡、檳城三地均入住高級酒店。

六個家庭共廿人吃芥菜後不適

沙田區出現毒菜 當局抽樣本化驗

包括芥菜莧菜菜心及剩餘餸菜等

【本報訊】沙田區內二十名居民懷疑進食芥菜後中毒送院事件，現仍有六人留醫，文康市政科相信區內出售的菜蔬若干受到污染，事後已從兩個街市抽取了十二個樣本化驗，以追尋受污染原因，一、兩日內會有結果。

抽取的十二個樣本，五個來自沙角邨街市，七個取自沙田街市，其中包括八個芥菜樣本、三個莧菜樣本及一個菜心樣本，港府化驗所人員現已進行詳細化驗。同時，區域市政署衛生督察亦已從懷疑食物中毒的家庭，取走兩個剩餘餸菜樣本。

「毒菜疑雲」事件中，共有來自六個家庭的二十人因進食芥菜後感到不適，先後被送入威爾斯醫院治療，六人需要留醫，其中五人情況欠佳，一人情況尚好。首先感到不適的數人，是在昨日凌晨時分求醫，之後陸續有人由救護車送院及自行求醫，他們均表示曾飲芥菜湯或吃過芥菜。

澳警方破獲僞證集團

廿五人涉嫌被捕　假證幾可亂真

假證以每個四五千元售給無證者

【本報訊】澳門消息：警方昨日破獲一個偽證集團。警員搜查澳門北區多個地點，共搜出十多個疑經改造的澳門身份證，以及一批印鑑、工具等。行動由上午六時至下午七時結束，共拘獲廿五名涉嫌男女。

據悉，警方前日中午在氹仔截查途人證件時，發現一名洪姓閩籍男子所持的澳門身份證曾經塗改，遂將之帶返警署調查。洪某在接受調查時供出一個涉嫌偽造身份證的集團。該集團將偷竊得來的澳門身份證換上他人相片及指模，製作精巧，幾可亂真，以每個四、五千元的價錢出售給無證者。

昨晨六時，警方根據洪某口供搜查黑沙環新益花園十樓一住宅，起出一批印鑑及偽證等，並拘獲四名涉嫌的閩籍男子。警方再根據一份聯絡名單，大搜澳門北區多個地點，拘獲廿名男女協助調查，當中包括偽證集團成員，以及一些買假證的無證者。

中大昨義賣睡袋籌款 大部分高出底價成交

昨日共售出千四個得款約十五萬

【本報訊】中文大學學生會昨日為支援北京愛國民主運動而舉行的睡袋義賣活動反應異常熱烈，該會原來估計需三日時間售清的一千九百八十一個睡袋，昨天一日內已售出約一千四百個。

對那批底價為一百三十元的睡袋，很多市民均願意出更高價錢購買，部分市民更純粹捐款，不取貨物。

今次義賣活動由中大學生會屬下中大學生支援國內民主運動聯委會舉辦，在尖沙咀天星碼頭及銅鑼灣崇光百貨公司門外舉行。

該活動發言人之一的渴劍橋表示，該批睡袋由一私人機構捐贈，原擬運往北京供天安門廣場內學生使用，但發生「六．四屠殺」事件後，北京學生已不再需要這些物質，聯委會在徵得該機構同意後，決定將睡袋義賣，籌得款項用作學生會日後支援國內長期民主鬥爭的經費。

他說，學生會將為這筆經費開設一個獨立戶口。

昨日市民對義賣活動反應甚為熱烈，渴劍橋指出，昨日位於尖沙咀碼頭的義賣站，於下午六時許一度出現缺貨情況，市民反應之熱烈實出乎該會意料之外。他估計，餘下大約六百個睡袋會在今日早上便能售罄，屆時，聯委會將一併點算兩日內籌得款項總數。

直至昨晚為止，他估計善款達十五萬元。

睡袋義賣反應熱烈（本報攝）

市政局全體議員 爲京死難者默哀

並押後辯論基本法草案

【本報訊】市政局昨日下午舉行月會時，全體議員曾為北京死難學生及市民默哀一分鐘。

另外，市政局原定昨日辯論基本法（草案），後來全體議員通過一項動議，決定押後辯論。

日駐港總領事表示

北京鎮壓學生 影響中日貿易

駐京日本人大部份已撤走

【本報訊】日本駐港總領事佐藤行雄昨日表示，北京血腥鎮壓學生行動肯定會影響中日貿易，但日本暫未考慮經濟制裁中國。

佐藤行雄出席一項獎學金計劃簽署儀式後說，中日貿易一定會受到中國近日一連串事件影響，但他拒絕評論影響的方式及深遠性。

他續稱，日本暫未考慮經濟制裁中國，但外務省已基於人道立場，向中國政府反映日本不能忍受屠殺的行為。

他表示，大部分日本人已撤離北京。

另外，港府教育統籌司布立之對於港人張才（又名姚勇戰）在滬被扣押一事感到愕然，他希望中國當局能盡快放人。

但布立之不贊同港人直接干預中國的做法，他認為這只會給予中央政府鎮壓學生的藉口，所以目前港人只可在精神上支持學生。

講者展望中國政局

認爲鎮壓搜捕將引起人民不滿

【本報訊】在一個研討會上，多位講者認為中國當權者處理學生運動的手法和屠殺行為，是完全繞過法律甚至中國共產黨黨章辦事的，嚴厲鎮壓和搜捕，將引起人民不滿情緒，經濟滑坡，國際杯葛，而中共內部亦會產生嚴重分裂。

參加「中國政局展望研討會」的講者，包括《九十年代》雜誌總編輯李怡，香港公開進修學院文學院院長鄭宇碩，全國人大港澳區代表吳康民，政治評論員盧子健。

李怡認為，中共高層的強硬派為了證實路線正確，自「四．二六」社論，「五．一九」講話後，它與溫和派就進入你死我活的鬥爭，那時候已註定天安門學生的下場。

盧子健認為暴力鎮壓和大搜捕會對經濟構成不良影響，因為人民的不滿會以怠工方式表達，至於上層領導要靠軍隊和老人控制局面，益顯出當權的無能，今年初提出治理整頓經濟局面的工作恐怕不能按計劃開展。

鄭宇碩則認為，是次統治者的政權雖然穩定，但認受性就大大下降，他們彷彿坐在一座睡火山上。他認為未來一兩年內會繼續有大量鎮壓，而在地方上，可能出現小規模的不滿行動，但由於中國大部分人口為農民，故不會有太大規模的動亂。

吳康民指出，是次血腥鎮壓，除了因黨內鬥爭外，更由於中共高層害怕將來發生人民起義，因此要及早通過屠殺和搜捕，務求斬草除根，以穩住江山。

被控藏毒及運毒罪 兩港人在悉尼提堂

【法新社悉尼十三日電】兩名日前被澳洲警方拘捕的香港人，今日在此間的法庭提堂後被還押警方監管。

該兩名香港男子為麥漢中及李建華（譯音），分別為三十七及三十六歲。他們在這裏的中央地方法庭出庭時，沒有尋求保釋外出。

他們兩人均在悉尼當侍應生，日前被警方拘捕，被控兩項藏有海洛英罪名。麥漢中更被加控一項涉嫌與進口海洛英有關的罪名。

理工校園洋漢倒斃

身份未明死因待查

警方呼籲市民提供資料

【本報訊】一名身份不明的外籍男子，於本月十一日上午被發現倒斃於紅磡理工學院校園內，死因有待調查。警方現呼籲市民提供死者身份的有關資料。

死者為三十餘歲外籍男子，身高一點八米，棕紅色頭髮，被發現時身穿T恤、藍色運動短褲及跑步鞋。本月十一日上午七時許，他被人發現倒臥在理工學院泳池附近，後腦嚴重受傷及兩耳流血，送院後證實已死亡。其死因尚待調查，不排除是墮樓或遇襲致死。鑑於死者身上無身份證明文件，故此，警方希望任何人士如能提供有關資料，可致電五一二七七一一七七與警方聯絡。

爲看街景　易入難出

窗花卡着女童頭

結果勞動消防員剪鐵枝將之救出

【本報訊】灣仔一名三歲女童，疑因倚窗觀看街景之餘，更將頭伸于窗花外，不料易入難出，結果要勞動消防員到場將之救出，送院檢驗。

意外現場為灣仔駱克道二六二號泰華大廈五樓一單位。昨晚七時三十分，家人發現三歲的黃×琪頭部被卡在窗花外，動彈不得，最後父親決定報警處理，消防員迅速到場，將女童頸部附近的兩條鐵枝剪斷，終將女童救出送院檢驗。

曾卡着女童頭部的鐵窗花（本報攝）

潛水之後未見上水 男子被同伴報失蹤

水警派快艇找尋發現他被冲至附近海灘

【本報訊】一名男子日前遭受翻艇意外，昨日不畏危險，重尋舊路，結果又釀潛水失蹤疑雲。幸兩番意外均有驚無險，只為同行者帶來一場虛驚。

疑潛水失蹤的男子陳×文，三十五歲，本月十一日與四名友人乘艇出海準備潛水為樂，惟駛至九針塚島附近時，舢舨遇風浪翻沉，幸眾皆無恙，只潛水器材盡喪海裏。事隔兩天，五人為欲打撈失去的器材，昨日又駕舟重臨舊地，由陳×文及另一男子下海打撈。兩人在下午二時三十分下水，但四十五分鐘後，陳仍未露出水面，而同下水者已經上水，同行者恐生意外，遂報警。水警派出快艇找尋，於四時四十分發現一名男子在附近一處海灘呆坐，水警查問後，發覺他就是被誤為失蹤的陳×文。原來陳被大浪暗湧冲至該處，由於身體無恙。

頭部被窗花卡着的女童，事後由家人陪同送院檢驗（本報攝）

氣槍惹虛驚

【本報訊】一名清潔工人昨日下午在觀塘道一住宅大廈後樓梯發現一柄手槍，引起一場虛驚。事後證實是一支氣槍。

日野牌貨車

可靠的翼牌　Hino　質量的保證

萬里河山威風又　崎嶇險阻顯功力　猛強……

最新現貨到港

最新日野牌貨車
左方向中國規格
採用原廠載貨車身

日野牌貨車採用全浮式駕駛室，即使長途奔馳在崎嶇不平的路面，也保持穩靜安全，使駕駛員和乘客也不受振盪而感到疲勞，發動機採用最新式燃燒系統日野混合系統（HMM[S]）保證燃燒功率高超，性能優越，可靠性高，維修方便。

FC系列

FC 114
- 淨載重　4,500公斤
- 軸距　2800毫米
- 最大功率　115匹/3,200轉/分
- 柴油引擎　4009cc
- 總重　8500公斤

FC 164
- 淨載重　6,000公斤
- 軸距　4190毫米
- 最大功率　165匹/3,200轉/分
- 柴油引擎　6014cc
- 總重　9,900公斤

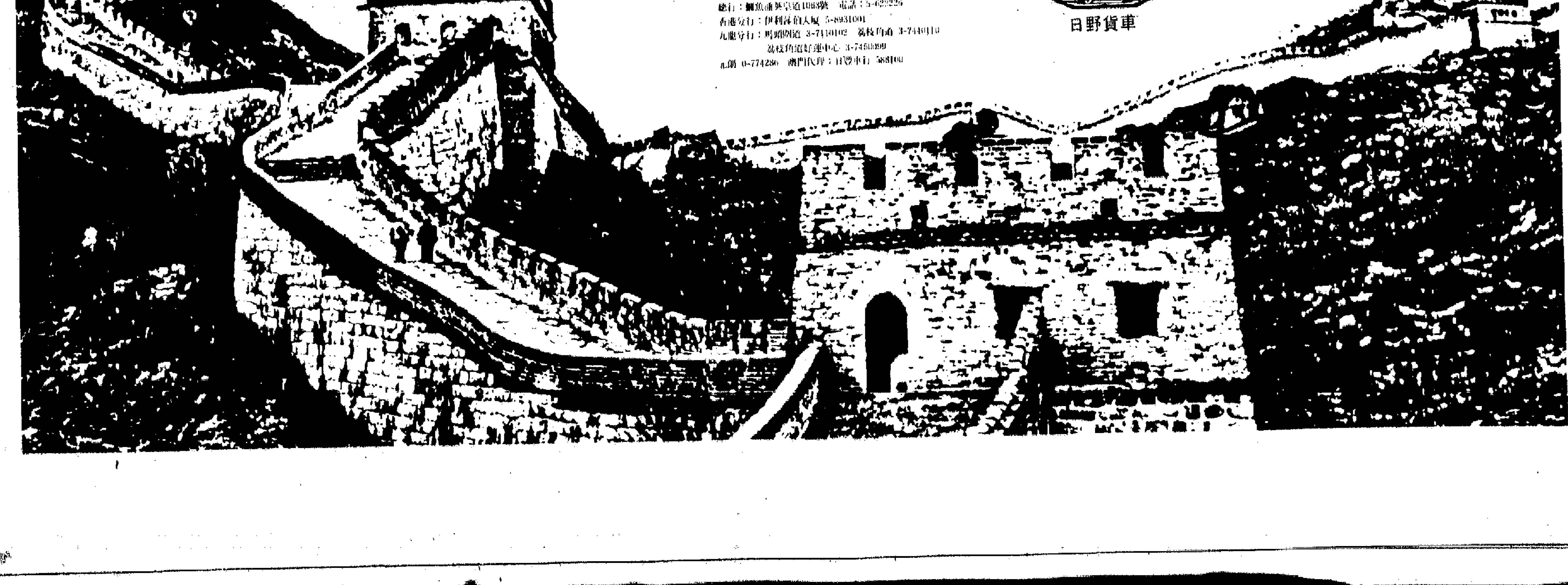
FG系列

FG 175
- 淨載重　8000公斤
- 軸距　5050毫米
- 最大功率　165匹/3200轉/分
- 柴油引擎　6443cc
- 總重　14,030公斤

另有其他載重系列與特種貨車，貨櫃拖頭、旅遊客車，歡迎詢問定購

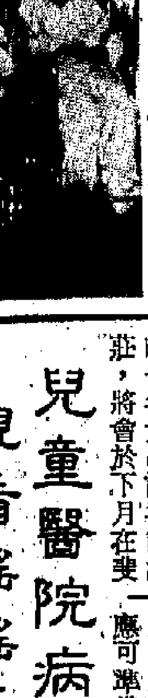
日野貨車

TMSC LTD
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號　皇冠汽車大廈5樓
電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX　傳真：5-655926
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國　廣州　方東方賓館2663室
電話：669900-2663室　電傳機：44436 TYSAN CN
或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢：
總行：鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226
香港分行：伊利莎伯大廈 5-8931001
九龍分行：旺角道 3-7110102　荔枝角道 3-7440110
荔枝角道好運中心 3-7450099
元朗 0-774286　澳門代理：日豐車行 588100



運輸司梁文建昨日重申

運輸政策包括多方計劃



女搖搖大王卡露蓮日前探訪兒童醫院，在病房中為兒童示範搖搖花式

……由於控方仍須時間處理五千份證供及文件，再加上與案有關的一名女串謀者譚淑莊，將會於下月在斐濟翠島作引渡聆訊，待審訊後情況便更明朗，故此控方相信到八月底所有辯方文件應可準備就緒。

兒童醫院病童……

工業傷……

……期署……危

……呼籲

公眾亭

敬啓者：

由工傷者及死者家屬組成的工業傷亡權益會，呼籲當暑期工同學們，在選擇工作時必須首先考慮工作的安全問題，並切勿從事下列工作：

回郵箱

大公報編輯先生：

貴報曾刊登康盛花園居民要求提供公共交通服務的來信，現答覆如下：

（一）事實上，巴士公司打算在需求量有需要時，便派出半滿巴士到康盛地區。本人已要求九龍汽車有限公司密切監察乘客人數，在有需要時作出適當安排以應付不斷增長的需求。

（二）由於翠琳巴士總站延遲啓用，第95M及95K號線須於翠琳路的路旁停車或以路旁為終點。此外，在……

……段所提及的建議，一併研究。

（四）在長期措施的安排下，康盛花園的居民可選擇在康盛花園巴士總站乘搭95M號線及95K號線，或在寶琳北路的巴士站乘搭第93A及93K號線（此兩線為途經巴士服務，為翠琳及康盛的居民提供服務）。任何人如要橫過寶琳北路，最好使用行人天橋。

（五）目前，康盛有95M號線及95K號線兩項巴士服務。在巴士路線發展計劃內，一條第99A號區內巴士線會以康盛為終站，預計於一九九零年度開辦的建議……

運輸司梁文建昨日重申
運輸政策包括多方計劃
區域收費僅屬管理措施
希望市民積極表達意見切勿以偏蓋全

【本報訊】運輸司梁文建昨日重申，徵收區域收費，只是香港運輸政策中關於管理車輛使用的眾多方法之一，若市民現時將討論的焦點集中在區域收費上，便會出現以偏蓋全的毛病。

梁文建在南九龍獅子會午餐例會後表示，為了應付未來十年的運輸問題，當局擬就三項基本解決方案：㈠擴展道路及鐵路基礎設施，㈡改善和擴充公共運輸系統，㈢制訂可行的運輸管理措施。此外，有關運輸管理措施方面又可分為經濟手段和行政手段，各部份都是有機地互相連結，並構成一套完整均衡的計劃。

他指出，自八五年當局決定擱置電子道路收費計劃後，便取消了這方面的所有研究計劃，而區域收費與電子道路收費有本質上的分別，因為區域收費並不涉及侵犯市民的私隱權和繁瑣的行政手段，更重要的是能夠有效疏導繁忙地區的塞車情況，所以才將區域收費列入綠皮書內供市民參考。

他強調，當局會尊重市民的意見，不會勉強執行任何不受歡迎的政策。不過，當局迄今只收到十份意見書，因此他呼籲市民積極表達意見，反映他們的心聲。

他透露，當局將於本年底決定有關執行綠皮書建議的融資安排，以及有關的建設工程究竟由港府完全承擔抑或是由發展商負責。此外，當局亦可於一至兩個月內，完成有監管集體運輸工具的商討工作和細節安排。

另一方面，梁文建認為港深之間的陸路運輸除於本月七日因本港實行「三罷政策」，而一度出現混亂情況外，基本上仍維持正常局面，並沒有受到近期北京局勢發展所影響，不過港府現正密切注視事態的發展，以及其對本港可能發生的中期性影響。

他續稱，雖然內地的局勢發展，將會直接影響港深間的客貨運量，但綠皮書所提出的建議，純粹以滿足本港的實際需要和未來發展為依歸，所以他相信綠皮書的內容將會如實執行，並不存在擱置甚至重寫的必要。

冷氣機滴水問題 市署宣傳已展開
造成滋擾可判罰五千元

【本報訊】市政總署及文康市政科每年都推行一項名為「裝好冷氣機迎夏日」的運動，以提醒市民應先將冷氣機檢查妥當，才開始使用。

市政局環境衛生委員會主席梁定邦昨日在市政局月會上，回答議員詢問時，作上述表示。

梁定邦說，本年度的運動在五月已展開，各互助委員會及業主立案法團均收到宣傳海報及單張，並張貼於大廈的公共地方。

環境衛生部職員亦已展開查察及檢控行動，在過去十二個月內，衛生部職員共查察了三千三百宗個案，及發出九百九十二張飭令消除滋擾通知書。

他又表示，任何人士不遵從法令，而其冷氣機繼續滴水造成滋擾，可被判罰款五千元及每天一百元的額外罰款。

男子專劫電梯婦孺 最後難逃被擒命運
昨提訊時承認十二項控罪

【本報訊】涉嫌在九龍順天邨、順安邨、樂華邨及啟業邨大廈電梯內持刀向婦孺行劫的二十一歲青年，昨在高院審訊，被警方拘控以十四項行劫罪，該男子承認其中十二項，主控官向法庭表示不予控訴上述兩罪，按察司何健新將案押後兩周至本月二十七日始宣判，以待感化官調查被告身世背境報告。

被告青年鍾文傑，二十一歲，被控於去年九月十日至十二月二十三日持刀先後在順天邨、順安邨、樂華邨及啟業邨大廈電梯內行劫十二名女子款項共四千七百二十元及一批手表、金飾、身份證與地鐵儲值票等。

案情透露：被告於上述三個月期間，持刀在上述屋邨大廈向婦孺行劫。被告年僅十二歲時即犯案被判入兒童指導所，及後染上毒癖最近與一年僅十八歲女子同居，生有一小孩，被告找得工作，但月入只二千五百元，而被告每日吸毒，需款五十元，於是鋌而走險，獨自一人持刀在屋邨大廈電梯向女子行劫，幸在犯案時只有其中兩名女事主因反抗而受微傷。

至去年十二月二十三日，被告造案時被一女事主的兄弟追捕，將被告擒獲，交警方處理。

女搖搖大王卡露蓮日前探訪兒童醫院，在病房中為兒童示範搖花式

邱德根父子昨提訊
疑造假賬被廉署拘控
徇控方要求押後八月底再訊

【本報綫】涉嫌串謀偽造賬目而被廉署拘控的公司董事邱德根及邱達昌，昨日在中央裁判署提訊，昨日簡麗玲法官徇控方所請將案押後至八月二十九日再訊。

邱德根獲准繼續以現金三百萬及自簽二百萬元保釋外出，而邱達昌則獲准繼續以現金及人士各一百萬元保釋。

被告邱德根，六十三歲，被控共兩項罪名：（一）指其於八三年十二月三十日至八四年一月十二日期間，串同朱天賜和其他不知名人士，偽造作會計用途的遠東銀行貸款票據，指該銀行曾確實把款額達五千九百四十萬元的信貸批予三十間香港公司；（二）指其於八四年十一月至十二月期間，串同朱天賜及其他不知名人士，偽造作會計用途的遠東銀行貸款申請書，指稱遠東銀行確實把款額達六千零三十七萬八千五百六十六元四角的信貸批予九間印尼公司。

另一被告邱達昌，三十四歲，被控一項罪名，指其於八三年十二月三十日至八四年一月十二日期間，串同邱德根、邱達生、朱天賜、譚淑莊和其他不知名人士，偽造作會計用途的遠東銀行貸款票據，指稱遠東銀行曾確實把款額達五千九百四十萬元的信貸批予三十間香港公司。

主控在開庭時稱，由於控方仍須時間處理五千份證供及文件，再加上與案有關的一名女串謀者譚淑莊，將會於下月在斐濟羣島作引渡聆訊，待審訊後情況便更明朗，故此控方相信到八月底所有辦方文件應可準備就緒。

兒童醫院病童
觀看搖搖示範

【本報訊】五十多位根德公爵夫人兒童醫院的小朋友在端陽佳節，獲來自南美哥倫比亞的女搖搖大王卡露蓮探訪，共渡了一個歡欣的下午。

是次探訪兒童醫院的活動，是一九八九「可口可樂」霹靂搖搖大出擊的推廣活動之一。搖搖大王卡露蓮，為兒童們示範多種精彩花式。

此外，卡露蓮還到各個病房與小朋友及其家長見面，為他們示範表演，並向他們慰問，希望小朋友們能盡快復元。

管弦樂團開音樂會
向北京死難者致敬

【本報訊】為表示對北京民運死難者的致敬，「香港管弦樂團」在總監施明漢的領導下，將在六月二十四日（星期六）於灣仔伊館舉行的一場普及古典音樂會，在節目編排上將作以下的改動，包括以貝多芬的「艾格蒙」序曲揭序幕、希臘裔美國鋼琴家尼古拉斯．康斯坦狄尼斯演奏貝多芬的第三鋼琴協奏曲及「英雄」交響曲作大軸。

門票分十元（學生票）、二十五元、三十五元、五十元及六十五元，在各城市電腦售票處發售，或致電五一七三九五九五留座。

黃玉郎今日提堂
被控串謀造假賬
同案還有一名姓黃女子

【本報訊】玉郎國際集團主席黃振隆（即黃玉郎）及一名姓黃女子，昨日被警方落案控以串謀造假賬罪名，今日在中央裁判署提堂。

黃振隆，三十九歲，姓黃女子，二十七歲，同被控串謀造假賬罪名。黃振隆准以五十萬元現金及自簽五十萬元擔保外出，至於姓黃女子則准以十萬元現金保釋。

市政局公共泳池加價
下月起成人十元小童及老人五元

【本報訊】市政局屬下所有公共泳池，將於下月一日起調整入場收費。成人費用為十元，而小童及六十歲或以上人士則為五元，泳池租賃收費則維持不變。

以上收費調整在昨日的市政局月會中通過。市政局康樂委員會主席黃秉槐動議修改市政局公眾泳池附例時表示，即使入場費用增加百分之二十五，市政局仍需津貼泳池經營成本的百分之五十八。

他說，自一九八七年以來，市局泳池入場費一直並無調整，在一九八九至九零年度調整收費後，市局泳池估計仍會虧蝕達五千一百五十萬元。

小貨車無牌售食物
七名小販已被定罪
用作營業七部小貨車亦被沒收

【本報訊】在過去五個月內，七名以小型貨車營業的無牌熟食小販被定罪，而他們的車輛則被沒收，同時，一名涉及於上月在九龍塘發生的食物中毒事件的無牌小販，現正受到檢控。

市政局公眾衛生委員會主席梁定邦醫生，昨日在市局公開月會上，回答張有興議員的詢問時，作上述表示。

梁定邦指出，出售熟食或飯盒的小型貨車，必須領有固定攤位小販（流動商店車）牌照，不過，市政局轄區目前已經沒有持這類牌照的小販。

他說，市政總署已經向供應飯盒給學校和工廠的食品製造廠持牌人建議，有關將飯盒送往目的地的適當方法。

他續說，市署與文康市政科將於六月聯手推行食物衛生運動，目的是向所有食物業人士和市民傳達食物衛生和良好衛生習慣的信息。

香港直航毛里裘斯
國泰擬每周開一班

▲國泰航空公司與毛里裘斯航空公司計劃由八九年十月二十九日起，合辦由香港至毛里裘斯不停站班機，每周一班，以波音747-SP飛機飛行。但此項計劃仍有待香港政府和毛里裘斯政府批准。

新開辦的香港至毛里裘斯班機編號CX/MK741，將會每逢星期一晚上十時三十分在香港起飛，於翌日早上四時十分抵達毛里裘斯。回程班機編號MK/CX740，將會每逢星期日下午七時十分在毛里裘斯起飛，於翌日早上九時抵達香港。

預計新辦的香港至毛里裘斯班機服務，還可在香港為往來東亞洲及東北亞洲其它地區的班機提供方便的接駁，將會受出外旅遊和公幹的人士歡迎。

拿破崙VSOP送禮券

▲拿破崙VSOP為酬謝各飲家，推出拿破崙「樽樽有禮，券券好使」消費者活動。凡購買拿破崙VSOP，送永安百貨現金禮券，由即日起至八月十五日，凡購買大號拿破崙VSOP瓶塞及盒蓋（從大號拿破崙VSOP禮盒上剪下）到永安百貨公司屬下十間分店，即可免費換取價值二十元的永安百貨禮券，此券可永久及累積使用，供顧客購買任何物品，多買多送。

工商訊息

麗確推出輕磅攝錄機

▲麗確最近推出現時市面上最輕巧的R-630S攝錄機。該機比一般單鏡反光相機還要輕，重量只有零點九千克。

麗確R－630S攝錄機，能夠在電視螢光幕上顯示四十九萬五千點微粒組成的影像，比時下的攝錄機多出一倍，使畫面更加清晰，效果更完美。此機備有至高光學設計之六倍變焦鏡頭及配備多種快門速度，最快達四千分之一秒，可以攝錄一瞬即逝的生活片段，該機兼備兩個字位的記憶系統，以便儲存拍攝的名目，同時可顯示於畫像上。

帝國壽險組織「成功之旅」

▲加拿大諾信集團屬下「帝國人壽保險」，目前為獎勵表現優異的代理人，及為他們提供培訓課程，特組織「成功之旅」泰國之旅。一行二十人，在泰國歡度六天，其中兩天培訓課程，邀得在市場推廣、銷售及公關等方面的傑出人士主講，幫助參加者掌握銷售技巧，了解市場情況，及建立人際關係，參加者都認為獲益良多。

美麗華父親節特備節目

▲本月十八日（星期日）是父親節。美麗華酒店當日分別在拿破崙扒房供應正宗法式自助午餐，成人一百五十元，兒童一百二十元，又在麗柏咖啡閣，供應豐富自助午、晚餐，午餐成人一百一十八元，兒童八十八元；晚餐成人一百三十八元，兒童一百零八元。再在港九全線（八家）翠亨邨茶寮，因應不同地區人士需要，供應翠亨邨茶寮、名茶美點及豐盛套餐與佳餚美饌。

香港今日天氣
最高30°C 最低27°C
晴，有一兩陣驟雨
和緩南至西南風

	最低	最高	預測
澳門	26	32	陣雨
廣州	26	32	多雲
海口	25	34	雷陣雨
上海	24	33	陣雨
北京	18	27	晴
天津	18	24	陰
南京	20	29	雷陣雨
廈門	24	32	多雲
福州	26	35	多雲
桂林	26	32	陣雨
西安	20	30	晴
蘭州	14	25	多雲
成都	19	24	小雨
重慶	24	34	雷陣雨
杭州	26	35	雷陣雨
昆明	18	26	陣雨
青島	15	20	大雨
瀋陽	16	24	中雨
台北	26	36	多雲
東京	16	25	薄霧
漢城	18	30	有雨
曼谷	27	33	晴
馬尼拉	29	32	雷暴
新加坡	27	33	晴
悉尼	10	20	薄霧
墨爾本	5	13	晴
洛杉磯	14	20	薄霧
三藩市	12	17	多雲
溫哥華	12	21	驟雨
倫敦	15	29	晴
巴黎	10	28	多雲
法蘭克福	11	23	晴

工業傷亡權益會提醒學生
暑期工須注意安全
危險機器不宜接觸
並呼籲勿從事地盤或需接觸化學品等工作

公眾亭

編者：

由工傷者及死者家屬組成的工業傷亡權益會，呼籲當暑期工同學們，在選擇工作時必須首先考慮工作的安全問題，並切勿從事下列工作：

（一）建築地盤；

（二）操作或接觸任何機器，如塑膠啤機、五金啤機、軋刀、車床；

（三）接觸化學品、腐蝕品；

（四）劇烈體力勞動或超過八小時的工作。

每年約有十萬名學生從事暑期工作，他們一般都是從事工業生產工作，如在工廠當雜工、啤工，啤機、包裝和搬運等工作。這些工作的工序雖然簡單，但往往因為暑期工不了解工作的危險性，同時僱主在開工前亦沒有給予講解，所以很容易會發生意外。

去年暑期，本會的暑期工業安全熱線和醫院探訪服務，共接獲四十宗暑期工工傷個案。另據勞工處的工業意外數字顯示，在過去數年內，每年七、八月份的工業意外數字都比正常的高出百分之二至百分之五，反映出每年有大量的學生在當暑期工時因工受傷。去年最嚴重的有一名暑期工被塑膠啤機啤斷四隻手指，一般暑期工受傷，都是因為以下的原因：

㈠機器安全設施不足，沒有護罩，護罩失靈或損壞。

㈡暑期工沒有接受安全操作啤機訓練。

㈢因趕貨需要超時工作，而暑期工體力未能支持長時間工作而導致意外發生。

㈣暑期工沒有工作經驗，對工作環境不熟習及對工業安全知識不認識，僱主方面又沒有給他們講解和訓練。

暑期工操作啤機危險
建議勞工處立例禁止
家長教師亦應向學生提供適當輔導

上述數字，反映暑期工的工業問題不容忽視。所以本會在今年暑假期間開始一項「暑期工工業安全」宣傳，印制一份「暑期工工業安全」海報，反暑期工工業安全資料冊，列出暑期工應注意事項供學校、老師和學校社工索取，在暑假期間該會設有熱線三一六六五九六五，給暑期工查詢有關暑期工的工業安全問題。本會呼籲學生家長、學校老師和學校社會工作者，應注意學生做暑期工的安全問題，並給予適當的協助和輔導。

本會提出暑期工除要注意工業安全外，其他保障亦應有所認識，例如，因工受傷可按僱員賠償法例獲得賠償，老闆不得無理扣薪，做一天可得一天人工，女工或十八歲以下工廠工人每天工作八小時，每周工作六天，十八歲以下不得加班。

最後，本會就暑期工的工業安全問題將去函勞工處及教育署，分別建議如下：

①勞工處及教育署應在每年暑期開始前，成立一委員會負責教育、宣傳及推動暑期工工業安全的工作。

②勞工處應立例禁止十八歲以下的青年工從事操作啤機。

③加強巡視廠，對違例老闆作出嚴厲檢控。

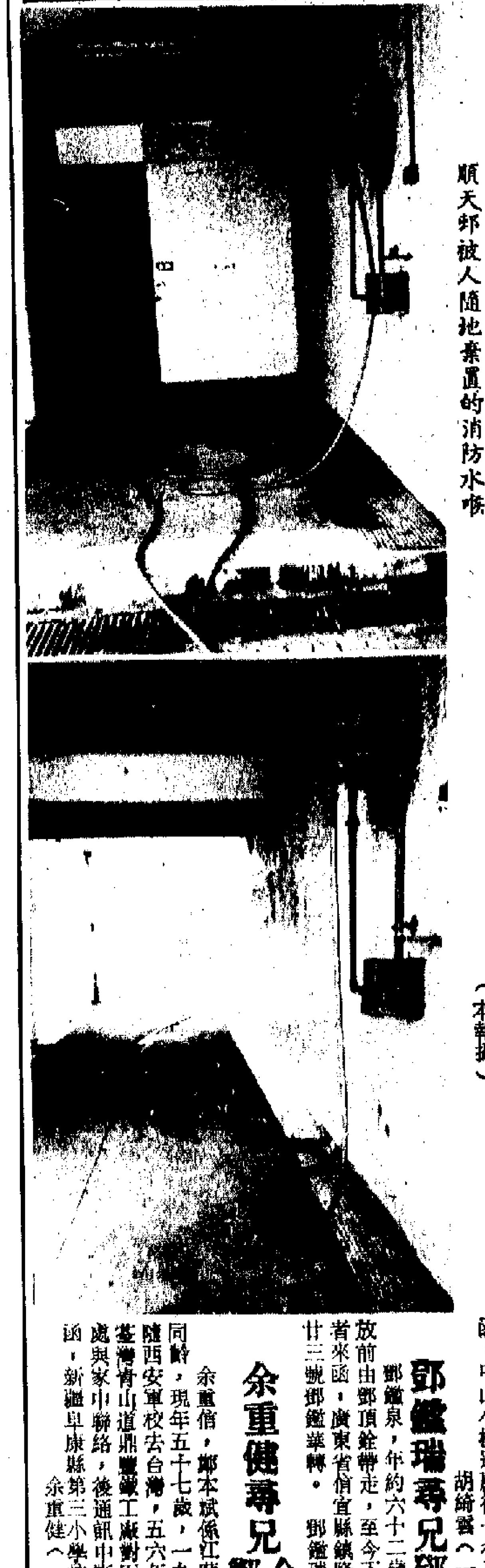
④教育署應盡速通知各學校，勸諭同學找暑期工時注意工業安全，另亦應知會學校老師，關心學生尋找暑期工的問題，給予適當的輔導。

工業傷亡權益會 總幹事 陳錦康

有圖為證

消防水喉隨地放
難睇兼且阻人行

記者日前到順天邨採訪，途經天禧樓一公廁前，看見該處一消防水喉被棄於地上，而相距不遠的一個通道，同樣也有一消防水喉被棄置，影響居民出入，且有礙觀瞻。據附近一位居民表示，這種情形經常出現，盼有關方面盡速改善。記者已將有關情況向順天邨屋邨辦事處反映。



順天邨被人隨地棄置的消防水喉

生活圈

有問有答

讀者來電：日前，查詢農民因颱風造成的損失，是否可索取賠償？申請手續又如何。

黎太表示，她居住於元朗，從事禽畜飼養，丈夫三年前逝世，一切重擔都落在她身上，本來一切都漸上軌道，但月前颱風布倫達襲港使她蒙受嚴重的損失。日前她從鄉民口中，聽聞受颱風影響造成嚴重損失的農民可獲賠償，但不知是否屬實，盼本報代為解答。

農民因颱風受損失
可前往漁農處求助
合資格者可領取緊急援助金

據：漁農處發言人表示，受颱風布倫達影響而造成嚴重損失的菜農和從事禽畜、塘魚飼養的農民，可向該處尋求協助。這些農民應親身向元朗四頭漁業辦事處，或元朗大橋街元朗政府合署漁農處元朗農業辦事處報告損失。不過，只有那些全職，真正需要援助度過經濟困境的農民才會獲考慮。倘若農民蒙受嚴重損失或面臨生活困境的話，便可能符合領取緊急援助金的資格。獲發的緊急援助金最高可達一千五百二十元。

讀者來函

大公報編輯先生：

康盛花園巴士服務問題
運輸署來函作逐點解答

貴報曾刊登康盛花園居民要求提供公共交通服務的來信，現謹覆如下：

（一）事實上，巴士公司打算在需求量有需要時，便派出半滿巴士到康盛地區，本人已要求九龍汽車有限公司密切監察乘客人數，在有需要時作出適當安排以應付不斷增長的需求。

（二）由於翠琳巴士總站延遲啟用，第95M及95K號線須於翠琳路的路旁停車或以路旁為終點。此外，在房屋署移交巴士總站之前，基於實琳路與翠琳路交界處的安全問題，沿翠琳路下行的臨時循環路線，成為唯一的可行措施。當該巴士總站啟用後，第95M及95K號線將會改經實琳北路及翠琳路。那麼，康盛花園便可享用得到往返兩個方向的巴士服務。

（三）把第95K號線改經康盛花園的要求，已於前段討論過。本署已得悉把第95K號線的總站由旺角火車站遷往佐敦道或尖沙咀的建議。初步建議把一部份將軍澳巴士線的總站地點，遷往九龍南部。但這項建議須於下次巴士路線發展計劃草案內，再詳細加以小心研究。更改第93K號線在九龍的行車路線建議，須與上一段所提及的建議，一併研究。

（四）在長期措施的安排下，康盛花園的居民可選擇在康盛花園巴士總站乘搭第95M號線及95K號線，或在實琳北路的巴士站乘搭第93A及93K號線（此兩線為途經巴士服務，為翠琳及康盛的居民提供服務）。任何人如要橫過實琳北路，最好使用行人天橋。

（五）目前，康盛享有95M號線及95K號線兩項巴士服務。在巴士路線發展計劃內，一條第99A號區內巴士線會以康盛為終站。預計於一九九零年度開辦的建議海底隧道線，亦會為康盛提供服務。另一方面，當局並不贊成開辦那些與現有巴士路線重疊的小巴線。

（六）正如第五段所述，已有一條建議的新海底隧道巴士線，為將軍澳提供服務。此項建議路線將會駛經東區海底隧道。

（七）本署已獲悉居民對地下鐵路將軍澳支線的關注。

希望上述資料能解答來信所提各點。多謝來函本署。

運輸署署長[illegible]（楊馬玉玲代行）
一九八九年六月二日

通告板

簡樸生活多樂趣
暑期活動多種類
弘法康樂靜慮坊
此岸彼岸有相干

「簡樸生活」活動：救世軍大元青少年中心主辦，本月十六日至二十四日期間舉行會展，為區內居民提供一些益智及健康讀物，以豐富其知識及增添生活樂趣。

此外，該中心暑假期間的其他活動包括人類生存文化外展劇、農務體驗計劃、「看看大自然」環保座談會、傳統手工藝及綜合晚會等。以上各項活動，歡迎青少年參加。查詢可往大埔大元邨泰民樓三樓，或電〇—六五八二九一三。

▲「我愛夏日集平洲」露營：香港青年協會北角青年中心主辦，六月十七、十八日，目的是提供康樂活動及招募對戶外活動有興趣的青年朋友，內容包括營火晚會、觀日出、夜行、岩石考察及參觀名勝等，費用會員五十元，非會員六十元，歡迎十四至三十歲青少年參加。查詢可往北角街北角邨西座禮堂，或電五—六一三七六九。

▲弘法康樂靜慮坊：香港佛教第三屆「此岸彼岸」的最後環節「弘法青年營」，定六月十七至十九日在大嶼山東涌佛青康樂營舉行，食宿費用一百二十元，交通雜費自備。歡迎對佛教有興趣的十八歲以上青年男女參加。報名可到香港銅鑼灣廣鏃台灣景樓C座四樓菩提學會，查詢電話五—七七一一〇九。

▲父親節日營：堅尼地城明愛社區中心主辦，六月十七日在西貢北潭涌保良局營地舉行。活動內容包括親子集體遊戲、康樂活動、遊覽上窯民族文物館及漫遊家樂徑等，收費成人三十五元、兒童二十八元，報名及查詢，可電五—八一七四二二七，或到蒲飛路廿七號。

▲「城市先鋒」保護環境計劃：路德會包美達社區中心「風鈴社」義工小組主辦，六月十六日至八月中舉行，目的希望藉此引發青年人對社會服務的熱誠和衝勁，參加者需於課程後協助完成一個環境保護的展覽，透過當中的籌劃，可體會到保護環境的重要性。歡迎十六歲以上朋友參加，報名及查詢可到九龍何文田忠孝街八十九號，或電三—七一一九二三一。

藝青新知服務團 歡迎青年人加入

▲觀塘社區中心社會福利署小組工作部義青新知服務團，將六月廿三日至七月四日開始招收新會員，歡迎年滿十八歲或以上人士參加。

課程內容：（一）義務工作概念、程序設計、領導才能、如何帶領遊戲、人際關係及訓練營，課程完畢後，再安排了一項服務，對象是單親家庭。報名及查詢可到觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心小組工作部三二九室，或電三—四五一八八一聯絡。（本報摘）

簡覆

「一群住院青年」工作員：日前來信，談及大埔某兒童院的社工服務態度問題，本版已將所反映的情況及意見，向社會福利署轉達。

尋人啓事

吳月蘭尋兒子張金德

張金德，一九二五年陰曆八月十九日出生，河南省鄢城縣里南街花門樓人，一九四九年中隨軍去台灣，曾來過書信，後失去聯絡。望有知情者請來函：陝西省銅川市火車站鐵路老工房一號院。吳月蘭（一一一七六）

胡綺雲尋妹妹胡綺玲 胡綺年

妹妹胡綺玲，現年卅五歲，胡綺年，現年三十二歲，原住香港北角堡壘街。一九五九年失散，當時有祖父胡兆枝、九叔胡樑、父胡炳光、母黃少華同住。望有知情者請來函：中山小欖蓮塘街一巷三號。胡綺雲（一一一七七）

鄧鑑瑞尋兄鄧鑑泉

鄧鑑泉，年約六十二歲，乳名泉九，解放前由鄧頂銓帶走，至今下落不明。望知情者來函：廣東省信宜縣鎮隆鎮解放街朝陽路廿三號鄧鑑華轉。鄧鑑瑞（一一一七八）

余重健尋兄余重信 鄭本斌

余重信，鄭本斌係江蘇淮陰縣人，兩人同齡，現年五十七歲，一九四七年十四歲時隨西安軍校去台灣，五六年曾通過香港九龍荃灣青山道鼎豐織工廠對面一八一號鄭婉華處與家中聯絡，後通訊中斷。望見報後速來函：新疆阜康縣第三小學校。余重健（一一一七九）

他表示，大部分日本人已撤離北京。另外，港府教育統籌司布立之對於港人張才（又名姚男戰）在滬被扣押一事感到愕然，他希望中國當局能盡快放人。但布立之不贊同港人直接干預中國的做法，他認為這只會給予中央政府鎮壓學生的藉口，所以目前港人只可在精神上支持學生。

結果勞動消防員剪鐵枝將之救出

【本報訊】灣仔一名三歲女童，疑因倚窗觀看街景之餘，更將頭伸手窗花外，不料易入難出，結果要勞動消防員到場將之救出，送院檢驗。

意外現場為灣仔駱克道二六二號泰華大厦五樓一單位。昨晚七時三十分，家人發現三歲的黃×琪頭部被卡在窗花外，動彈不得，最後父親決定報警處理，消防員迅速到場，將女童頸部附近的兩條鐵枝剪斷，終將女童救出送院檢驗。

由百分三十三點四至三十四點八一
行政局通過公僕加薪
若財委會通過將七月實施追溯至四月
高評與初評對此次調整均表示不滿

【本報訊】行政局昨日通過有關非首長級公務員八九年的薪酬調整，幅度主要根據八八至八九年度薪酬趨勢指標稍作調整，對於這項決定，高級公務員評議會及第一標準薪級公務員評議會均表不滿。

根據這決定，高層薪酬級別的加幅為百分之十三點四三，中層及低層薪酬級別的加幅則為百分之十四點八一。至於首長級人員，及與首長級人員薪酬相等的紀律部隊和司法部人員的薪酬加幅，港府已定為百分之十四點五。銓敍司高禮和說，這些人員的加幅並不在薪酬趨勢調查的安排內。

銓敍司高禮和昨日下午就八九年薪酬調整事宜與高評會及第一標準薪級公務員評議會員工代表會晤。

會後高禮和向記者表示，行政局昨晨曾考慮一九八八年二月一日至一九八九年一月三十一日的私營機構薪酬趨勢調查結果，各個首長級人員、紀律人員、司法人員薪酬及服務條件諮詢委員會的意見、生活費用升幅及員工方面的薪酬調整要求等，並通過有關非首長級公務員的薪酬調整，將根據一九八八至八九年度薪酬趨勢指標，再按政府已接納的調查委員會建議對指標作出調整。

他說，若立法局財務委員會通過有關撥款，上述新酬調整將於本年七月實施，生效期追溯至本年四月一日，估計港府在這方面的額外開支為三十九億。

對於上述決定，擁有四萬多名會員的第一標準薪級公務員評議會表示不滿。

該會職方主席馮兆銘於會後亦有會見記者，他表示，該會不滿百分之十四點八一的加幅，原因是港府在扣除遞增薪額時，是取整個低層薪級之平均數，而不是將第一標準薪級獨立計算，直接拉低了該級公務員所得新酬。

他說，該會將於今晨早十一時再次與銓敍司開會，表達其不滿。

高級公務員評議會發言人黃河亦表示，該會很難接受港府在決定公務員薪酬調整時只考慮薪酬趨勢調查的結果，而忽略其他如流失率及招聘困難等因素。

高禮和昨日回答記者問題時曾表示，銓敍科亦有考慮過流失率及招聘困難等因素，但認為這些因素涉及不同職級間的差別，應交由公務員薪俸及服務條件常務委員會處理。

黃河表示不同意上述解釋，因為公務員薪俸及服務條件常務委員會估計需兩年時間才完成有關研究工作，此所謂「遠水不能救近火」，港府應在今次薪酬調整中加入上述各項考慮因素。

他說，該會將於今天致函港府提出該會之要求，其中包括追溯回八四年至今牽涉勞績獎賞的金額，因為在此期間，港府調整公務員新酬時，並無把勞績獎賞計算在內，令該會會員蒙受損失。

據現時的公務員編制，高層薪酬級別即月薪一萬八千元至三萬五千八百九十元的公務員，中層新酬級別即月薪五千七百元至一萬七千九百九十九元的公務員，而低層薪酬級別即月薪五千七百元以下的公務員。

韋能彪（左二）向霍德（右一）闡述石崗機場跑道改建為越南船民羈留中心的工程（本報攝）

霍德昨談大鴉洲船民 如有需要周末遷石崗
並稱日內瓦會議定出有效措施才解決問題
一少校說石崗營幕難禦三號風球風力

【本報訊】代理港督霍德昨日巡視即將改建為船民羈留中心的石崗機場時表示，由於風季將至船民又不斷湧來，大鴉洲難再容納船民居住，因此有遷離大鴉洲船民的必要，如果情況需要，首批船民將於周末遷入石崗。但負責改建石崗機場的一名英軍少校則認為，機場內安置船民的軍營是不能抵禦三號風球以上的風力的。

霍德昨日下午乘直升機抵石崗機場，巡視改建成船民羈留中心的工程進度，稍後他表示，由於每日平均有四百多名船民湧來，加上風季將至，大鴉洲已難以安置船民。如果等颱風來臨，再遷移大鴉洲上船民，將會對保安部門構成嚴重壓力，因此找一個可以長期安置船民及有保安的羈留中心遷移大鴉洲船民是有需要的。他補充說，如果情況必要將於本周末遷移首批船民進入石崗船民羈留中心，但確實日子仍未決定。

他說，解決船民的最佳方法當是日內瓦難民會議上能定出有效措施以阻嚇越人湧入香港，但當他被問及日內瓦會議定不出有效措施，以及港府及英國的應變措施時，他則認為言之過早。

他說，石崗機場附近的市民強烈反對將石崗機場改建成船民羈留中心，其心情是可以理解的，但他認為，改建後的石崗船民羈留中心將會有兩道鐵絲網環繞，且由警方負責保安，相信不會對附近市民構成影響。

據參與改建石崗機場為船民羈留中心工程的一名英軍少校戴維斯表示，改建工程分為三期，首期可容納二千船民，次期可容納二千人，第三期則可容納三千名。由於改建關係，機場三分二的跑道將會架起安置船民的軍用營幕，故只餘部分跑道供直升機升降，而原先需要用跑道的其他飛機將改用啓德機場升降，但他認為影響不大。

他指出，首期改建工程包括架設鐵絲網，將貨櫃箱改裝成廁所及架設四十多個營幕供船民居住。首期工程原定於今日全部完成。他透露，船民居住的營幕每個可住二十五至五十個船民不等，其透風系統及排水設備已算足夠，但弊病是不能抵禦三號風球以上的風力。

據稱在校園及市面張貼標語 港客郭文深在韶關被扣
《羊城晚報》稱郭於周日被捕仍審查中

【本報訊】廣州消息：據《羊城晚報》報道：香港人郭文深本月十一日在韶關被捕，他被指書寫和張貼「反動標語」。

該報道稱，二十三歲的郭文深是香港某公司的管理員。本月九日，郭入境，並於十日到韶關，住在韶關粵北賓館。十一日白天，郭到商店購買了文具紙張，回賓館其所住的房間內寫了十種標語一百多張。當天晚上，他乘出租摩托車，來到北江中學，說解放軍在天安門廣場打死了七千名學生，並在校園內張貼了其書寫的標語。之後，他又到韶關市惠民路，繼續張貼標語，後來被當地公安派出所民警抓獲，並在他住宿的粵北賓館房間內搜出標語一百多張。這些標語的內容被指「煽動動亂、攻擊黨和國家領導人」，郭文深又被指「傳播謠言」。此案現正審查中。

張才在滬被拘事 港府稱盡力協助
安排其家人會面未獲答覆

【本報訊】香港政府發言人昨日上午表示，英國駐上海總領事館現正協助香港居民張才（姚勇戰）與其家人會面，但至今未有答覆。而港府已通知姚勇戰的父親其子在上海被扣留一事。

港府發言人表示，現時知道姚勇戰是持香港簽發的身份證明書，並無英國護照，但港府亦會盡力協助此事。

二百多名八鄉及錦田村民在元朗政府合署門外請願，反對將船民遷入石崗軍營

二百多名元朗村民持橫額標語抗議 石崗羈留中心暫停建
尤曾家麗允未諮詢村民前不遷入船民 並稱已決定擴建可容萬人的白石中心

【本報訊】兩百多名元朗村民反對港府在石崗機場設臨時船民羈留中心，昨日上午先後在元朗區議會及石崗機場外請願；村民又阻塞錦田公路，不准車輛通過。後經首席助理保安司尤曾家麗到場勸說，並答應暫時停止工程，以及在未諮詢村民前不會遷入船民，事件才告平息。

尤曾家麗又稱，港府原本計劃本星期內將大鴉洲一千五百名船民遷入石崗機場跑道的帳幕，至下星期再遷移另外一千名船民。但由於遭遇村民反對，現時計劃可能有變。

元朗區議會昨日上午舉行緊急會議，討論石崗機場安置越南船民問題。在區議會開會前，約二百名八鄉及錦田村民已抵達元朗政府合署門外，拉起橫額及標語，並又高喊抗議口號，準備向出席會議的首席助理保安司尤曾家麗遞交請願信。

區議會原定於上午十時舉行，但尤曾家麗因塞車關係遲到，該批村民見等得不耐煩，決定轉往石崗軍營外抗議。

村民抵達石崗軍營近彭家村後，齊集在錦田公路上，在路中央拉起橫額，又攔截路經車輛，導致交通秩序大亂，交通警員被迫要將附近一段道路封閉。

另方面，尤曾家麗在會議開始後不久趕至，當他們收到村民攔路的消息後，元朗區議會主席戴權立即中斷會議，並與尤曾家麗同往石崗軍營現場，接收村民的請願信，並透過喇叭勸說村民離去，然後再返回區議會繼續開會。

尤曾家麗在會上表示，當局已經決定擴建沙田白石羈留中心，可收容一萬名船民，但工程要到十至十二月間才完成。在此之前，為應付不斷湧入的船民，本月迄今已有四千六百人抵港，因此需要徵用石崗軍營跑道搭置帳幕，再加上部分營房，以安置分批遷入的船民。

她說，石崗軍營地點偏僻，適合收容船民，而且營房為禁閉式，中心內由警方負責管理，而軍營外圍的保安則由軍部負責。同時，中心不會有探訪設施，避免外來越南人對附近居民造成滋擾。

三百萬持英證件港人 賀維稱不會獲居英權
因為議會不會接納大量少數民族移民

【本報記者黃念斯倫敦十三日電】英國外相賀維昨晚在倫敦明確表示，英國政府不會給予三百多萬持英國屬土公民護照的香港人有英國居留權，理由是英國議會不會接納大量少數民族移民英國的政策。

賀維出席英國廣播公司製作的《香港──道義所在》時，被主持人問及英國會否考慮北京發生的血腥事件對香港人心理的影響，而改變政策，讓香港持英籍護照者前往英國居留，賀維明確表示，他相信英國下議院不會接受有關的轉變，而五年前簽訂的聯合聲明，保障了香港的穩定繁榮，他並認為不應以過去數周發生的事情來倉卒作出不同的判斷。

賀維又說，英國與美、加等國不同，英國向來實施限制移民政策。現行英國國籍法於一九八一年經議會通過，當時中英之間還沒有對香港問題進行接觸，說明現行國籍法是議會基於英國限制移民政策而作的決定。

本月六日，賀維在下議院曾經表示，大量香港移民將造成英國少數民族人口倍增。節目主持人問及賀維這種政策是否含有種族歧視成份。賀維解釋說，英國移民法例與英聯邦移民條例有關，目的在於減少不同民族的對抗性，如果英國接受大量少數民族移民，會有可能給英國社會帶來不安定的因素。

賀維在強調英國議會不接受大量香港移民的同時，還表示英國人民因此要面對一個種族問題，他認為英國大衆不會歡迎大量香港移民。但是，賀維又否認政府對英國議會作出了以英國民意為重，視英國對香港責任為次的估計。

在長達一小時的電視節目中，分別有香港及英國兩地人士數十人參與，出席節目的聖公會港澳區主教鄺廣傑強烈表示，讓香港持英籍護照者有在英居留權，是英國政府道義上的責任，因為過往英國在福克蘭、直布羅陀問題上，都同樣地負起這個責任。立法局議員李柱銘及麥理覺則同時指出，將來真正前往英國的，只會是這三百多萬人中的極少數，香港人要求的只是在北京這種令人驚駭變化後，港人可以離開香港的保證。

與會的英國人士發言時，亦紛紛認為英國政府對香港是有義務的，有些人並提議英國與其他國家及地區聯繫，讓香港人有着可移居外地的保障，不過，也有意見認為若容許香港人有在英國的居留權，英國將會碰上實際困難。不過，經投票後，與會英國各界人士，絕大多數贊成應讓香港人獲得英國的居留權。

節目主持人基於這個投票結果，再追問賀維會否錯誤估計英國人對准許港人在英居留權的反應時，賀維仍然堅持說，電視節目中的投票結果，只反映部分人士的情緒反應，而由於有關決定引致的實際困難，他仍認為英國下議院是不會改變現行移民政策的。

賀維對香港人面對中國政局的反映一再表示理解，他強調英國政府對香港的責任在於使香港前途有保證，認為目前仍需要觀看中國情況，不應對中國局勢作過份悲觀的估計，重要的是恢復香港人對前途的信心，因此一切都不宜立即作重大改變。

吳康民談香港命運
認為將不致於受極端手法干預
所謂作武裝鬥爭基地是幼稚提法

【本報訊】港澳區人大代表吳康民表示，自北京學潮爆發至今，香港人大代表已多番呼籲，並拍發電報，要求召開緊急人大會議，但由於高層領導深知無法完全控制人大，所以不讓緊急人大會議、甚至人大常委例會的召開，這種做法是繞過法律的行動，令改革多年來建立起來的僅有法治精神摧毀。

他談到香港的命運時表示，由於「一國兩制」被視為鄧小平的偉大構想，他相信鄧會遵守諾言，不致採用極端手法干預香港，但香港團結一致的反對行動，一定叫他們「吞不下」。

吳康民認為香港人必須團結一致，保存現有經濟實力，才能爭取發言權。對於前陣子有人建議要求將香港作為「武裝鬥爭的基地」，他形容這是「成事不足、敗事有餘」的幼稚提法。

五月份雨量充足 較正常多兩倍半

【本報訊】就天氣而言，香港五月份是一個多事故的月份。該月份的雨量遠遠高出正常紀錄，又錄得本年度首次落雹報告，隨着而來的是颱風布倫達襲港，引致自一九八六年八月以來首次懸掛八號烈風或暴風信號。

五月份總雨量為七百七十一點九毫米，較正常的二百九十八點一毫米高出兩倍半有多，是歷來第四個最高雨量的五月。

由一月至五月，共錄得一千零四十七點四毫米雨量，較正常的五百六十一點一毫米高出百分之八十七，成為該期間內歷來第九個最高雨量紀錄。

精神有問題男子 由高處墮下死亡

【本報訊】一名懷疑精神有問題男子，昨晚忽然由十二樓住所墮下，倒卧地下天井處，送院後證實已死亡。

現場為土瓜灣[illegible]道一百一十一號地下天井。昨晚十時三十分，有街坊聞響聲，出外察看，見一男子倒卧天井處，已經奄奄一息，立即報警。傷者送院後，延至十一時十五分左右死亡。

死者黃驎泰，三十一歲，與家人居於[illegible]道九十至九十八號十二樓某室。據說其精神有問題，初步相信他由窗口墮下，事件無可疑。

疑在油麻地會所聚賭 十四男女昨被捕
警檢獲二萬賭款及賭具

【本報訊】警方昨晚在油麻地破獲一個非法賭檔，在一間會所內拘捕十四名男女，檢獲二萬多元賭款及一批賭具。

懷疑被利用開賭的會所位於彌敦道五〇三至五〇七號某座，上月二十六日亦曾遭警方掃蕩。

昨晚八時許，油麻地警署特別職務隊人員接獲線報到上址調查，屋內的人不肯開門。警方用鐵筆撬門入內，發覺有人正將一些賭具及籌碼拋落街。警方在屋內拘捕了十二男兩女，年齡由十八至五十八歲，又在屋內檢獲二萬一千多元賭款。

被捕十四人中，其中三名男子涉嫌開賭，其他人則涉嫌聚賭。

陳坤耀談英證件 擬提英聯邦方案

【本報訊】港大亞洲研究中心主任陳坤耀昨日在一個午餐會上表示，他將會向港府提交一個「英聯邦方案」的建議，要求英聯邦國家共同為本港三百多萬名持英籍護照人士提供永久居留權的保證，以穩住港人信心。

陳坤耀建議由英國政府出面，呼籲所有英聯邦國家以分期執行形式，每年給予港人若干名額，在這八年內為三百多萬港人提供永久居留權的保證。這方案是仿效英國當年從東非撤退時的模式。

陳坤耀稱，這些保證將假設在一定附帶條件下進行，即環境轉至某一個惡劣程度時才會施行。不過，對於具體的技術細節，陳坤耀則表示，仍未詳加考慮。

此外，他又呼籲，港人應繼續對中國政府鎮壓學生的做法採取不妥協態度，批評並反對暴政，但與此同時，亦應避免過激行動，不要作過多人身攻擊。港人亦不應放棄基本法，反之更要加速本港民主化進程，從而希望對北京當權者產生影響。

電單車撞欄着火 鐵騎士傷重身亡

【本報訊】荃灣支路昨晚發生交通意外，一輛電單車撞鐵欄後着火，「鐵騎士」傷重身亡。事發於昨晚十時四十分，一輛電單車（編號CZ七九×三）沿荃灣支路入新界，在荃灣附近失事撞鐵欄，向前滑行三十米才停下，電單車着火，鐵騎士梁×元（三十四歲）被彈開，送院後證實已死亡。

港九唯一 正宗杭菜
天香樓
特設杭菜全席 每席$1,680 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 電3-662414 3-688352

凡於六月廿日之前報名參加本團可享特惠優待每位港幣四百元

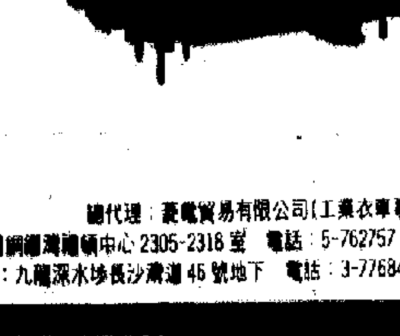
巴黎之玻璃金字塔

本團優點
1.乘坐世界速度最快之子彈火車。
2.回程可自由停留倫敦及巴黎，免附加費。
3.提供全日遊覽倫敦及巴黎。
4.包括巴黎羅浮宮、倫敦塔及西敏寺之額外入場費。
5.瀏覽巴黎市中心最新落成之玻璃金字塔。
6.乘坐JETFOIL橫越英倫海峽，舒適快捷。
7.乘纜車登鐵力士雪山遊覽。
8.遊覽世界上最著名郵票小國列支登士坦之首都華多茲。
9.贈送旅遊保險。
10.經驗豐富華籍領隊隨團服務。
出發日期：27/7,3/8,9/8,13/8
（已包括旺季附加費）

新晚報 贊助
旅運有限公司 主辦
5-237171 3-7352322

MITSUBISHI

無論你生產任何一種高品質厚薄服裝或縫製產品，三菱牌工業用衣車及先進電子剪線衣車系列，必有一款適合你。它效率高，操作方便，線步均勻優美，是製衣廠的好伴侶。



LS2-130

總代理：菱電貿易有限公司（工業衣車事業部）
香港銅鑼灣灣仔中心2305-2318室 電話：5-762757 傳真機：5-8904969
營業部：九龍深水埗長沙灣道46號地下 電話：3-7768463 傳真機：3-7881229

三菱電機

旨在發展保存亞太區傳統舞蹈
國際舞蹈會議下月揭幕
中美加菲星日等舞蹈工作者雲集香港
從文化學術角度探討外並作公開示範

【本報訊】以「亞洲及太平洋地區傳統舞蹈保存和發展」為主題的第四屆香港國際舞蹈會議，將於七月中旬舉行，來自中國大陸、台灣、加拿大、美國、菲律賓、新加坡、日本、印度、關島，及香港等國家和地區的多位代表及亞洲舞蹈工作者，將在本港交流研究心得及工作經驗，從文化學術角度去探討舞蹈活動，除了發表約二十篇論文外，亦有舞蹈工作坊、表演、示範講座等多項公開活動。

會議由香港演藝學院及香港中華文化促進中心合辦。舞蹈會議聯席策劃統籌、香港演藝學院舞蹈學院院長胡善佳，舞蹈會議聯席策劃統籌、香港中華文化促進中心理事鄧孟妮昨日會見新聞界，介紹國際舞蹈會議詳情。

胡善佳說，是次會議的主題，是針對亞洲社會，在價值觀不斷轉變的影響下，如何保持傳統舞蹈文化，又如何使傳統文化的形式發展至可以與現代觀眾溝通。大會更邀得國際知名的北京舞蹈學者、中國舞蹈家協會副主席戴愛蓮發表專題論文。他估計整個會議的經費約為二十八萬六千元。會議將由七月十四至二十二日在香港演藝學院舉行。

他表示，來年的國際舞蹈會議規模將更大，參加者來自五大洲二十多個舞蹈機構，也有個別性的舞蹈工作者，並擴展為全球性的活動。

會議期間包括多項特備節目：七月十六日的「兒童舞蹈日」，上午由「香港學界舞蹈節」得獎隊伍及香港芭蕾舞團青少年教育組演出，下午分三部分，包括以「舞蹈與生活的關係」為主題的工作坊，由戴愛蓮主持的集體舞，及舞蹈教師交流兒童舞蹈教學經驗及心得的座談會。

七月十五及十六日舉行「亞太區獨舞家匯演」，參加演出者來自美國、加拿大、台灣、印度、菲律賓、日本、香港等，演出項目包括劉紹爐（台灣）的《扛石頭的老人》、吉葉美子（日本）的《涉樂美》、雷佩瑜（加拿大）的《覆述的插段》等。

其他節目還有七月十一至十四日的「一號舞蹈室舞蹈作品展」，七月十七至二十日的「戲劇院舞蹈作品展」，分別在演藝學院一號舞蹈室及戲劇院舉行；還有七月十至十四日舉行的「深入舞蹈研究班」，包括「傳統亞洲及太平洋區舞蹈工作坊」、「世界文化中之舞蹈」及「舞蹈評論家或作家研討會」；而七月十五、十六、二十二日就有「前衛舞蹈工作坊」，由來自紐約前衛表演藝術界的張平主持。

跟去年一樣，「亞太舞蹈聯會」及「國際華人華裔舞蹈聯會」亦將在港召開會議及展開活動。

至於七月十七日至二十一日的「國際舞蹈學院舞蹈節」，由香港演藝學院主辦，參演學生來自馬尼拉、紐約、羅馬、蘇門答臘、台北及香港的舞蹈院校，並於最後兩晚舉行節目不同的匯演。

所有表演項目、工作坊、研究班及會議均公開給有興趣的人士參加。

音統處五人小組舉辦午間音樂會

【本報訊】音樂事務統籌處一個五人管樂小組，昨日在灣仔港灣道政府綜合大樓地下舉行「午間音樂會」，為在該大樓及附近工作的市民及途人提供半小時優美的管樂演奏。其餘兩場演奏會將於六月二十日及二十七日在同一地點舉行。

情趣五日談

脚踏車的優越性

澄雨

近一兩個月來，京城告急的日子裏，脚踏車再度發揮了其優越性。

一直以來，汽車都代表了資本主義，脚踏車則象徵了社會主義。事實上，除荷蘭外，大部分經濟較富裕的資本主義國家，都以汽車為代步工具。在美國，汽車業更是經濟的重要支柱，汽車業一旦不景氣，整個經濟都要受影響。

汽車舒適、快捷，可以長途旅行，並且能作為身分象徵。駕名貴跑車風馳電掣，給人一分英雄感。坐龐然大物的房車施施然而行，給人一分豪門大户的感覺。年輕人擁有一部汽車，更覺自由，可以這裏去，那裏去，擺脫家庭與社會的羈絆。美國人更愛說：性解放由汽車的後座開始。可見汽車也反映了一定的社會形態。不過，汽車產生廢氣，污染環境。汽車帶來車禍，每年全世界死於車禍的人數，不下於一場大戰。汽車使人減少步行與運動，製造癡肥。汽車亦會導至交通阻塞，道路的增長永遠追不上汽車的增加，結果求快得慢，欲速則不達，成為大都市一個不易解決的難題！

第三世界國家在經濟起飛時期，一無資源，二無必要，通常都不會發展汽車工業，而注重生產脚踏車。脚踏車便宜，大部分人民都可買得起；脚踏車有益健康，每天踏一個小時，對身體有益，省回放工後去健身的花費。脚踏車不會佔據太多路面，亦減少許多噪音。脚踏車不會產生廢氣，減少興建道路的負擔。脚踏車不會造成交通阻塞，就算有阻塞也影響有限。脚踏車比汽車更無遠弗屆，橫街窄巷一樣可以到達。脚踏車不至引起嚴重的車禍，頂多是互相碰撞後吵架甚至揮拳相向。

脚踏車的缺點，是不及汽車快捷，不能作長途旅行，遇上烈日及暴風雨，便束手無策。但總的來說，一個以脚踏車為主要交通工具的社會，無疑是比較以汽車為主要交通工具的社會，來得「健康」及「平民化」。

單車却可穿街插巷

京城告急的日子裏，脚踏車更便利了羣衆迅速的集結和散去。北京是個大都市，由這一端去到另一端，需時甚久。徒步前往，既花費氣力也耗費時間。公共交通隨時可以停駛，入夜後更會減少甚至停止服務。要是羣衆駕駛汽車前往的話，必會造成交通阻塞，試想像若果數以萬計的羣衆要湧往某地，個個都駕汽車前去，會是什麼場面？能否迅速地由一個地方轉移到另一個地方去呢？我便很懷疑。要防止這樣的事發生也變得容易，限制汽油的買賣便可以了。但如果羣衆十之八九都自駕脚踏車前往，便無從阻止了！

在戒嚴的日子裏，脚踏車反而增加了人民的自由。我們都從電視上看到，不少市民自駕脚踏車在街邊、天橋底窺探佈防的軍隊，互相團攏在一起交換訊息。一旦軍隊接近，各人上車一哄而散，軍隊亦莫奈之何。你就不能設想汽車能給人民這樣的自由！

缺點就是難作路障

三輪車還可以臨時成為救傷車，把傷者帶走送往醫院，有多少性命因此而獲救？還是未知之數！

若說有什麼缺點的話，那便是汽車可以充當路障之用，脚踏車却不可以。自由，是有代價的！

這不是邊界

越南船民問題日益嚴重，港府疲於覓地安置與日俱增的越南船民。石崗機場部分跑道目前正改建成船民羈留中心，以收容目前不斷湧進本港的越南船民，一名啹喀兵在羈留中心外圍安裝倒刺鐵圈，加强保安。

本報記者 周章文 攝

荃灣海濱花園毗鄰發展四公頃休憩地
工程費由發展商負責三千萬

【本報訊】位於荃灣海濱花園毗鄰的地盤，明年發展為分區遊憩用地後，區內遊憩用地不足的情況將可緩和。

昨日的區域市政局康樂文化事務委員會上，議員獲悉該項工程計劃可為荃灣區居民提供所急需的康樂設施。

設施將包括一個標準草地足球場並附設可容五百名觀眾的看台、四個網球場、一個籃球兼排球場、一個普通花園、多個兒童遊樂用地、園景地方及休憩處。工程所需費用預算為二千九百四十一萬元，全部由發展商悉數支付。不過，家具及設備所需約為廿一萬元的費用，將由區局承擔。

該地盤佔地四點二公頃，位於荃灣填海區，沿荃灣內灣一帶伸展，北至荃灣路、東至海濱花園及南至青衣北橋。

該區地點四通八達，由市中心的住宅步行到該處亦不算遠。

工程訂於短期內動工，並預期於一九八九／九〇年度第四季完成。

市局文藝推廣活動去年百萬人次參加
明年將舉辦全港性閱讀周

【本報訊】市政局在過去一年內，共舉辦一千四百四十一項有助文藝推廣的圖書館活動，參加人數約達一百一十五萬人次。

市政局圖書館委員會主席陳若瑟昨日在市政局公開月會上答覆張有興議員詢問時，作上述表示。

此外，市政局將於一九九零年十一月舉辦一個全港性的閱讀周及正研究會否在一九九一年主辦市政局文學獎，以鼓勵及嘉許本港作家的成就。

被譽為「小古箏家」楊美寧舉辦演奏會
潘湯翠芬張向華等客串

【本報訊】年僅十六歲的楊美寧，將於沙田大會堂文娛廳公開演奏古箏、二胡、古琴、鋼琴等多種樂器，展示她在音樂領域多方面的天才，並有潘湯翠芬、張向華、張廣熙、劉景祿、黃成海及馮媛穎客串演出。

在六月十八日的楊美寧古箏演奏會中，她將會古箏獨奏《春澗流泉》、《慶豐年》、《海青拿天鵝》等多首箏曲，又與張廣熙合作以二胡二重奏《快樂少年》，並與馮媛穎以鋼琴彈奏《綠袖子夢幻曲》，及以古琴與張向華的洞簫合奏《關山月》等，節目多姿多彩。

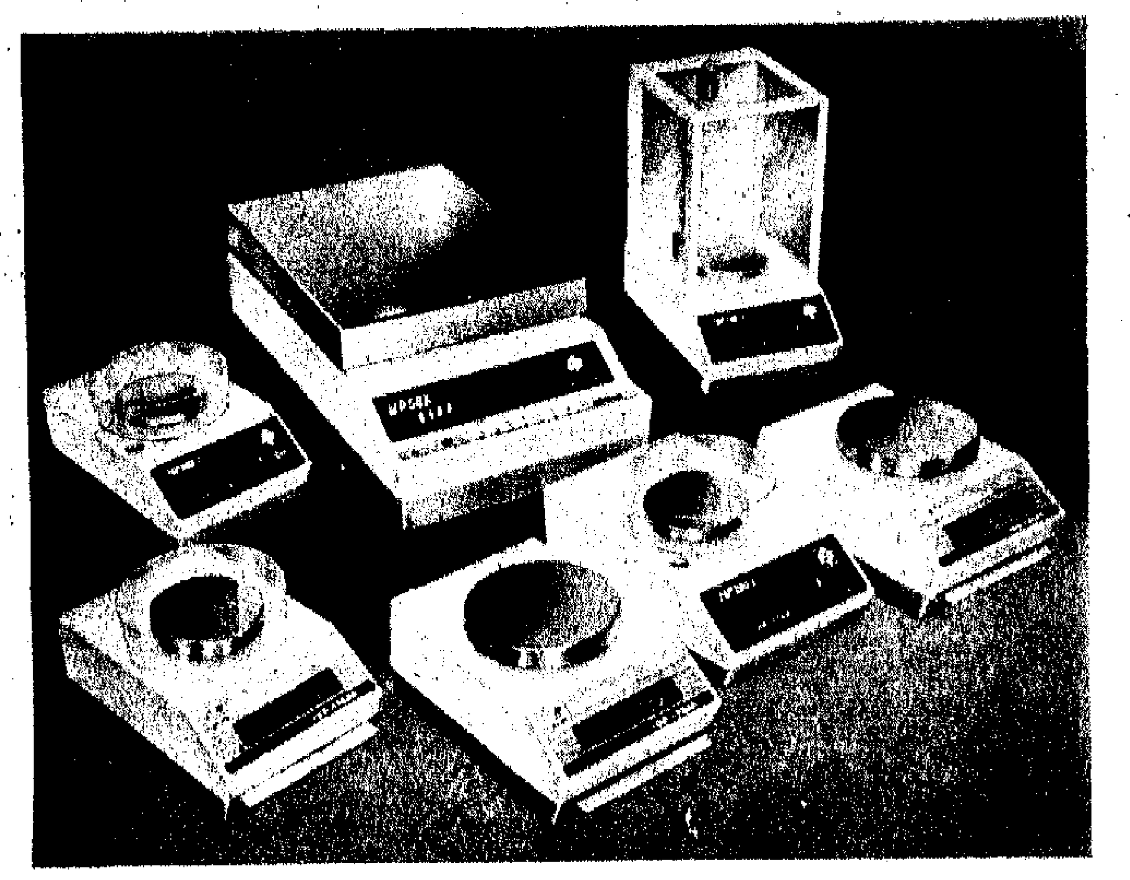
享有「小古箏家」美譽的楊美寧，曾先後師隨項斯華、趙玉齋、陳蕾士、高志成等學習古箏，能彈出不同門派的特有風格及技巧，並曾多次赴外地演出，如八六年代表香港往加拿大溫哥華世界博覽會獨奏古箏，八七、八八年隨葉氏兒童合唱團往加拿大、美國、澳洲多個地區表演。此外，她亦學習鋼琴、古琴、琵琶、二胡等樂器。

楊美寧古箏演奏會門券二十五元，現已在沙田大會堂及城市電腦售票處發售。

天平儀器 質量的體現

TO APPEAR QUALITY OF BALANCES AND INSTRUMENTS

SHUANGQUAN 双圈牌



MP、QD系列電子天平
MP AND QD SERIES ELECTRONICAL BALANCES

體現現代微機技術 性能穩定操作簡便

Microcomputer technique Stable performance Easy operation

最大稱量 Maximum Weighing Capacity	60g	120g	200g	400g	1.1kg	4kg	8kg	30kg	50kg
最小讀數值 Minimum Reading Value	0.5mg	1mg	10mg	10mg	10mg	0.1g	0.5g	1g	2g

其他產品介紹：
WE ALSO OFFER OTHER PRODUCTS:

· **HC—TP11 藥物架盤天平 MEDICINAL PAN BALANCES**

稱量 Weighing	g	100	200	500	1000	2000	5000
分度值 Graduation Value	g	0.1	0.2	0.5	1	2	5

· **PZ-B-5 液體比重天平 LIQUID SPECIFIC GRAVITY BALANCE**

測定液體比重範圍 Range of Specific gravity: 0-2.0000

比重標準 Standard of specific gravity:

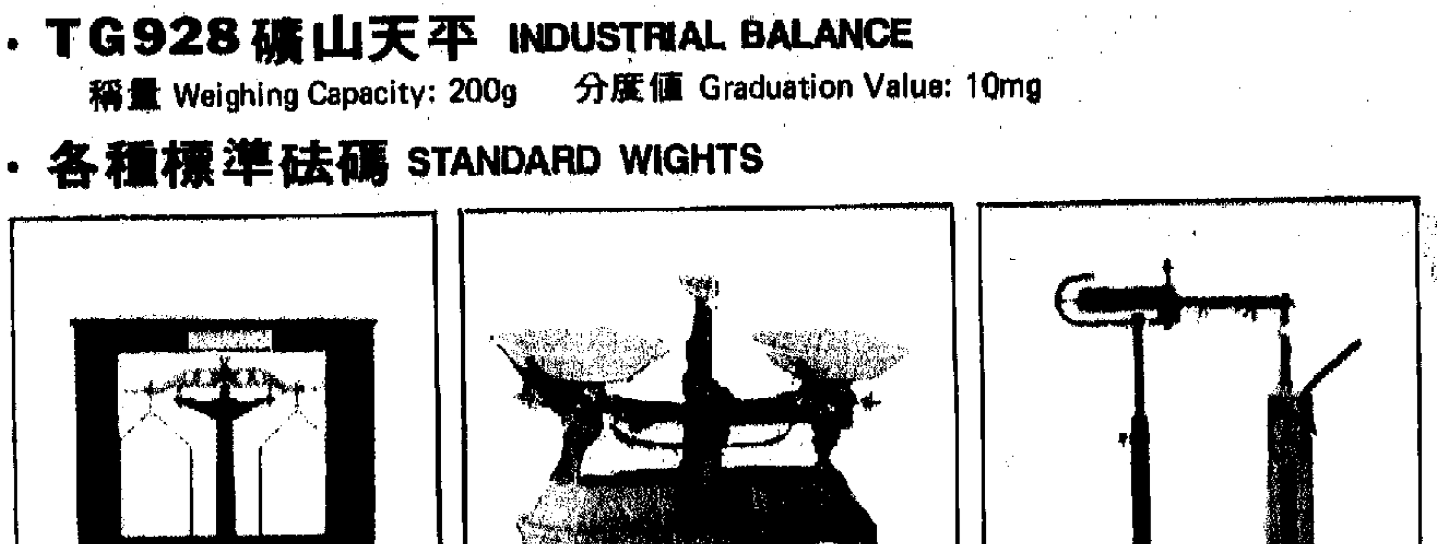
以20℃純水的比重爲1.0000 Specific gravity of pure water is 1.0000 at 20°C

測錘排水量 isplacement of measuring hammer 5 cm³

· **TG928 礦山天平 INDUSTRIAL BALANCE**

稱量 Weighing Capacity: 200g 分度值 Graduation Value: 10mg

· **各種標準砝碼 STANDARD WIGHTS**



歡迎選購 誠意合作

Welcome to purchase our products and choice is yours, we honestly wish to cooperate with all customers of ours.

中國上海第二天平儀器廠
SHANGHAI SECOND BALANCE INSTRUMENT FACTORY, CHINA.

廠址：中國上海余姚路1號 電話：585535 563999 電報：5765 圖文傳眞：583826 廠長 陳惠福 郵政編號：200040

Address: No. 1, Yu Yao Road, Shanghai, China. Telephone: 585535 563999 Cable: 5765 Fax: 583826 Director: Mr Chen Huifu

愉園展開組軍工作 梁能仁茹建德留隊

劉棣平未斟妥 阿根廷外援可望加盟

【本報訊】愉園足球隊昨展開組軍工作，分批與球員傾談續約事宜。足主余錦偉昨晚與門將劉棣平商討續約問題約個多小時，但未能談條件，余錦偉表示，待劉棣平隨港隊出征日本回港後才再商討。另外，他說，昨與茹健德及梁能仁談妥續約手續。

余錦偉說，舊有球員全部留用，並正與一名本地後衛球員斟介，使防線更臻完善。關於外援問題，他透露仍與四、五名歐洲鋒將聯絡，其中一名阿根廷籍中鋒頗適合球隊，來港加盟機會頗高。該中鋒曾年賺一百萬元，條件頗為適合。曾在港効力楷工、南華的柏斯堅現在英國踢非聯賽，該球員叫價高昂，不合符經濟原則，決定放棄。

他稱，愉園新球季的班費定會有所提升，主要用於調整球員的薪酬及聘用兩名的外援的使費。他說，他仍會與陳文順、鄧柱盛商談續約事宜。他認為球員若堅決離隊，球隊不會強留，但考慮收取轉會費。至於劉棣平若離隊，當然對球隊的防守有一定影響，但他相信起用後備門將王永新亦無不可，屆時將會物色一名具經驗的門將加以輔助。

香港體育

港體育活動運作如常

港府不干預各團體是否參加北京賽事

文康市政司徐淦昨表示

【本報訊】港府文康市政司徐淦昨日表示，本港的體育康樂活動將不會受北京局勢所影響，一切運作將如常進行，致於本港部分體育團體對中國所辦體育活動採取杯葛等行動，政府亦不會干預。

徐淦昨日在出席香港拳擊總會就職禮時向記者表示，港府基於維持本港社會安定繁榮的原則，一切運作將如常進行，體育康樂事務亦不例外。他並稱，香港為自由社會，假如有部分體育團體以任何形式表示不對中國鎮壓學生行動的不滿，港府將不會介入、干預或影響他們，並會尊重他們的意願。

香港拳擊總會昨舉行新員就職禮，圖為職員與嘉賓合照

北京亞洲拳擊賽延期舉行

徐家傑稱港隊參賽不樂觀

港拳擊總會昨舉行新員就職禮

【本報訊】香港拳擊總會秘書長徐家傑昨日表示，原定本月二十五日在北京舉行的第十四屆亞洲業餘拳擊錦標賽，該會因北京局勢不明朗，原已決定不派隊參加，但主辦當局表示已會將賽事延期至八月六日舉行，因此該會待收到有關方面的正式通知信後，將召開會議決定是否派隊參賽。

徐家傑稱，拳總將不會視乎其他國家或地區是否參賽而決定，主要是基於代表隊成員的安全問題，不過他認為賽事延期只約一個多月，屆時北京局勢未必明朗，因此他對拳總是否派隊參賽並不樂觀。

香港拳擊總會昨日舉行八九至九〇年度職員就職禮，並邀請港府文康市政司徐淦主持監誓，儀式開始前各來賓及職員起立默哀一分鐘，悼念北京死難同胞。

香港拳總新一屆職員名單如下：會長王華生，副會長譚榮根、王敏智、陳耀華及田文先，顧問李基舜及曾湯尼、主席杜理基、秘書長徐家傑。

乙丙組球員黑名單

足總下周四將研究

入圍者下屆不會獲准註冊

【本報訊】乙丙組球會較早前提議研究列出一份乙丙組球員的黑名單問題，列入黑名單的球員，下季足總不會接納他們的註冊，下周四的乙丙組會議將研究如何列出這份名單。

乙丙組會計劃列出的球員黑名單，與足總紀律小組於本月廿十日會議列出的黑名單不同。紀律小組列出的黑名單是根據球庭的紀錄，然後交各會備案，在組班時作出參考，足總在建議各會盡量避免聘用名單內之球員，未有硬性指明不准聘用。但乙丙組會列出之黑名單，是根據各會提供之資料及證據定出，指明名單內的球員不能註冊。

乙丙組會議將召集各領隊出席，提供有關球員資料，因一些球員一貫性表現惡劣，連裁判員亦不敢向足總報告，故此球庭反而沒有這類球員之紀錄，但作為乙丙組領隊對這些球員的表現則很清楚，但列黑名單的工作將有技術上的困難，因某隊之領隊明知另一隊之球員一向表現惡劣，但未必知道其名字，另外亦需要舉出事例作證明，而列黑名單的球員，其惡劣程度亦有一個準則，這些問題必須會議研究解決之後才列出名單，然後交聯管會與執委會研究，通過後再由下屆球季開始執行，禁止黑名單內的球員註冊。

談及本港體育團體舉辦體育活動經費不足的情況時，徐淦表示，希望能有多些商業機構贊助本港的體育活動，現時各種贊助均只是以個別形式進行，將來體育發展局成立後，會設立一個專業性贊助機構服務部門，相信能更有效率地處理體育活動的商業贊助事宜。

銀牌籃賽今演兩仗

頭場女子複賽均安硬碰捷和　壓軸思遠福建爭負方出線權

【本報訊】籃球聯會與市政局、區域市政局合辦的八八至八九年度男女子高級組銀牌籃球賽，今晚有兩場比賽在九龍伊館球場舉行，七時（女子複賽）均安對捷和，八時十五分（男子負方出線權決賽）思遠對福建，門券二十元，學生及屬會優待券十元。

思遠與福建決戰爭奪決賽權，勝者於六月二十日在港角逐與勝方出線之警察爭奪冠軍，敗者則被淘汰出局，在比賽緊要關頭，兩隊當會傾力作殊死戰，定有激烈廝殺。

港隊友賽大勝港青

副選球員表現比正選好

今續晨操明作客日本踢世杯賽

【本報訊】香港足球隊昨午在沙田銀禧體育中心與港青踢練習賽，結果以四比一取勝。熱身練習賽非正選球員表現反比正選球員好，後者在炎熱天氣下疲態畢露。

港隊將於明天起程前往日本大阪，準備十八日在世界杯外圍賽作客對日本隊。今天將進行最後一課晨操。昨午的練習賽，只有陳偉超請病假沒有出席。

這場練習賽，上半場由港隊副選球員率先上陣，以三比〇暫時領先。下半場正選球員出場，戰況即告急轉直下，整隊表現失常，如攻守組織混亂，經常「斷纜」等，只有前鋒巴貝利增添一個入球，完場前更被港青破蛋。

據教練郭家明表示，由於天氣悶熱，體能催谷，原應繼續作練習，但既然對港青的練習賽早已安排，所以如常舉行，部分球員表現失常也是預料中事。

馬泰羽球賽 港派隊參加

【本報訊】香港羽總宣佈，該會將派隊參加馬來西亞及泰國羽毛球公開賽，兩項賽事均在七月舉行。

馬來西亞公開賽定於七月五日至九日舉行，香港將參加男單及男雙兩項賽事。名單如下：男單：楊奕琦、陳兆光、伍伯儉、謝斌、伍良華、陳榮傑，男雙：陳兆光、伍伯儉組，楊奕琦、謝斌組，陳榮傑、伍良華組。

泰國公開賽將於七月十二日至十六日舉行，香港將參加男單、女單、男雙、女雙、混雙五項賽事。參加選手除角逐馬來西亞羽賽的選手之外，男單有陳健兒、周儉民、沈文建，女單有陳敏華、徐美燕，男雙陳健兒、周儉民組，女雙陳念慈、陳敏華組，混雙陳兆光、陳念慈組，伍伯儉、徐美燕組。

排球裁判訓練班今天起接受報名

【本報訊】港九排球聯會將在暑假期間舉辦初級排球裁判訓練班，今天開始接受報名，本月三十日截止，凡年滿十八歲或以上，有興趣者，皆可參加。

入信足總聲稱支持賽事 乙組美青申請升班

林建名洪祖杭譚永泉表示反對

【本報訊】本屆乙組足球聯賽季軍美青已正式入信足總，申請恢復升班資格。美青是因上月廿九日無派代表出席足總聯管會議而被取消資格，足總本月廿日的執委會議將研究此事，並會討論乙組末名流浪申請留班。

除美青之外，同樣被取消升班資格的乙組亞軍港會、丙組亞軍黃大仙及季軍大田均已入信足總申請升班。

至於較早前曾口頭申請留班的乙組倒數第二名的東昇，以及希望被足總邀請跳升甲組的光華，則仍未正式入信足總提出申請。

美青在申請信內表示，較早前斟介的贊助商退出，故該會一度考慮不升班而無派代表出席足總聯管會議，對此表示抱歉，而及後考慮到甲組隊天天及荃灣可能退出聯賽，美青有責任支持足總的甲組賽事，故決定申請恢復升班資格。

不過，美青與港會等隊申請恢復升班資格的問題將有阻力，除足總副會長林建名及南華出席足總代表洪祖杭已表示態度，認為足總應堅持原則，拒絕恢復該等球隊升班資格外，下屆將隨譚永泉轉投花花的本屆荃灣一名職員亦表示反對美青等隊參加甲組聯賽，本月廿日執委會議他將代表荃灣出席足總代表鍾偉平出席以提出此事。

唯他提出反對美青參加甲組聯賽之原因，是該會表示會組織整支青年軍參加甲組比賽，將會拖累到甲組的票房收入及球市。

該人士指出，訓練年輕球員無可厚非，但組織青年軍參加甲組賽事則難以想像，近幾年培養青年球員收效最好的是東方，每屆亦只是提拔三數名年輕球員上甲組比賽，逐步培養，其中有一些是後備，無可能用整支青年軍參賽，一方面沒有具經驗球員帶領，成績欠佳將打擊青年球員信心，亦影響到球市，故寧願下屆再少一支甲組隊，亦必須反對美青升上甲組。

東亞壁球隊際賽 港男女隊皆報捷

今天乘勝出戰澳門日本

【本報訊】東亞壁球隊際賽昨在香港壁球中心開始比賽，本港男女子隊旗開得勝。

昨天比賽，男子A組新加坡勝日本三比〇，菲律賓勝台灣邀請隊三比〇，男子B組香港勝印尼三比〇，馬來西亞勝澳門三比〇。女子組香港勝菲律賓三比〇，新加坡勝馬來西亞三比〇。

此項賽事今天續在壁球中心舉行，男子A組新加坡對台灣邀請隊、菲律賓對日本，男子B組香港對澳門、印尼對馬來西亞。女子組日本對馬來西亞、香港對日本。

專欄

海峯兩度陷入低潮 護級成功險象環生

文章動筆之時，仍然未知海峯來屆組班方針的具體資料，唯一得到證實的是陳鴻平肯定來屆執教星島，而助教黃德祥接獲口頭通知奉命組班，至於是組青春班，抑或組一支有實力的隊伍仍未見透露。由於甲組隊退出聯賽之風甚盛，不排除海峯繼荃灣、天天之後宣佈退出的可能，這一切一切仍有待進一步的確實。老實說，球市的慘淡，我們要有心理準備去接受任何事實。

海峯終於度過了一個演出波幅甚大的本屆球季，演出水準起伏之大為全甲組之冠。本屆海峯兩度陷入演出低潮，第一次是季初第一循環，好像一個循環只有十分不到的積分，形勢極為不樂觀。

幸好海峯在最需要人手的關頭，獲得聯新花花的支援，將旗下少出場機會的球員何錦雄、陳志光借出，另外，南華亦借出同樣性質的球員陳家駒、甘永榮，因此海峯的鋒線以迅速重組一條戰鬥力可以不俗，配搭平均的中衛線，使海峯戰績節節上升，聯賽續分再頻頻有進賬，稱霸也有得有海沫南華的驚人成績。換句話說，海峯今季的黃金時間是由第二循環開始至第三循環中段，為期大概有三個多月，可惜到了季尾，海峯前進的步伐突然又放緩，在緊要關頭不夠硬，令到護級形勢險象環生，最後雖然是成功了，卻免不了捏一把冷汗。

海峯來屆是否在甲組比賽，仍是一個未知數，不過球員早已各謀出路，從球員的行動知道，他們早已作了最壞打算。

何振梁致電法赫德 亞運會將如期舉辦

亞洲手球賽八月如期在京舉行

【新華社北京十三日電】記者從中國奧委會獲悉：中國奧委會主席何振梁十二日致電亞奧理事會主席法赫德。電文說，中國將如期舉辦已安排的亞洲比賽和明年的亞運會。

何振梁的電報是對法赫德十一日來電的回覆。法赫德在來電中說：「我們一直極為關注地觀察着中國最近局勢的發展。我們還收到了許多來自各國及國際體育組織的詢問，詢問關於一九九〇年第十一屆亞運會以及一九八九年八月的亞洲手球錦標賽的前景問題。我希望您能對局勢的發展作出您的估計並告知我。」

何振梁在覆電中說：一、我願意告訴您，前不久發生在北京的反政府暴亂已被平息，目前局勢已趨穩定，市民生活正常，秩序良好，中國奧委會工作始終如常。

二、應亞洲射箭聯合會和亞洲拳擊聯合會的要求，我們同意推遲舉行亞洲射箭錦標賽和拳擊錦標賽，雖然實際上我們目前舉辦這兩個比賽已沒有困難。

三、一九八九年八月舉行的亞洲手球錦標賽的各項準備工作已基本就緒，比賽將如期舉行。

四、第十一屆亞運會的各項籌備工作也在按計劃順利實施。我完全相信第十一屆亞運會將十分成功地在北京舉行，歡迎您八月來華，我們將向您報告亞運會籌備工作的詳細情況。

謹感謝您對我國體育的關心。如您能將上述情況告訴亞洲體育界的朋友們，我將十分感謝。

世界體壇

莊遜聆訊供認不諱 八一年開始服禁藥

稱藍色藥丸由教練法蘭西斯供給

【合衆社多倫多十二日電】名譽掃地的奧運飛人莊遜，星期一在作供時聲稱，他從一九八一年開始，便服用由教練所給予的類固醇，直到兩年之後，他才逐漸明白他服用的，就是受到禁制的增強肌肉的藥物。

廿七歲的莊遜，在一個政府的調查聆訊中表示，當教練法蘭西斯給他一批藍色藥丸，從八一年起他便開始服用禁藥大力補。他重申自己不知道藥丸內含禁藥。

負責調查的政府檢察官岩士唐發問：「你不知道那些藍色藥丸是類固醇嗎？」

莊遜回答道：「沒有，唔……法蘭西斯是我的教練，如果他給我一些東西，我會服用的，事情本來就應這樣。」岩士唐又問：「你明白那些藍色藥丸是禁藥，那麼就不會服食了麼？」

莊遜答：「沒有，無人告訴我那些藥是被禁的。」岩士唐問莊遜有否想過那些是禁藥，莊遜作供稱：「是的，我曾有這種想法，但沒有認真注意。」

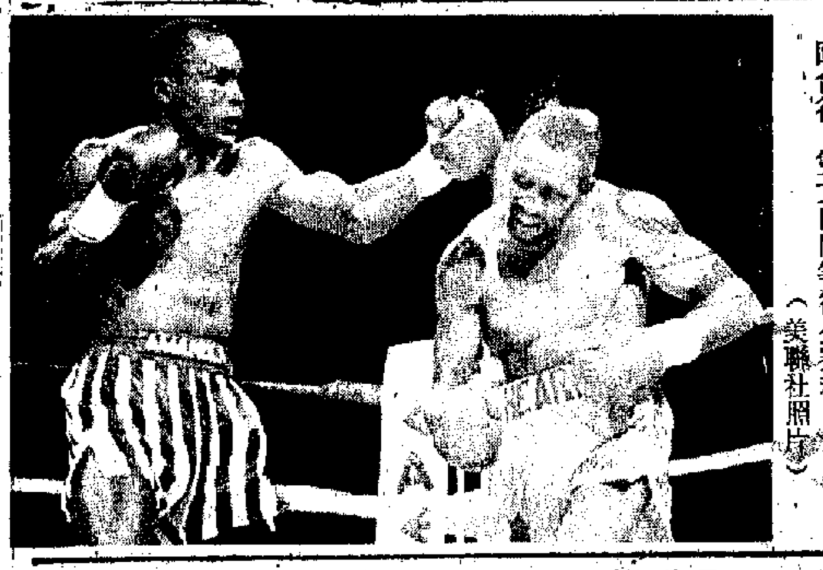
莊遜並供稱在一九八二年，他又服用一種名為溫斯杜的類固醇。法蘭西斯和其他莊遜的前度隊友，均曾供稱種類固醇使他們暴躁，他們遂停止服用。

莊遜並指自己服用溫斯杜，原因是法蘭西斯要求他服食。

莊遜又表示法蘭西斯在八一年到訓練營找他，當時他首次知道類固醇一物，他說：「全世界都在服藥，服藥是我提高水準唯一方法。當時我沒有贊成或反對……他就叫我想想和告訴他，我沒有跟他答嘴，還說我只想繼續。」

自從八三年泛美運動會後，莊遜供辯自己開始更加清楚自己已服禁藥。

超過二百名記者前來採訪，擠滿了法庭和記者室，他們來自十二個國家，包括有貴雅、挪威和芬蘭。



拳王賽和 李安納（左）一記左鈎拳擊中赫恩斯頭部。這場超中量級拳王爭霸戰鬥足十二個回合後，雙方以同等得分賽和。（美聯社照片）

世界四大網球賽 頂尖高手競逐鹿

法國公開賽華裔揚名

美國年僅十七歲的華裔網球小將張德培，一舉殺敗瑞典選手艾堡，獲得今年法國網球公開賽男單冠軍，不僅成為法國公開賽歷史上最年輕的男單冠軍，而且成為歷史上獲得世界四大網球公開賽的冠軍的第一位中國血統的運動員。這一消息，引起了人們對於當今世界四大網球賽單項賽的興趣，渴望了解四大賽事的細節。

張德培揚名的法國公開賽，從一八九一年舉辦以來，迄今已有九十九年的歷史。這項公開賽開始僅限於法國人參加，到了一九二八年才「對外開放」，允許外國選手參賽。法國公開賽固定在每年五月下旬至六月上旬舉行，比賽地點在法國首都巴黎郊區的羅蘭—加羅斯體育場。

溫布頓大賽歷史悠久

在法國公開賽之後舉行的是通常於六月下旬至七月上旬展開角逐的溫布頓大賽。溫布頓大賽始於一八七七年，其間僅因兩次世界大戰停辦過十屆，今年是第一〇三屆比賽。

由於溫布頓大賽是四大網球單項賽中歷史最悠久的「老大哥」，因而溫布頓賽最受網球迷和新聞界的關注。

美國公開賽獎金最高

在法國公開賽和溫布頓大賽之後，人們又把目光轉移大洋彼岸的美國紐約。每年的八月底至九月初，美國公開賽都將在這裏舉行。這項比賽始於一八八一年，是目前四大單項網球賽中獎金最高的一項比賽，因而常常吸引不少歐洲著名選手越洋參賽。

澳洲公開賽年初舉辦

這項公開賽是每年最早開始展開角逐的單項比賽，固定在每年的一月份至二月份舉行，地點是澳大利亞的墨爾本。澳洲公開賽雖然是四大單項網和賽中最「年輕」的，始於一九〇五年，但至今也有八十四歲了。

由於職業網球賽不設世界錦標賽，故此上述四大單項賽被譽為當今世界最高水平的比賽。為了不致削弱各項比賽的吸引力，避免惡性競爭，四大網球賽的主辦者經過協商，規定彼此之間平起平坐，不存在某項賽事比另一項賽事級別高的問題。因此，四大網球賽都是當今世界「並列第一」的重大單項賽。

·江濤·

世界網球職業選手最新排名榜

張德培躍升第六位

連升十三級 蘭度碧加居首次

【法新社巴黎十二日電】華裔小將張德培在法國網球公開賽爆冷勝出，使這位美籍青年連升十三級，躍上世界排名第六位。

在格蘭披治積分表上，張德培則由二十位升上第五位。

最新ATP世界電腦排名次序如下：㈠蘭度（捷）一八一點七五分，㈡碧加（德）一三五點〇七分，㈢艾保（瑞）一三〇點四六分，㈣史加斯（美）九八點〇七分，㈤韋蘭特（瑞）八九點九二分，㈥張德培（美）八一點五〇分，㈦麥士達（澳）八〇點二六分，㈧麥根萊（美）七八分，㈨赫錫（瑞士）七一點四二分，㈩馬約迪（美）六〇點二六分。

格蘭披治積分表如下：㈠蘭度（捷）四八一八分，㈡碧加（德）二四七九分，㈢艾保（瑞）二三二一分，㈣文仙尼（阿）二〇八九分，㈤張德培（美）一六〇〇分，㈥麥根萊（美）一六六〇分，㈦艾加斯（美）一六〇三分，㈧梅沙（捷）一六〇三分，㈨基拔（美）一五七四分，㈩麥士達（澳）一三二〇分。

特稿

大連出現「體育紅娘」

「足球城」大連的許多企業、工廠的工會組織，滿腔熱情地致力於體育社會化活動，在足球隊和其他運動隊與本單位之間牽線搭橋，被稱為「體育紅娘」。

近年來，大連市出現了體育社會化向更高層次發展的勢頭，其原因除了有一大批熱愛體育事業的企業家之外，還在於這些企業的工會組織做了大量的具體工作。這些工會的主席、文體幹部不圖名、不為利，如同紅娘一樣，奔波於各種形式的體育隊和企業之間，使一條條雙方「喜結良緣」的體育新聞不斷產生。

大連市目前所有市級職工賽競項目和體委主辦的運動隊都已由企業和工廠承辦，多達五十七家，贊助資金共達七十多萬元，在這五十七家企業中，所有的體育活動都是由工會具體組織的。其中直接由工會主席等幹部自始至終促成體育隊和本單位「聯姻」的多達五十一家。

這些工會組織所在企業不論屬國營還是集體，都設有至少一名專職體育委員。他們在廠領導的支持下，首先對資金投向的競賽項目和體育運動隊進行認真分析，找出「最佳投點」，把鋼花在刀刃上，特別是對於贊助數額大、合作時間長，影響較深的體育隊，一般都寫出可行性分析報告，通過組織研究論證後，再聽取被贊助方的意見，等到雙方都「相好」後，再喜結良緣。其次，他們對「聯姻」的雙方進行不間斷的「跟蹤服務」，一方面保證「專款專用」，一方面使體育隊得到經濟保障，一方面使企業獲得社會效益。最後，這些企業的工會組織還思想開明，不搞從一而終，一旦發現企業經濟效益不佳，已無能力使企業和體育運動隊之間「白頭到老」，立即向同行介紹情況，使使他們盡快「改嫁」。

由於這些企業的工會組織幹部本身是「體育迷」，經常活動在體育界，又是本單位職工，因此，信息靈通，常常把一些即將出台的體育競賽項目和體育隊伍的情況傳遞給企業，同時又把企業的想法反饋給體育界。這樣一來，「體育紅娘」的工作就做活了。

大連石化公司工會主席張瑞祥在大連市最早提議出資八萬元，與市體委聯辦大連石化少年足球隊。他不僅為雙方穿針引線，而且親自帶隊訓練，和運動員食宿在一起，給本廠職工和大連球迷留下深刻印象。多年來，大連印染廠工會、大連起重機廠工會、大連手表工業公司工會等在致力於體育社會化的活動中，做出了很大成績。由於「體育紅娘」的努力，大連市總工會於一九八七、一九八八年連續兩年被國家體委和全總評為全國職工體育活動先進單位。

姜維平

拿坡里涉嫌未盡力 意國足總展開研訊

後備門將充前鋒出戰阿斯高利

【路透社羅馬十三日電】意大利足球總會將會就星期日拿坡里對阿斯高利的一場甲組聯賽展開研訊。

歐洲足協杯冠軍拿坡里於該場比賽有六名主力球員缺陣，包括阿根廷世界杯隊長馬勒當拿，結果他們以〇比二落敗，而進一步引起爭論的是拿坡里於下半場竟派出後備守門員入替受傷的巴西前鋒加拉加。

現居於意大利甲組聯賽第二位的拿坡里，將面對被扣分的危機，他們或會被命令與阿斯高利重賽。

拿坡里教練比安齊於下半場三十三分鐘以守門員戴富斯高入替膝部受傷的加拉加，他為此決定作出了辯護，「戴富斯高是一名好球員，我們打五人足球時他充任前鋒的表現很好，不過我不認為他有前途當前鋒，他任守門員會較佳」。

比安齊表示他除派戴富斯高上陣外別無選擇，因為前鋒卡尼雞兩被罰停賽，迪拿坡里、當斯及賞拉拿受傷，非拿迪患上感冒而馬拉當拿因胃部不適留在家中。

中國少年足球隊勝加拿大，九號隊員高峯踢進一球（新華社傳真照片）

冰島主場拚奧地利 雙方實力勢均力敵

少年世界杯漸露端倪 中國一球挫加拿大

▲冰島 晉級熱門隊伍

能否有機會與土耳其爭奪歐洲區世界杯外圍賽第三組出線權，要看今天他們能否在自己主場上打敗奧地利。

在歐洲區第三組形勢中，蘇聯以五仗三勝兩和八分高踞榜首，東德因失分太多，出線絕緣。從該組各隊實力而論，目前爭奪第二個出線席位的應該是土耳其和冰島。

冰島參賽以來，迄今仍未打過勝仗，四戰三和一負只得三分。冰島兩和蘇聯，更以相同的戰果打和土耳其。今天在自己主場上迎戰奧地利，被球評家一致看好，認為他們有機會初嘗勝利戰果。可是奧地利曾有過三比二勝土耳其的佳績，因此，今天之戰，是一場功力悉敵之戰。冰島是職業與業餘混合隊迎戰，奧地利則有五名主將可能缺陣，雙方領隊均表示有信心取勝。

▲在蘇格蘭舉行的世界杯少年錦標決賽，目前四組均各賽兩場，各組形勢漸露端倪。A組巴林、蘇格蘭，B組東德、巴西，C組尼日利亞、中國，D組葡萄牙、沙特阿拉伯等隊，均被列為

今屆十六歲以下的世界杯少年足球錦標賽的十六隊，共分成四個組進行初賽，經過兩場比賽的較量後，每組的出線隊伍，漸告明朗化，四組的編排，以B和D兩組實力最為平均，在分組初賽中也是最為激烈的。

前天的四組八場戰果是A組蘇格蘭三比〇勝古巴，巴林勝加納一比〇。A組形勢：巴林兩戰兩勝四分，蘇格蘭兩戰一勝一和三分，加納一分，古巴〇分。

B組：東德五比二勝美國，巴西三比一勝澳洲。B組形勢：東德兩戰兩勝四分，巴西和美國各賽兩場一勝一負各兩分，澳洲兩戰皆北。

C組：阿根廷〇比〇和尼日利亞，中國一比〇勝加拿大。C組形勢：中國和尼日利亞兩戰一勝一和並列榜首，阿根廷兩戰一勝一負兩分，加拿大兩戰均告敗陣。

D組：幾內亞二比二和沙特阿拉伯，葡萄牙三比二勝哥倫比亞。D組形勢：葡萄牙兩戰一勝一和三分、沙特阿拉伯和幾內亞各賽兩場均告賽和各得兩分，哥倫比亞只得一分。

·廣揚·

廣東 進陷

動向

五年前，珠江飲料借助易拉罐的外包裝形式，湧向全國，使市場佔有量迅速膨脹。「珠江飲料」、「廣東食品」並駕驅動，成為廣東的驕傲，而現在，珠江飲料開始退潮了。留下一些值得思考的問題。

線最快需二至三年時間，這期間將因缺包裝減少生產飲料六十萬噸左右，減少產值十八億元，利稅五、四億元。玻璃瓶生產的能耗大，所需的燒碱、純碱等原輔材料均為緊缺物資，仍需

摘文

產品介紹 分類廣告
介紹廣告，高2¼×2″ 特價$80元
廣告，大字四個，6個，每天$12元
電話：5-8343063
X：5-8381829

金輪賓館

瑞豐旅館
5 8953905

廣東易拉罐生產陷進退兩難境地

王應華

動向

五年前，珠江飲料借助易拉罐的外包裝形式，湧向全國，使市場佔有量迅速膨脹。「珠江飲料」、「廣東食品」並駕驅動，成為廣東的驕傲，而現在，珠江飲料開始退潮了。留下一些值得思考的問題。

一哄而起紛紛上馬

易拉罐最早用於青島啤酒的外包裝上，廣東鼎湖啤酒緊步其後。緊跟着易拉罐汽水、健力寶、高橙大量推出，並成為暢銷一時的產品。應該說，易拉罐飲料的出現，對豐富中國飲料品種，頂替進口飲料，滿足外賓及國內高層次消費，起到了一定作用。但由於缺乏全局觀念和綜合考慮，加上過份的宣傳，使易拉罐飲料的生產犯了一哄而起的痛病。

短短幾年時間，廣東先後引進易拉罐飲料生產線三十五條，年罐裝生產能力達到十八億罐，去年產量為十二億罐，佔全國易拉罐飲料產量的百分之七十。與此同時，易拉罐製罐生產線也紛紛上馬，廣東引進生產線六條，年生產能力為八億罐套，去年產量為五億多罐套。這些生產線的引進，共花去外匯一點六九億美元和一億多的人民幣。廣東去年空罐缺口六億套，需從國外進口。按進口每個空罐要花外匯十三美分計算，六億套共需外匯八千萬美元，另外，生產易拉罐空罐所需優質鋁合金板帶，目前國內尚無法生產，全部需進口，按去年空罐生產量，需鋁材八千八百七十四噸，用去外匯三千多萬美元。如果廣東製罐生產線全部達到生產能力，一年購買鋁材需花外匯七千多萬美元。

使外匯流失

於是，一些思維敏捷的人士首先發現其中存在的問題：國家極其有限的外匯不斷地流進了外商的口袋之中，易拉罐飲料的大量生產和消費，是否符合中國的初級階段的消費水平，國內有限的外匯是否用在了刀刃，都是值得深思的問題。

一九八八年以來，國家計委和輕工部對易拉罐飲料生產和消費採取了一系列限制措施：提高易拉罐生產的原料進口關稅，對製罐所需原材料採用發放進口或生產許可證制度，禁止易拉罐空罐進口，控制用公費購置易拉罐飲料，壓縮易拉罐飲料的產量，鼓勵飲料包裝用玻璃瓶代替等。

珠江水退潮

「珠江水」開始退潮了。但問題並未就此了結。

廣東省去年的易拉罐飲料產量為五十萬噸，採取限產措施，現有的三十五條易拉罐生產線有一半要停產，全省為此要減少產值十億元、利稅三．八億元。以飲料為三大支柱的三水縣，現擁有易拉罐生產線三條，年產達三億罐，上交利稅佔全縣財政收入的三分之一。據統計，限產後，產值將減少一億元，利稅減少四千多萬元。一批直接或間接為其服務的企業也受到衝擊，大批職工需要另行安排就業。

這幾年來，廣東為引進易拉罐製罐和灌裝生產線，目前尚欠貸款四千九百六十萬美元、四千九百八十五萬人民幣。有些企業是通過租賃方式引進設備的，採取限制措施後，明顯地影響到企業的經濟效益，使引進設備的貸款和租金難以按期償還。

玻璃瓶的難題

用玻璃瓶代替易拉罐包裝也面臨重重困難。首先，用易拉罐飲料生產線改裝成瓶裝生產線，其經濟效益將大打折扣。另外，廣東玻璃瓶緊缺，如果用玻璃瓶代替易拉罐，需新增玻璃製品生產能力二十五萬噸／年，以每萬噸能力需投資五百萬元計，需投資一．二五億元。上玻璃瓶生產線最快需二至三年時間，這期間將因缺包裝減少生產飲料六十萬噸左右，減少產值十八億元，利稅五．四億元。玻璃瓶生產的能耗大，所需的燒鹹、純鹹等原輔材料均為緊缺物資，仍需進口解決，加上玻璃不適宜長途運輸，破損率大，包裝回收不易等困難，使短期間用玻璃瓶大量代替易拉罐包裝幾乎成為不可能的事。

廣東易拉罐飲料生產處於了進退兩難的境地，進，繼續花大筆外匯進口包裝材料，實不可取；退，國家花大筆外匯購進的生產線將難以發揮效益，經濟損失嚴重，怎麼辦？（摘自《經濟信息報》）

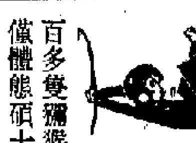
穗京女子摩托車遠征賽

中國首屆「鑽石杯」廣州——北京女子摩托車遠征賽，於十日在廣州英雄廣場鳴槍出發。

本次參賽的十九名女賽手來自摩托車製造廠家、八一體工隊摩托車隊和廣州摩托車學校等單位。賽期十九天，全程三千八百公里，她們將途經廣東、福建、浙江、江蘇、安徽、山東、河北和天津八個省市，於二十八日抵達終點北京天安門廣場。

圖為女子摩托車遠征賽出發情形。（中新社）

山西發現獼猴羣



山西省陽城縣蟒河自然保護區最近發現大批獼猴。

這個自然保護區，山高林密，流水潺潺，風景優美，其地理環境和自然環境很適合獼猴的生存與繁育，目前，這裏已發現二百多隻獼猴，這些獼猴與南方獼猴相比，不僅體態碩大，而且性情兇悍，耐嚴寒。

據科學工作者分析，獼猴一般生活在我國廣東、四川、雲南等地。在我國黃土高原北部出現這麼多獼猴，實屬罕見。這對研究我國北部地理和生態演變有重要意義。☆新華

現代彩印玻璃畫在穗問世

廣州市天河特種工藝廠研製的膠版攝影印刷雙面透視彩色平版玻璃畫已投入大批量生產。這種彩色玻璃畫是採用特種的印刷技術加工製作。將攝影的自然景物、圖畫、裝飾圖案直接印製玻璃上，立體逼真，能經受水、汽油、弱酸洗擦，十年不褪顏色。

圖為該廠經理陳萍（左）與技術員在檢驗產品。（中新社）

人物動態

八方古今作一團

——訪畫家李燕教授

王競秋

最近，我拜訪了去年剛列入《世界名人錄》的李燕教授，一進他的家門，李夫人孫燕華接待了我。「李燕出去買菜就快回來，請稍等。」我一邊靜靜等候，一邊環顧著室內的陳設，只見在簡樸的畫案周圍放着許多書稿與字畫，牆上掛著劉繼卣、黃胄、齊良遲及李燕自己的畫。這時，身著運動服的李燕教授歸來了，手裏提着剛採購來的方便麵、蔬菜等。

設國學藝術基金會

「您經常騎車出去買菜嗎？」李燕笑了，說：「我是標準的百姓一名，一天不當神仙，就要幹一天老百姓的家務事。這菜籃子裏頭有民情國運啊！」

「我覺得您該有部汽車。」

「其實，您應該是有錢買車的。」「沒有！先父故去後全家一致決定遵照老人一生愛國愛家鄉的志願，把系列型的四○三件作品和數十件古文物都捐給山東省的「李苦禪紀念館」了，給了十萬元象徵性獎金，也留在館裏設了一個李苦禪國學藝術基金會，那筆錢就做國學研究之用。」

「國學？」李燕說：「國學就是中國傳統文化的統稱，先父認為國畫就是國學藝術的一種，僅僅單打一做一名國畫家是不夠的，要做一名國學研究型的書畫家，而且同時還要投入藝術教學，經常與青年學生交往，思想可以不落伍，不僵化，我是按照先父指出的這條路在工作。」

研究周易與氣功

「您的《周易》與氣功研究成果不僅國內報刊多有報道，而且港台報刊也披露說您有遙感功能，中新社還報道你組織發起了在山東濟南召開的「國際周易學術討論大會」，你的論文《周易預測學初探——兼談禪易功》也廣為流傳。您在《美術耕耘》上發表的《論繪畫語言的功能與現代符號美術的窮途》行家認為是對當今西方「現代派繪畫」湧入之後頗有建樹的文章之一。《電影戲劇報》有你的連載文章《談京戲與寫意畫的關係》，還有《廣西文學》上您有篇考證花木蘭原型壯族女英雄岑瓦氏的文章以及您關於「茶聖茶道」的文章……，還聽說您的學術講座場場聽衆爆滿，座無虛席，怪不得大家都稱您為「雜家」啊！」

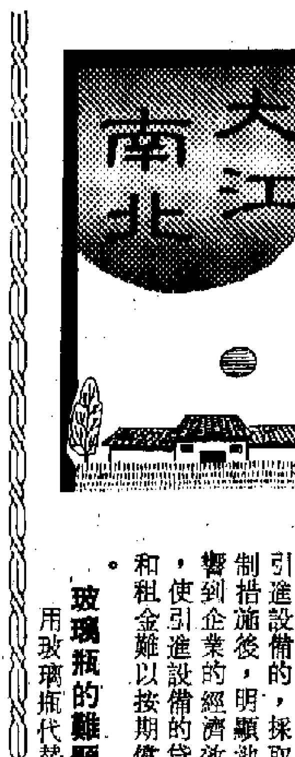
李燕開心地說：「你在給我開流水帳啊！先父在世時常以東坡為例，東坡自比文才如「萬斛泉源」不擇地而出，遇山石阻遏成激流，遇平地濤濤汩汩一日千里而無難。東坡真是無所不通，因為他是一位國學體系型的學者。禪宗認為江河皆有名，匯入大海皆無名，因此我並不想單打一。先父多次講單打一易入小道，要從大道着眼為上，他認為今天的大道不但要了解中國的老、莊、禪、易、儒等等以及傳統共生藝術，還要了解西方和日本的文化，走徐悲鴻、弘一法師與林風眠他們開創的中西合璧之路，先父尤其教我們不能當脫離老百姓的精神貴族」。

畫集不用名人題簽

我一邊聽他講述，一邊看着他從十八歲以來畫的大量動物速寫、人物白描和各種題材的人物佳作，作品形貌各異，看不到「千人一面」、「千人一法」的公式化、概念化流弊，找不出兩幅相似的畫，實在難得！我還注意到他的畫集沒有名人題寫，也沒有名人作序，問其原因，李燕說：「作品要靠作品本身講話，別靠大人物講話，藝術要講真、美、善，要真誠地靠藝術對觀衆講話，白石老人當年就是自己寫序。」

當我覺得應該告辭的時候，李燕又取出兩開冊頁給我看，原來是他應靈寶縣函谷關文物管理處之囑作的詩：「爭關佔關幾人在？老子過關名百代。身外靈寶少通途，胸中函谷無關隘。」雙關語用得極妙。另一首是「志趣雜家無專好，八方古今作一團。子年心澄因入靜，坎離神定緣參禪，靈機片刻成畫意，玄關些瞬競詩篇。相融相輔歸大化，恒恥一招吃遍天。」看罷，我默默地在想這詩句不正是眼前這位學者型畫家李燕的自我寫照嗎！

（摘自《中國文化報》）



遼寧開展專項旅遊

遼寧省目前已開辦了摩托車、蒸汽機車、自行車遊覽、以及溫泉療養、鄉俗、釣魚、書法繪畫等二十七種專項國際旅遊業務，每年都有上萬名外國旅遊者依據各自的愛好來遼寧參加這些旅遊活動。☆新華

福州美居展覽

福州市最近舉辦了一次家具與室內裝璜展覽，展示當今福州最新潮家具，並有模特兒作示範表演。美居佳人，相得益彰。（中新社）

中科院考察南沙獲大量珍貴資料

中國科學院南沙科學考察隊本月二日返回廣州，結束了為期三十五天的生物資源和島礁考察。

這次考察，完成了考察十一個島礁的性質、地貌、衛星定位及測量、資源調查等，獲取了大量珍貴資料。

這次考察還設立生物生態考察站二十三個，生態環境測量站十三個，並獲取多項數據、資料等。大洋性漁業資源調查發現大眼金槍魚等經濟魚類資源豐富，具有開發潛力。

這次考察，是我國首次深入南沙羣島危險地帶進行科學考察，為當前南沙國防建設和今後研究、開發南沙羣島提供了依據。☆京訊

誰更應當正確理解

摘文

徐新林

時下，大衆傳播王國裏林立的報紙，反映各單位進行「形勢教育」的形式，不外乎是：改革前後人民生活、國民經濟的對比，希望幹部、羣衆正確理解社會現狀（即不良現象、腐敗現象），要相信改革的前途光明遠大，只是前進的道路還曲折，要增強克服困難的信心云云。筆者以為，這種做法有點像過去，大講特講前途是光明的，道路是曲折的味兒。

有人說，如今不少人一邊吃肉，一邊罵娘。這「罵娘」是如何的罵法，責難者是否深究了根源？我們這裏有這樣一副對聯：「上正中歪下亂來，勤窮懶富官發財」，橫批：「黨風不正」。此聯道出：國人已經飽嘗了改革的成果，是十分贊成、擁護改革的。人們心裏特別清楚，自立自主的經濟，花花綠綠的衣衫，冰箱，彩電是如何來的。也就是說，沒有改革，就沒有這一切，中國不搞改革，只能回到糠菜半年糧的年代。這些「甜」，人們已裝入了心底。

那為何還要罵娘呢？這主要是對社會上的不良現象，對醜惡現象看不慣又無力改變，只能埋怨、罵娘。某鄉有一個村，前年集體籌資辦了一座煤礦，每年可獲純利潤二十六萬元。然而，兩年下來，村裏羣衆不但沒享受到一分利，集體反背了二十三萬元錢債。款到哪裏去了呢？據該村領導班子內部某幹部透露，村班子七名幹部每人私分了八萬餘元，另外吃了十幾萬元，所以倒欠債，三年前未當村幹部時連造價三百元的廚房都蓋不起的村黨支書，如今已蓋起了造價二萬餘元的樓房，並且每個村幹部都是如此。彩電、冰箱等一應家用電器，村幹部也個個都有。這還能使人不「罵娘」嗎？有些地方，前一段查「官倒」，折騰了一陣子竟沒查出啥名堂。有些「官倒」反而變本加厲，越倒越兇，越倒越邪乎。這，怎能使人不罵娘呢?!有一位花天酒地、肆意揮霍公款的鄉幹部，某日吃飽喝足以後，對周圍羣衆進行了一番形勢教育：「有些人，看見幹部多吃了一點，多拿了一點，就眼紅，就發怨。任何事情都得正確的理解嘛。」這個幹部竟要人們「正確理解」他的花天酒地，還能使人不罵娘！

縱觀歷史，大凡敗國、亂國之徒，無不是腐敗、貪心不足的「官們」。我認為，中國的改革要順利進行，社會風氣要根本好轉，非整整「腐敗」的「官們」不可。大多數羣衆是只知道埋頭苦幹，對社會、對改革只有益而無害。現在的「害蟲」，主要是那些不執行政策，搞歪門邪道，大搞特搞的腐敗的「官們」。一句話，目下對改革政策需要「正確理解」的主要是各級的官們，而不是羣衆。黨風端正了，羣衆的認識也就「清楚」了。

（摘自六月五日《人民日報》）

黃浦江畔

上海查處貪污案 五月破大案24宗

上海檢察機關今年堅持把反貪污、反受賄作為打擊經濟犯罪的第一位工作。一至四月份，共立案偵查貪污、受賄罪案件四百四十七件，比去年同期增加一點九倍，比前年四個月增加百分之五十五，其中貪污受賄萬元以上大案和處以上幹部犯罪的要案九十三件，比去年同期增加二點三倍，比前四個月增加百分之八點多。五月份，則破獲罪案一百一十六件，其中大案要案二十四件。

據了解，破獲案件中犯罪金額最大是崇明縣港西供銷社收款員顧宗元，貪污營業款二十二萬餘，元為近年來所罕見。另外，吳淞海關進口科副科長朱品章在經辦進口儀表零件減免稅過程中，收受賄賂三點七萬餘元。☆滬訊

海南坡鹿臨絕種 管理不善致大量死亡

被中國列入一級保護的世界珍稀動物海南坡鹿，因管理混亂和人為盜獵死亡嚴重。

據了解，從去年十一月底至今年五月底，僅有的二百多頭坡鹿已死去十四頭，特別是作為科研馴化的七頭仔鹿已全部死光。

海南坡鹿在英國動物分類學著作中稱「澤鹿」，是世界珍稀動物，體形較梅花鹿高大瑰麗，茸角十分珍貴。因長期濫捕濫殺，文革後僅存二十餘頭，瀕臨滅絕。一九八六年，國務院批准在海南省東方縣設立大田坡鹿自然保護區，佔地三萬八千多畝，幾年來，坡鹿已增殖到二百多頭，但近年因管理混亂，馴化坡鹿的關鍵工作竟不由專門人員負責，而由臨時僱用的人員管理，致坡鹿發病不能及時發現、治療，核心區鐵絲網圍欄已有二十多處損壞，長期不加維修，盜捕盜獵現象屢有發生，造成坡鹿頻頻死亡。

有關專家指出，如此下去，珍貴的海南坡鹿將會滅種。☆中新

蘇北農村換親現象嚴重

換親現象在蘇北農村相當嚴重，極大影響了農村青年家庭幸福，同時也滋生了社會的不安定因素。

據了解，換親類型大致有三種：互換親，三角親和連環親。造成換親的原因有以下幾點：一是家長封建意識濃，缺少文化，換親一般由父母做主，他們把兒子的婚姻建立在犧牲女兒的幸福上；二是家庭經濟狀況差，缺少「彩禮」，一些農民無力「重金迎娶」，只得用女兒去作交換；三是農村青年互相接觸少，集體活動也不多，他們只能依賴「媒妁之言」。

換親由於缺少感情基礎，極易產生移位和裂變。今年頭四個月，泗洪縣法院審理的一百零七起離婚案件中，換親的就有三十七個，佔總數的百分之三十四。☆中通

熊貓標本失竊 陝西近日破案

陝西省漢中市公安局近日破獲一起國寶大熊貓標本失竊案。失竊的一隻熊貓標本目前完好無損地送歸原處——洋縣長春林業局展室陳列。

據了解，這隻熊貓標本是一九八八年十月被盜的。竊取熊貓標本的罪犯是漢中市閑散人員劉漢武、劉漢駒和工人周克強。

熊貓標本是該省熊貓保護中心利用病故熊貓精心製作的。在洋縣自然保護區長青林業局展室陳列時受到海內外旅遊參觀者讚賞，香港、日本等地的客商曾表示願出資數十萬美元購買而被拒絕。☆中新

閩新建基督教堂 十年二百六十座

福建省宗教局的一位官員日前對記者說，十年來，福建省新建基督教堂二百六十多座，同時還恢復了「文革」期間被關閉、佔用的基督教堂六百多座。這位官員介紹說，福建省目前共有基督教徒四十萬人。每年還有上千人自願受洗，成為耶穌基督的信仰者。☆中新

娃娃魚試養繁殖 武漢研究獲成功

武漢東湖邊的一個四千平方米的飼養池裏，幼小的娃娃魚和它們的父母在清澈的池水中悠然自在地游動着。

這裏是武漢長江生態科學研究所的娃娃魚人工試養繁殖基地。精心培育這些幼小生命的工作人員在池邊對前來採訪的記者說：娃娃魚又叫「大鯢」，屬兩棲動物，為蝌蚪類。是中國特有的珍稀動物。它生活於南部溫差較小、微流清澈的淺水或洞穴中。娃娃魚對自然環境要求較高，所產卵極易受到幾十種動物的侵害，自然繁殖的成活率僅有百分之二到百分之五。該所人工試養繁殖的近萬條娃娃魚幼娃成活率則高達百分之八十五。

由於娃娃魚是有較高的藥用價值，被稱為動物中的「黃金」，也因此有一些地方不斷發生違法亂捕情況，致使娃娃魚瀕臨絕種。

武漢長江生態科學研究所所長吳祖發對記者說，對娃娃魚這類珍貴動物既要加保護，又要積極研究如何繁殖發展並利用它為人類服務。

在他主持的這家民辦科研所中，從一九八八年初即開展了對娃娃魚的人工試養繁殖研究，對娃娃魚的生態、生活、食物等特性進行廣泛研究，並先後投資二十萬元建起娃娃魚飼養場及配套魚、昆蟲類娃娃魚飼料繁殖場。

吳祖發說，這個所試養的娃娃魚今年產量可望達到幾萬條、六千公斤左右，年繁殖量可達億尾。

他預言，娃娃魚人工試養繁殖成功並獲得推廣，幾年後，它就可能從國家一類保護動物的名單上劃掉。☆中通

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
上海福祿壽　九龍砵蘭街六十一號　油麻地地鐵站側　☎3-841915　3-850962

漢豐花紗
現貨　質量保證　衛衣　拉架　羅紋　平紋　雙面
精梳A紗依時交貨　⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232

商業
惠州市外資廠聘國內員工
①塑膠機修理技工（操雄注塑機）3名②塑膠模具維修技工（二年工作經驗）（3名）③機械工程師（華工畢業）（2名）④女秘書大學畢業，懂英語、粵語，有辦公室工作經驗（2名）⑤女會計，有會計畢業證書，能獨立處理整體財政運作⑥熟手QC組長，有工作經驗，曾在深圳工作更佳　本公司提供食宿，待遇優厚，有意者請將履歷、要求待遇、地址及近照寄香港九龍荃灣德士古道126—140號"工業大廈18字樓輝煌黎小姐收或寄惠州市麥地路41號僑丰塑膠廠人事部收。
聘請

商品介紹　分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063　FAX：5-8381829

租售
東亞　港澳碼頭對面方便酒店　靜寬大彩視冷氣電話　洗衣機齋食歡迎公商　旅遊會親⑤436372　租90

出租　賓館　房冷氣房圖文傳真　提話租售可以日租　用辦理移民廣州深圳　九龍電話⑧617538

遊客之家　●銅鑼灣食街　●新大丸旅舍　●直綫電話電視客房特設八人團體房酒店設備$120起　住特價⑤8953903

吳國平　個別教授　自我催眠
香港銅鑼灣道25號8樓C　電：8819619（預約）

招生

全新左軚　藍鳥農夫車LBV　AN便宜辦公時間請電雅迅行⑤2881289

織針零件　圓筒機針電腦花機針　棉毛針花片織針橫機　針零件傳真⑧4138718　⑤7891155　叫2326陳

石屎夾板　現貨供應
3呎×6呎×17mm
4呎×8呎×17mm
歡迎致電：1128811CALL3128　莫先生

新興旅社
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元
雙人房180元—200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字　☎K850027　K7801275

各國電話⑤8951822　傳真⑧950680

豪華旅舍　銅鑼灣百德新街獨立單位酒店設備供應　洗租金特平只招待旅客⑤8904616

佳利地產　精選深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　⑧7808828朝九晚十（歡迎委託）
（A）現樓　①湖心　大中細　有電話　送全新傢俬電器　②友誼　大中細　有電話　⑧金城　南　特平　④怡景別墅　千七呎　有電話　四房兩大廳　⑤湖濱　900呎　三大房　⑥翠竹　送傢俬電器　（尚有百餘單位　未能盡錄　歡迎來電查詢）
（B）戶口樓　①沙頭角樓　大中細單位　②廿餘萬起　首期數萬元　③月供數百　④保證可遷戶口　⑤城市四名　農村三名
（C）樓花　①金陵　②文錦　③興隆　④嘉嘉　⑤東昇
（D）廠房　①石岩湖　②西鄉　③布吉　④東莞　⑤南頭

上環賓館　新樓酒店近地鐵中旅社　住50元起

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專接大陸台灣華僑旅客單人房160　雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話⑤928160四線電梯按10字

專刊廣告　請撥電話　七三六二一八

公司專用　招待所自讓　銅鑼灣軒尼詩道約1200呎　7房新裝修售100萬　⑧7306063

出讓

京華賓館　食街附近，環境高雅，大小獨立套房，彩電、電話，設備齊全，歡迎旅遊個人、團體、日租120元起　⑤8951013洽

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備日租套房　住特價只限旅客　商務公幹⑤8951015

中港城酒店　探親經商旅遊　尖沙咀漆咸道29號11字樓　⑧3118928（尖東）⑤614388（北角）⑧7301113（佐敦）⑤752026（灣仔）

高尚住房　專為華僑、台胞公幹培訓人士服務　銅鑼灣區地鐵對面酒店設備　接送簽證伙食洗衣床位68元　電⑧780512　FAX⑤8879740

尖沙咀僑友之家　全新裝修　衛生齋間冷氣調節電視電話　票務簽證全套服務各地華僑　台灣同胞國內公幹歡迎光臨　尖沙咀海防道53號海防大廈6字樓3號電話⑧7248187　⑧7242990FAX⑧7230531

瑞豐旅館　☎5-8953905

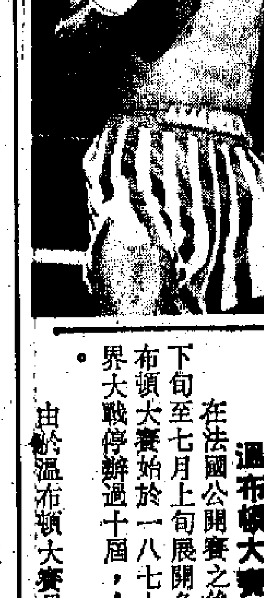
、丙組亞軍黃大仙及季軍大田均已入信足總申請升班。至於較早前曾口頭申請留班的乙組倒數第二名的東昇，以及希望被足總邀請跳升甲組的光華，則仍未正式入信足總提出申請。

美青在申請信內表示，較早前斟介的贊助商退出，故該會一度考慮不升班而無派代表出席足總聯賽會議，對此表示抱歉，而及後考慮到甲組隊天天及荃灣可能退……

該人士指出，訓練年輕球員無可厚非，但組織青年軍參加甲組賽事則難以想像，近幾年培養青年球員收效最好的是東方，每屆亦只是提拔三數名年輕球員上甲組比賽，逐步培養，其中有一些是後備，無可能用整支青年軍參賽，一方面沒有具經驗球員帶領，成績欠佳將打擊青年球員信心，亦影響到球市，故寧願下屆再少一支甲組隊，亦必須反對美青升上甲組。

……球季，演出水準起伏之大為全甲組之冠。本屆海峯兩度陷入演出低潮，……次是季初第一循環，……循環只有十分不到的積分，形勢極為不樂觀。

海峯來屆是否在甲組比賽，仍是一個未知數，不過球員早已各謀出路，他們早已從球員的行動知道，他們早已作了最壞打算。



溫布頓大賽歷史悠久

在法國公開賽之後舉行的是通常於六月下旬至七月上旬展開角逐的溫布頓大賽。溫布頓大賽始於一八七七年，其間僅因兩次世界大戰停辦過十屆，今年是第一○三屆比賽。

由於溫布頓大賽是四大網球單項賽中歷……

……免惡性競爭，規定彼此之間……比另一項賽事級別高的問題……球賽都是當今世界「並列第一」的重大單項賽。

•江濤•

▲在蘇格蘭舉行的世界杯少年錦標決賽，目前四組均各賽兩場，各組形勢漸露端倪。A組巴西、蘇格蘭，B組東德、巴西，C組尼日利亞、中國，D組葡萄牙、沙特阿拉伯等隊，均被列為……

……牙。D組形勢，葡萄牙兩戰一勝一和三分，沙特阿拉伯和幾內亞各賽兩場均告賽和各得兩分，哥倫比亞只得一分。

•虞揚•

移民眼

炒家驚接火棒

湘湘

加拿大的地產一度被炒得風生水起，尤其是溫哥華和多倫多，更是地產業的「天之驕子」。物業價格不斷攀升，遠遠拋離了購買力，似乎升無止境。但曾幾何時，自今年三月開始，樓價開始呆定及下跌，成交率比去年同期下跌了三成。多倫多住宅物業市道，因買家紛紛離市觀望，造成「炒家驚接火棒，樓市骨牌倒塌」之勢。

八九年首季，多方面已顯示出加國地產投機狂潮逐漸減退。其中，最突出的是中上及高級住宅物業，特別是新區和市郊的新屋樓花與現貨，正處於風雨飄搖之中。有些炒樓花的屋主與建築商爭相割價求售。屋價越高，跌幅越大。某建築商把一週以前「叫價」每呎一百二十元的三千七百呎新屋，減至每呎九十七元一呎，跌價兩成。有炒該種房子者，早前業已購入同樣房子的，即刻跌價八萬五千元。真是欲哭無淚。

猶記年前炒風大盛時，無論屋主或建築商開價多高，買家照樣爭先恐後「入市」。現時「風水輪流轉」，出價即使比原價低兩、三成，也乏人問津。新屋地盤公開歡迎買家參觀，如在過去會非常踴躍，但目下場面卻冷冷清清，連西人經紀也奇而怪之：「平時看屋動輒三、四十人，浩浩蕩蕩，何以現在只有數人？可愛的東方人，你們都跑到哪裏去了？」

溫哥華炒家「接火棒」的現象尤為嚴重。二月份，溫市公開出售的屋盤有四千六百間，三月為八千間，四月份迄今，已增至萬多間。看來，炒家已擋不住勢頭，紛紛割價求售，但求出貨，以免惹火燒身。多市有一本地產雜誌月刊，市道暢旺時，該雜誌只是薄薄的一本，目前卻越印越厚，探其原因實為刊登售屋廣告太多的原故。本來，近年來加國樓價升得太快，市價建築在沙堆上，一旦買家離場，炒家自然自食其果，只苦了真正置業安居的人。目下，他們總算得償所願矣。（寄自多倫多）

宣古今

弭謗

熊達

今晨讀報，中國當局大搜捕仍是各報的頭條新聞。摘抄一些標題如下：「北京軍警六小時內再捕近百人，大規模搜捕昨擴及全國」。「武漢石家莊為捕人，京知識界人心惶恐」。「上海取締學生組織，示威領袖被捕」。「各地抓人風聲鶴唳，大連濟南石家莊亦開始抓人」……

讀了這些消息，腦海中又浮現天安門廣場和長安大街人山人海和平遊行請願以及坦克車機關槍鎮壓的場面。憤憤然，昏昏然。欲哭無淚，欲說無詞，本欄交稿的時間到了，也不知如何下筆。為了不致讓報紙「開天窗」，權當個「抄之公」，抄一段故事：

厲王虐，國人謗王。召公告王曰：「民不堪命矣。」王怒，得衛巫，使監謗者。以告，則殺之。國人莫敢言，道路以目。王喜，告召公曰：「吾能弭謗矣，乃不敢言」。召公曰：「是障之也。防民之口，甚於防川。川壅而潰，傷人必多。民亦如之。是故為川者決之使導，為民者宣之使言。……夫民慮之於心，而宣之於口，成而行之。胡可壅也？若壅其口，其與能幾何（這句話的大意是：如果堵塞民眾的嘴巴，那還有幾個人跟你一塊呢）？」王弗聽，於是國人莫敢出言。三年，乃流王於彘。

故事抄完，頭腦似乎冷靜了，清醒了。今天，類似的事情又在重演。

一千封求救信說明什麼？

谷泥

編者按：今年六月一日上海《文學報》刊登作家木青的文章《一篇小說和一千封求救信》，談及他以一位老幹部的坎坷經歷為題材的小說發表後，讀者如何找上門，求他「為民請命」。以後，《文學報》據此發了新聞，寄上門的求救信竟達一千封之多。木青感慨地說：「一個作家的社會責任感促使我為百姓說話，只有萬眾齊心努力，中國才有希望，才能逐步走向民主化和現代化」。與此同時，《文學報》還刊登了谷泥的評論《一千封求救信說明了什麼？》本版一併予以轉載，敬希垂注。

遼寧作家木青因為寫了一篇「為民請命」的小說，替老百姓打贏了一場「官司」，結果竟收到了一千封求救信，懇求作家為他們「打抱不平」。

一篇小說引來一千封求救信，這說明什麼？木青——這個當年的老區兒童團團長回答得很明白：中國的民主相當脆弱，一個時期來政風敗壞，官倒猖獗，特權泛濫，倘若為政清廉，辦事公允，法如明鏡，我們的平民百姓何苦如此折騰，何苦求救於我這樣一個文弱書生？

憑着一個作家的良知，木青竭盡全力為求救者轉信、覆信，以至求人、托關係。然而單憑「書生意氣」又能為多少人解救苦難，洗雪冤屈呢？當從木青文章提供的材料看，他為求救者辦成的幾件事，一件靠的是他給有一、二面之識的任仲夷書記寫了信；一件是靠了相熟的某市宣傳部長的熱情接待，還有一件則是靠着他和著名作家鄢華兩人的名望。如果沒有這樣那樣的「關係」（這決非庸俗不堪的「關係學」），哪怕木青再有一萬倍的慈善心腸，也難以奏效。無怪木青感嘆說：「倘使能結識全國所有頭頭腦腦該多好，那麼求我打官司的人就都受益了，也便不會求救無門了！」這感慨的話，又從另一個側面說明了我們的民主與法制很不健全，解決問題往往還得求助於「人治」，或者說要靠「清官」。再說，在現實生活中，也並非所有的「頭頭腦腦」都是「包青天」（準確地說應是「人民公僕」）。有些人面對人民羣眾的痛苦乃至與百姓性命相關的大事都可以歸然不動。在這些人眼中，老百姓還是區區「草芥」，他們心中關心的只是自己的地位、權力和私利！這樣的人，即便木青與之都相識，又能為求救者解決什麼問題呢？

據說，像木青小說這樣的「轟動效應」，在一些報告文學作家那裏已不是什麼新聞了，不少人有過這樣的遭遇，只不過程度不同罷了。這又說明什麼呢？近一個多月來，神州大地響徹「剷除腐敗」、「懲治官倒」、「要求民主」的呼聲。誰也不能否認，這是人民的心聲，這是歷史的要求。人們堅信，只有切實加強社會主義的法制建設，切實推進中國社會主義民主化的進程，中國才有希望。也只有這樣，老百姓才不會上告無門，作家也不必再越俎代庖，去充當「包公」了。對此，不知木青和廣大讀者以為如何？

長城功罪問題之外

舒蕪

電視系列片《河殤》把長城議論了一番，得到國內的不少共鳴，而又引起一兩位海外華裔學者的不滿，我覺得雙方都有相當的道理，我辨不清誰的道理更多一些，但是我也不想來調和，這未免有點無是非之心似的。這些都不說了。有一個事實卻是大家都無法否認的：我們這樣的文明古國，無論說好說壞，說起偉大的古建築，只說得出一個長城，我以為這裏面倒是大有可以思考的。偶因事重檢黃濬《花隨人聖盦摭憶》，內有一則正說到這個問題：

「吾國雖以舊邦著於世，然大建築物，除長城外，鮮能保全，以殿宇廨舍，率用木材，故也。」這可以說一語破的，物質上的根本原因就是中國建築的磚木結構的特點。至於何以有此特點，何以不能如古希臘羅馬大建築之用石頭，以垂久遠，要請建築史家去研究。《摭憶》接着說：

「然吾國都會公私宇舍，不盡以荒而圮，其毀之亦尤力，殆亦世界所罕有。」又云：「泱泱大邦，垂基傑構，所留遺後世者，大抵皆為荒煙蔓草，此非為剷除封建思想，直以自樂吾族破壞力之特偉。此習不革，何以自全於悠久哉。」歸結到人事，這比磚木結構的原因更為切要，或者應該說喜破壞纔是主要原因，磚木結構的特點不過是使喜破壞之心更易實現的客觀條件罷了。長城之所以大體上幸得僅存，正因其難於破壞之故，可為反證。《摭憶》此條還有許多反覆痛論這種破壞之語，均極沉痛，結尾說到圓明園云：

「二十年來，圓明園故址，文礎雕欄，暨於山石（中[illegible]嶽之遺），為豪強攫取略盡。鼎兄之常言，京城道上，常見大車曳宮殿木材花石而過，不知所往，因舉元遺山癸巳五月三日北渡詩「……擄掠幾何君莫問，大船渾載汴京來」，更見梅村「易飾市中金殿瓦，換魚江上孝陵柴」，謂為同一沉痛。余則謂，不有所廢，其何以興，廢者可痛而非可痛。以殫力美藝之作，而悉供街衢冷附焉，若興者惡斯，乃真可痛者耳。」尤其說得感慨萬端，我們講圓明園的歷史，常常只講英法聯軍如何焚掠，很少人講到那以後中國人自己怎樣繼續破壞，而《摭憶》所記，是完全可信的。試想，當時外國的侵略軍，最多也不過搶掠珍寶，縱火一燒罷了。燒剩下的「文礎雕欄，暨於山石」之類，乃至一般不值得搶，也難於運走的劫餘之物，還該有多少，這些東西，如果不是在幾十年間，由中國人自己陸續偷去，搶走，毀掉……偌大一個「萬園之園」怎麼會除了實在毀不掉拿不走的大水法之外，只剩下白茫茫大地真乾淨呢？用魯迅的話說，就是先有「寇盜式的破壞」，繼以「奴才式的破壞」。清朝政府和民國政府如果稍有見識，有辦法，把英法聯軍焚掠後的圓明園保護起來，不使其再受「奴才式的破壞」，那麼它作為「寇盜式的破壞」的見證，當比現在有意思得多。至於我們解放後在圓明園故址上重新修建的種種，我看了卻不大敢恭維，覺得正是有一種「苟簡塗附」之感。我想，我們要恢復圓明園原有的氣派，既無可能，也無必要，那就不如保存那一大片荒煙蔓草，加上科學的說明，大可不必以我們的苟簡去自彰見絀吧。

大公園

雨後黃昏待月明（國畫）　李亞

咖啡或茶

首名橫渡英法海峽獎章出售

張散

世界上第一個從英國多佛港游過英法海峽到達法國海岸的人是英國一名船長，名叫馬太・韋伯，那已經是一百多年前的事了。

韋伯橫渡全長三十九哩的海峽時間是二十二小時。這個紀錄在現在聽起來已經沒有什麼了不起，但在一八七五年的當時，卻是轟動世界的成就。

他的名聲重新在英國社會中出現，是因為他的後代突然把他得到的勳章和獎章全部出售。在中國人看來，後代人這樣的行動有辱家聲，但在西方人看來則事屬平常。

這些獎章共有十二枚，包括他橫渡海峽成功的大獎，以及他在客輪橫渡大西洋時下海救起跌入海中乘客的皇家人權團體的獎章。

賣家是韋伯的兒媳，她也已垂垂老矣。據她說，韋伯有子無孫，下一代已絕後，這樣獎章無人可以承繼，故此全份賣出，希望有人購得捐贈給博物院，或是由博物院直接購得。

在拍賣時，底價定為八千鎊。一經搶出價，八千鎊數目迅即超過，以一萬二千六百五十鎊成交。購者是何人未見透露。

英法海峽這百多年來一直是游泳者挑戰的目標，橫渡者都要先行登記，由有關方面派遣救護船及指導陪同前進。紀錄表明，共有三千九百人嘗試橫渡，只有三百六十人成功。今年大概還有五六十名泳手參加挑戰，包括加拿大女泳將、三十一歲的麥克妮爾。去年她橫渡時，距離法國海岸只餘兩哩，忽聞附近有一名巴西女泳將出現生命危險，她決定放棄再游，以便自己的救護船可以轉為協助救護出事的人，以致功虧一簣。

坐井集

蘆荻的鷗緣

吳其敏

今年五月十日，蘆荻兄再一回有澳洲之旅。據別一友人言，荻兄已辦畢移民手續，此次之行，恐怕不知要何時始有把晤機會了。行前一夕，荻兄在香江客次給我題簽了他的新著《鷗緣》精印本，鄭重托人投郵寄贈，由於他不知我遷居地址，書是由朋友處轉來的，中間經過一些轉折，到達手中，已在旬日之後。對着題簽的字行，使我想起四十年前，在威靈頓街智源書局斜對面的一家餐室裏，他伏案給我簽贈其由人間書屋出版的頭一本詩集時的往事。四十年在人生程途上不是一個短時間。經歷四十年的風霜雨露，詩人應該老了。可是現在翻讀他的《鷗緣》，詩行顯示，詩人的詩心不老。細細尋味，越來越嗅到他青春的氣息。寄托的情緒，清暢而康寧，幽婉而溫馨，比起前此某些引吭高歌，噌吰叱咤，動以怒氣怒聲，給人更多的繁戀低迴。這一束詩章，從寫於黃金海岸的《在水一方》，到寫於昆士蘭之海城萊潘的《一瞬》，長詩、短詩、組詩都有。讀了這些自由體新詩，我更加深信荻兄是個多方面長才，因為他的舊詩，有不少也是存在我的記憶中，顏色久久沒有消褪的。有一年，粵中作家在廣州開文藝座談會，我們住在旅館裏，荻兄幾乎是每夕必來，有時同于逢，有時同曾煒，大家一聊便到了深更時分。旬日之間，我們做了好些舊詩，相互唱和。現在保存我手頭就有荻兄未經發表的一首給我和詩云：十年「破土新葩又茁枝，華陽送暖入春時。幾輩蛾眉遭妖霧，迷天地，一夕驚雷解痛思。衆芳共祝歲朝日，香滿文林頌大旗。」還有一首共遊菊展七絕：「越秀陵園連袂遊，金英爛漫展霜秋。畫廊詩苑澄懷共，珍重匆匆半日留。」這些手稿多年什襲而藏，荻兄筆迹逸而能健，入眼十分舒服。今夕出新篇並以樂賞，渾不知已過夜半矣。

一篇小說和一千封求救信

木青

「一個女孩跪下，苦苦向我哀求」

北京西山楓葉正紅時節。一個衣着略顯邋遢，長相還算秀麗的女孩子，雙眼布滿血絲，一臉汗津津地闖進我住的人民文學出版社招待所房間，沒容我反應過來，她已噗咚一聲跪在了水泥地上，仰仰地仰望我，哀求：「木青叔叔……救救我……」淒哭起來。

我大驚失色，頭一陣轟響，不知眼前發生了什麼事。好在時世已趨開明，倘還處在「四人幫」那會兒，我非嚇昏不行。我不管不顧、猛地推開椅子，一把拉起女孩子。女孩子哭着，還要跪。我急了，大嚷：「你到底要幹什麼，有話說話，幹嗎下跪！」我這刺耳的叫嚷，連自己都嚇一跳。那女孩子打個激冷，似從混沌中醒來，委屈地搓手站立，懇求道：「我見《文學報》登你為民打官司的報道，特意從吉林市跑到沈陽找你，可聽你單位人說，你來北京文學出版社改長篇了，就又買張站台票上了火車……叔叔，我這次來北京找你，可是不容易呀……」

我把她扶坐在椅子上，順手推過自己茶杯，一想不對，又拿過乾淨杯子，倒滿。此時的我，從惶惶然中穩定下來，連說：「冷靜點，冷靜點，慢慢說……」這「冷靜」二字也像是對自己說的。女孩子汪着滿眼淚繼續道：「火車坐到後半夜，查票，沒有，被趕下車，我又攔汽車，攔幾輛都沒停，反挨頓臭罵。最後，總算有個司機肯捎我了。可跑到荒郊野外，車突然停下，那司機撲向我，想污辱我，我掏出在瀋陽給母親買的健力球，衝司機說：『別靠近我，我是省武術隊的，看打死你！』那傢伙害怕，扔下我，跑開了。我在漆黑的野外，硬是一步步走到北京……」

我聽呆了。這姑娘心底究竟寓着什麼事，迫使她甘願歷經千難萬險找我？可我這無權無勢，不會道、連手中的禿筆都難以指揮的作者又能幫她什麼忙呢？我又惶惶然了，事情明擺着，我肯定叫她失望。回想造成這狀況的根由，我只有深深嘆口氣。

「一位老人的多難人生，令我欲哭無淚，據此寫了篇小說，而後有讀者求我打官司」

一位老人的多難人生，令我欲哭無淚，據此寫了篇小說，而後有讀者求我打官司。

一九八〇年開春，我去某海濱小城寫作，由於所住環境屬某種保密性質，所以極少有現代氣息，有的那種噪聲與工業污染，幽靜的小樹林，落花滿地，幾天都踩不下一隻腳印。一天晚上，我獨自外出散步，遇一位拾垃圾的老人，經問才知，他是一九三八年參加革命的老前輩，「文革」初期被打成「現行反革命」，至今不予平反。這次他是借錢從廣西到北方來找組織解決問題的，可那位管「組織」的領導，恰是當年整他的「革命派」，因而遲遲拖着不辦。為趕老人走，還令食堂不給他開飯，直逼得老人晚上出來撿些白菜幫子之類的東西吃。為何白天不敢撿？怕給黨組織臉上抹黑，不管怎麼說，他還是三八年的老革命嘛！……我聽後，欲哭無淚，那管「黨組織」的整人領導不怕給黨臉上抹黑，他這被「黨組織」整的至今不被落實政策的老人反怕給黨組織抹黑，這是怎樣的對比，怎樣的現實！不久，我去看望住在潮濕倉房裏的他，然而，一聲晴天霹靂炸開了我的心，老人已於頭天晚上因患急性中毒性痢疾死去了。

我將這件一直攪動我心的事，經過一再的「淡化」寫成了短篇小說《綠洲上的暗影》，並在結尾處，加上了可喜的亮色（這也符合當時的大氣候，不管怎麼說，作為那時黨中央的重要領導人之一的胡耀邦，還是狠抓冤假錯案平反的）。小說發在同年廣東作協文學月刊《作品》上。（一）

其詩耀或責備我們的時代背景之上，一再和反戰，我看得很不舒服，因此想到他的罪名或者並不冤枉。但除此之外，也有用的事。書中，在日寇侵略步步深入，民族抗戰呼聲日益高漲

神州散記

尋求精神寄托

吾仁

對內地社會中腐敗現象及分配不公帶來的社會經濟生活中的不平等，青年人有兩種態度。一種是大聲呼喊，走上街頭，逐漸形成今天的學潮。另一種態度則是尋求精神上的寄托以獲得心理平衡。

後一種青年表現為皈依宗教，而基督教則成了他們的最佳逋逃藪。據一項統計，對人生道路的困難和挫折缺乏調控能力，因病殘及家庭困難不能升學，而就業也無望等原因信教的青年佔所有信教青年的百分之二十五以上。

有一名女青年，初中畢業後就業無門，而她的同學雖然學習成績不如她，但由於家裏有人或者有錢，都紛紛找到稱心的工作。她從小學就開始樹立的積極向上的人生觀被現實生活擊得粉碎，乃改而在《聖經》「現世受苦贖罪，來世享福」的信條中得到了精神寄托。她每星期都去教堂。還有一位女共青團支部書記，曾多次被評為青年突擊手，但個別黨員利用她入黨的迫切心理，以介紹她入黨為條件向她索取物品，甚至企圖佔她的便宜。她先是憤怒，後來終於退出共青團，投入了上帝的懷抱。

有些學校的學生把《聖經》帶到課堂上來。現實生活使他們的理想破滅，而基督教信條則講人人平等，互敬互愛，他們在《聖經》裏找到了理想世界。因此，目前全國各地的青年基督徒激增，各地教堂人滿為患。

奇說異話

粗如樹幹的巨香

周永傑

圖中仁兄所手持的，不是特大的熱狗腸，而是巨如樹幹的「大香」。

在馬來西亞一些製香廠，工人要製造類似五公尺高的「大香」，費時需三個月。因為「大香」除塑造雛型外，還要刷塗粉飾，務求美觀為止。

大「香」共分三層，每層要待香料風乾之後，才能再行施工，不用也不必急躁。

說來有趣的，是幾乎所有亞洲國家的人民，都有燒香拜神的習俗，但所燒的香又各不相同。譬如說：

印度人所燒的香，長僅數公分，瞬間燃完！

馬來人燒的香，卻如圖所示，粗壯似樹幹，燒上一星期也綽綽有餘！

香港人愛在廟宇內點燃的檀香，螺旋盤繞，若無風助火勢，也足可燒上一夜而不熄。

擷趣

貪婪集團為謀暴利 魔爪伸向菲國窮囚犯

賤價購其腎售往日本利潤十倍多

非律賓報章不久前揭露，一個買賣人體腎臟的無良集團，以賤價向監獄急需金錢養家的貧窮囚犯收購腎臟，然後以相當於收購價十倍的價錢售給富有的日本病人，大發缺德財。

據不完全統計，從一九八四年至八八年，單是馬尼拉郊區一所監獄，就先後約有二百個刑期長的囚犯各出售了一個腎，只剩下另一個腎，如果這個腎出現毛病無法醫治的話，可憐的賣腎人就會一命嗚呼。

這些貧窮的囚犯賣掉一個腎，僅獲得價值港幣約六千元的款項，而安排這種人體器官交易的集團，每副腎臟卻可售得港幣六萬元左右，從中攫取暴利。

購買這些腎臟的顧客大多是日本富有的病人。而非律賓的窮人、尤其在獄中服刑的赤貧囚犯中，有不少犯人因無錢養家，兒女嗷嗷待哺，在無法可想的情況下，只好無可奈何地任由割掉一腎，以獲得一筆款項，解救燃眉之急。

今年四十歲的殺人犯安東尼奧就是被迫賣腎的其中一個，他說：「我賣腎是為了我的年幼兒女，這樣做，我並沒有後悔，並且經常想及購買我的腎臟那人，是否可以延長生命。」另一個也售賣了一腎的謀殺犯羅拔圖說：「我的妻子曾請求我不要賣腎，但我需要錢，無法可想，只得賣腎求錢，希望藉此度過難關。」當事情過去後，羅拔圖的妻子感動地對他說：「我不會別人怎樣看你，我認為你是世上最好的父親和丈夫。」

當菲律賓報章揭露了這些買賣腎臟的黑幕後，引起公眾注意，紛紛抨擊那個無良買賣集團。於是最近一段時間，這夥缺德之徒消聲匿跡。但由於利潤太高，難保他們在不久後又復捲土重來。

身上都有手術刀痕的人

踏破鐵鞋

美國紐荷達州一名被通緝的匪徒，奸詐狡猾，警方雖多次追捕，均空手而回。正當警方計窮之時，一名探員無意中在報紙上看到一條結婚啓事，新郎的名字與匪徒相同。警方抱着姑且一試的心情到一間教堂附近埋伏。新郎果然就是那通緝犯，輕而易舉就被逮捕，果真是得來全不費功夫。

戀愛公司

子鋼

日本東京最近成立了一間「戀情公司」，其主要業務，是幫助那些面對戀人而羞於啓齒，或因靦覥而詞不達意的人，轉述其對愛人傾慕之情，或幫助當事人安排重逢的機會，據悉，公司生意非常不錯。

倒霉偷雞賊

文輝

奧地利一個婦女在超級市場的冷藏櫃裏偷了一包凍雞胸脯肉，藏在頭上的帽子裏。當她在付款處排隊時，突然不支昏倒。經醫生診斷，她是由於頭腦過度冷卻而失去知覺。果真是偷雞不着蝕把米。

婚俗拾趣

對歌陣

斐秀

雲南怒江傈僳族的青年男女，通過各種社交活動來選擇異性伴侶，這類活動一般在農閑季節或節慶節日裏進行。初開始時，他們都是集體行動，一夥小伙子邀請一批姑娘到田間或山坡叢林集合，男女各據一方對唱情歌，借助歌聲表達愛慕之意，同時亦各自尋找意中人。一旦相中，便雙雙退出歌陣，男找較偏僻的地方暢訴衷曲，當二人達到情投意合，你憐我愛時，小伙子便向姑娘送草煙、檳榔、石灰和布等禮物，姑娘則回贈帽子和背簍。

男女雙方私下定了情，即去告知父母，由男家請一位長輩帶上包米粟到女方提親，如果女家父母滿意這門親事，便高高興興收下茶葉，從此，雙方便身有所屬，再也不能參加其他的對唱活動，另一方面，男女二家都着手準備結婚事宜，待男家擇定吉期，便可娶完大禮了。

擠肚皮比賽

思敏

蘇門答臘近郊流行一種叫「擠肚皮」的遊戲，每年收割後舉行，以示慶祝。遊戲非常簡單，甲乙二方輪番用頭撞向對方挺着的肚皮，若一方被撞倒或撞痛，則視為輸，反之，若立着不動，即為勝利者。

電腦控制馬桶

林陸

用電腦控制，可以沖洗醫療痔瘡、洗淨經期的下體，又能沖淨肛門的先進馬桶，已在日本市場上推出。這種「TOTO」廁具廠推出的「GX1型」馬桶（如圖），不但一桶多用，而且具有以下幾個特點：

一、大便完畢，一按電鈕，即有溫水沖淨肛門；二、自動吹風，乾燥機開動，將濕臀吹乾，無須次次用廁紙叫麻煩；三、洗淨器位置可以調節，可前可後，隨心所欲。例如生理期間的婦女，即可以用此種沖洗機將有關部位沖洗得乾乾淨淨，因為裏面有一個活動的電動花灑，高低、前後移動自如；四、絕對安全，蓋一切由電腦控制，操作自如。所需的水直接來自已經衛生消毒之水源，這對於孕婦妊娠期內的保健衛生，尤具功效。

這種馬桶還可使痔瘡部分經常得到溫水沖洗、坐浸，痔痢、脫肛的病人用此等先進便桶，更是方便實惠。

重要的是，一場「馬桶大革命」即將展開。

環球風情

最清澈澄淨的湖水

歐翔

最近，由瑞士和南非組成的一支混合探險隊，在非洲納米比亞北部大沙漠中，發現一個超巨型地下湖泊——龍潛湖。根據南非洞穴學協會的學者考證，這是至今所發現的全球最大的地下湖。

龍潛湖深藏在浩瀚的大沙漠之下，其湖面離入口足有一百二十米深。從入口到湖面，一路上千姿百態的鐘乳石，宛如一幅幅巨型的雕塑；又似一塊塊巨幅的各種圖案的窗帘高掛於洞壁之上。湖水清澈澄淨，其透明度在世界上首屈一指，即使在水下二十米的深處，[illegible]

據有關專家說，像龍潛湖這樣，集清、幽、奇、深四大特色於一身的地下湖泊，地球上很難找到第二個。

龍潛湖位於艾托沙國立公園，那裏本來就是地下湖泊相當密集的地區。龍潛湖的出現，更使人對何以乾燥荒蕪的無垠沙漠下，會有這麼多的水，打上更大的問號。除了讚嘆造物的神奇外，只有待科學家去考究出一個答案了。

地下水源既然如此豐富，如何將之引上地面，[illegible]

高齡工作婦女

巴里

在一片勞工不足，要求輸入勞工的呼聲之下，大多數的適齡工作人士都似乎不愁出路，而且工資亦較能提昇到合理水平，可是，製造業工人似乎是這一羣人以外的「一小撮人」！

在香港的中小型製造廠中，僱用不少的高齡工作婦女，她們不少已是祖母級的身分，但卻是工廠中資歷最深的一羣，她們的年資可以動輒以十年為一單位以作計算！到底她們在所謂勞工短缺的情況下，為什麼不能受惠呢？

自從內地搞經濟開放之後，有不少的製品加工已全部或部分的遷入內地，製造業內並不存在所謂勞工短缺的問題，東主為求更廉價的勞動力以加強利潤以及產品的競爭性，本亦無可厚非，但卻帶來了這些中小型廠戶所提供的靜態工資，業內的年青工人，自然紛紛他投，餘下的大多是這一羣老女工。

她們之所以面對低薪而不去的原因包括：一、年紀已大，未必能適應新的工作環境，這包含有心理與生理的雙重因素。二、堅持工作，爭取那薄酬，用以幫助子女去面對高消費的壓力。三、與一羣老工友相處十多年，她們的感情支持，比呆在家裏不工作，或投身另一陌生工作環境要好得多。四、在工作之中得以肯定自己作為老人家而尚有存在價值。五、大多老女工文化水平較低，而且業內的網絡不大，缺乏資訊故不能有較多的流動機會。六、自知年事已高，不敢對工資提昇抱太大的期望。

高齡工作婦女是勤力、知足、安份的一羣，她們的生產力並不比年青人差，可是卻往往是無良廠東的針對對象，知遷廠內地而不給遣散費就時有發生，到底有誰替她們抱不平呢？

道歉

宋研

道歉，不只是難以啓齒，且須要有勇氣。

做錯事，冒犯了別人，曲在於我，無論身分是老師或者學生，當然是須要向對方致歉意。不過，又不是每一個人都能夠這樣大方，自尊心愈重的人，自以為是，愈不肯向別人道歉。

低年班的學生，受老師責備，有時都還會向老師說「對不起」的話。印象最深刻，是有一次對全班訓話一番後，同班有兩個學生特地送了一隻水杯道歉，從此對這兩個學生留下印象。

這是多年的舊事。如今所見的學生已經不會這樣。今日的學生，犯事之後，很少會承認是自己的過失。愚不可及的學生還可以振振有詞強辯自己永遠是對的。學生有學生自己的道理，不過，我相信老師的眼睛卻永遠比學生雪亮，我更不以為事情到了僵局，教師會濫權遷怒於學生，教師實沒有此必要。

學生本來犯了一些平常小事，其實只要坦然承認了過錯，受老師責備一兩句，已告了之，不過，學生可能是「面子」問題，一味執拘於自己對的一面，又不知道自己犯錯，結果只把「小事」越弄越不可收拾。

接納對方的道歉，在我來說，也很尷尬。

說實在的，我絕少接納學生的道歉。

學生不是之處，我一早已經原諒了，亦無須學生道歉；又如果不能容忍，學生無論花言巧語說些什麼，也無補於是。

至於是否接納學生的歉意，主要看學生的誠意。學生若果真的是想擇善改過，最好以實際的行為來表示。這是我不輕易接納學生口頭道歉的原因。

一個人的態度，又或一時的過失，都足以影響別人的觀感，有時縱然是道了歉了事，然並不是說彼此的交情會和好如初一樣，心中或難免存有芥蒂，故我們必須小心日常的言行。老師和學生都是一樣。

五四隨想

中大 辛下客

回想離考完試還有一個月短幾天，離「五四」則只有半個月，那時真有點悵然。

今年是「五四」七十週年，紀念活動不少，筆者就知道香港有一個「馬拉松」音樂紀念會。至於雜誌的專號，名人教授的座談會和講座等就更不在話下了。

「五四」七十週年，也就是說：從「五四」到現在，中國已度過七十年。五千載的中國在這七十年的中國面前，顯得格外兒戲、格外荒唐。歷史總是難以把握的，現在，整段歷史猝然而至，真叫人除了愕然以外，不知如何是好。

「五四」叫人想起白話文運動和魯迅，魯迅叫人想起阿Q和魏連殳，想起野草和熱風，想起木刻，那些孤憤的色調和狠鷙的線條……

木刻在香港並不多見，我們有精裝的七十週年的活動……「五四」麼？真有點悵然，此外則實在想不到些什麼了。

無心考試

港大 西歐

兩星期前颱風襲港，令筆者最後一科考試改期，現在重考了，我卻無心應試。

這兩個星期，北京局勢急轉直下，令人不能專心溫習——國家民族正處於樽頸階段，個人的一級或二級甲等榮譽學位，又有何意義呢？

欲罷不能

港大 扶蘇

讀某同學的文章，作者說他的一個同學在接近期終試時仍未停止兼職「搶錢」活動，原因是想儲足「銀兩」在暑假時到歐洲旅行。

筆者覺得這個同學是幸福的！筆者考試在即，亦不能停止兼職，主因並非金錢，而是那說出來會引人發笑的——責任感！

筆者現在是四個同學的補習教師和兩班分別是中四，中五的中文教師。由於其中兩個補習學生是應屆會考生，一班又是應屆會考班，筆者斷斷乎不能為了個人利益，而捨棄他們——只好硬着頭皮，堅持下去教導他們。

至於其餘的中一、中二補習學生和一班中四同學，筆者亦無意放棄——到頭來只是害苦了自己！

孟子說過如果認為自己是對的，那麼，集千百人，吾往矣！一位老師亦嘗說：「擇一而固執之！」

筆者寧願犧牲自己的溫習時間，甚至「一級榮譽學位」，也要盡力幫助自己的學生！

權力

凝葉

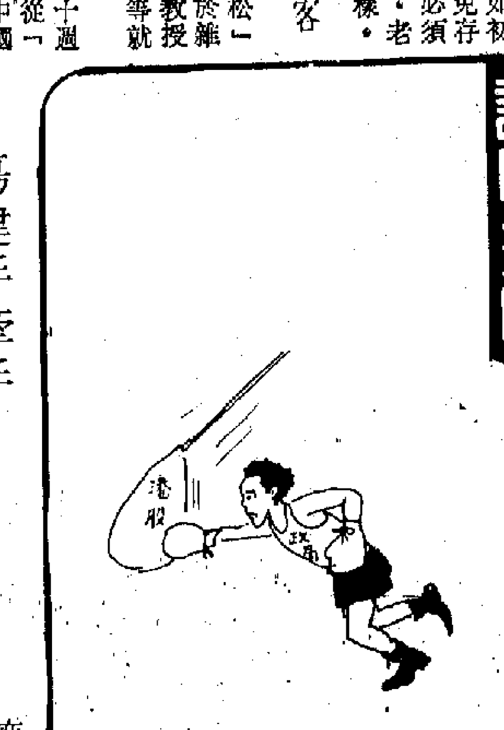
權力是中性的。

從正面看，它是使國家社會走向組織秩序的必要元素。要使「一盆散沙」的人民重歸於一，非得找一些人來行使權力，將「散沙」重新分配，建立某種秩序，讓人人按規矩而行，社會國家才能走向安定。

從負面看，它又可以成為瓦解一切組織社會的毒氣。皆因權力慾由人駕馭，而人總有私心偏見。在高位掌權的，若循私心行事，偏袒「自己人」，「權力」必變成他積聚自己勢力的工具，破壞了權力原有的用意——使社會走向公平秩序。加上人的權力慾會隨着他的「得勢」而擴張，永無止境地延伸，人為了使自己的權力慾得着滿足，便漸漸進入不擇手段的境地。以知識攫取權力的，便吸取更多知識保住自己的權勢；以暴力攫取權力的，便建立更多武力以震懾人心。歷來的君王如秦始皇、希特勒，即是受權力慾支配行事的好例子。

難怪有人說，權力如金錢。在你一生中，往往無可避免地與它碰上，遇上後便立即愛不釋手，朝思暮想，展開一場生死廝磨的「苦戀」……。

諗吓畫吓



重擊 馬奈

傷健手牽手

奕方

「傷殘人士」稱謂，在內地，被稱之為「殘疾人士」，在一、二年前，更稱為「殘廢人」。

其實，身體有不同程度缺陷的人士，不管是先天的還是後天造成的，他們只要努力不懈，是「殘而不廢」的。

「殘廢」不在於身軀的健全與否，而是在於精神面貌及是否與民衆保持一致的心態。

對於身體上有缺陷的傷殘人士，健全人士應與他們多些溝通，和他們一起工作、生活。

社會福利署旺角青年及社區事務處屬下的自務會社——旺角青年服務團，本月至八月間舉辦的一項名為「以手連心，共創友誼新領域」之青年活動，有助青年人與聾啞人互相了解。

這項活動，目的是透過各項活動使青少年與聾啞人互相認識，彼此衝破隔膜，加深了解而共同推行的一項社會服務。內容包括：手語基本班（共六節）；宿營（八月十二至十三日，大嶼山東涌佛教青年營）；服務日（八月二十日參加者及失聰人士合作執行一項服務性活動）。報名日期由六月十五日至廿四日止。查詢電：三—七七一八六一七。

只想痛哭一場

福履

父親節前，兒子問我「喜歡甚麼？」我所「希望」的，竟不是甚麼可喜歡的事。說出來還很使人沮喪。

只是想找個地方，痛哭一場。

而且是為許多最近剛剛痛失愛兒愛女的父親而抱頭痛哭。

他們這些兒女，才十多歲，才廿多歲，而且都說得上是優秀精英。

可以相信，當他們進入學校，成為有名大學的學生時，做父親的，也不知有多少歡喜，抱着多少希望。

但時至今日？我的兒子可以問我「爸爸喜歡甚麼」。他們呢？

他們只能望天慟哭，向空招魂，千千萬萬個做父親的，連兒女最後一面也看不到。連他們的遺體也找不到。

身為父親，經歷過許多年的辛酸艱苦，我知道父親怎樣愛子女。子女也一定知道父親對他們的期望，對他們的愛。

但他們卻死於殘殺！他們的父親，從此只能活在絕望之中。天啊！

怎樣延長花的壽命

李英豪

我們在家居養花，看見長出花蕾，開出花朵來，便感到欣喜莫名。

很多朋友都想花開久一些，接續冒上來的新蕾也多一些，可是，往往事與願違，花朵反而早謝，而花蕾卻未開先落，為什麼呢？

以大部分家庭盆栽植物而言，我們要使花期長久一些，每朵花的壽命長些，也有一些要訣，要我們去掌握的。

（一）大多數花卉在開花期內，不要施肥。須知，花在花芽分化期前後，以至孕花期內，植株亟須磷元素，已不斷吸收。

通常孕花期要兩三個月，蘭花和山茶花較長，有些要半年，而玫瑰花與非洲紫羅蘭的孕花期則較短，像玫瑰花，剪枝後四十五天又可開第二次花。

開花時施肥，不但難以吸收，而且易引致根爛和早凋，尤其是蘭花和山茶花。山茶花見蕾時便應停肥。蘭花和玫瑰花可續施肥，至花蕾見色為止。

（二）開花時不宜水份過多，會引致花莖吸水太多，花頭重而軟垂，或像有水漬狀，使花的壽命縮短。蘭花、仙人掌、多肉植物和不少花卉花期內植料要稍乾而勿太濕，才可延長開放。不過有些花卉（如兔仔花、繡球花、報春花、水仙花等），開花時又必須多水，不能匱缺。（三）半陰性植物（如蘭花）開花時勿曬，會使花朵早謝，但喜陽性花卉（如玫瑰、白蘭等）則宜曬，過陰又會提早枯萎。故要視習性而定。但太翳焗不通風，必然會早謝。

選擇合適太陽油

冬冬

醫生和美容界都一再呼籲熱愛日光浴和游泳的人士，必須緊記塗太陽油，不過，目前市面上，太陽油和防曬用品，多不勝數，琳瑯滿目，要選擇一隻合適的，不似買標菜咁簡單，隨便買一樽，往往達不到自己的需求，真令人懊恨。

其實，我們可以先從防曬系列入手。所謂防曬系列，即塗上太陽油之後，皮膚免受太陽灼傷的時間，可以延長多久也。譬如說，如果你的皮膚的天然防曬能力是二十分鐘，當你塗上防曬系列六號的話，防曬時間就會延長六倍，亦即是一百二十分鐘也。

同時，太陽油亦有防水與抗水之分，因為在游泳時，出汗和沙粒也會影響太陽油的功效。防水太陽油的保護功效，足可維持約四十分鐘，而防水太陽油的配方呢，則有雙倍防水的效用，可以維持八十分鐘之久，所以，在游泳或出汗之後，需要再次塗上，而塗太陽油時，亦要注意塗要均勻，避免肌膚會被曬得「陰陽色」，那就不大好看了。

倘若太陽過於猛烈，儘管塗了太陽油，皮膚暴露在烈日下太久，亦有被灼傷的可能。幸好，皮膚專家表示，灼傷過的肌膚，會慢慢的康復。如果保持不再受陽光直接照射，所引致的衰老現象，也會慢慢減退。

喜愛擁有古銅色肌膚的人士，事實上，應花點耐心，切忌急進，讓皮膚慢慢由紅轉黑，每次只曬一、兩個小時即可，循序漸進，那曬出來的膚色不單金啡古銅，健康自然，也不會燒傷和破壞皮膚組織，帶來日後的痛苦。

混淆

林冰

有時候，我對一些是與非感到混淆。

比如，鄰家與我本來有來往，月尾時他家周轉不靈，還會來跟我借些柴米油鹽。有一天，我發覺他虐待他的兒子，為了他合理的要求將他打到皮開肉裂，我決定不要跟這樣的人來往。自此，月杪他來借糧，我就說：「你以後不要來借糧了，你是一個不可理喻的人，我此後再也不會把糧借給你。」他憤憤的問：「為什麼？」「因你血腥對待你的兒子。」「那是我的家事，你管不着。」後來他逢人就說我干涉他家的內政，我便有點混淆，糧是我的，我高興借可借，不高興有權不借，本來不算干涉他的內政。但，我一向肯借的，這回拒絕，卻千真萬確，是為了他血腥對待他兒子，似乎又是干涉他的內政，是非在我面前變得混淆起來。

我記得有一次去旅行，坐火車，買頭等。半路上來兩個老太婆，她們很累，屁股擱在窗框上，赤腳伸過來擱在我的椅背，那是一雙流濃的爛腳，我面對着這麼一雙爛腳，我想到一些問題，見到有病的老人應該讓座，但是我為什麼買頭等火車票呢？因我怕沿途辛苦，如我讓出座位，我豈不與我原來的目意相違背嗎？我是付出了代價，那是我應該享有的。我無所適從，徒讓出我的頭等座位，引伸下去我是否該讓出我那偌大的居所，很多人沒屋住呀，那有錢人是否該……噢，越扯越遠越混淆。

挖墳

葉特生

記者本來應該站在冷眼旁觀的幕後地位，如今一下子跑到台前來了。

這陣子電台報章電視，都有記者訪問記者一項，目睹北京屠殺的歷史見證人，逐一亮相講感受。新聞理論教導新聞從業員必須冷靜客觀如機器，事實證明，記者也是有血有肉有情感的人。

如果從專業角度評估香港記者近月來的表現，可以說「過咗火位」，所用的煽情字眼，所加的個人評論，多到不勝枚舉。

有個資深記者承認身為中國人，採訪屠殺中國平民的消息時，實在很難壓抑內心情緒，也很自然地表達在語氣和文字上。另一位新進記者就說，在北京個多月，官方隱瞞不明朗，無法採訪，只有日日夜夜和學生在一起，聽取他們的小道消息，瞭解他們的心路歷程，也感動於他們渴求自由民主的熱切，突然眼看他們在鎮壓炮火下犧牲，身體壓成肉餅，又看着有中央領導人睜着眼睛說瞎話，不自禁激發同仇敵愾之心，下筆報道時自會偏激。

「大批善良百姓在鎮壓下死亡」在中國，不自今日始，今次能引起海內外劇烈反應，得力於傳媒發達，消息傳播快速；若意圖關起門來以新聞封鎖掩天下人耳目，不智兼且不可能。記者已經為獨裁者挖好墳墓，看什麼時候入土為安。

新園地

兒童怪動作

岑鶴齡

有些兒童不由自主地眨眼、聳肩、皺眉、歪嘴或面部抽搐。可能是以下幾種病症。

（一）習慣性痙攣。這種症狀的特點是一人身上多種表現，如搖頭、聳肩、擠眼、歪脖、齜牙咧齒等，但以一種症狀為主。這是一種不良的習慣，往往由於兒童之間互相摹仿而成。

（二）進行性抽搐，也稱全身性抽搐合併穢語病。並非身體機能病變。主要表現為眨眼、皺眉、歪嘴、聳肩、點頭以及喉中不由自主地發聲，有的口中反覆發出粗魯下流的語言。情緒激動時症狀加重，睡眠時消失。

（三）舞蹈病，也叫做風濕性舞蹈病。表現為感情多變，有時擠眉弄眼，有時啞嘴吐舌，扮作鬼臉。上肢快速舞動，檢查可發現風濕活動的其他徵象。

上述症狀，不僅有礙觀瞻，也可能給兒童和父母帶來精神上的壓力，應予治療。對於習慣性痙攣，應由父母師長採取耐心誘導規勸的方法，堅持糾正。對於進行性抽搐和舞蹈病，則應找醫生診治。中醫治此類病症需辨證論治，不宜固定方藥。

低點未見

羅奇

除非有奇蹟出現，否則八九年股市的高點已肯定出現了，那就是五月十五日的三三〇九點，至於低點，是否就是六月五日的二〇九三點（以收市指數計，中段低點不計），我認為未必，換言之，情形惡化，或者信心危機的後遺症逐漸出現，股市還有創新低的可能。今年的股市走勢竟應了傳統的口訣：「五窮六絕」，至於是否「七翻生」，我仍然大有保留。

儘管現在入市的有新進的歐洲基金，以及為了拉低入貨點而吸納第二批貨的美資基金，還有雷聲大、雨點小的土地發展基金，匯豐銀行以及馬會基金等的「救市」行動，但大市面對的估售壓力仍然不輕。

華資財團多數看淡後市。本地基金縱橫江湖數十年，也閱盡香港大市的興旺盛衰，但時至今日，竟是十問九不答，老友的基金經理只是講一句實話：「按兵不動」而已。至於「按兵不動」之後的「潛台詞」，似乎在告訴我：讓大市再反彈吧，到了適當高點就要計數了！

哀莫大於失信心，目前的投資環境正是沒有信心，試問股市又何來大好的基礎呢？

燒賣何必多姿整

秀官

酒樓午市點心中，蝦餃而外，「燒賣」亦四大柱之一。但看，有哪間有點心賣的地方，是沒有「燒賣」的？但不可不知的，便是今日的燒賣市路，已被蝦餃遠遠放離，這種心理因何至此？我說不出，唯一的理由是在於：不好吃，這是最大的理由，如是好吃，怎會使人不吃。從另一角度去看，我認為「燒賣」乃是一種對顧客最不忠實的點心之一，較早之前，點心車上每寫為「禮雲子燒賣」，不錯，燒賣之中如有「禮雲子」，乃是最頂級的做法，但如今禮雲子已成絕響，甚至年青一點的人，連「禮雲子」是什麼東西也不知道，這一着可說是十分多餘。

「禮雲子」而外，又常見有「甫魚燒賣」，甫魚本來並不是什麼名貴的東西，只不過是大地魚，以前做的肉丸、燒賣，加了一點點，吃起來有很濃香的味道，吃起來就不至只吃一團豬肉那樣的單調，但是，如今的「甫魚燒賣」並沒有甫魚的味道，只是美其名，對客人亦有點不忠。燒賣，本來有一個名字叫「乾蒸燒賣」，為什麼不老老實實的用，而要弄出多姿多整，這是我不解的，名字漂亮，有吸引力，又有什麼用？

風滿樓

簡而清

這一陣，香港似乎是進入一個悶局，因為種種形勢，令到許多滿腔熱血的人，都是不知如何去發洩方可。北京的局勢，內地電視台某些人睜起眼睛來大作謊言，令到我們都為之光火不已，但那又有什麼用，因為誰操縱了大衆傳播媒介的，誰就可以將事實捏造得將是非黑白完全顛倒也令人無可奈何。

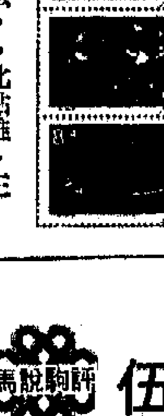
但儘管如此，北京一些根本上不是代表人民而只是代表一小撮人權益的當權者，是得不到人心的，甚麼槍砲也「照」不住他們，目下這個悶局可能保持一段時期，但遲些時，他們更難服衆，這並不止是一種願望，天理定然如此，否則這也實在不成其為世界了，做人還有甚麼意思。

有人說，香港是個務實的社會，一陣熱潮過去了以後，很快便人人都只顧去賺錢而不再記那陣愛國熱潮。五分鐘熱度是最可怕的一件事，希望香港大部分人就是在今次中以事實證明了他們並不是這麼一類人，我覺得香港的學生，他們從意識到形態，都是充分表現出京港一心的，這是很可喜的一件事。

如有「六四」郵封

彭光中

六月四日的天安門廣場屠殺是否為北京郵友紀錄下來，這是集郵者關心的問題。



今年六月一日，內地為紀念國際兒童節發行了一套新郵票（圖），共四枚，都是以兒童自己的繪畫為圖案，並採用付加面額的辦法，每枚郵票在八分寄費之外，多收四分錢，供應兒童基金。

如果在六月四日那天，北京郵友使用這一套新郵票，貼在首日封上，交郵局寄出。雖然被真正首日發行晚了三天，但意義更勝於蓋着六月一日正天郵戳的首日封。

觀念會變

謝雨凝

本期《大都會》有《六月新娘》專輯，把它介紹給快要結婚的女友。她看着看着那些美麗的婚紗和花球，眼睛有瞬間閃耀的光芒，但很快便果斷地說：我是不會花費那些無謂的金錢的。

理由很簡單，現代人的眼光，趨向現實，結婚是兩個人的事，最要緊是當事人自己開心。他們如果有錢，可以去蜜月旅行，供一個小單位當然也重要。小職員要結婚，在有限的積蓄內要兼顧的事情太多，不能不因輕重緩急來作取捨。女友的想法，我完全理解。我記得當年我結婚也是一樣，都是很簡單的。

那個年代環境也有一點不同。廿幾年前的港澳社會，物質不如今日富庶，加以一般人生活慣於儉樸，而最重要的，當然也是經濟上不容我們鋪張。

不過，人的觀念也是會變的。今日，我決不會堅持簡簡單單的出嫁。我會想到結婚是每個女子的黃金時日，有能力的話，打扮得漂漂亮亮，搞一點歡樂的儀式，留個永恒的記憶，便一生無憾，多麼好！所以我向女友介紹那些美麗的婚紗。

可是，原來我的觀念還是跟不上現代青年。她說，結婚未必是一生人一次，誰知道一段婚姻能保持多久哩？

我聽了，一時間也呆住。一個未嫁姑娘居然在這婚前的甜蜜中有如此一種想法。

風濕

沾國盧

縱有人說，說當今之世，道德淪亡，便不必擬那人甚麼年紀，而一定是老人了。不老的人心不老，他抱持自己壯年時的道德標準及見識，以衡量時代潮流，這老人遺病，與風濕骨痛沒兩樣。

換言之，我們不妨稱之為「思想風濕症」。有此病症的人無權無勢猶可，有的偏都是年輕人的禍根，他們只會與年輕一代對立，甚至頑固地利用勢力剷除阻礙，猶似痛時急下猛藥，不惜犧牲年輕生命，以求自己身心安康，清淨眼角膜。

香港人有句話，說「阻住地球轉」，這話自是表現了香港人擅於捕捉潮流，也知道當代人的共同心理，極力順應世界潮流，知道人心趨向，決定做事的成敗。

想想便該明白，每個年代都必然有其一套新的道德標準，而又為其年代的所有人共守，是以道德標準必結連年月改變。卻說「人心不古」的，多半表示那人年紀老邁，不知他那一代的道德早已淪亡了。

當年輕人憤怒並且激烈地、痛罵人為「老而不」時，便是不滿他們阻住地球轉動，獨夫把關，不惜以屠殺為手段。

在我們中國，思想僵化的老匹夫是很多的，則於有人靠權勢而禍國，有人殘打兒女而害家。其病，都叫思想風濕。

去年五百多人自殺

——侯傑泰談港人自殺率

黎小媛

侯傑泰是香港撒瑪利亞防止自殺會的顧問，最近他分析自一九七一至八七年的香港自殺情況，他表示十七年內的自殺率變化不算太大，香港內平均自殺率與環球其他國家地區的數字相差不多，可算處於中位。

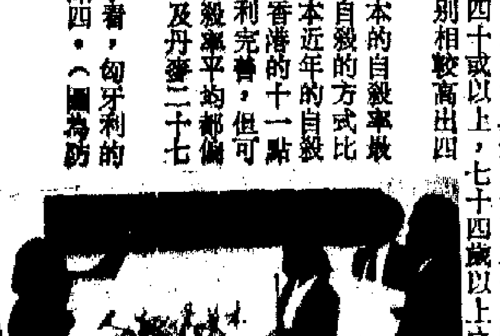
去年本港自殺死亡人數為五百七十九人，數字持續三年下降，但侯傑泰估計，香港每日約有十至四十人企圖自殺，送院留醫者約有五人，其中約有兩人最終不治。

他說，如何去界定一個死亡事件為自殺個案已不容易，還要知道每年有多少人企圖自殺更是困難。因為不少企圖自殺者或其家人，為了面子、宗教或其他理由，事後都盡將自殺事實隱瞞。從醫院衛生處年報可知，近年來每年因自殺送醫院，搶救後留醫院者逾千多人，其中約有一半不治。如果連同那些不需留醫，隱瞞以其他原因送院，及完全不曾送院治理者，企圖自殺人數可能是實際死亡人數的五倍至二十倍。因此可推斷香港每日約有十至四十人企圖自殺。

他說，香港自殺率隨歲數增加而上升的趨勢，與世界各地的情形甚為相似。二十歲以下的自殺率，一般甚低，在三至四之間，但二十歲至五十五歲的自殺率漸上升至十至二十之間，過了五十五歲，自殺率則劇升至四十或以上，七十四歲以上之自殺率甚或高於七十，與年青的組別相較高出四、五倍。

他說，有人誤以為日本的自殺率最高，這可能因為日本切腹自殺的方式比較特別所引起的錯覺。日本近年的自殺率約為十九點四，略高於香港的十一點三，北歐國家雖然社會福利完善，但可能人民心靈空虛關係，自殺率平均都偏高，如芬蘭二十四點六，及丹麥二十七點八，瑞典十八點二。

從聯合國公布的數字看，匈牙利的自殺率最高，達四十四點四。（圖為防止自殺會的一項活動。）



伍碧權捱出成績來

戴公

練馬師伍碧權繼「通靈」之後，又一次訓練出「四短途馬王」「及時而出」，值得一讚。

今季，伍廐勝出十七場頭馬，在練馬師成績表上名列第十四位，尚算中規中矩了！

當然，最值得一記的是「及時而出」的成就，這匹今季自購馬在短途馬王賽擊敗「展鋒」，表現特佳，繼而在萬寶路馬王選舉壓倒羣駒，榮登寶座，可謂一鳴驚人，身價百倍。

伍碧權選購這匹在外地沒有賽績支持的馬王，可見其眼光獨到。另外，他悉心訓練這四馬王，亦見其功夫。

開倉以來的伍廐，馬匹不多，但是，伍碧權處變不驚。他表示，希望以成績顯示其實力，因此，晨操晚練，他都親力親為，與廐房工作人員打成一片，從而穩定了軍心。

還有，選用騎師方面，由於沒有嫡系人馬，需要找其他馬房的主帥客串。可是，他受到一些外來騎師冷言冷語。然而，他也沉得住氣，逆來順受，而不是一時意氣用事也！

終於，伍碧權捱出成績來。雖然，伍廐仍是一個小馬房，但是成績有目共睹，較之不少馬房，有過之而無不及。伍碧權笑言，艱苦的日子雖已過去，但他仍會努力爭取。

反對造謠

唐約翰

——中央電視台的節目裏，映了一個五天前在北京街頭「造謠惑眾、煽動暴亂」的人，節目播映後，當晚他就在大連被逮捕了。

——你還相信那個電視台的報道麼？謠言已經夠多了。

——中央電視台首先映了這個造謠者對着一羣人講話，說他看見軍隊在天安門廣場上殺人。他被捕後，則承認原來他並沒有看到，電視上也播映了他受審押的鏡頭。

——電視台拍到的內容，五天後才拿出來播映，而隨即就把疑人拘獲，這過程也算奇特了。袁木曾說，有一些情況，其實並非戒嚴部隊打人，而是暴徒打了黑槍，然後又栽贓於解放軍的。既然可以有假冒的解放軍，又會不會有假冒的造謠者？

——但中央電視台說的這個人有名有姓，是大連一間工廠的業務員。他被捕後，開始時不承認講過那些話，後來公安人員播放電視錄影帶給他看，他才承認了。

——真有此事的話，這個人也只是說稱自己看到屠殺，而其實並沒有親眼看到。若果要控告他「造謠惑眾、煽動暴亂」，則首先要確定他講的是否屬於謠言，就是說，是否完全不符事實，另外又是否確曾「惑眾」？因為並非謠言都能夠惑眾的，近日不是有人睜着眼睛說瞎話，要強迫人們接受揑造的「真相」麼？難道這樣就能夠蒙蔽天下人？至於「煽動暴亂」，那人講的話是否引起了暴亂行為，更應該有事實根據。

——這個被捕者給人錄了像，先在鏡頭前說看到了大屠殺，後來則承認其實並沒有看見，顯然撤謊了。那還不是造謠？

——他一個人沒有看到，不等於別人沒有看到，更不等於沒有學生或老百姓遇害。若要控告他造謠，應證明他講的內容全非事實，要證實那天天安門廣場上確實「沒有死一個人」。若想真正公布真相的話，就應該撤銷新聞封鎖，結束對學生的追捕，開放讓記者採訪，讓當晚的生還者、目擊者出來說話，這樣使真相大白於天下，謠言便自然過止了。禁制採訪、禁制言論而去抓一個「造謠者」，對那些欺上瞞下企圖隻手遮天的更大的造謠者又將如何！

龍舟賽小議

侃侃談　李直

龍舟競渡，是中國的國粹，因為它始源於端午節，人民為紀念愛國詩人屈原而舉辦的。但在香港這個中西文化交匯之處，由於香港旅遊協會的倡導，已經演變為國際性的體育競技項目，近年已有許多歐美好手組隊參賽，非獨是中國民間的傳統活動了。

今年的香港國際龍舟邀請賽，就邀得十三個國家和地區的一百支中外龍舟隊參與賽事，該項活動定於本月十七、十八兩日在尖東舉行。

說到龍舟賽，從歷屆的賽績來看，最熱門的當推廣東省的順德縣男女子隊。他們也是好幾屆的冠軍得主。

順德是珠江三角洲的富庶農村，該地港汊縱橫，農村歷來靠小艇進行交通運輸，所以人無分男女老少，都會划這種單槳的小艇，這和其他水鄉的用雙槳或搖櫓的小艇不同，更接近龍舟的划法，這可以說是傳統的優勢。外國隊的優勢在於有獨木舟和舢板的科學訓練方法，但兩者所用的槳都是有支架依托的，未能適應這種無支托持槳的划法，加上重磅，是其劣勢。但順德隊的優勢隨着農村水上運輸的末落亦會消失。如不加強科學方法訓練，將難以為繼。

九個洞

野草地　文秀

白白養了九年的兒子突然死去，那哀慟是可以想像的吧。更何況，不是死於自然，是身中九槍而亡，做母親的，必須有極大的勇氣才能面對事實。

六月四日的北京城內，猝然失去兒子的母親應該不少。而其中一位母親，卻把她那身中九槍的兒子，用木板車載着推到街上。這個母親與其他母親的分別，是她已把個人的哀慟的控訴，提升為超越個人哀慟的控訴。她用兒子的屍首，見證殺人者的兇殘。

據說，內地有部分市民在白色恐怖下已開始害怕，而把嚇於自己的窗門關上。據說，部分在新聞封鎖下的市民，會以為六月四日屠殺是海外造謠。在種種「據說」下，上述的那個母親，就更加值得尊敬。

也許因為這原因，香港有一位畫家，就把這件事繪畫成畫，用畫把那事實記錄下來。畫上的文字，是這樣的：

媽媽，我過了九次兒童節，可是只記得最後一次。您帶我到天安門，您告訴我大哥哥大姐姐是好樣的，是為我們好。他們抱我，他們親我。現在我跟他們在一塊兒了！他們仍抱我，他們更親我，可我還是覺好涼。他們說，是因為我身上有九個洞。我也不知道，為什麼解放軍叔叔在我身上打了九個洞？媽媽，您幫我問一問……

這幅畫就叫「媽媽，您幫我問一問」。

小電影今昔

同味集　祥官

往日一般小電影都要靠放映機來放映，但今時今日，已出產了盒帶的錄影帶，只要在錄機上一插，則電視機上便可以出現「延續下一代的益智片」來了。

香港最初放映這類影片時，是以單頭的裸女為主，主持人是領有商業牌照的，他們是以租賃影片的招牌為號召。

在公開的場合，他們所租賃的是一些舊的卡通片，或者是舊電影，他們以租片人必須試片為題，收取試片費用。

其實放映一些淫褻電影，由於當時競爭劇烈，互相減低收費來搶客人。

後來竟採取用聯營性質，互相以舊片來調換，時常以「新嘢」作為號召。

但因為好此道者，通常是同一批觀眾，看得多了便發覺原來都是舊東西，有人要求調換新片，但主持人不予理會，為了斂財，便聘了影形大漢來押陣。

這種小電影「架步」終於到了樹大招風的境地，警方便着意把它來撲滅。

然而，道高一尺，魔高一丈，經營這種生意的人，又會採取「狡兔三窟」政策，只設一兩個人在招呼客人，來客坐定以後，首先繳過費用，但仍在等候，經過觀察證實不是破壞分子以後，才由另一男子帶了觀眾前往同座大廈另一樓宇來看小電影的放映。

但今時今日，警方已破過不少利用別一大廈來放映盒帶小電影的地方，那即是觀眾只要看着螢光幕，便能「有料到」的哩。

港人之團結一致

周新都

城市講座

在本學年快要結束之際，不少中學已開始或加緊着手聘任下一年度的教師。本來對一家學校來說，教師的相對穩定是很重要的，如果頻頻更換教師，使新教師所佔的比例太大，就不利於學校的管理和教學，難以維持學校的水平。即使原來在職的教師不太理想，換一個新的，可能比較好，卻也可能比較差，所以除非有嚴重的問題，校方不會輕易作出更替。但近年的情況是，中學要任用的教師，接全校教師的總數，有七成要是大學畢業有學位的，三成是大專畢業而受過師資訓練的，這使教師來源受到一定的限制。而在職的教師不穩定性比過去增加，有相當一些教師，認為教學工作雖然工資不低，又幾乎是「鐵飯碗」，沒有什麼炒魷魚的威脅，可是難有發展的餘地，彷彿做一份「養老工」，往往有機會便想到金融、商業機構去，想像可以大展拳腳。也有些對每天面對學生、課本、作業感到厭煩，不以為自己有把教育作為終身事業的職志，於是見異則思遷。老教師到達退休年齡而離校的，每年為數不少。自然還有移民的問題。在上述種種因素的影響下，全港中學每年要補充的教師，有相當大的數量。

但是大學畢業生願意向學校求職的也在減少。雖然目前除了兩家大學之外，已經有其他院校開辦學位課程，但大多數現在還未有學位畢業生，而是否走上教學之路，也是「學士」們會認真考慮的。至於大專生受師資訓練，很多選擇教小學，因為工資只是略低，業務輕得多，更有利的是半日制，還有半天可以做其他事情。有人說笑話，認為教半日制小學相當於「兼職」，所以對中學的教職不一定有什麼興趣。據一位校長說，今年接到的求職信遠比往年為少。最近有人提出，一般的大專生（沒有學位的）應該可以受聘為中學教師，不需先受師資訓練，這應該是一個解決的途徑，但需要教署作決定。

嚴肅報道

唐武

在北京嚴峻局面之下，香港不少記者仍堅持採訪的精神，贏得市民及社會大眾的一致讚賞，看到他們自京回來時，不少市民主動地到機場迎接，就是一種明證。

不過，這些記者的表現，與一些報章的表現來看，不禁令人失望了！

嚴格來說，在整個北京血腥鎮壓期間，香港大部分報章的報道，根本就是誤導讀者，例如鄧小平死訊、李鵬中槍、政治局全體成員中圈套，種種報道，幾乎是想像所及的，都可以相繼在那些版面出現。據說，有些所謂的「號外」報道，更是以此等虛構消息，來賣過數十萬份，報業主也因而在一日之內賺上數十萬元。

在如此情況之下，怎樣堅持以嚴肅、認真的辦報精神來為讀者提供正確的訊息，理論上應該是報人追求的目標所在，可惜，香港大多數的報章明顯是缺乏了這種報人原則。

或許，可以解釋的，是香港不少報章本來就只是一種賺錢工具，於是在此前提之下，甚麼新聞原則，也就盡化於無了！

此時此地　阿湯　來電

洋紫荊

人離鄉貴

應景　林敏

張德培獲得法國網球公開賽冠軍。他取得殊榮值得注意的是，他是中國血統的美國籍人，另外，他是歷史上最年青獲得這項冠軍者。

中國人的成就在海外有目共睹。

在美國，華裔學生的成績通常名列前茅。有科學比賽、數學比賽等，必然大出風頭，甚至連英文方面的比賽，不少華裔學生居然勝於本土的歐裔學生。

在外國突出成就的人，包括北美洲、歐洲等地，在各個領域中，尤其是數學、物理和科技等方面，有中國人在其中。

有專家和社會學家專門研究中國人的能力同他們生活習慣、社會結構的關係，並得出一些結果。

有人提出，許多中國人是離開了他們的國家之後，更加鋒芒畢露，那又是什麼原因？

嫡派傳人

反撲　滕望

余生也晚，不曾領略過納粹德國宣傳部長戈培爾的如簧妙舌。從現存的歷史文獻看來，其實，比起吾邦的「指鹿為馬」和「金棍子」，戈培爾又何嘗高明到哪裏？論胡攪蠻纏，論顛倒黑白，他都孔武有餘，巧智（Wit）不足。在這方面，戈君還輸趙高和姚文元一籌呢。所以，我大可不必自悔生不逢辰，失卻親炙戈君的機會。更無須旁騖德國，言必戈君，這何嘗不也是一種「國粹」！

或謂，趙氏的事迹雖見之《史記》，所苦語焉不詳，姚氏的煌煌巨著，早已絕版多時，雖高價求售恐不可得。此言有理。但君不見，趙、姚的嫡派傳人，在蟄伏十年後，正在復甦，且青出於藍而勝於藍。趙高若生而有知，當自愧不如，姚文元的「金棍子」，也須拱手讓人。既然如此，我等又何須捨近而求諸遠？

奸人相

回響　高歌

有相士論相談到一個什麼什麼的發言人，謂此人木口木面，一臉奸相，唯其如此，講大話而不改容，無恥之尤。

朋友閒聞談，此人最好去做什麼？有人說，李大導如果拍恐怖片，可聘他扮吸血殭屍，連裝都可以不必化，你看他那血紅的眼，陰森的表情，只少了兩隻獠牙。有人立即說，其實獠牙也不缺，只要他一笑，便會露出，他可能是靠舔血續命的。又有人說，他可以去賣奸人糖的廣告呀，這不是如假包換的真奸人。但有人卻反對說，這副醜陋相，一定嚇走顧客。最好把奸相印在衛生紙上，因為人人憎恨，產品銷路一定大增。

中學教師求職少

八卦論壇　王又維

有人話，呢個月以來，香港人比過去任何時期都表現得最為團結一致，事實一啲都冇錯。本來，幾百萬人一個大城市，有各個階層，有各種不同見解，對人對事觀點不一，係好正常者，任何事情都只有一個歸法先至出奇。但有一點為所有黃面孔都一樣，即均屬中國人，同有中國心，希望自己國家繁榮、富強、昌盛，係共有之願望。因此一涉及國家、民族既利害，就無分彼此，心意相同，個別之間有乜唔妥，亦放埋一邊，唔計較咁多矣。

在平日，國家冇乜大事，或正常發展之時，大家各有各忙，未必都同時去理會，正如大家分開住，父母子女，兄弟姊妹，亦唔係成日見面，知道冇事，就心中安樂。如果要你幫我，我幫你，叫起嚟自然會盡力而為，最好係個個平安，天下太平，偶然有啲爭執，嗌兩句交，亦冇所謂。但一有危難，就大家都來關心，喺嚴重之問題面前表現得同心同德，共同努力，凡係有血性之人，固應如此。

目前，由於北京愛國學生同市民，慘遭屠殺，使全港中國人都慨然醒覺，知道祖國正面臨深重之危難。「六．四」慘案，係人都想唔到會咁樣發生，更冇理由相信，在建國四十周年之前夕，竟然出現屠殺也。何況此一屠殺，當事人重認為只係「初步勝利」，即係話屠刀仍在揮舞，恐佈未有了期。中國人民百多年來苦難深重，現在又係深重苦難，所有炎黃華冑，絕非屠夫咁冷血，豈可有如秦人視越人之肥瘠哉！在此國運艱危之時刻，人人奮臂而起，盡自己一分之力量以挽狂瀾，作用有幾大固未知，而精衛填海，愚公移山，功不唐捐。相信港人必將繼續努力，為國家之走向民主進步而作出貢獻也。

三打白骨精

《西遊記》連圖故事　趙宏本　錢笑呆　繪

誰知唐僧剛住口，悟空又舉棒前來。唐僧便把緊箍咒不住口的念，越念越急，只見悟空面紅眼突，在地上亂滾，汗如雨落。

—55—

金箍越收越緊。悟空跌下去又爬起來，一心要除滅妖怪。他忍住痛苦，終於跳起身，一下子把妖精的化身打得稀爛。

56

悟空正待追趕，天空中忽然冒出一朵彩雲，彩雲裏飛出一條黃綢，悠悠晃晃，飄到唐僧的頭頂上。

57—

適應能力

超短篇小說　文：莎千浪　圖：羅培新

何仙姑聽我如是說，似乎好失望，失望又怎麼樣，要面對現實呀，如今香港好多人都是這樣。

我還是對何仙姑講出自己的歸法——「香港人是很容易忘記一些事情的！雖然這一次慘痛事件，會令我們永遠難忘，但我說香港人的所謂好易忘記，是指大家會咬實牙根，會把這一樁事放在一旁，努力地去做一些事情，所謂忘記，其實說得準確一點，是把一些『不易忘記』的事情，故意放在一旁也！」

何仙姑聽我如是說，一對眼眨眨下，好似唔明！算了，有些事情亦好難一下子令人明白者，要慢慢地通過事實的教訓，才能夠明白過來。對何仙姑這樣的人，其實也不應該一味講理論，要以實際事例跟她說，才合道理。於是我說：「所謂忘記一些事，譬如七十年代初期，股市崩潰，好多人損手爛腳。但你都見到啦，這些股民大閘蟹，除咗睇吚打醫好自己這損手爛腳之外，沒有再說什麼，咬着牙挺世界，捱咗三幾年後，香港又好起來了。這些你同我都有目共睹！」

「係，係，香港人就係這樣！」何仙姑曰：「我依家明白你講乜！阿浪呀！我睇依家都係暫時按兵不動。叭迎機會再來出擊，係冇？」

「你可以咁講！有些事情是急也急不來者，只能夠用時間去改變一切。我絕對不擔心香港，香港人習慣了適應環境，然後又改變環境，你睇，曾幾何時，香港塑膠花水尾了，開始流行做假髮，有些工廠可以一夜之間，由塑膠廠變為假髮廠的，香港人的適應能力就是這樣！」

何仙姑點頭，我反而提出了一點，不過今時不同往日，今日新的一代，又會不會像七十年代那樣？恐怕有些人已經習慣了較富裕生活，「刻苦耐勞」這四字唔再識寫也。

小說林

悲歌

樹華

十四、最後一面

周明搭車返回市區，去父親工作的地方，將五千元交給他。周牛初時十分高興，兒子從未給過他那麼多錢，而且，還對他有一點怨恨。今天他一反常態，實在十分奇怪！

「老豆，以後不要喝太多酒了。」

周牛凝視兒子片刻，捉住他的手問：「明仔，你要去幹甚麼？……去開大片嗎？不要去呀！你有老婆，有仔，怎可以不理他們？」

「不是去開片。」他苦笑。

「我是你爸爸，還不知道你嗎？明仔，我也曾做過鬼頭仔，他們是沒有道義的。你始終會被義氣害死的！」

過了一會他又說：「我知道你的牛脾氣，是沒有人勸得你聽的！」

「你也會關心我嗎？」

「你是我兒子，為什麼不關心你？我承認不會教仔，使你今天變成這樣，但你是我兒子！」

周明不以為然離去。當他回頭望時，看見父親用手在抹眼淚。下午，他去探二哥周彪，看着他一言不發，只想起大哥跌死之後，大嫂在靈堂內哭得死去活來，姪兒看着遺像大叫「爸爸」，那叫聲，彷彿是他兒子星仔的聲音。

他忍着眼淚，別轉了臉。

「阿明，發生了什麼事？」

他抬起頭，目光中有着殺氣。

周彪有點不安。

「二哥，做人應不應該講義氣？」

「為什麼這樣問？」

「你回答我。」周明的目光很可怕，逼着二哥，像在迫他給一個肯定的答案。

周彪緩緩地點頭。

周明笑了，十分親切、友善，充滿了兄弟之愛。「我走了。也許，這是最後一面。」

周彪不解地看着他，直到周明行了幾步，他才突然大叫：「黑社會只有利害沒有義氣的！」

種子

海辛

七、情憾送種子

閱讀着這一篇章，特別看到定價二十元，我感慨，我氣憤，一個穿白袍的女職員走過，我招手把她喚到面前，指着作家種子定價二十元的字樣，問：「你們一定印錯吧？應該是兩千！」我想——即使兩千，比那些什麼工商業家種子的定價，也差距得很遠很遠呢！

可女職員取到我的種子樣辦說明畫冊，看了看，一臉嘲笑說：「是二十塊錢，並沒有印錯呀！」「為什麼作家的種子值那麼少？」我問，像在咆吼。女職員能異地斜視我一下，從容地說：「我們是分類採購大批種子。公司開張營業一年多，所有的種子都一再增添入貨，即使最冷門的騎師、賭徒、傑出小販的種子，也十分暢銷！」「作家的種子就無人光顧？」我問。

女職員大動作地點點頭，說：「這些日子，我們董事長正在設法，搞個宣傳花樣——設一個甚麼文學獎金，頒給本港作品銷數最好的作家，然後請電視台訪問，也在報紙上刊登他照片，如此這般，吸引婦人們注意作家，然後有興趣購買作家的種子！」「你們心目中已有了人選？」我問。女職員點點頭說：「有了！他就是寫《愛慾的前面與背面》的石昌平。」

我的臉像給人摑了一巴掌，我的心像給人刺了一針……可表妹欣然說：「表哥，你已擠入第一流作家行列啦！」耐不住女職員的輕興瞪眼（她大概發覺我很像石昌平吧？）我抽身而起，拔腿離開那一種子商店……

表妹追出來，她趕我走進升降機，說：「我還沒有購買種子哩！」我問：「你要買什麼樣的種子。」

她說：「作家！」她粗聲說：「為什麼？貪便宜？圖諷刺？」她搖搖頭說：「反正我家爺有財產地產，家裏只要有後，他將來做什麼都無關重要！」

我憤怒地說：「回家吧！我買，不，我送給你好了？」（全文完）

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十六回：難圓破鏡終遺憾　鬥角勾心各運謀

你欺我詐

公孫奇何等聰明，眼珠一轉，已經明白，「敢情是兩位老前輩的手？但，這，這卻是為了什麼？」

其實公孫奇早已猜到了幾分，不過是明知故問罷了。

太乙道：「不錯，是我們殺的。我師兄不肯把那逆行經脈之法交出來，我們殺他，這都是為了你的原故。」

公孫奇道：「兩位老前輩對我如此大恩大德，我真不知如何報答？」太乙哈哈笑道：「要報答麼，那也容易。」

公孫奇道：「請老前輩明言，小可無不遵從。」心中卻想：「我早知你們是定有所求的了，要不然怎肯如此為我賣力？」

太乙道：「我們用這逆行經脈之法，可以助你免除走火入魔之難，三年後你可以恢復原來武功。不過，我們也必須懂得你所練的那兩大毒功，這才可以更有效地為你醫治。這也都是為了你的原故。」

柳元甲更熟悉公孫奇的為人，知道太乙口口聲聲說的是為了公孫奇，公孫奇一定不肯相信，索性與他明言，誘之以利：「我們是先小人而後君子，你說是交換也好，但這卻是對我們都有好處的。從今之後，我們是三位一體，禍福與共的了。我們三人都練成了桑家的兩大毒功，聯起手來，豈不是天下無敵？」

公孫奇忙不迭點頭：「當然，當然。」暗說對我們都有好處，即使我公孫奇只能檢回一條性命，也必須報答兩位前輩救我之恩。好吧，我們就這麼說定了。」

他口裏說得漂亮，心裏卻這麼想：「你這兩個老賊竟想分享我這兩大毒功，有那麼容易。我不會騙你的嗎？」

柳元甲好似猜到他的心思，接着說道：「聽說這兩大毒功十分奧妙，我們集思廣益，彼此切磋，說不定還可以青出於藍，勝過桑見田當年的造詣。嘿，嘿，我們的本來所學，雖然各有不同，但經過我的指點，相信我也能懂得其中奧妙。」

這話無異告訴公孫奇：「你可不能想耍了心思，拿假的騙我，以我的武學造詣，是真是假，我是一定可以看得出來的。」

公孫奇道：「是啊，這兩大毒功的確是十分奧妙，我也未能參透，將來正好向兩位前輩請教。」

這話也無異告訴柳元甲：「你放心，我決不會拿假的騙你。」（一三○）

巨像高雲北雁飛

高旅

二十七、醒飲並落網

「不出所料，果然是欽差。」源賀說，「昨晚高令公有急報，說帶了兩個人，也差不多，大家避一避，小王去見他們，自有發落。」

大家也不知源賀如何發落，只見他也帶兩千兵騎，向南相迎，所部幾萬人，分為兩路，尉元等都抄到東西兩邊山間去，更發兵把來路遮斷了。

源賀有了號令，吩咐了部眾。

在大漠上，兩軍相遇，彷彿對陣，乙渾和乞都兩騎先行向前，源賀也迎上去，乙渾大聲說：

「有聖旨下，平西王源賀接旨。」

源賀叩頭謝恩，接了旨，方才叙話，兩人都用了假名字，說是新來的常侍。彼此即令就地歡會，把牛、羊都驅過來，源賀軍一齊收了，又收了五百兩黃金。源賀拿走一處大帳，張筵款待，備道辛苦。

「出塞就是回老家。」乞都說。

源賀又問皇上、皇太后安好，朝中各大臣安好。敷衍過後，源賀這才提到乙渾，說：

「這次遠臨，要多多拜託乙渾丞相。」

「王爺此言甚矣。」乞都說，「這是皇上的恩賜，怎說是丞相？皇上下旨，丞相一定奉行，有此榮寵，倒是真的，還說是實至名歸。」

「慚愧慚愧。」源賀說，「小王奉守北漠多年，並無寸功，如此推許，實不敢當。」

當晚盡歡，大家都飲了不少酒，源賀送兩人出帳外，乙渾和乞都四周一看，吃了一驚，原來四周帳幕，簇得密密層層，所率兩千軍的營地，給圍團包圍在中間，先時見源賀只帶兩千人，在帳幕內飲了一陣酒，只一個多時辰，大軍已經圍定了，兩人頓時做聲不得，回到營地，乙渾說：

「源賀不好惹，有個差遲，卻要給他中了詭計。」

「不要慌，」乞都安慰乙渾說，「我們此來，山川道路，已經看得清楚，源賀專擅丞相，話中有話。」

「有什麼話？」乙渾說，「我倒沒聽清楚。」（一七三）

介紹廣告　告，高2½×2"　80元　大字四個，每天$12元　5-8343063　5-8381829
港軒尼詩道188號2樓　話：5-754356　真：5-8383413
雙排座農夫車，的士貨車，9座、10座吉野、實力、五十鈴五、吊機、剷車、發電
免關稅　國內提貨　即上牌照
761・YN85
93487
☎3-7399229　3-7226349
現貨供應　藍鳥2.0SGL　三菱吉普七座彩帶　傳真：3-7395892
月曆・粉紙月曆　月曆・枱墊月曆　日曆・日記簿　1881 5-8931897 5-721851　26號地下（京都戲院側）
物有限公司　商名錄1988　商名錄1989
限公司　15-33號葵德工業中心　C及D室　4線）　LX HX　674　AN HONG KONG
燙金紙（電化鋁）　美德行⑤441144　香港蘇杭街87號地下
華八座MODEL"F"　J62・三菱LO47　三菱由3-15噸　☎：3-7899663
訂期貨　國貨樓上）　717189　華地址：
海口賓館222房　2房　聯繫人：黎紹康　李先生
列室　平超級市場
勞自動打咭機　DX-3000型　電話：5-411708-0

日產中國代理：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣梁安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

自備批文，可在深圳提貨

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$80元

・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063

FAX：5-8381829

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳眞：5-8383413

現貨　包送文錦渡

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

松明有限公司　汽車設備　工業機械

專業汽車設備

・公安年檢汽車測檢線

・汽車維修廠配套設備

・汽車生產廠專用設施

進口組裝汽車

SL621輕客車　原裝豐田引擎　進口雙空調

SL130G工具車　原裝五十鈴柴油機　進口雙空調

免批文免關稅

香港買單　國內提貨

現貨供應　即上牌照

香港九龍_常怡道33號宏力工業大厦四樓10號　電話：3-7953100（3線）　電傳：45221 KFC HX　圖文傳眞：852-3-7955190

全新左軚・現貨供應

豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85

日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光

三菱　7座位豪華吉甫車

金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

嘉信汽車有限公司服務中心　香港屈臣道屈臣氏大厦A座地下　☎5-707686　傳眞5-8072044

專營左・右軚　全新及翻新

新舊TRASCO"平治"特種豪華長型六門八座位房車全線車系及由西德翻新全線舊"平治"房車，附送89年新欵軟皮坐位及新欵外型。

全港最平　現貨　左軚車系　鑑榮車行　☎3-7600665

永多汽車貿易公司　☎3-7399229　3-7226349

89'全新左軚中國規格現貨供應

2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL

0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶

代辦報關・歡迎垂詢　九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

聯華運輸公司

承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431　深圳電話：254196

慶鈴運輸部

承接香港直達福建陸路貨櫃運輸提供門到門服務運費特廉歡迎垂詢香港干諾道中200號28/F02-03室　TEL：⑤401290　FAX：⑤8581437

港粵貨運

常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約，登打士街同珍商業大厦2304室　電話：③7706463　圖文傳眞：③7727175

電化鋁　現貨338　恒進工程有限公司　☎5-8068938

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠用。合請電5-493384協昌洽

香港最平　文具　碟架　梳　花盆　永翔廠・出口貨尾　九龍長沙灣道223號　0-238825

深圳水陸　運輸吊機上天台搬廠拆遷、重機器冷氣船艇③838080叫34 88 GPO10728HK

夜冷製衣廠數十萬碼布

大批九成新祖家，勝家，平車，電子車，兄弟，三菱雙針飛馬鈒骨，於仁拖輸埋夾，關西襟頭線根，富才挑脚，於仁四線，兄弟打棗，鈕門釘鈕REECE鳳眼，電剪，抽濕床，熨斗，熨機，士點爐，風泵，人像窗口冷氣10－40匹冷氣，風扇，咭鐘，數十萬碼真絲，棉，蔴，絨，天鵝絨，牛仔布，制光，珠櫈，學生T／C恤衫，日本，本港西德各料布疋，一切生財用具。寫字枱，椅，寫字樓雜物。

地址：紅磡榮光街52號梅眞尼工業大厦3及4樓按4字（假日照常）限日沽清

夜冷62吋無梳織機

2年新台灣溢進62吋無梳布機50台，零件，雜物，風喉，打字機，咭鐘，牛角扇，風泵，木梳，寫字樓設備，碼布機，布廠一切生財器具。

地址：葵涌和宜合道123至129號，聯發第三期工業大厦6字樓內洽

大幫眞絲布，時裝布，T／C紡，牛仔布。限日沽清（假日照常）

美嘉最新90年　膠片月曆・粉紙月曆　坐枱月曆・枱墊月曆　案頭日曆・日記簿

美嘉印刷廠：5-751881　5-8931897　5-721851　灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

中文打字　快捷繁簡任擇合同文件中英起東街51號2字D環件文座⑤4342170或⑤7743 115Fax⑤8155635

現貨質優　桂皮、半桂、桂油、淮山、下、葛、片、勞、傳眞或電③820711、③838080叫3488　麒、榮實業

移民★玻里維亞★移民

移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，為可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。南美投資公司

地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富寨大厦二字樓

電話：③7391889或手提電話057560431

圖文傳眞：③3118835

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033　世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　日本全新圖譜89版　世界名表圖譜89版

全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1989　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套21册。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。

日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IV ALLEGRO 冷暖合一蒸發器 製冷量－3,400大卡／時 加熱量－5,000大卡／時　TO 2719-912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少，重量最輕 最適合550-1200 C.C.微型車用

日本富士重工　大小客車空調　美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司　香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室　電話：0-4281668（4線）　電傳：51196 GOTLX HX　圖文傳眞：0-4804674　電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

FA-400　FM-6S　SA-90　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　D-6　UFO-316　SL-42　MB-020　KS-3150　KS-3163　SK-1506　RS-308　SPS-502　FS-100A　HP-8040

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架・歡迎出口批發。

FIDEK飛達牌　總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1-4號　電話：3-7411491（8線）　FAX：3-7411971

廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機286

瑞記有限公司　毛衫製衣業用具　電話：3-3516381

燙金紙（電化鋁）　美德行⑤441144 香港蘇杭街37號地下

日本、美國　自動門、旋轉門（保用壹年）

總代理：美亞國際工程公司　3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

SH　專營：日本汽車・現貨供應・轉口國內

適行汽車服務公司

●轎　車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）

●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75－1.75噸

●麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300（88年欵）

●巴　士：豐田RB20・三菱BC432（88年欵豪華級）26座

●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"

●吉普車：豐田FJ62・三菱LO47

●貨　車：五十鈴　三菱由3-15噸

●其他特種汽車

香港：加路連山道九號　☎：5-767755　5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663

華多利汽車有限公司

❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）

電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛　顧客自備批文及外滙

地址：深圳市建設路德興大厦二樓　電話：238548轉249或250陳興達、何志強

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

海南省兩處補稅倉提車地址：

海外經濟貿易總公司　地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4、5樓　電話：24167　圖文傳眞：24135　聯絡人：李青、林存純

中國海南省中島集團・海口賓館222房　電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

惠刊廣告　請電　H736218

台灣大陸　貿易旅遊　徵求台灣大陸公司、互惠互利者合作、或函香港中央郵箱7321號、或聯絡有關資料、洽九龍高層

徵求

現貨　B208陶瓷鈦白粉塡料級，塗料級高嶺土交貨地點任選　TEL⑧7905466　⑧7970964友誠洽　FAX：852-3-432842

大陸直接南美特快移民

專辦大陸及本港人士南美洲正式移民手續，本公司為全港最快，並通過律師樓監管辦理，入籍後持該國護照，可通行世界許多國家，本公司收費合理，辦件確實，不成功分文不取。歡迎諮詢。利田諮詢公司　香港德輔道中216-220號三昌大厦702室　TEL⑤431439　⑤8163083　FAX⑤440941

收購廠商存貨

工業原料，廠裡倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電3-613356洽

AMANO安勉勞自動打咭機

牌子最老　信譽最好　行銷國內外　電子石英響鈸鐘

總代理：誠通有限公司　香港文咸東街品德大廈17樓　電話：5-411708-0　DX-3000型

香港最初放映這類影片時，是以單頭的裸女為主；主持人是領有商業牌照的，他們是以租賃影片的招牌為號召。在公開的場合，他們所租賃的是一些舊的卡通片，以「新嘢」作為號召。但因為好此道者，通常是同一批觀衆，看得多了便發覺原來都是舊東西，有人要求調換新片，但主持人不予理會，為了斂財，便聘了彪形大漢來押陣。

……影的放映。但今時今日，警方已破過不少利用別一大廈來放映盒帶小電影的地方，那即是觀衆只要看着螢光幕，便能「有料到」的哩。

嚴格來說，在整個北京血腥鎮壓期間，香港大部分報章的報道，根本就是誤導讀者，例如鄧小平死訊，李鵬中槍、政治局全體成員中圈套，種種報道，幾乎是想像所及的，都……明顯是缺乏了這種報人原則。或許，可以解釋的，是香港不少報章本來就只是一種賺錢工具，於是在此前提之下，甚麼新聞原則，也就盡化於無了！

……非屠夫咁冷血，豈可有如秦人視越人之肥瘠哉！在此國運艱危之時刻，人人當奮而起，盡自己一分之力量以挽狂瀾，作用有幾大固未知，而精衛塡海，愚公移山，功不唐捐。相信港人必將繼續努力，為國家之走向民主進步而作出貢獻也。

……你聽的！」「你也會關心我嗎？」「你是我兒子，為什麼不關心你？我承認不會教仔，使你今天變成這樣，但你是我兒子！」

……了。也許，這是最後一面。」周彪不解地看着他，直到周明行了幾步，他才突然大叫……的！」「黑社會只有利害沒有義氣……

……這話無異告訴公孫奇，「你可不能想歪了心思，拿假的騙我……以我的試驗遊戲，是真是假，我是一定可以看得出來的。」公孫奇道：「是啊，這兩大毒功的確是十分奧妙，我也未能參透周詳，將來正好向兩位前輩請教。」這話也無異告訴柳元甲：「你放心，我決不會拿假的騙你。」

（二三〇）

十日在伊館舉行的《中華頌——香港音樂界支持中國民主運動音樂會》，開得非常悲壯。規模大，氣氛肅穆，三千人的秩序井然，舞台上一切的安排都井井有條，很佩服負責盤體統籌的銀禧合唱團，他們不負所托，把這樣一個幾乎是史無前例的全音樂界的大會組織得如此成功，謹向他們致意。

比較兩部賣座港片

扉白

近期最賣座的兩部港產片，一是《小男人周記》，一是《……

影響肯定比《小》片還要大。《伴》片與《小》片比較，角在數量上遠於《小》片，唯其在……

《伴》片和《小》片皆可列入盲情電影，以寫情的細膩及生動而言，《伴》片中周潤發與鍾楚紅之戀，雖云傳統，卻有着濃郁的溫馨的生活氣息。《小》片中的鄭丹瑞那種尋求多角感情的心理，很有着現代都市中產階層男士的特色，然而具體的描劃仍然比較粗疏，可謂……

港九影院聯合廣告

香港大陸 火車 輪船 時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	鰲洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濾湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日		5月2,4,6,8,14,16,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日		5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日		5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二，五）	15.00	9.00（逢一，四）
	海櫻號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,2[illegible]	
上海	海興號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

＊內地爲夏令時間應順延一小時＊

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136　梓江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大廈13字樓
電話：5-438663　5-443992　圖文傳眞：5-8153253　電傳：68173 CLCT HX

香港⇄大連　豪昌輪 V.907/908　M. V. "GOOD TRADER"　6月16日到　6月21日開
香港⇄新港　豪利輪 V.905/906　M. V. "GOOD LEADER"　6月21日到　6月28日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YAN(天燕)V.82AB	即日	16/6	18-19/6
SKY HOVER(天燕)V.6AB	19/6	24/6	26-27/6
TIAN YUE(天躍)V.121AB	20/6	25/6	27-28/6
TIAN YAN(天燕)V.83AB	24/6	29/6	1-2/7

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

運亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8915	即日	18/6	17-20/6	XIANG JIANG V8915	4/7	10/7	10-12/7
SAN JIANG V8917	29/6	5/7	4-7/7	SAN JIANG V8919	16/7	22/7	21-24/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪　雜貨班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨				香港／新港散貨			
TRADE RELISH(易津)V8910N	NOW	16/6	17-18/6	TRADE QUICKER(易迅)V8903N	14/6	23/6	20 26/6
GREAT BEAUTY(大美)V8903N	17/6	22/6	24-25/6				

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN(通順)V8922	10/6	15/6	15-17/6	MILD SUN(通順)V8924	19/6	24/6	24-26/6
MILD UNION(通聯)V8921	14/6	19/6	18-21/6	MILD TRAN(通運)V8923	23/6	28/6	28-30/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD TRAN(通運)V8922	14/6	20/6	21-22/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8915/16	NOW	15/6	16-17/6	ANGUO(安國)V8917/18	22/6	27/6	29-30/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地　FOB 中國 國外　香港　CIF 中國 國外　美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單

請電：MR. SIMON NIP/MS FREDA CHEUNG 5-8446421/5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

宏海箱運有限公司
RCL 總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	67	14/6	16/6
KEMUNING	08W	19/6	21/6

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
A VESSEL		23/6	25/6
NORDSUND	27	30/6	2/7

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能

船名	航次	截貨	離港
K. L.	906S	14/6	16/6
K. C.	905S	19/6	21/6
W. P.	6/89	22/6	24/6

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	30HB	23/6	25/6
ARNSTADT	12HB	3/7	5/7
AKA BHUM	31HB	7/7	9/7

天津 上海 黃埔 ⟷ 香港 ⟷ 基隆 高雄
每周兩班——毋需換櫃——運費優惠——全程提單

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents

香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
華泰河 HUA TAI HE 7E	15/6	18/6	—	—
潮白河 CHAO BAI HE 75	17/6	—	—	21/6

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞
華清河 HUA QING HE 4W	16/6	14/7	16/7	17/7

華洋行（香港）有限公司
EAL Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd. Central Hong Kong
Tel: 5-8151368 (8 Lines)　Fax: 5-414306

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX傳眞機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

[illegible] HONG KONG [illegible] FUZHOU [illegible] BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	21/6	21/6
MIN HAI 109	24/6	24/6
MIN HAI 120	16/6	16/6
MIN HAI 112	18/6	18/6
BEI FENG SHAN V.8926（全貨櫃）	16-20/6	22/6

[illegible] BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	19/6	19/6
YU ZHI 4	21/6	21/6
MIN HAI 225	16/6	16/6
LUO JIANG V.XL 8933（全貨櫃）	21-23/6	25/6

[illegible]

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	20/6	20/6
MIN HAI 224	15/6	15/6

[illegible]

＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

粵業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園大廈1030室　電話：338999轉1030　電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心908室　電話：5-8540083（6線）5-413309　5-413019　圖文傳眞：5-8151391　電傳：67120 PRSHC HX

香港↔汕頭定期散貨航線

船名	收貨	開航
粵平 403 V.89	19/6	20/6
粵平 403 V.89	29/6	30/6

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、海口、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。

其它貨運服務
＊承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
＊代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恆運船務公司
ROOM 604, THE CENTREMARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185　Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊

華南航線"粵海輪"（每10天1班）
香港⇄海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇄江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇄天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口

收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（A T L）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢 請電：5 458298（10線）

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷　全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
東方先進 OOCL ADVANCE	5/S	16/6	17/6	19/6
東方大志 OOCL AMBITION	7/S	23/6	24/6	26/6

OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE

新加坡・泗水　全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
NEPTUNE TOPAZ	3/W		14/6	16/6
中華瑞祥 RR. RATNA	19/S	29/6	30/6	1/7

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間，散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
[illegible]
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

VESSEL "LIAN BO"
運取六號　直放：三亞
六月十五日落貨　六月十六日開行
貨客付貨請到本行接洽爲荷
展航有限公司啓
香港永樂街239-241號兆豐行大廈19字樓
電話：5-415259（五線）

刊登大公報　廣告費用廉　收效大

中國安徽省遠洋運輸公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大廈20/F　電話：5-8583583（8線）

香港⇄上海⇄南京、杭州、合肥、南昌、武漢等地整箱及散貨。

VSL		VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉	WAN JI	8924/8925	24/6 25/6	25/6	28/6
		8926/8927	10/7 11/7	11/7	14/7
大連	調散輪		16/6 17/6	20/6	28/6

FCL/LCL 收貨站：大豐東興貨倉

中富水運　SINO EXPRESS LINE

汕頭　定期散貨航線　富水運20　預開26/6　預開6/7　預開20/7
廈門　定期散貨航線　富水運21　預開21/6　預開3/7　預開15/7
海口　定期散貨航線　粵海 310/313　預開21/6　預開3/7　預開15/7
廣州　定期散貨航線每週一班　廣州直航蛇口、黃埔、珠海、江門等地大宗貨物　209

散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近珠江碼頭）

氣氛悲壯的音樂會

金建

十日在伊館舉行的《中華頌——香港音樂界支持中國民主運動音樂會》，開得非常悲壯。規模大，氣氛肅穆，三千人的秩序井然，舞台上一切的安排都井井有條，很佩服負責整體統籌的銀禧合唱團，他們不負所托，把這樣一個幾乎是史無前例的全音樂界的大會組織得如此成功，謹向他們致意。

這也是香港音樂界內最高代表性的一次音樂集會，主要是作曲界與指揮界，有份參與作曲及指揮演出的包括林聲翕、黃永熙、林樂培、曾葉發、陳永華、羅炳良、費明儀、施金波、陳晃相等……其中好幾位在會上發表了簡單的講話，我料不到林樂培會講得那麼好，據我印象，這是他最好最精警的一次演講，全場給以他三次長時間的鼓掌。因為，他不只講出了全音樂界的心聲，也講出了全港市民要講的話。

大會的壓軸安排是集體朗讀「大會」宣言，「宣言」如下：

「我們香港音樂界謹以至誠表示：

深切哀悼在北京死難的愛國學生及同胞。一九八九年中國的六月英魂將永垂不朽。我們支持中國的民主愛國運動，我們深信：民主自由的花朵必將開遍十億神州。願我們香港音樂界永遠攜手前進，我們甘願充作社會良知的發言人，讓我們在各自的崗位上努力耕耘，讓民主自由的《中華頌歌》早日唱遍全中國」。

這一全音樂界的宣言文字甚短，但已說清楚了音樂同人近日來所思所想的一切了。這裏共分三段，第一、哀悼；第二、宣示音樂界的基本立場；第三、表示音樂界同人要腳踏實地，各自在自己的崗位上努力工作，音樂界也要本着良心去充當社會良知的代言人。

這樣的一次音樂會是在一個極之不幸的歷史時期中舉行的。這是一個極其悲慘的時代，想不到真的有所謂「指鹿為馬」、「顛倒是非」的事情出現。中國——陷入了黑暗時期。

視與聽

比較兩部賣座港片

屏白

近期最賣座的兩部港產片，一是《小男人周記》，一是《伴我闖天涯》，《小男人周記》映了三周，收入是一千六百萬左右，《伴我闖天涯》映了九天，卻已收一千二百多萬，以此趨勢言，《伴》片的最終票房收入，顯然必拋離《小》片。有一個因素還不可忽視的，乃是《伴》片上映。六日，正值港人全心關注北京學運之時，那是「無心看電影」的日子，票房所受的影響肯定比《小》片還要大。

《伴》片與《小》片比較，女角在數量上遜於《小》片，唯其在戲份的發揮上，《伴》片較集中於鍾楚紅，《小》片則分散於鄭裕玲等，一個人有戲可發揮，比之於多人卻少戲可發揮為優。至於男角方面，《伴》片的周潤發，早已站穩影壇偶像的地位，《小》片的鄭丹瑞則相差仍遠，票房號召力是難與相比的。從「看片看明星」的角度去比較，《伴》片是較《小》片佔去更多的優勢了。

《伴》片和《小》片皆可列入言情電影，以寫情的細膩及生動而言，《伴》片中周潤發與鍾楚紅之戀，雖云傳統，卻有着濃郁溫馨的生活氣息。《小》片中的鄭丹瑞，那種尋求多角感情的心理，很有着現代都市中產階層男士的特色，然而具體的描劃仍然比較粗疏，可謂「新鮮」有餘，細膩不足。

在宣傳的優勢上，《小》片本來可說是佔盡了的。該片的「藍本」——同名原著，早已印行多版，可說「深入人心」。但我們不可忽略的是，「偶像」如周潤發的宣傳效力較之不弱，甚而更強。再者，看書看出「味道」的讀者，也不一定喜歡看化為銀幕上的影像。

高蒂韓拍親熱戲 卻羅素大動肝火

齊齊

卻羅素與高蒂韓同居多時，雖然未結婚，但已有了孩子，而且感情很好。

不過，最近卻羅素卻大動肝火，原因是高蒂韓與米吉遜拍擂親熱戲，不乏親熱鏡頭，卻羅素認為這些鏡頭實在「過分親熱」，為此對米吉遜「不太客氣」。而米吉遜曾嘗試向他解釋，這只是「做戲咁做」，絕不是真的。卻羅素始終不聽，覺得事情不比尋常。

卻羅素動氣，米吉遜也不是善男信女，憤而對他反目。米吉遜今年三十八歲，已婚，高蒂韓，四十三歲，與卻羅素生的孩子已經兩歲。

米吉遜及卻羅素的發言人卻否認他們兩人不和。不過，又有人說，卻羅素時常要表現自己是男子漢的「決心」，只是在米吉遜的面前，他顯然只是一個重九十八磅的「弱小子」。

至於高蒂韓的反應又如何？據說她也不太值卻羅素的行為，並打算拒絕他到片場探班云。

卻羅素與高蒂韓

戰爭與和平

夏妙然

「透過我們的歌曲，你看到的是甚麼？」

這是一張名為《戰爭與和平》唱碟的宣傳字句。大碟內的命題歌曲是由台灣四大唱片公司的三十九位歌手合唱的《歷史的傷口》，共有四位製作人李宗盛、李壽全、陳復明、童安格，寫曲亦有九位，他們全是資深的作曲人，有小蟲、沈光遠、李宗盛、李壽全、梁弘志、陳美威、陳復明、童安格、張洪量、黃祖玲。另外還有六位填詞朋友合力完成這首歌曲，這首歌的歌詞十分簡單，而且只有十六句歌詞，但內裏表達的卻十分深遠，尤其關首的兩句「矇上眼睛，就以為看不見」，「摀上耳朵，就以為聽不到」，實表達到他們的心聲。

除了《歷史的傷口》外，還有其他的歌曲如崔健的《浪子歸》，這是一九八六年崔健離開北京交響樂團，返回自己的故鄉後寫的歌，曾收錄在他首張的唱片中，是一首不錯的作品，另外曾專程來港出席「民主歌聲獻中華」的周華健，他為台灣七八年運動會主題曲《這城市有愛》亦收錄在這唱片中。

其他還有羅大佑的《蒲公英》，齊豫的《窗外有藍天》，張信哲的《你的背後還有我們》，青年合唱團的《出發》。

他們的歌聲都是宣揚和平，自由，相信很多樂迷都會很有共鳴的。

請給她們機會

阿笑

「無線」當紮的小妹妹當中，阿笑最欣賞兩個人。一個是演得很放的羅慧娟。一個是好純情的周海媚。

阿笑曾經閉目沉思，羅慧娟演過的角色便一個個的跳出眼前。十三點的、佻皮的、一本正經的……

至於周海媚，阿笑想起一個又一個的純情形象。她們都曾在電影中有過一些機會，但都未有機會真正的得到發揮。因為製片家決定用那位演員時，不僅僅想到他們的演技，首先想到的是他們的票房價值。

然而，僅以演員票房價值作製片決策的路向，已越來越困難。事實上，香港被認為有票房價值的演員實在數不出多少個，一年要製作百多部電影，如何夠分配？再說，如果部部電影都由少數演員擔綱，觀眾也會看膩。

最近，周海媚有一個很好的機會。她和也是以演技稱譽的廖偉雄合演了一齣動人的文藝動作片。周海媚演一位純情的盲女，有很好的發揮機會。影片叫《情義我心知》，阿笑希望觀眾留意。

綠邨電台

羅山

自從多年前，香港政府極力「剿滅」外圍狗賭博之後，不單只十之八九的中文報章取消了狗經版，甚至收聽澳門綠邨電台的人亦相繼少了一大截。

以我而言，我沒有收聽綠邨電台，少說也有六、七年。但由我脫離電台播音行列開始，我便告訴自己應該以客觀態度多收聽其他電台的節目，絕不能再像以前般做一隻井底之蛙，只顧「陶醉」於自以為最好的節目。因此，我平日除了多收聽香港電台之外，亦花了較多時間聽綠邨電台的節目。

說實話，目下的綠邨電台的確給我一個耳目一新的大大驚喜。倘若跟以往比較的話，簡直是跨進了一大步，主持人的素質明顯地提高了不少，聲線動聽，加上節目內容，編排及節奏亦不似以往般乏味鬆散緩慢，且給人多了一份生活化的親切感，這點是非常重要的！

不過美中不足之處就是發射仍較弱，所以在香港這裏接收起來依然不太理想。未知綠邨電台的負責人有否想到今年九月澳門馬會舉行賽馬之後，肯定會多了很多香港馬迷收聽呢？欲想多點廣告收益，加強發射吧。「工欲善其事，必先利其器」啊！

早期的內地電影

劉瑞璋

欣賞早期的內地電影已成生活中的一部分，除了遠遊或特別繁忙的日子，舉凡有這類放映活動，我都抽空參加。可是在七十年代初期，在「邵氏出品」或台灣影片以外，我對早期內地影片還是印象一片空白。直到在當年麗的電視的《銀色世界》節目中，每次都選映一些三、四十年代內地電影片段，才逐漸引起我的興趣。當時，節目介紹的兩齣電影片段教我畢生難忘，也可說是引領我進入從電影藝術中認識內地的門徑。

著名戲劇演員金山在四七年拍攝的《松花江上》以及資深導演卜萬蒼四八年的作品《國魂》雖是近半個世紀前的藝術作品，但其意義仍是恒久的，特別處於目前這個歷史關鍵時刻，現實與片中所描述的情節又何其近似，只是有些叫人更悲憤莫名，有的則令人倍增崇敬。

我還記得《松花江上》末段的礦場屠殺事件，不堪飽受壓迫的中國人，奮起反抗那些日籍管工，最後在日軍血腥屠殺中，數百人壯烈犧牲！我更忘不了《國魂》片中，文天祥在被囚於破殘的小屋中，從容朗然地誦吟《正氣歌》，劉瓊飾演的文天祥，在這一場中以他平實的語調，點出「時窮節乃見」的宗旨。這些也許是電影中以藝術化的處理，但對比現實又何其肖似呢？我深信正氣沛然不絕，即使再血腥的鎮壓也逃不了被人民、歷史唾棄的下場！

貝多芬舒曼協奏曲

艾樂

DGG這一張廉價CD（《特惠》系列），是蘇聯鋼琴怪傑李赫特舊錄音再版發行。兩首協奏曲演奏時間及伴奏樂團不同。貝多芬《C小調第三協奏曲》一九六三年發行版本；舒曼《A小調協奏曲》還更早一些，是一九五九年版本。前者是桑德林（Kurt Sanderling）指揮維也納交響樂團伴奏，（桑德林德國指揮家，後移居蘇聯，任列寧格勒樂團指揮，一九六〇年後又移居東德，擅長蘇聯作品）；舒曼一首則是波蘭指揮家羅威茨基（Witold Rowicki）指揮華沙國家愛樂樂團演奏。羅威茨基已於一九五八年逝世，這一首樂曲是他逝世前不久一次演出（一九五九年發行）。

李赫特的驚人技術舉世折服，他的柴可夫斯基、舒伯特、拉赫曼尼諾夫……等等，都是很少人能企及的。他的貝多芬雖並非最好，但亦很具強烈個人色彩，有欣賞價值，貝多芬和舒曼這兩部協奏曲，他也不止一次錄音。Angel過往發行過慕狄指揮愛樂樂團伴奏的一款貝多芬《第三》，以及馬塔基基指揮蒙地卡羅國家歌劇院樂團伴奏的舒曼《A小調》，亦曾被樂評人列入優秀演繹之列。

DGG：427198-2（鐳射唱片）

港九影院聯合廣告

屯門 萬年 今天開場六加四點：艾曼第四集、四妞 明天獻映：寶貝 衰鬼
新城 翠湖：今天最後：捉鬼大師 鄭則仕 馮淬帆 四點半場：女打性工郎愛
新城①：最今後天：伊人淫賤性慾強 加開四點場
新城②：最後今天：猛鬼撞鬼 陳百祥 林光南
明月：今天獻映：慾火櫻桃任君嘗
麗聲 總統：今天盛大獻映：千里共嬋娟 伴我闖天涯 主演：鍾楚紅 周潤發 監製導演：林嶺東 編劇：南燕
民樂 樂聲：今天盛大獻映：伴我闖天涯 千里共嬋娟
鴻基 鴻聲 金：今天盛大獻映：伴我闖天涯 千里共嬋娟
彩鳳 翠鳳：今天獻映：慾火櫻桃任君嘗 童淫 變態強姦案
娛樂 金聲：今天五場：捉鬼大師 張學友 陳奕詩 梁韻蕊 鄭則仕

凱聲 百樂 華聲：今天五場獻映：魔蝠 傳遞的魔孫子的人 奇創新幻科人駭89
泰國 ABC：明天獻映：奇蹟 最後今天：胭脂扣 龍兄鼠弟 猛鬼撞鬼 成我未年
星銀 凱旋①②：今天四場：離迷(迷離)夜合花 今天五場：龍兄鼠弟
嘉禾 大角咀：今天五場：大師捉鬼 鄭則仕 張學友
嘉年 大角咀：今天五場：龍兄鼠弟 主演：舒淇力 辛諾 華阿
碧麗宮 大淘：今天最後：胭脂扣 明天獻映：奇蹟
國際 香港仔：未看速看 今天最後：胭脂扣 不兒宜童 明天映：奇蹟
都國①②：最後今天：大班的情人 片級三 明天：欲拒還迎
明珠 海運：最後今天：碧麗莎的情人 第一流貨素 明天映：奇蹟 成我未年

南華：今天最後：花轎淚
巴倫紐 約黎 門①②③：今天三院五場：魔蝠 猛鬼撞鬼 龍兄鼠弟 胭脂扣 明天：奇蹟
華廣 懋場①②③：伴我闖天涯 魔蝠
好景 奧斯卡：今天五場：摩登淫亂 性狂潮 最後五場：胭脂扣
皇后 皇都 嘉禾：最後五場：胭脂扣 主演：梅艷芳 張國榮 明天獻映：奇蹟 三院
順利 葵芳：最後五場：胭脂扣 主演：張國榮・梅艷芳 明天獻映：奇蹟
好運 紅磡：未看速看 今天最後：胭脂扣 明天映：奇蹟
南昌樂 元朗 宮：最後五場：碧麗莎的情人第二集 今天五場：花轎淚
京都①②：最後五場：花轎淚 戚老少宜 今天五場：表親妹親

新藝 沙田第一城：今天五場：花轎淚
珠江 銀都：今天五場最後：花轎淚 主演：屠青懷・姜文 0-6980228
UA 黃埔 UA 金鐘 UA 沙田：猛鬼撞鬼 赤色龍威 花轎淚 捉鬼大師 龍兄鼠弟 胭脂扣 情月偷 ⑧3031040 ⑧3031041
利舞台 華盛頓：今天獻映 第二級：龍兄鼠弟
百老匯 旺角 西洋菜街 ①②③：莫負當年情 第一級 龍兄鼠弟 第二級 胭脂扣 第二級 猛鬼撞鬼
康城①②：今天映：捉鬼大師 我未成年 明天獻映
新光①②：今天五場最後：花轎淚
蘭宮 聯華：今天五場：慾火櫻桃任君嘗 赤色威龍

新華 香港仔：最後二天：推銷員之死 12：15 2：30 5：15 7：30 9：45
帝國 荷李活：最後五場：性愛玩本夠 珍妮的慾望花
快樂 新都：快樂六場：捉鬼大師 鄭則仕 馮淬帆 百祥 張學友 陳奕詩
影都 新樂 凱都：今天五場映：捉鬼大師
金門 新聲 鴻基：今天五場映：捉鬼大師
美都 雅都：今天五場映：千里共嬋娟 伴我闖天涯
富都 寶石 凱都：今天五場映：千里共嬋娟 伴我闖天涯
華都 星福 油麻地 帝后 香港仔：今天五場：千里共嬋娟 慾火櫻桃任君嘗 性愛玩本夠

婚後兩年首次復出
余安安投無綫演劇
自言過去任性現在變得溫文有耐性

余安安昨日簽約「無綫」，是一部五集的部頭合約，她表示因已休息了兩年多，而當監製李兆華給她看劇本，自己又喜歡，故一說即合便演出，由於只得五集，花三星期便可完成，故其夫婿也沒異議。

她笑言如果女兒開始懂性，一定會抗議，因為女兒很「黏」她，故要趁女兒還未懂事，才可過戲癮，再次幾年就不演了。

安安表示「無綫」所出價錢不俗，雖然「亞視」也找過她，但因集數太長，她不捨得放下女兒，故便予以婉拒，現時「無綫」答應她，每日只拍一組戲，所以不會太辛苦。

安安稱，她結婚兩年多，自己性格也變了許多，變得溫文、隨和及對人有耐性，這因其夫婿的影響，因丈夫比她成熟，常教導其處世經驗，又提點她已為人母不能任性，所以過去自我任性的性格，已成過去，而且只是湊女，已令她樂在其中，她打算稍後再追一個，使女兒不會太寂寞，依然會親自照顧，否則她寧願不生。

她計劃本週五陪丈夫去芭堤雅賽車，而「無綫」亦因此拍該劇押後兩日開工。

此外，據監製李兆華表示，余安安主演的為「金裝民初劇」，名為《千外有千》，共五集，為鬥智喜劇，合演還有溫兆倫、曾江、梁舜燕、司馬燕及余倩文等，但未安排時間播出，該劇十分落本，每集製作費比普通劇集多出兩萬元，雖然製作主任李添勝及財政部曾詢問為何要超支，而他們了解過情況後，也認為值得，尤其余安安薪酬屬於高薪，該劇於本月二十一日開拍。

李兆華已在「無綫」上班一個月，他感覺「無綫」的設備較齊全，亦沒有新舊人之分，因為大家都十分相熟，至於目前的「亞視」，他認為宣傳及畫面效果已有改進，但不是欠人手，而且劇本的改善也不大，他含蓄的說：「即使找到秋仔（鄭少秋）演出，也要有好劇本，才有作為的。」

銀色的誘惑。余安安嫁後不甘寂寞再簽無綫演劇集

無綫終於留住阿姐 又挖到亞視男主持
正向黎燕珊朱慧珊二人打主意

「無綫」藝員經理馮美基，近日亦有繼續與汪明荃談合約的問題，而在阿姐於六月八日約滿當日，彼此已達成協議，阿姐仍以逐個「騷」形式，為「無綫」主持《歡樂今宵》，直至合約有新突破為止。

由於汪明荃患上骨刺痛症，現在十分辛苦，仍未能恢復主持《歡》，而日前阿姐要戴上頸箍，更加辛苦，在家中開了冷氣也滿頭汗。

而總經理鄭君略剛於前晚才從加拿大返港，她已立即向鄭氏請示阿姐的問題，故相信週內問題便可解決。

馮美基又透露剛於昨日與一位「亞視」男藝員簽約，在「無綫」負責主持工作，而下週並會公佈一位男藝員，也會為「無綫」拍劇集。

她亦表示仍有與黎燕珊、朱慧珊接洽加盟事宜，而朱慧珊因聘了周志華（曾為利智形象顧問）為經理人，對方要視乎「無綫」所出條件，故未有進一步發展。

而近日已和「無綫」續約的藝員包括：劉兆銘、蔡雲、余慕蓮及崔嘉寶等。

記者指出，「無綫」似乎對「忠心不二」之藝員反而是「草」，對一些曾跳槽歸來藝員卻是「寶」，例如林其欣與崔嘉寶為同屆落選「港姐」，但所受待遇則十分有距離。

然而馮美基認為「無綫」也有給過機會崔嘉寶，而林其欣在外發展不俗，故回巢價錢自然提高，此因各人際遇不同，故自然待遇亦各有分別。

徐濤參加全模賽 脫穎而出獲兩獎
法時裝店聘請於七月前往表演

「超模」亞軍徐濤，在「全球模特兒選舉」中，獲得兩獎項，為「最佳世界天橋模特兒大獎」及「友誼小姐」，總算為港人爭光，她昨日歸港，並表示很想回家，因她從未試過出門這麼久。

她在土耳其逗留了十五天，比賽完畢便轉到新加坡逗留一周，因替當地一間大百貨公司擔任廣告模特兒。

她在沒有心理準備之下獲獎，故取得兩獎歸來極之興奮，因為今次參加佳麗也有四十位，能脫穎而出極之艱難。

徐濤透露由於參賽者多「抱做騷」心情，故沒有什麼比賽的緊張心情，大家是好朋友，絕無種族歧視的問題出現，她相信取得「友誼小姐」是因為夠真誠，而大獎「最佳世界天橋模特兒大獎」，則可能她演出較自由及放膽，在外國人眼中，東方女性較少如此。

她今次得獎，令法國一間著名服裝店垂青，七月聘請她到法國表演，價錢非常理想，而一向中國人想打入法國市場並不容易，她有機會晉身國際「天橋」當然開心。她去過比賽，獲得不少經驗，更感到香港的模特兒，水準不比外國差，其實會有發揮的。

她已打算繼續在模特兒行業發展，她與「無綫」的合約已中止，不過公司希望她改簽藝員約，正在考慮中。

她兩個獎，共獲得獎金五百美元，還有一些最新時裝、珠寶、首飾等，可算滿載而歸，但那筆獎金已用來買衫。

問她有否機會認識異性，她謂在土耳其管理甚嚴，她亦不想結識當地男士，因見他們一副急色樣已怕了，她坦言在新加坡很有吸引力，不過她還是會考慮香港人為對象。

徐濤表示假若日後有機會，她一定再參加一些國際盛事的比賽，除了想繼續為港人增光，便是可多看世界，多學知識。

影視焦點

★★★《住家男間諜》（國、三〇）介紹古董拍賣過程及如何定底價，政府在淺水灣鋪沙及設污水管改良海灘污染的情況。

★★★《一九八九東京音樂節》（明珠九・三五）最重要的亞洲區音樂節，參加者水準頗高，值得注意。

★★★《賽馬回顧》（本港台晚十一・五五）張基與關華烈主持，訪問冠軍騎師陳柏鴻，另一方騎師伯家回顧今屆賽馬精彩片段。

★★《通天拍檔》（明珠台凌晨十二・三〇）是新劇集，寫一個白人與一個黑人自小相識，拍檔做生意，共同面對種種挫折。

《住家男間諜》溫情搞笑 《東京音樂節》水準頗高

★★★《住家男間諜》（國、晚九時）米克・華渣執導的狄士尼製作搞笑片，寫一對孖生兄弟，一是間諜，一是獸醫，性格迥異不同，樣貌卻一樣，身為獸醫與妻兒關係亦受影響。影片側重溫情搞笑，生活化面亦具吸引，成績尚佳。

★★《下午茶》（本港台下午二・〇五）談如何教孩子保護牙齒健康，訪問當年紅極一時的台灣歌星青山。

★★《翡龍奪寶萬家歡》（翡翠台晚七・〇五）嘉賓羅文，參賽奪寶隊伍有朗屏邨、恒安邨與三家村臨時房屋區。

★★《流行線：港角號》（本港台晚八

章一峯

名模古嘉露擔任 準港姐儀態導師

本年度香港小姐儀態導師工作，乃由名模特兒古嘉露擔任，昨午由李靜雲陪同之下接受訪問。

古嘉露透露，她自十三四歲起從事模特兒工作，至今已十年，她以為，主要教導女孩子坐姿、走路及禮貌，因為香港小姐最重要是有禮貌，而她視今次為一大挑戰。

又，李靜雲透露，古嘉露除了出任儀態導師外，也是本年度港姐形象設計隊成員之一，形象設計隊成員合共有六位。而本年度的港姐將於本周五截止報名，並即開始進行挑選工作，約選出五十位佳麗進行複試，然後再選廿二位。

四女星星洲歸來。左起：溫碧霞、李麗珍、袁潔瑩、陳加玲

鄭文懷談十年今昔 指成龍仍然大唔透

鄭文懷與成龍合作已經有十年，積奇的今昔有何不同？

鄭文懷表示，積奇如今仍是個大不透的孩子，不過，其影片比前大有進步，以及成熟。

據聞，他們因《奇蹟》的刪剪問題鬧不快，鄭文懷否認有此事，他謂，由於影片長兩小時，假日只能放映五場，收入比一般影片少了六分一，寄望影片票房能破紀錄。

鄭文懷認為積奇對觀衆太過負責任，以至製作成本愈來愈大。縱是影片出來效果是值得，但最好做到應慳則慳。

嘉禾亞視攜合作 一年拍三部電影

「嘉禾」前晚舉行《聖戰奇兵》首映禮，「亞視」行政總裁周梁淑怡亦有出席。

問及「亞視」與「嘉禾」合作拍片的事，周太表示，她與鄭文懷是多年老友，在好多方面都有共同想法，起初他們只是傾談互相借人的問題，及後才進一步談到合作拍片事宜，基本上他們一年合作三部影片，但視乎是否有合適劇本作彈性安排，影片成本是彼此分擔，目前尚欠技術性問題有待商議。

周太並言，利智是一個成功的例子，今年亞姐有拍片機會，不過為她們開拓一條路。與此同時，「亞視」的周日港產片，收視不錯，為此搞電影亦是為節目提供片源。

周太強調，「亞視」同「嘉禾」合作拍片，會由另一班人負責，不會妨礙電視台的正常操作。

我未成年四女星 新加坡宣傳歸來

溫碧霞、李麗珍、袁潔瑩和陳加玲日前聯袂往新加坡，為新片《我未成年》做宣傳，在當地逗留了兩天，完成緊密的訪問後，已經返港。

四個女孩子由《我未成年》的出品人之一谷薇麗的帶領下於上週四飛往新加坡，她們在新加坡先後接受了當地電視台訪問，報章、雜誌的專訪和拍封面照，隨後又在酒店商場與影迷見面，由於她們在星馬方面已有一定知名度，所以反應熱烈。

徐濤參加全球模特兒大賽獲兩個獎項歸來

陳敏兒求換環境 廖啓智續約講錢

廖啓智在「無綫」尚有八個月合約，公司已多次找他談約，而「亞視」也跟他聯絡過。廖啓智謂，上次他跟公司續兩年合約時，提出在工作上要更多，再談續約時要提出金錢問題。

被問及他要求的金錢又是怎樣呢？智仔說就似吃海鮮一樣，隨市價而變。

陳敏兒也坦白說「亞視」已向她招手，而如今又再跟她接觸。不過，她也承認在「無綫」工作了這麼長時間，也有意轉換工作環境，故不排除考慮之可能性，因為她比丈夫還要早約滿，不過最近實在沒心情去研究合約事。

但估計也不一定夫妻共同進退的。

電影票房龍虎榜

①伴我闖天涯	379,372	(19院)
②龍兄鼠弟	344,190	(14院)
③捉鬼大師	224,372	(20院)
④胭脂扣	202,182	(21院)
⑤猛鬼撞鬼	179,000	(18院)
⑥魔蝎	161,268	(5院)
⑦惹火櫻桃任君嚐	75,701	(7院)
⑧花轎淚	55,310	(9院)
⑨雅麗莎的情人	42,882	(2院)
⑩性愛玩夠本	32,148	(3院)

至六月十三日止票房總收入

①小男人周記	15,951,299	(25天)
②伴我闖天涯	12,964,021	(11天)
③猛鬼撞鬼	6,845,870	(13天)
④捉鬼大師	4,361,262	(6天)
⑤龍兄鼠弟	3,096,857	(6天)
⑥花轎淚	1,888,382	(13天)
⑦魔蝎	1,784,218	(6天)
⑧胭脂扣	1,636,907	(5天)
⑨惹火櫻桃任君嚐	777,670	(7天)
⑩性愛玩夠本	663,909	(14天)

六月十三日止計

周太小女兒
思文宇

廣播道上兩位「女強人」周梁淑怡同馮美基，雖然各據一台，不過私底下，但因為兩人好老友，又由於係街坊緣故，經常一齊飲茶。

唔單止佢兩個老友，佢哋下一代，一樣親密如姊妹，梁淑怡生兩個都係女，而馮美基就大女細仔，而雙方嘅大女就如「孖公仔」，最近周太嘅大女去咗英國讀書，竟然記得好朋友生日，打長途電話回來祝賀，但周太何時生日，大女卻唔知道。

阿MAY（馮美基）話，周太生個細女，同佢有關係，話說當年佢懷孕咗兩個月，正值聖誕節，本來約咗周太兩夫婦去街，點知佢唔舒服，唯有取消約會，而周太亦同老公唯有返屋企，有幾耐周太宣佈懷孕，同佢個仔只係相差兩個月出世，周太話比佢知，呢個細女係由佢間接造成功嘅。

陳婷舞蹈音樂晚會 海峽兩岸香港演出

幼年在港隨名師習音樂、舞蹈，繼巡迴東南亞各地表演深受歡迎的陳婷，今歲暑期在「中國北京舞蹈學院」以優異成績畢業，即將赴「英國皇家舞蹈學院」深造。

陳婷在遠赴異邦之前，特舉行一音樂舞蹈晚會分在北京、香港、台灣等三地作巡迴演出，藉作告別及總結其學習成績。

香港演出日期為本月十九日晚，地點香港大會堂音樂廳，節目有：民族舞蹈、芭蕾舞、鋼琴演奏等。

劉志榮呼籲穩定 藝員講移民不智

劉志榮對於最近北京發生了不幸事件，有部分藝人即時表態要加速移民，他認為這說法十分不智，因為藝人是公衆人物，一言一行都會受大衆注意，也會影響市民的看法，既然大家正為穩定香港經濟而努力，就不應說出這類打擊民心的說法，其實香港人在整件事中，已是不幸中之大幸。

他認為港人實不必過於憂心，凡事也得靠自己努力，穩定經濟才是大前提。

碎影
鄭文懷夠妙
方筱

「邵氏」的邵逸夫，「嘉禾」的鄭文懷，兩人同是電影界的表表者。

他們有何相同或不同的地方，自問與他們的接觸次數，未能妄下定論，不過，在小節上發現他們一個頗相似的地方，就是守時，而且為人亦風趣。

他們出席任何活動，例必準時，而且面對記者的訪問，不時會爆出一、兩句趣話，令訪問平添不少氣氛。

前晚鄭文懷出席首映禮，周梁淑怡亦有到來，記者邀他們拍照時，鄭文懷風趣謂：「我係鄭生，周太喎！」

鄭生，果然夠妙！

廣播道拾摭

張偉健澳洲登台 龔慈恩喜部頭約
汪明荃傷頸戴箍 林其欣孝敬父親

▲張偉健昨為「港台」拍《聽歌學英文》，他表示稍後會去澳洲，與太極樂隊一起登台。

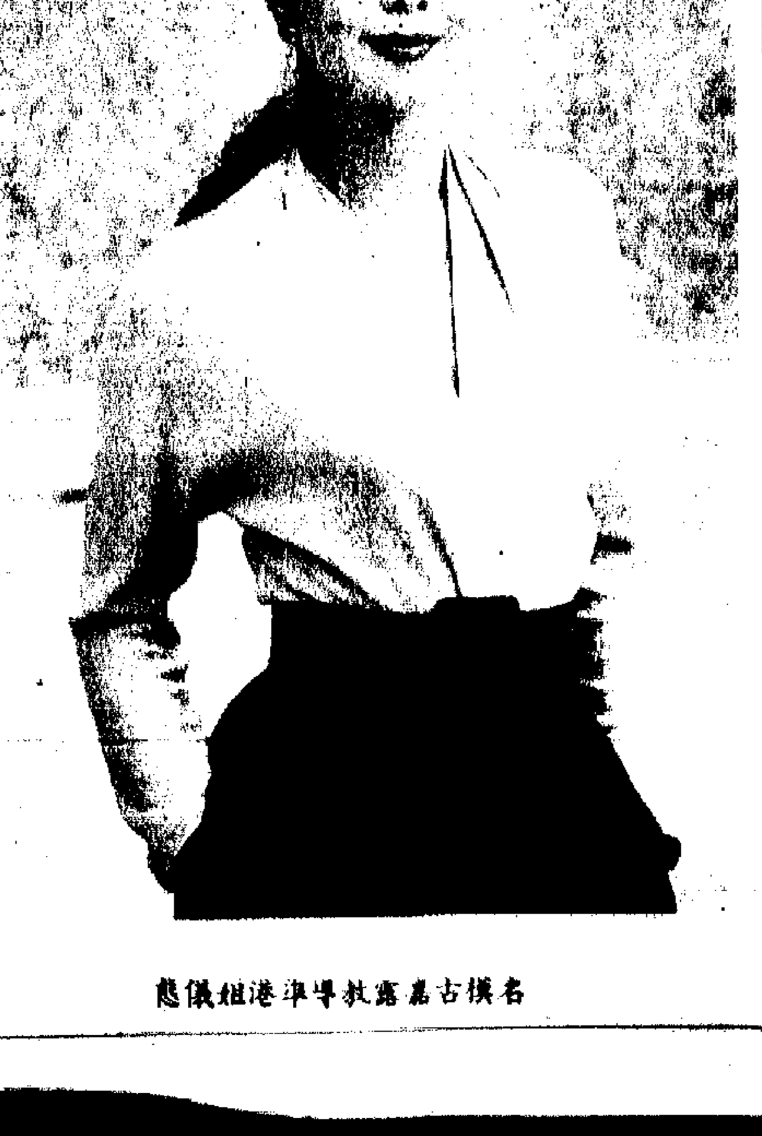
他是返內地登台最多的歌星之一，他透露當「北京事件」發生後，他也曾返過內地登台，不過最近其唱片公司已不再為他接內地演唱，因為以其安全為問題。

他表示不敢把返內地演唱告知其母，否則定遭阻止，幸好亦安全回來。

▲龔慈恩目下正在忙於拍《我愛俏冤家》一劇。「公仔」透露，她的合約將於明年初告滿，而「亞視」未有特別跟她接觸，而她也不想這麼早作出決定，只希望新約可以自由度大一點，最理想的就是部頭了，到明年約滿時，她在「無綫」工作足六年了。

▲汪明荃於上周末開工時不慎扭到頸骨的第五節，經醫生斷定，她又患有骨刺，需要接受一個月的物理治療，目下已開始戴上頸箍，阿姐聽聞在這三十多度天氣下要戴一個月頸箍，已經心煩叫煩。

▲林其欣在父親生日那天，她送了一盒朱古力及半打襪，以表孝心，且意喻父親生活甜蜜。林其欣謂，本周如不用開工的話，她定會請父親飲茶。她說眼中的父親，乃父兼母職，對她寵無微不至，所以將來她要求配偶也如她父親一樣的細心。



名模古嘉露教導準港姐儀態

甄妮暫時不唱歌
唐佩英

甄妮為「無綫」拍攝個人特輯，原定到北京拍攝，現因局勢動盪，將要擱置下來。

甄妮說：「其實還未有最後決定，「無綫」多次催我商量此事，坦白說，特輯拍與否我不會介意，由始至終我都不在乎，只不過我嚮往北京，才有這個構思。」

甄妮更言到北京是她的心願，現在如此局勢，惟有待局勢平穩，始能成事。問及她，如果可以北上的話，她又會否去？她立即道：「為什麼不去，我是去工作，又不是搞什麼。」

甄妮受民運影響，除特輯擱置外，她的心情亦很不好。

「就算現在有機會做騷，心情不愉快，做不出效果來，到底要唱什麼歌曲才適合，情歌的話，根本唱唔出，愛國的激昂歌，近期又太多人唱。所以最後暫時不唱歌，畀自己冷靜一下。」

甄妮先前入院動手術，割去腫瘤。「瘤是良性的，可以不動手術，但醫生認為日後可能會惡化，還是開刀比較安全。」

她在美的父親生膽石，遲些亦要動手術。

「下月一號我會飛往美國，探望父親之外，還會同姐姐等人商量做生意的事宜。」

她又說：「去過不少地方，最可愛是香港，在美國搞生意，一直已在進行中，今次我去是作最後落實。」

「除非不得已，否則我會留在香港。」

甄妮執筆出書已定下月出版，名為《心歸何處》。

「可惜到時我去了美國，不能配合新書的宣傳。」

甄妮榮升作家，她自言愧不敢當。

「我都是學嘢，什麼作家不作家，最緊要真情流露。」

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-293962

大公經濟
熱線電話：[illegible]
傳真：[illegible]

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	11.25	14.50	6.00	8.50	10.00	11.50
一個月	10.625	9.0625	12.875	17.50	8.00	10.50	11.875	13.75
二個月	10.50	8.9375	13.00	17.625	8.00	10.75	11.875	14.0625
三個月	10.50（減一天）	8.9375	13.00	17.625	8.00	10.75	11.75	14.25

擔心收不到融資款項以減風險
外資銀行採謹慎態度
拒購內地出口信用狀
只願在作出托收程度後始予融資

【本報記者黎偉成報道】來自銀行業的消息，有相當部分外資銀行近日拒絕購買由內地銀行發出已整理清楚的出口信用狀，只願在作出托收程度後始肯給貿易商融資，使商人在流動資金出現一定程度的困難。業內人士稱，銀行業在北京政局逆轉後對與內地有關的業務態度日趨謹慎。

不過，若干中資銀行仍有選擇性的給貿易商以融資，但要視乎具體情況而定。它們會審慎研究貨單項目是否屬熱門及該類產品會不會受北京政局變動的利淡影響。

在過去，貿易商在取得貨源之後，再做足出口信用狀（LC）像款，銀行便會作出墊資。銀行隨後再向入口商索取款項，並收取利息。這種融資服務被行內人士稱為買單。到近期，不少外資銀行不欲為內地銀行開出的出口信用狀作買單服務。它們要全部托收信用狀的款項後，才肯為出口商融資。此種貿易融資方式與付款交單（Document Against Payment）相同，換言之，有關出口信用狀的融資條款變相降格。

一位外資銀行的貿易融資部經理表示，它們暫不買內地銀行發出的出口信用狀單，主要是擔心中國內地經貿政策有變，可能收取不到貸出的融資款項，故寧願不買單以減少冒風險的機會。

於最近兩三個星期以來，香港為內地進出口所需的轉口貿易服務，有跡象顯示有輕微程度的淡靜下來。業內人士表示，內地經港出口或進口的貿易活動有所減少，是與較早前北京政局有變有關。銀行業在這方面的貿易融資業務當然有利淡的影響。不完全的估計，本地銀行業通常每日為港商與內地貿易融資額約數以億元計。

本地的入口商也不敢貿然開信用狀，因為他們大多擔心在開單之後貨物未有依期抵達，而平白凍結了他們在銀行應有的融資額。銀行業人士估計，北京政治事件對香港貿易現時僅屬初步的影響，更全面的要再過兩三個星期之後始會體現出來。

他又稱，內地的經貿活動在短期可能不會一下子全面收縮，預料香港與內地的貿易仍保持一定的規模，尤其是本地進口的糧食，有大部分來自內地。至於長遠的影響，仍需拭目以待。

短綫投機成潮流

小經濟語 林吉市

連續反彈四個交易日之後的股市，昨日終於回落，跌幅八十五點，為前日升幅的一半，大致屬獲利回吐性質。

短期大市，受北京局勢影響，仍是處上落市大幅波動的階段。六月六日的恒指二〇二〇點，應是短期的低點，但二千五百點的阻力又很大，故收窄上落範圍，可能在二二〇〇至二五〇〇之間反覆。

短線投機已成潮流，即使是基金，也一樣做短線，理由是目前尚非長線投資之時，但波動卻足夠「搵三茶兩飯」。炒家處此市況，自然「如魚得水」，而基金眼見不能長期持有，惟有加入戰團，短線照炒如儀，這就加速了大市上落的速度與幅度。

一位基金主持人認為，北京局勢對股市的最壞影響，應已大致反映，但後遺症則有待漸漸浮現，在未浮現而形成較大衝擊之前，股市可以繼續玩上上落落的遊戲。歐洲基金及部分美資基金仍然吸入，而華資財團及本地基金則繼續見高沽貨，昨日的基金對撼雖然不多，但擺明車馬之勢仍然明顯。

另一種看法是，最怕大市成交縮，因為這樣連短炒也沒有了，就會轉為「陰陰落」，故牛皮並非佳兆，這一看法比較新鮮，但亦有參考價值。

股市備忘

今日最後截止過戶——博富臨（中期息二仙）

明日最後截止過戶——南海紗廠（末期息三角四仙，第二次紅利股息九角，四送一股聯亞集團股份）。聯亞集團（末期息三角）。

九倉旗下馬哥勃羅出高價標投星地皮
價約十六億元另再以十億發展酒店物業

【本報訊】來自新加坡消息透露，由九倉集團持有百分之七十六股權的馬哥勃羅集團，相信很有機會以三億九千六百萬元坡幣（折合港幣十六億元），投得新加坡烏節路地鐵站附近一幅酒店地皮，預期該公司會再投資近十億元發展酒店物業。

馬哥勃羅集團現時在新加坡上市，九倉集團去年曾向馬哥勃羅集團提出私有化的計劃，但最後私有化計劃雖宣告失敗，但馬哥勃羅集團仍成為九倉集團擴展東南亞酒店業務的重要旗艦。

消息表示，該幅酒店地皮自招標出售以來，市場反應良好，吸引多個酒店集團參與競投，其中包括香格里拉。而馬哥勃羅集團相信為眾多財團中出價最高者。目前新加坡市區重建局正考慮多個財團提交的標書，估計在三個月內便會有決定，但馬哥勃羅集團的呼聲最高。

該幅酒店地皮面積七千八百三十九平方米，足夠發展一間規模龐大酒店物業，包括地價十六億元在內，預料整項發展計劃的投資額達二十五億元。

地產界人士表示，九倉旗下的馬哥勃羅集團高價競投新加坡酒店地皮，相信與北京局勢出現變化無關，而九倉集團已志切拓展海外酒店業務，如去年便以十億元收購美國OMNI酒店集團便是其中一個例子。

瑞菱二千多萬股 日客戶斥資購入

【本報訊】瑞菱國際（集團）有限公司股份昨天出現一項大手成交，涉及數量為二千四百萬股，據悉是由瑞菱一名日本客戶購入。

該項大手成交分三手進行，共二千四百萬股，佔該集團發行股本百分之八，每股作價為一元零一仙。根據消息指出，該批股份是由瑞菱的大股東出售，買家為瑞菱的一名日本客戶。

據悉，原先商議的成交價為一元二角五仙，但由於大市近期大幅回落，故此最終的成交價定為一元零一仙，較上市價高出一仙。瑞菱昨天收市價為每股一元。

證券界人士指出，由於瑞菱沒有在中國設置廠房，其生產地主要位於馬來西亞及英國，故此並未受到今次北京事件影響，外商所予的信心亦較大。

特稿
部分樓價跌逾兩成
近日地產樓價跌幅增大
置業信心削弱 炒家「蝕入肉」

本報記者 羅國偉

雖然北京局勢稍定，但投資者的置業信心已被削弱，部分二手樓樓價的跌幅，在發生血腥鎮壓學生的慘劇之後，已擴大至逾百分之二十，而一些不耐煩的炒家，更將物業大幅割價求售，引致出現炒家「蝕入肉」的現象，現時的地產樓市可說是壓力重重。

利達行發言人表示，北京學運在五月初發生以來，對本港地產樓市所構成的壓力越來越明顯，在未發生北京鎮壓之前，二手樓樓價減幅只為百分之五至十，減幅有限的原因，主要是業主此時不急於將物業出售套現，等待北京學運事態的發展。

不過，他表示，當鎮壓學生事件發生後，樓價跌幅便開始加劇，目前整體的跌幅一般為百分之八至二十，樓價跌幅明顯增大，價格逾百萬元以上的住宅單位的跌幅較大，跌幅逾兩成，而七八十萬元的單位，相對減幅較小。

他指出，最近北角半山賽西湖一個一千二百六十方呎的單位，業主在市場叫價二百八十萬元，折合每方呎二千二百元，但最後的成交價為二百萬元，跌幅達百分之二十九，此外深井麗都花園六百呎的單位，市場叫價八十四萬元，最後以八十萬元成交，跌幅僅百分之五。

銀行收緊按揭令買家撻訂

他表示，雖然樓價減幅擴大，但真正成交的個案寥寥可數，反映現時的市況未達到恐慌性拋售的危險程度。事實上，現時炒家本身有一定實力，除非單位接近入伙期而要「上身」，否則大幅割價出售物業的現象只屬個別例子而已。今年三、四月開盤的承德山莊，亦不見有炒家割價出售的情況發生。

此外，他表示，目前銀行對樓宇按揭借貸比前收緊，一般物業按揭只達成交價的七至八成，這對置業意慾有一定影響，亦是導致買家臨時撻訂的其中一個原因。

另外，美聯社物業發言人表示，儘管北京局勢開始穩定，鄧小平重新露面，但樓價跌幅已進一步擴大，他表示，在北京鎮壓學生的事件發生後，太古城樓價已跌百分之十五，由於成交依然稀疏，樓市實際上在「乾跌」中，即使業主已將物業價格調低至目前市價水平，但買家可向業主壓價，最終的成交價會更低。

炒家不耐煩心急套現

他說，通常樓花的價格跌幅較大，特別是近入伙期的單位，炒家要承擔「上身」的風險，雖然炒家恐慌性拋售物業的現象尚未出現，但個別炒家已開始「蝕入肉」。跑馬地誠和閣於去年開盤發售，每方呎的售價為一千九百元，但時至今日，有部分炒家將物業在市場放盤出售，已不是按原價再加數萬出售，而是按原價減價五萬元求售，折合每方呎售價約為一千八百元，炒家已到達損手的地步。

另一位地產界人士表示，現時的市況已出現有部分炒家不耐煩或心急出售手上物業套現的現象，若此現象進一步擴散，有可能導致恐慌性拋售潮。不過，他補充說，雖然有業主大幅割價求售，但真正成交例子不多，現在不適宜過早對地產後市作出評語，相信再觀察一至兩個月後，樓價走勢會較明朗。

紅籌追蹤

成交金額最多的股份是長實，收七元半，跌四角，成交額一億六千五百萬元。其次是和黃，成交額一億一千二百萬元，收八元一角半，跌二角半。第三為太古，成交額一億一千一百萬元，收十四元七角，跌六角。這三大藍籌所受的壓力均不輕。

國泰航空也呈弱勢，收八元四角半，跌四角半。不過，同系的港二、三線股中，愛美高系上升，因傳港府租用的皇室大廈（稅務局）已經續約，令華置租金收益有保障，所以乘勢推上。

回吐壓力漸加強 承接見明顯減弱

股市昨日大幅下跌，主要是回吐壓力大增，而承接力明顯減弱。全日成交股二九二種，下降股達二〇五種，只有五十種上升，卅七種無變動。

機工程就比較穩，雖然也跌，但只回兩角，收十六元九角，已算難得了。

銀行股一般跌幅較小。匯豐收五元六角，跌一角半。恒生收二十元八角，跌三角。近期中資銀行被擠提，不少存款轉到恒生與匯豐，這兩家銀行在這一役中吸收存款能力大增，對營運之助力不弱。

港燈是公用股中最硬朗者，收七元，無下跌。

何球

天地線 金甘
業界口徑稱遇阻力
短線波動近期特色

昨天股市低開，交投未幾已跌近六七十點，迫後市情處於窄幅上落，前天出現之「猛烈買盤」驟決，益證托市行動實屬虛火，投資者普遍皆存在戒心，態度審慎，交投轉呈減縮，全日共造十六億七千三百萬元，收市指數企二三五五．一九，跌八五．〇二。

如要解釋大市緣何忽又波動滑落百分之三點四八，則可參考昨天大部分報章經濟版，各業界人士「口徑一致」，均謂大市經過連四天急速反彈，而臨二千五百點水平將遇較大壓力。果然，大市亦「嚴格執行」並「貫徹一致」，先是低開，繼而壓力展現。

跌市之中，仍有五十隻上升股份，包括若干較熱門二三線股，如迪生創建、香港興業、高日發展、麗新國際、陸氏與愛美高系三隻及該系幾隻股證，一小撮人可獲利焉。至於藍籌股則無不一跌，以東亞銀行、中華煤氣跌幅最少。

以觀感言，大市仍屬短線為主，波動程度較大也為特色之一，散戶面對這般環境頗難適應，尤其支配經濟之不明朗因素亦多，正是着着務須小心。

青山灣新樓明推出
發展商將售價調低
每方呎千一元較前減百分七點四

【本報訊】正當北京局勢稍告緩和之際，發展商亦乘機推出新樓盤，位於青山灣青格臺一幢住宅樓宇將於明日推出發售，平均售價約每方呎一千一百元，較上一次推出的價格（一千一百八十八元），折讓百分之七點四。

地產界人士表示，發展商願意調低售價，相信是遷就目前的地產樓市，而該住宅樓盤為發生北京鎮壓學生以來，首個住宅樓盤推出市場發售，其銷售反應具有指標性作用。

該住宅樓盤位於青山灣十八咪半的青榕山頂，鄰近青山公路及屯門公路的交匯處，名為青榕臺，共有八幢住宅樓宇，原由聯合地產擁有，於去年十一月由聯合地產以每方呎一千一百八十八元出售其中七幢物業，而餘下一幢則轉售予一個發展商，現在該發展商則以每方呎一千一百元推出市場發售，價格調低百分之七點四。

逆耳諍言 奇洛
取消供股後遺症難解決

學運事件爆發之後，本港五間公司進行的供股集資計劃能否成功，頓成為市場首項關注的問題，目前已知道其中兩宗計劃已告撤銷，另兩項則如期進行，影響程度並不如事前想像般大。

從這數項供股計劃的進展情況來看，於非常時期內因市場因素影響而突告取銷的供股建議，其所引發的後遺症至今仍未有妥善解決的良方。最備受關注者，自然是已經買賣的供股權如何作出善後，合和的例子已反映有關當局對這個問題束手無策，希望聯所能吸取經驗，就供股建議突告撤銷而引起的問題進行檢討，以減低後遺症的衝擊力。

另一項較被忽視的問題，便是訂立供股建議的程序時間。一向以來，一間公司建議供股，首先會在建議文件派發之前定立一個截止過戶時間，以令公司能夠確定具有供股資格的股本身分。換言之，在截止過戶時間完結當天，有關股份便會進行除權買賣，而在這時購入股份的投資者，是不能獲派供股權的，故此除權的程序便會反映在股份之上，亦即是股價會因此而呈現折讓。然而，由於建議文件列明有關不可抗力的條件，其供股計劃將有可能隨時取消，故此除權行動便平白令公司市價出現折讓，對股東同樣會構成損失。

未受北京學運影響
萬邦航業供股計劃 申請者超額約一成
金山實業亦於昨天發出供股文件

【本報訊】萬邦航業投資有限公司昨天宣佈，該公司已順利完成供股計劃，並超額約一成，這是在北京事件下首間能夠成功完成供股集資計劃的公司。另外，金山實業已在昨天發出供股文件。

萬邦航運昨天宣佈，該公司共接獲九千九百一十八萬三千多股的供股申請，另外亦接獲一千一百六十二萬八千七百多股的額外申請，故此較一億零七十八萬多股的供股數額超出一成，有關的分派辦法會在本月十六日公佈。

萬邦航業投資主席曹文錦表示，今次供股計劃成功，顯示該公司股東在港股市場正陷困難時刻，仍對該公司具有信心。

證券界人士指出，由於萬邦航業的船務投資大部分都集中海外，與今次北京事件沒有太大關係，故此股東仍具有一定信心。

萬邦航運是以每五股供兩股的形式（每股作價三元七角五仙），集資共一億零七十八萬多股，每供三股，獲送一股認股證。

另一方面，金山實業在昨天如期派發供股建議文件，其供股權於六月二十日開始買賣。金山是以三供一，每股供價一元四角二仙，集資一億零三百六十萬元，但包銷商仍可援不可抗力條件而隨時終止有關計劃。金山昨天以一元二角九仙報收，較供股價折讓百分之九點一五。

連升四日回吐壓力增
股市跌八十五點
報二三五五 成交十六億

【本報訊】昨日股市在回吐大增下回落，恒指跌八五點〇二，以二三五五點一九收市，跌幅為百分之三點五。

成交額下降至十六億七千三百萬元，較上日少五億六千七百萬元。

由於大市已連升四個交易日近三百五十點，所以有龐大的回吐壓力並不奇怪，加上前晚倫敦港股已回落，所以昨日港股甫開即報低，上午十時半恒指為二三八四點，跌五十六點，其後跌幅擴大，上午收市為二三四七點八五，跌九十二點三六。

下午初段仍軟，但沽壓已收斂，收市前再有壓力，以接近全日低點結束交易。

地產股跌一百六十六點，跌幅達百分之四點五，次為工商股，跌九十二點，公用股跌七十五點，金融股跌四十一點。

銀行與金融
基金似暫停調走資金

有跡象顯示，外資基金近日似乎止住調走資金的勢頭，暫時把頭寸保留在香港。本地的流動資金仍相對充裕，港元拆息續向下調整。

在上周，有部分外資基金曾入市吸納美匯及抽港元期貨，顯然把資金調離香港。但它們調走的頭寸應屬有限。

本周外調的資金明顯減少。港市美匯價回順至七．七八八，六期溢價調低至四七〇點，而港元拆息價也自上周高點調低一厘至厘半，均表明資金流失大減。

六英資基金昨日有三個月期供盤，六美資基金更拆出六個月期長錢，反映出它們的投資抱觀望態度，但暫時又不欲匆匆調走資金。由於基金有港元供應，再加上不少外資銀行爽增資金供應，使拆息進一步向下調整。

法資及部分日資銀行昨日繼續有大手長錢供應。日資銀行一貫是港元貨幣市場的主要拆借者，它們近日倒過來有錢拆出，表明吸收了一些資金。

港元長短錢拆息於一連兩日調低後，目前正處於較合理的水平。港元兌美元匯價穩定下來，而港元拆息普遍高於美元拆息一厘半，故這很有可能吸引市場出現套戥功能。若銀行金融市場續見穩勢，相信拆息會進一步下滑，銀行減息是有可能的事情，因為美國較早前先後兩次調低優惠利率共一厘，香港卻維持不變。

除牌股份偉寧實業
廖根建富出價收購

【本報訊】廖根建富（代表）吳木源，正準備以每股一角二仙三收購已被除牌的偉寧實業全部股份。

偉寧實業董事會以及其財務顧問推薦這項收購建議。

富衛國際買家撻訂
順豪沒收三千萬

【本報訊】順豪物業出售中區富衛大廈的交易已經告吹，該公司沒收了訂金二成共三千多萬元。

順豪宣佈，該公司在今年三月七日與Silverald達成協議，以一億三千六百萬元收購中區皇后大道中的富衛大廈，並繳付了訂金二千零四十萬元，而在同月的二十一日，與第三者達成協議，以一億五千三百萬元出售富衛大廈，並收取了三千零六百萬元訂金，餘款則在本月七日全數繳付。

不過，該財團未能繳付有關款項，並被順豪沒收了兩成共三千多萬元訂金。

陳廷驊斥巨資
購大批南豐股

【本報訊】證監委員會昨日宣佈，南豐紡織主席陳廷驊擁有權益的PORTMAN發展有限公司，在六月十二日購入五十五萬南豐股份及二十萬七千股認股權證，收購價為十元三角至十元四角，認股權證則由四角二仙至四角三仙。

萬邦投資溢利降
中期息一元一角

【本報訊】萬邦投資昨日宣佈中期業績。截至八九年三月三十一日止六個月，該公司除稅及少數股東權益後溢利為三千九百七十五萬六千元，較去年同期下降百分之三點六，每股盈利為一點一九元。

董事局議決派發中期息每股一點一元。

截止過戶日期為七月六日至十五日。

嘉華石業大昌
即將宣佈業績

【本報訊】嘉華石業定於本周五（十六日）宣佈末期業績。

大昌地產定於下周三（二十一日）宣佈末期息。

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津, 北京, 青島, 大連 / 新港, 上海, 廣州, 黃埔 / 珠海, 深圳, 蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-598376 貨櫃
傳真：5-8581548

香港↔福建航川輪班期定

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）V.8926	16–20/6 22/6
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL8933	10–14/6 17/6
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、拆箱、裝拆箱等服務

……的宣傳。」甄妮樂升作家，她自言愧不敢當。「我都是學嘢，什麼作家不作家，最緊要真情流露。」

數星星

……長久》裏，便可以見到江華有不俗的演出。江華與亞視有過爭執而離開，今天的他已見穩重和成熟。在《但》片中，江華的演……具道德一流，當初港台的助導……

……一中國北京舞蹈學院……即將赴「英國皇家舞蹈學院」深造。陳婷在離港赴異邦之前，特舉行一音樂舞蹈晚會分在北京、香港、台灣等三地作巡迴演出，藉作告別及總結其學習成績。香港演出日期為本月十九日晚，地點香港大會堂音樂廳，節目有：民族舞蹈、芭蕾舞、鋼琴演奏等。

……細女……兩個月，正值聖誕節……夫婦去街，點知佢唔舒服，唯有取消約會，而周太亦同老公繼續返屋企，有幾耐周太宣佈懷孕，同佢細仔只係相差兩個月出世，周太話出佢知，呢個細女係由佢間接造就成功嘅。

港大亞洲研究中心陳坤耀建議

港經濟應朝向國際化 需重組已有產業結構

將更多投資放於人力資本密集行業

【本報訊】港大亞洲研究中心主任陳坤耀昨日在一個午餐會中建議，本港經濟應盡量朝國際化方向發展，同時，亦需考慮重組已有的產業結構，將更多投資放於人力資本密集的行業裏，從而使本港經濟保持相當的生命力。

陳坤耀稱，過去被視為本港經濟發展的兩個利好因素，即中國因素及本港產業多元化的形成，已因北京暴力鎮壓事件而一掃而空，在不能太重視中國因素的覺醒中，本港工商界應加強與亞太地區的經濟合作，積極參加亞太地區合作組織，並在這些地區設立海外代表。

另一方面，北京事件亦打擊本港商人的投資信心，因此一些投資大，回收期長的產業投資將會減少，這將嚴重打擊本港高科技工業的發展。而可行的出路，是在本港發展人力資本密集的產業（Human Capital Intensive），如電子軟件、設計等行業，加強專門人才的增訓。另一方面，一些成本高但收回快的工業，如生物工程等亦可予以重視。

北京事件扼殺人才 開放政策面臨考驗

預料大陸工農業增幅全面下跌

他表示，過去成認為中國大陸是本港未來經濟發展的主要利好因素，工商界認為中國大陸是香港的工業怠地及重要拓展市場，香港亦會成為中國大陸的轉口港及服務中心，這些因素使香港在未來十年裏，遠勝於亞洲其它地區。另一方面，過去幾年香港將勞工密集工業轉移至內陸生產，本身則朝高科技發展，漸次發展成為金融、資訊、電訊及各跨國公司亞太區總部的中心等。但經此一役，縱非全部遭到摧毀，也幻滅了一大半。除非在九七年前，中國大陸出現政制的變化，否則香港難有轉機。

談到中國大陸本身的經濟發展，陳坤耀強調，雖然鄧小平仍聲稱要繼續保持開放政策，但客觀上能否達致則成疑問。他稱，雖然各國仍未有對中國正式的經濟制裁，但私人公司投資因着經濟風險的增加肯定會大幅下降，而國際金融組織亦會因大陸缺乏償還能力的可能而減少或中止借貸，再者，地方過去擁有的外貿權及吸收外資的審批權，將會因中央加強控制而受影響，此外，基於政治原因，政府亦會將與西方的經濟交流、學術交流等控制至最低程度，從而相信，經濟亦不會有太開放的局面。同時，這次事件使中國人才受扼殺，留學生又不願回國，種種因素下，開放改革只會流為空言。

因此，他預測在未來五年間，中國大陸的經濟增長最樂觀的也只能維持在每年百分之三至四左右，工農業增幅將全面下跌，與原來設計的百分之七，折減約半。

信孚亞洲報告預測 香港今年經濟增長 調低至百分六點二

樓市受影響業績於九一年反映

【本報訊】據信孚亞洲一份分析報告顯示，北京事件對香港經濟影響有限，但由於有若干經濟活動受影響而放緩，預測今年香港的經濟增長率，將由百分之六點五輕微調低至百分之六點二。

該報告指出，連串事件對香港的經濟影響十分有限，受到負面影響的包括：轉口貿易增長下降、私人消費減少、廠房及機器投資減少、及旅遊業受打擊等，但程度不會太大。

此外，隨着股市受打擊而急挫，公衆財富減少，地產市道也會出現溫和的調整，致影響消費熱忱，然而，由於港人的收入強勁，應可支持大衆的消費能力在一合理水平。

報告又指出，長期而言，中國會穩步成長，前景亦不致太灰暗。不過，移民潮及社會財富受影響的程度就難於估計。

該報告又認為，隨着中國保守派的勢力進一步鞏固，將更嚴格地管制國內消費及投資，致影響香港轉口貿易及港商再投資的意願。

至於對本港地產市道的影響，報告認為，短期內購買住宅的需求將降低，但不會影響建築業，特別是今年落成的樓宇已售清樓花。若樓市有任何不良影響，相信發展商亦只會在九一年的業績內反映出來。

信孚亞洲的報告是在六月四日北京發生軍事鎮壓事件後完成的，報告從五方面分析事件對香港經濟的重要影響，包括：中國對香港的需求短期內會減少，社會財富效應、訪港旅客、移民潮及股市業務等。

經濟漫談　港貨在內地加工有變

金

香港工業總會和玩具業協會已發表聲明，與北京、上海等地相比，目前廣東省的局面仍較平定。在天安門發生鎮壓之後，雖然在工廠生產、交通運輸等方面出現過一些問題，但情況已較快回復正常。因之，珠江三角洲一帶成為港貨加工重要基地的地位，仍可望維持下去。

不過，中國的國際形象現已大受損害，政經危機亦趨於長期和深化。估計近期外國買家取消中國出口貨的訂單，已達一成半到二成，其中當亦包括一部分替港商加工的產品在內。甚至一部分本地銀行，亦已因中國局勢前景不安而着手收緊港貨在內地加工生產的融資。

因此，港商雖十分着重廣東省工源充裕和廠租廉宜等加工生產的兩大優點，但也不能不因風險增大而心懷戒懼了。目前的情況是，港商正力爭把內地的加工產品早日運出，而新寄去的訂單、原料與機器則已減少，新投資計劃更暫時擱置，觀望意態十分濃厚。

部分外商在停止向內地購貨後，近已增加轉向台灣工廠訂貨，南韓工廠接到的訂貨洽商函電亦大增。可見北京政局逆轉已使出口貿易深受損害。今後移返本港生產的製品將會回增，有些廠商則計劃轉在泰國、菲律賓等地發展加工生產。粵省作為港貨最大加工基地的地位，看來將會削弱而難復舊觀了。

貿發局赴美推銷港貨

【本報訊】隨着不少勞工密集的裝配工作已移往華南地區進行，香港正逐漸負起供應聯繫物料及組件和有關技術輔助的重要角色。事實上，本港製造的自動部件及配件出口總值，正不斷擴大，年出口總值接近十四億元。

為進一步開展國際自動化部件及配件市場，香港貿易發展局將於今年八月參加美國一個重要展覽會，推介香港製造的優質自動化部件及組件產品。

該展覽會名為「美國芝加哥自動化部件及配件協會展覽會」，將於八月二十八日至三十一日假芝加哥Mocormick Place會議中心舉行。這是美國自動化產品及服務最重要的貿易活動，並且受到世界業內人士所重視。在八八年，參展商戶超過一千家，分別來自美國、加拿大、歐洲、南美及亞洲，吸引了來自世界各地買家接近三萬人。

貿發局將會在今年的展覽會場設立一個香港專櫃，陳列港產自動化部件及配件產品。有興趣將有關產品推介到美國市場的廠商，可與貿發局聯絡及查詢詳情，電話：五一八三三四三七一。

李恩

國衛保險設信託公司 配合退休金管制條例

【本報訊】國衛保險有限公司總經理畢偉林表示，該公司對行政局最近通過加強管制退休基金信託人的措施已作出反應，成立了一間信託公司。

新的退休基金管制條例將限制僱主將基金投資於其名下公司的百分率，以及確保僱主並非基金的唯一信託人。

畢偉林說，雖然新法例將於今年底呈交立法局，但是新成立的國衛信託有限公司現已投入服務，領先作好充分準備以配合港府的新管制措施。

九九金價輕微反彈

收市三三五六升廿一元

【本報訊】雖然美元仍佔高位，但九九金價昨日在買盤支持下微升，收市報每兩三千三百五十六元，比前收市價上升二十一元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百七十元。

前晚美國金市止跌，原因平倉沽盤減少，加上美元升勢已被視為不容易再進一步，使金價重新扳上每安士三百六十美元水平，以每安士三百六十一點零五美元收市，較前回升三點一美元。

市場人士認為，金價目前又轉入牛皮上落市。除非美元對日本圓突破一五〇水平，否則短期金價在沽售過度底下，可以作小幅反彈。一位金商表示，昨日此間金價反覆，上午有小量美國盤買入，但下午歐洲有小量沽盤開到，使做價回軟。

他認為，金價目前仍呈反覆，但白銀走勢似有改善，相信和有炒家入市有關，因為相對黃金而言，炒銀的成本較輕。

九九金昨日開市回升，上午以每兩三千三百五十七元開市，比前收市價上升二十二元，最高升至三千三百六十元，成為全日最高價。午前回軟，最低降至三千三百五十四元。中午回升為三千三百五十八元收市。場內低息前為三元。

交收一千九百兩。下午金價以三千三百五十七元開出，最高升上三千三百五十九元。但尾市乏力，最低降至三千三百五十三元，為全日低價。收市前回升，以三千三百五十六元收市，全日上升二十一元，波幅為九元。

本地倫敦金昨日最高報每安士三百六十一點七美元，最低報每安士三百六十點七五美元，收市時為三百六十點七五美元，比紐約收市跌零點三美元。本地倫敦銀上升一美仙，升為每安士五點二三美元。

飾白金價昨日不變。

樓市拾遺

店舖市道蒙上陰影

雖然北京局勢漸告緩和，但對本港經濟的影響卻深遠，除了打擊投資者的置業信心之外，亦波及了本港旅遊業，事實上近月來零售業營業額顯著下跌，店舖物業價格無可避免遭受很大的壓力。

經過八八年的高增長期，店舖物業價格在八九年預期會步入消化期。在八八年內，店舖物業租售價格平均達到百分之四十至五十，業內人士估計今年內店舖租售價格不可能維持在這個增長率，以現時黃金地舖每方呎達三至四百元的租值來說，已不是一般零售店所能支付，主要對象是連鎖式的零售集團。

自北京學生運動發生之後，店舖物業交投淡靜，業主叫價已略為調低，及後北京軍隊血腥鎮壓學生之後，業主降價的幅度已逐漸增加，據業內人士估計，店舖物業租售價格將會至少下跌兩成。

基於去年店舖租售價格升幅驚人，調整的幅度亦會比其他物業較大。事實上，北京個多月的動盪不安，到港的旅遊人數明顯減少，對本港的零售業有很大的影響，據非正式的統計，五月份零售業營業額普遍下跌三成，而最近數周本港各個旺區舉行多次環市遊行，這對零售業生意亦造成很大的損失，特別在星期日，零售業生意幾乎要停市半日，店舖物業市道蒙上很大陰影。

韋金

地產市道　主筆

撻訂個案爲數不少

最近一個多星期以來，各種大大小小的撻訂情況均有出現，金額由一般中小型單位的二、三萬元訂金至整幢商廈的數千萬元。一些沒有撻訂的買家，在正式交易之前要求業主減價才肯簽約的，也有不少獲得應允。總的來說，目前成交的物業除了大幅減少外，實際的成價也下降了一成多。

近期最大宗的撻訂案例應是順豪物業出售中環富衡大廈，成交價一億五千多萬元，買家已付大約三千萬元訂金。這宗撻訂據傳主要是因銀行收緊放貸尺度而引發的，這種情況昨日本欄已有提及。至於較小型的撻訂已比比皆是，在港島東區，康怡花園、杏花邨等屋邨，售價一百多萬元的單位，買家撻訂二、三萬元的已有出現。在一些價值較大的物業，有些買家雖已付出高達五、六萬元之訂金，但又不想高價購入單位，買家惟有要求業主減價，並以撻訂為條件談判。在業主方面，又惟恐這次買不出，以後樓價會更低，甚至難以脫手，於是只有減價，才能順利達成交易。

在港島東區半山的富豪閣，九龍塘的愛賓花園均有這樣的例子，減幅由約百分之五至百分之十。

至於放盤價，下降的幅度也是相當明顯的，尤其是位於市郊的大價樓，有些喊價已下降三、五十萬元，降幅一成半至二成。

加拿大顧問團 昨在港辦講座

【本報訊】由加拿大紐卡素市長夏瑪莉為首的官員及顧問團昨日在港舉行「加拿大投資展望與政策」講座。

據紐卡素市長夏瑪莉表示，紐卡素市具有特別吸引投資人士的條件，故此安排專業顧問團來港為本港投資人士、移民及工業廠家解釋一切有關在加拿大投資移民問題。

夏瑪莉並稱，港人對紐卡素市深感興趣，至於北京事件引起港人對參加講座的影響究竟有多少，實難以估計，不過，參加人數衆多，實超乎其意料之外。

ACE航運集團 加強貨櫃船服務

【本報訊】經營遠東至歐洲航線的ACE集團於七月底將有八艘運載量各為三千五百個標準貨櫃的新型貨櫃船全部投入服務，以加強該航線的貨櫃運輸服務。

而「Rhein Bridge」號將是ACE集團第一艘以五十六天來回行走遠東至歐洲航線的貨櫃輪，該輪將於六月二十九日從大阪啟程，七月二十四日抵達勒阿弗爾。

而港口間的航運時間也因新船的投入服務而縮短航程，例如新加坡至勒阿弗爾只需十五天，本港至漢堡二十一天，東京至裴列克斯杜二十四天，使遠東至歐洲航線有最快捷的航運服務。

ACE集團的船舶在各地主要貨櫃碼頭均有優先停泊權，並有直航遠東及歐洲港口服務。這些港口包括遠東的大阪、東京、高雄、香港和新加坡，以及歐洲的勒阿弗爾、裴列克斯杜、鹿特丹和漢堡。

內地水陸來貨減 料月中將會回升

【本報訊】據入口商消息，近周由內地到貨呈現放慢，雖然一些口岸表示經已發貨，但到步日期仍未能明確，反映一些地方運輸仍待恢復。

據稱，最近來港貨車的貨量，以上周來看有明顯減少，至昨日為止，仍未能回復正常。另外，海路也有近似情況。一位運輸業人士表示，可能和上周是端午節，不少地區為過本地節日，影響了來食品供應。估計本月中以後，到貨比率會回升。

不過，一位銀行人士表示，七、八月份的信用證開出情況，近日有減慢趨勢，如果這一情形持續，估計稍後即使交通運輸正常，內地來貨量也會略呈下降。

引致信用證開出減少的原因，主要是今年初以來內地生產從原料到能源均呈緊張，加上一些地區增加對蘇聯及東歐集團貿易，使部分原來供應本港或轉口的貨量受到削減，不能十足交貨，故港商開證亦告縮減。

該銀行人士估計，這種情況可能會持續，他擔心會對本地的原料供應，造成短缺，使一些入口商增加轉向其他來源地訂購。

福岡採購團今抵港

購多種港製品包括電器海產等

【本報訊】日本福岡一個貿易採購團將於本周訪港作為期四天的訪問，並採購廣泛系列的香港產品。

福岡訪問團將於今日（十四日）抵達香港，行程由香港貿易發展局及西日本銀行安排。該團將出席明（十五日）上午十時半至下午五時於海港城與麗香港酒店百年廳舉行的貿易洽談會，與本地公司洽商業務。

代表團由來自日本各行業的十五家中型製造商、零售商與批發商組成。該等公司有意購買多種港製產品，包括體育用品、電器、旅行袋包、衣物鞋履、禮品、海產、食品等。

本港逾五十家廠商將會應邀出席貿易洽談會，與福岡代表團成員商討可行的業務往來。

該代表團於本月十七日離港。香港貿易發展局發言人表示，籌組是類貿易團是該局促進本港廠商與海外買家直接接觸的一種有效途徑。鑑於日本買家對港製產品的興趣日益濃厚，該局會繼續組織類似的貿易團以進一步增加港貨銷日。

田土廳資料一則

【本報訊】據田土廳資料顯示，在五月十三日，Karram Enterprises Ltd 以五千七百萬元出售山村道五號單位以及普善街十四號物業予Castona Investment Ltd.。

存款外幣多告回升 惟獨英鎊繼續下跌

【本報訊】美元在前日急升後，昨日回軟，此間不少存款外幣行情昨日回升，但英鎊仍呈跌。

收市時，英鎊報十一點八七，跌零點零六。日本圓回升二點五，以五二五收市，息升十六分一厘。西德馬克升二點五，升為三八五點五。

歐洲貨幣單位上升二點五，升為七九點一，息升八分一厘。加拿大元升零點九，升為六四八點二。

澳洲元升三點九，升為五七八點七，息升八分一厘。新西蘭元上升二點三，升為四三六。瑞士法郎升三點四，升為四四五，息率回升四分一厘。

法國法郎升零點一，收市為一一三點五，息升四分一厘。瑞典克朗上升零點二，升為一一四點七。美元存款價昨日無起落，收市仍報七七九，息率則上升十六分一厘。

金市處十字路口

美元創今年新高而金價向下，走勢正常，因為這顯示了傳統的走勢，即美元升金價升，而美元升時金價回落。

目前，較多人估計美元在息率相對仍處於較高水平的支持下，在上半年內仍會挺進，使近期金價仍受到壓力。但美元下半年是否續升，就要看到時整個世界經濟如何發展。

有些樂觀的看法，認為只要美國經濟能夠在低增長中僵伏前進，那樣人們的注意力雖然仍會把較大部分放在美元身上，但金價所受的壓力將減輕。亦有認為，美國經濟仍佳，使消費及通貨膨脹保持，結果即使美元上升，金價也不致出現大跌。

但也有對黃金看淡者，認為一旦經濟逆轉，對黃金需求自然下降，使金價在失去支持下受到美元上升的更進一步打擊。有些悲觀的看法認為，金價在下半年可能跌破每安士三百五十美元水平。更有甚者，擔心其會跌至每安士三百三十美元。是耶非耶，看來大可靜觀其變。

六月十三日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平倉合約數
六月	2340/2390	2340	2285	2311	-59	3390	1910	1027	3151
七月	2330/2390	2350	2285	2310	-78	3430	1940	353	714
九月	2380/2480	—	—	2350	-70	3475	2370	0	1
十二月	2380/2480	—	—	2375	-55	—	—	0	0
總成交								2031	12366

龍華汽車有限公司

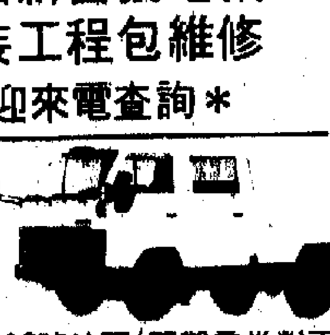
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊

集團專業經營

直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

各單位自備批文 可先送車後滙款



地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大厦（A區圓廳3樓）電話：261333

澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路118號地下（即觀音堂對面）
電話：570459 570460

商業

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300 SEL，200
翻新：500SEL，500SE，380SEL，280SE，250，230

日本翻新轎車
藍鳥•桂冠•公爵
卡薩娜•姬仙達•大皇冠

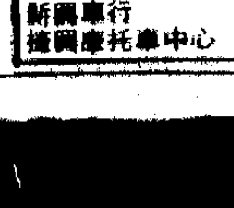
全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
LO47三菱七座豪華吉普車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

羅紋鋼材
意財鋼鐵 口服鋼鋼槽 鋼鐵納
符合國際標準，有現貨出售
衛利貿易公司
電話：0-4782488
FAX：0-4799952



歸國華僑・海員・公幹
大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售
CBR250　VTZ250　VT250F圖架、方架
工社、旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　☎5-464611
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313
捷興摩托車中心　堅尼地城海旁46-47南海商場　☎5-8181075

駿達汽車中心
九龍太子道270號地下
☎3-386819 3-386800
圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車 平治 日本車 歐洲車
（媲美新車・供應零件）

（左鄰版面殘文）

運輸工具

與我們聯絡

682626

中心東座2805室

：81722 NISHK HX

限公司

董事長馮慶延表示

曾家在上海投資建屋

美電話電 在台灣採

訂單擬原發向

【本報訊】據路透社台北十三日電，美國電話電報公司（AT AND T）已將原在中國大陸及香港的電話採購訂單，轉至台灣，此舉將使台灣無線電業得到迅速發展……

宜賓出口夏橙 創近年新紀錄

▲最近，三十五萬公斤夏橙鮮果從四川宜賓啟運去蘇聯。這是該地近幾年來出口夏橙最多的一年。宜賓是長江柑桔林帶的重點建設區，也是我國主要的夏……

滬經濟代表團 在巴西辦展覽

據《西南信息報》

▲最近，上海外貿積極開拓中南美洲市場，取得了成效……

增產硫酸的能力。

PPING CO. LTD

截貨	離港
21/6	21/6
17/6	18/6
21/6	22/6
21/6	22/6
21/6	22/6
25/6	25/6
25/6	26/6
25/6	28/6
25/6	28/6
2/7	4/7
25/6	25/6
23/6	23/6
25/6	25/6

：224966 轉222
電話：62323 轉3648
電話：663388 轉2609

司

道41號

倉庫

服務

先生洽

港台與大陸

選購或租用
商業電話系統
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

NISSAN
投資中國選購必需運輸工具
請與我們聯絡
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務(中國)有限公司

董事長馮慶延表示
普豪在上海投資建屋
有關計劃將加快進行
續看好在滬投資加快資金回收

【本報記者劉展慶報道】今年一月在上海投得一幅商住用地的香港普豪投資有限公司，其董事長馮慶延昨日對本報記者表示，該幅土地的投資計劃，不單不會擱置，而且還會加速進行。

昨日曾有香港報章報道，指出普豪考慮向有關的外資委員會申請，將建築期延長，而普豪向日本所訂購的建築材料，亦已通知有關方面延遲付運。馮慶延表示這個消息是不確的。

馮慶延稱，按照合約，普豪需要在九二年三月三十一日前完成地塊的大部分建築面積，而普豪現時的計劃，是爭取在九一年中以前完成全部的建築工程。

馮慶延續稱，該幅土地已完成了鑽探工程，現正加快設計工作的進行，而普豪已向日本訂購了打樁所需的樁柱，估計在三個月後可運到上海。

馮慶延指出，普豪方面加速建築工程的進行，主要目的是為了加快資金回收。普豪方面認為，雖然發生了北京事件，但相信不會對上海的經濟發展做成長遠的不良影響，他們會繼續看好在上海的投資，因為上海不單是全國的經濟中心，而且更是大陸面向世界的一個理想窗口。

普豪所投得的地塊，位於上海虹橋經濟技術開發區，地塊編號是二十八—三C，面積是三千六百平方米，建築面積為二萬四千平方米左右，土地用途是公寓或公寓辦公綜合樓。

普豪的中標價是八百二十八萬美元，按三千六百平方米土地面積計算，按二萬四千平方米建築面積計算，平均每平方米的樓面地價是三百四十五美元。

馮慶延在開標當日曾對記者表示，會對二十八—三C地塊投資三千五百萬美元至四千萬美元左右（包括地價），土地全部作商業用途，其中絕大部分建辦公樓。

上海市政府已作出規定，除已批准合同的項目外，今後凡上海市利用外資的賓館，旅館、公寓、辦公樓，綜合樓及在境外銷售或出售給國外人士的商品房，其用地全部納入批租軌道（土地有償轉讓）。

兩岸間接貿易及投資
台「行政院」日前批准

【香港中國通訊社十三日電】台北消息：台灣行政院大陸工作會報昨日通過准許兩岸間接貿易和間接投資的原則，並將擬定具體辦法予以執行，但台灣對大陸地區的直接貿易和直接投資仍受目前政策所禁。

昨日有關人士就兩岸貿易及投資問題進行了熱烈討論，與會財經官員認為，兩岸間接貿易與投資的情形實際上已不易管制，基於事實需要不如開放，但為顧及台灣安全與經濟發展，也應有若干條予以限制。

據悉，根據以上立法原則，台灣行政院大陸工作會報將於六月十七日開會時優先全面修正兩岸人民關係法中有關「不得在大陸地區投資」等條款，並將對兩岸貿易、投資的各種條件作若干規定。

此間人士對台灣當局昨日不僅開放兩岸間接貿易，而且同時允許兩岸間接投資之舉，認為是「進步神速」。

外資流向台灣大增
歐洲資金表現突出
首五月已近九億美元
料台灣今年吸收外資創新紀錄

【本報訊】據路透社台北十三日電，受到中國大陸政治危機的影響，相信原欲投資大陸的外來資金，部分將會流向台灣，使台灣今年在吸收外資方面創下新紀錄。

負責外資管理的台灣官員稱，今年首五個月台灣吸收外來資金已達八億八千六百萬美元，而去年同期僅為三億四千萬美元，他又稱，八九年預計將是最光芒的一年，比八七年還要突出。

其中，歐洲資金有非常突出表現，首五個月歐洲公司在台灣的投資額高達二億三千萬美元，比去年同期上升達八倍多。

美國方面，則有百分之七十二的增長，投資額為一億美元，而來自香港的資金，亦有百分之八點二的上升，為五千三百萬元。

台灣兩岸經貿協會
仍計劃在香港設立

【香港中國通訊社十三日電】台北消息：儘管大陸政局動盪的陰影並未消除，台灣工業總會仍積極推動在香港設立「兩岸經貿關係協會」，希望對台灣廠商赴大陸投資、考察，提供各種資訊上的服務，使之能有秩序地與大陸通商。

台灣工業總會「對大陸經貿事務研究委員會」不久前決定在香港設立「兩岸經貿關係協會」，這一決定並未因發生天安門事件而有所改變。

工業總會顧問崔

中強調，正因為天安門的事件，才要更積極地透過團體規劃的力量，使台灣廠商赴大陸投資或考察時能有整體、透明的認識，進而降低各種風險。他認為，天安門事件確是震撼全球，但是大陸的經濟改革路線不會完全走回頭路，兩岸經貿關係會愈來愈密切。

大陸商情
三十餘種中藥
降價四成以上

最近全國幾個較大藥交會的情況顯示，當前中藥市情的特點是「六多六少」。

所謂「六多六少」，即平銷貨多，缺門貨少；買貨的多，賣貨的少；價格下跌的多，價格上漲的少；零星成交的多，成批交易的少；大品種多，小品種少；互相換貨（以藥易藥）多，單方購買少。

據去年上半年，中藥材價總水平大約上漲九成以上，出現賣方市場。但年中之後，多數品種價格巴見下跌。其中，黃連、天麻、燕參、當歸等三十多種常用品種的下降幅度均在百分之四十以上。

行家分析，此情況料會持續半年左右。主要是由於去年中藥材價格曾上漲，庫存上升，需要一段時間消化。

亦奇

台股微升
台幣續挫

【本報訊】據路透社台北十三日電，經紀說，台灣投資者在最後一刻獲利回吐，拋售股票，拖低了股市的升幅。

全日加權指數升四二·四六，或百分之〇·四一，收市升為九五一一·二五，高於周一的九四六七·八四。

又訊，若干公營部門因要還債及進口而對美元需求强烈，使新台幣兌美元匯價進一步下挫。其收市成二六·一五七五，低於周一的二六·二六。

美電話電報公司
在台灣採購器材
訂單原擬發向中國大陸及香港

【本報訊】據路透社台北十三日電，美國電話電報公司（AT AND T）已將原在中國大陸及香港的電話採購訂單，轉至台灣，此舉將使台灣無線電業得到迅速發展，使今年的銷售量增加百分之二十至二十五，達一千八百萬台。

台灣有關公司發言人稱，美國公司此舉相信是受中國近期的政治動盪影響，而香港亦受到影響，表現出不明朗現象。

經濟信息 報刊

宜賓出口夏橙 創近年新紀錄

▲最近，三十五萬公斤夏橙鮮果從四川宜賓啟運去蘇聯。這是該地近幾年來出口夏橙最多的一年。

宜賓是長江柑桔林帶的重點建設區，也是我國主要的夏橙產地。全區現有夏橙果樹四百二十四萬株，其中掛果樹一百三十萬株。今年產果八百五十萬公斤，超過了歷史最高年產量。

據《四川經濟文匯報》

硫酸供應趨緊 缺口數十萬噸

▲近兩年，隨着磷肥工業的發展和小磷肥廠恢復生產，硫酸供求緊張程度加大，硫酸缺口達數十萬噸。歷年來，用於磷肥生產的硫酸，佔總消費量的百分之五十以上，用量的比例與磷肥趨近。今年，預計磷肥將增產近百萬噸，硫酸供應更趨緊張。雖然預計「七五」、「八五」期間，硫酸將以每年一百萬噸的速度增長，但仍不能滿足磷肥和其他化工等行業的用酸。為此，希望各地能充分開發硫磺、硫鐵礦礦區，發揮現有硫酸生產能力，加強磷石膏回收硫酸和冶煉廠尾氣回收二氧化硫增產硫酸的能力。

據《西南信息報》

滬經濟代表團 在巴西辦展覽

▲最近，上海外貿積極開拓中南美洲市場，取得了成效。

上海經濟貿易代表團率領上海外貿十家專業公司，首次在巴西聖保羅市舉辦上海產品展銷周。上海產品在中南美洲大受歡迎。鄰近巴西的巴拉圭、巴拿馬，玻利維亞、烏拉圭等許多國家的商人趕來參加洽談，僅五天成交額相當於去年上海對巴西全年出口的百分之一百五十。其中銷路較好的商品有小五金、化工原料、服裝、針織品、玩具、地毯、運動鞋等輕工產品和機電產品。

據《雲南經濟信息報》

中華藥衛生球 在遼研製成功

▲遼寧省興城市研製出一種中草藥衛生球。經瀋陽藥學院化驗及專家鑒定，這種國內首創的中草藥衛生球的防蟲效果超過化學衛生球，而且安全可靠，具有高效驅蟲作用。

據《信息報日》

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SEA DRAGON	18SB	24/6	25/6	26/6
	SINO OCEAN	15SB	27/6	28/6	29/6
	TO: SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司 山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	14NB	14/6	15/6	16/6
	TO: QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司 天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	19NB	8/7	9/7	10/7
	TO: XINGANG				
中國對外貿易運輸公司 北京總公司 香港⇄寧波	★A VESSEL	01NB	17/7	18/7	19/7
	TO: NINGBO				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA SEGAR	E794	3/7	5/7
	TO: HODEIDAH, JEDDAH, AQABA, PORT SUDAN, MOMBASSA, DARESSALAAM.			
香港⇄海灣	KOTA RAJA	E802	10/7	13/7
	TO: KARACHI, DUBAI, DAMMAM			
香港⇄西非	KOTA VESSEL	E888	17/7	18/7
	TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA (ALSO ACCEPT CARGO FOR NOUAKCHOTT/BISSAU/CONAKRY W/T VIA ABIDJAN)			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	14E	27/6	30/6
	GOOD EXPLORER	15E	8/7	11/7
	TO: BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：5-8655900（12 LINES） 傳真：5-8654489
（營業部）5-281283／5-8660602 文件部：5-226174
CY/CFS: TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD TEL: 3-7250322
CY: HIT — HK INTL TERMINALS LTD TEL: 0-4897958

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳真：5-727353

香港⇄瀾石（佛山）

	船名	航次	截貨	離港
瀾石	瀾石1號	215E	13/6	14/6
	瀾石6號	153E	14/6	15/6
	瀾石1號	216E	15/6	16/6
	瀾石6號	154E	16/6	17/6

香港⇄汕頭／揭陽

	船名	航次	截貨	離港
汕頭	粵榕301	011E	14/6	15/6
	粵榕302	005E	21/6	22/6

香港⇄江門

	船名	航次	截貨	離港
江門	團結066	007E	18/6	14/6
	團結281	008E	19/6	20/6

歡迎垂詢
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段60號 散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15/6 啓航：16/6	"GLORIOUS OCEAN"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：24/6 啓航：25/6	"SEA ARCHITECT"	加勒比海：✲Cristobal, Bridgetown, ✲Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ✲LCL Acceptable
到港：16/6 啓航：17/6	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Lome, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8616515 （入口）5-8615526
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

BETAWAY 安威船務有限公司
BETAWAY SHIPPING CO. LTD.
台灣←→香港←→黃埔
定期散裝航線
M.V."AN TEK"
安達輪
（運費特廉）
香港總代理：康威船務有限公司
文咸東街68-74號興隆商業大廈十五樓
電話：5-8152178 傳真：5-8150128

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離期
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"V.16N	30/6-1/7	29/6-3/7
香港⇄湛江 北海	粵江輪MV"YUE JIANG"	22-23/6	21-24/6
	金龍輪MV"JIN LONG"	28-29/6	27-29/6
香港⇄海口 三亞	粵海輪 MV"YUE HAI"	20-22/6	21-23/6
香港⇄珠海(九洲) 中山(石岐)	廣駁運301,302 MV"GUANG BO YUN"	天天啓航	
香港⇄[illegible]	穗二168、169及170 MV"SUI ER168、169&170"	三天一航次	

港口	收貨	截貨	離港
澳門	20/6	21/6	21/6
廈門	17/6	17/6	18/6
瀾石	22/6	21/6	22/6
黃埔	20/6	21/6	22/6
汕頭	20/6	21/6	23/6
張家港	24/6	25/6	25/6
上海	23/6	25/6	26/6
新港	20/6	25/6	28/6
北京	20/6	25/6	28/6
大連	29/6	2/7	4/7
寧波	24/6	25/6	25/6
肇慶	22/6	23/6	23/6
南寧	24/6	25/6	25/6

• 承接火車包卡及散貨運輸直運中國各大城市。
• 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
• 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司 電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128 電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間 電話：224966 轉222
海口辦事處：海口市海南島海港大廈秀英港 電話：62323轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔+
吉海輪 YOSHIUMI V92
6月20日抵港 6月21日開行
環波輪
GLOBE MERAELD V31
6月28日抵港 6月29日開行
+江戶丸 EDO MARU V74A
7月8日抵港 7月9日開行
收貨站：迅雷貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接貨處：安邦貨運公司
電話：5-493464
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）
5-295588（3線）

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
定期貨櫃班輪
香港⇄廣州（洲頭咀貨運碼頭）⇄黃埔
逢星期一從香港開航
逢星期四從廣州、黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	15/6	17/6	18/6
"LONG HAI HE"	25/6	27/6	28/6
"CHAO HE"	5/7	7/7	8/7

澳洲—香港—上海航線（[illegible]）

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	10/6	12/6	13/6
"CHAO HE"	1/7	3/7	4/7

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（八線） 5-450366

中聯貨櫃有限公司
九龍官塘茶果嶺道41號
私家水位及倉庫
水位長72米
能提供快捷
出入口散貨服務
歡迎惠顧請電0-4806133內線22葉先生洽

英鎊滙價跌勢難阻 兌美元兩年多最低

息率看升日股低挫

▲東京股市周二繼續下挫，交投疏淡。由於市場對美元和日圓匯價的關注及害怕央行再調高貼現率，使股市無法擺脫困擾。

日經指數平均價下挫一八四．四六，收市報三三二一三．五五。指數周一跌二…

尾市大投資機構買盤及趁低吸納收回部分上午失地。《海峽時報》工業指數升七．三六，收市報一二八三．八四。指數周一升三五．二七。

成交量為八千七百一十萬股，高於周一的八千六百三十萬股。

澳工業股呈現弱勢

…八千噸。高於去年四、五千噸。…月份的三百一十一萬…

澳紐元均告低挫 前景視美元走勢

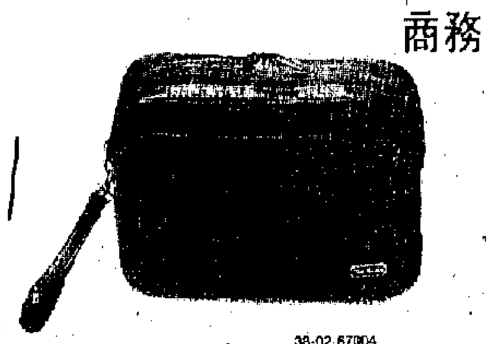
【路透社悉尼十三日電】澳元周二大…午大幅下挫，為二十…新西蘭元周二上…九〇美元。外匯商說，新西蘭公司在新西蘭元下跌至低點時出手支持，完全排除美元的勢的壓力。但是，新西蘭元終究還是較脆弱的。

…有限公司
…ATION H.K. LTD
…1020定期航行
…電話：0-4612808
…話：22914
…平、容奇、江門、
…區設有十八個碼頭泊…查詢。…躉船20艘，400-900…大船收交貨業務，大…
…，服務快捷妥當。
…大廈二樓108室 …onnaught Road, W. H.K. …傳真：Fax: 5-8581541

YK LINE
…東貨箱航線
…遠刁拜
六月十七日落貨 六月十七日開行
六月廿六日落貨 六月廿七日開行
…GE"
七月七日落貨 七月八日開行
…香港)有限公司 …電話：5-8045100

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

港九江南邨海鮮酒家(正宗粵菜)
商務宴客 廳房高雅
合家歡樂宴(10位用)
大千爆鴨掌 翅雞扒介條 脆奶拼椒鹽豆腐 蜜汁焗肉牛柳卷 清蒸雙海班 金牌鳳肚會冬茸羹 錦繡乳豬拼盤 精彩甜品
$780
冬瓜盅餐(4位用)
脆皮山水豆腐 海味扒介膽 沙律焗鱠魚 鮮蓮錦綉冬瓜盅 明爐燒味拼盤 精彩甜品
$198
佳餚美點 質量上乘

Pierre Cardin
PARIS
商務人士理想之選

總代理：
華光行
電話：5-431652
5-431682

本港股票行情

六月十三日(星期二)

恒生指數 2355.19－85.02
香港指數 1553.19－55.71
所有普通股指數 1,673,532,018
金額：829,635,784
總成交股數：27,908
宗數：

成交股份 292
上升股份 50
下降股份 205
無變股份 37

香港分類指數

金融	1295.08	-33.42
公用	1311.62	-35.14
地產	1925.24	-89.20
綜合	1856.16	-79.59
工業	1794.07	-32.36
酒店	1543.52	-47.10

十大成交金額

公司	金額
長實	165,684,662
和黃	111,946,723
太古A	111,686,325
置地	105,192,965
新地	74,946,966
滙豐	73,787,791
新世界	58,133,324
怡和	56,772,048
九倉	52,852,670
國泰航空	39,631,450

十大成交股數

公司	股數
華置93	72,510,000
愛美高90	46,314,000
麗新94	35,647,250
信置	28,675,257
[illegible]	24,374,000
華置91	22,730,000
長實	21,996,280
聯海90	19,086,000
中娛91	18,566,000
希慎	18,410,800

十大上升股票

公司	收市價	升%
滙國92	0.275	+14.58
依利92	0.112	+14.29
中娛91	0.076	+10.14
利民	2.25	+9.76
玫瑰93	0.049	+8.89
LET92	0.50	+8.70
CRUSADER	0.315	+8.62
愛美高	2.275	+7.06
愛美高94	0.249	+6.41
LET	1.10	+5.77

十大下跌股票

公司	收市價	降%
麗僑90	0.066	-34.00
東茗	0.56	-17.65
中泳	0.28	-15.15
天安	0.75	-14.77
王氏90	0.221	-11.60
閩僑	0.40	-11.11
通用	0.27	-10.00
聯地90	0.54	-10.00
友聯	1.35	-10.00
莊士94	0.078	-9.30

恒生指數移動線

(5天)	2287.63	52.32
(10天)	2444.64	-48.98
(50天)	2975.07	-13.00
(250天)	2773.11	-1.02

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	13.80	13.90	14.00	13.60	13.90	-0.10	515,900	11.14	4.32
440	大新金融	4.40		4.80	4.55	4.55	-0.35	199,200	4.81	8.79
011	恒生銀行	20.70	20.90	21.40	20.60	20.80	-0.30	1,166,900	9.33	5.77
005	滙豐銀行	5.55	5.60	5.70	5.50	5.60	-0.15	13,208,410	6.83	7.14
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行		1.35	1.45	1.30	1.35	-0.15	222,000	9.68	0.74
096	永隆銀行	28.50		29.30	28.50	28.50	-0.90	31,330	8.77	5.12
274	大華銀行									

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券(除淨)		1.84	1.84	1.74	1.84	+0.03	359,000	5.02	4.35
371	銀資國際	(暫停買賣)								
206	國泰城市									
459	中娛策略	1.08		1.09	1.08	1.09	-0.02	428,100		
106	CRUSADER	0.305	0.315	0.32	0.285	0.315	+0.025	1,950,000	5.73	
053	道亨集團	1.02		1.03	0.99	1.02	-0.03	612,000	14.01	5.39
214	第一太特									
097	恒基發展	1.33	1.35	1.37	1.32	1.34	-0.05	7,281,000	5.00	10.45
145	建屋貸款	-	9.60			9.60	-0.40	2,000	7.33	10.94
166	第一太平銀行	0.043	0.044	0.046	0.04	0.043	-0.003	15,940,000		
170	工業投資	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	-0.30	88,034	10.76	1.33
208	怡和策略	10.50	10.60	11.10	10.50	10.50	-0.60	1,686,801	7.78	1.71
376	萬勝證券	-	0.60	0.60	0.60	0.60	+0.02	10,000		
222	開信投資			0.40	0.40	0.40	-0.05	200,000		
495	百利大	0.82		0.82	0.80	0.82	+0.01	148,910	1.65	
226	萬眾財務									
227	大眾國際(除息)	0.24	-	0.24	0.24	0.24	-0.01	64,000	8.89	4.17
065	泰立									
412	順豪投資		1.64	1.64	1.60	1.60	+0.06	16,000	4.21	2.50
253	麗德投資	0.29	0.30	0.30	0.30	0.30	-0.01	94,000	[illegible]	10.00
086	新鴻基公司	1.82	1.83	1.86	1.78	1.82	-0.06	3,516,000	[illegible]	8.24
265	德利投資									
028	天安中國		0.75	0.90	0.75	0.75	-0.13	880,000	[illegible]	[illegible]
258	湯臣投資									
276	宇宙投資		0.118	0.094	0.094	0.09	-	70,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	11.40	11.50	11.80	11.40	11.50	-0.60	2,332,226	8.68	5.22
026	中華汽車	20.40	20.70	20.70	20.00	20.50	-0.30	499,200	19.50	3.51
032	香港隧道	13.00	13.10	13.10	13.00	13.10	-	72,000	8.71	10.95
003	中華煤氣	16.40	16.60	16.80	16.30	16.50	-0.10	1,004,200	17.74	2.73
006	香港電燈	7.00	7.05	7.05	6.80	7.00	-	5,372,755	8.54	7.71
008	香港電訊	4.35	4.375	4.45	4.35	4.375	-0.125	7,429,696	13.38	5.14
050	香港小輪	4.00		4.05	3.95	4.00	-0.10	418,200	7.83	6.25
062	九龍汽車(除息)	6.45	6.60	6.75	6.50	[illegible]	-0.20	142,281	10.08	6.87

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.75	0.76	0.78	0.74	0.76	-0.02	1,046,000	5.31	10.20
043	卜蜂國際	0.88	0.89	0.89	0.84	0.89	+0.05	3,244,750	8.94	6.97
123	嘉宏集團	2.60	2.625	2.75	2.60	2.625	-0.125	2,993,821	7.95	7.62
355	世紀城市	1.34	1.36	1.40	1.32	1.35	-0.06	3,188,000	5.44	9.48
025	其士(香港)	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-0.02	1,175,600	5.17	12.14
116	周生生		5.20	5.15	5.00	5.00	-0.20	54,600	3.52	8.00
367	莊士機構	0.405	0.41	0.42	0.40	0.405	-0.01	1,072,496	3.29	5.93
487	冠恒頓	0.30	0.305	0.31	0.29	0.305	+0.005	576,000		
353	牛奶國際	6.65	6.70	7.00	6.65	6.70	-0.35	2,064,334	15.01	3.73
441	寶隆洋行	0.68	0.70	0.70	0.68	0.68	-0.03	231,000	[illegible]	13.24
034	愛美高	2.25	2.30	2.35	2.00	2.275	+0.15	1,914,750	13.95	1.32
142	第一太平	1.05	1.06	1.06	1.04	1.05	-0.02	740,193	[illegible]	[illegible]
270	粵海投資		3.60	3.65	3.60	3.60	-0.10	22,000		
264	公和祥									
013	和記黃埔	8.10	8.15	8.60	8.00	8.15	-0.25	13,797,870	10.58	5.28
175	志正國際									
015	怡和控股	18.60	18.80	19.00	18.40	18.70	-0.60	3,035,168	9.17	3.48
174	奇盛集團									
191	麗新國際	1.62	1.63	1.64	1.55	1.62	+0.01	8,758,000	3.72	6.17
194	廖創興	2.65	2.675	2.775	2.65	2.675	-0.15	1,118,000	4.05	7.48
478	名力集團	0.435	0.44	0.445	0.43	0.435	-0.02	1,782,000		
224	建生實業									
369	寶麗碧		1.56	1.58	1.57	1.56	-0.03	96,800	14.18	5.13
281	川河集團	0.51	0.52	0.55	0.51	0.51	-0.04	752,000	25.89	1.96
249	森那美		2.625	2.80	2.60	2.625	-0.175	822,000	8.28	7.62
019	太古洋行A	14.60	14.70	15.10	14.60	14.70	-0.60	7,540,760	7.73	5.17
087	太古洋行B	2.45	2.475	2.575	2.425	2.45	-0.175	2,996,665	6.45	6.20
004	九龍倉集團	7.55	7.60	7.85	7.50	7.60	-0.30	6,929,808	12.93	4.74
286	衛利行	0.37	0.375	0.38	0.37	0.375	-0.01	3,834,000		
290	永安集團	7.95	8.00	8.00	7.90	8.00	-0.10	89,769	7.55	1.25
020	隆豐國際	3.025	3.05	3.25	3.025	3.05	-0.25	7,517,000	9.50	4.85
100	仁孚	2.875	2.90	2.925	2.825	2.875	-0.10	832,000	6.28	8.00
238	森濤合	0.35	0.36	0.36	0.36	0.36	-0.02	11,705,460		
167	正大1000									
188	正大2000									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.76	0.77	0.79	0.75	0.76	-0.05	8,082,000	2.64	6.58
056	聯合地產	1.93	1.94	1.95	1.89	1.93	-0.04	1,096,000	2.43	5.65
101	淘大置業	2.40	2.425	2.50	2.375	2.425	-0.175	9,119,880	8.69	8.25
268	奔達	1.91	1.92	1.92	1.88	1.91	-0.03	10,439,200	5.37	3.33
108	建懋國際	0.305	0.32	0.32	0.32	0.32	-	20,000		
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業	7.45	7.50	7.90	7.45	7.50	-0.40	21,996,280	7.89	3.87
130	中華娛樂	0.48	0.49	0.52	0.445	0.49	+0.02	14,756,800	4.45	14.29
127	華人置業	1.63	1.65	1.69	1.55	1.65	+0.04	5,966,629	9.71	4.55
216	建業置業	0.34	0.345	0.345	0.34	0.345	+0.005	600,000	20.18	5.42
125	四海地產									
121	紀德置業									
156	高日發展	0.65	0.66	0.66	0.62	0.65	+0.01	5,420,000	185.71	
128	安寧企業	0.95	0.96	0.98	0.94	0.95	-0.05	230,000	4.18	12.28
035	遠東發展	0.59	0.60	0.63	0.57	0.60	-	3,432,000	23.08	3.33
135	第一鐵南		0.92	0.96	0.92	0.92	-0.08	40,000	1.23	21.74
140	金山地產	0.57	0.58	0.57	0.55	0.57	-0.03	396,000	6.25	
041	鷹君	2.375	2.40	2.40	2.275	2.375	-0.05	7,427,000	6.90	4.84
010	恒隆	3.525	3.55	3.65	3.50	3.55	-0.20	7,988,000	5.58	8.45
052	夏利文		2.05	2.15	2.05	2.05	-0.10	316,000	3.47	15.12
012	恒基地產	3.725	3.75	3.85	3.65	3.725	-0.15	10,195,000	5.94	5.85
157	協成行									
007	置地	7.40	7.45	7.70	7.40	7.45	-0.45	13,934,700	15.42	5.10
149	港澳發展	0.25	0.255	0.26	0.25	0.255	-0.01	4,762,000	7.12	6.55
049	信託A	4.30	4.325	4.325	4.275	4.325	-0.075	2,383,200	6.02	6.66
163	信託B									
480	香港興業	1.47	1.48	1.49	1.43	1.48	+0.01	6,949,200		
159	河聯投資	0.82	0.85	0.85	0.84	0.84	-0.01	80,000	11.85	5.95
160	漢國置業	0.76	0.78	0.78	0.77	0.77	-0.03	541,640	2.43	11.04
161	鴻福									
054	合和實業	1.83	1.84	1.87	1.83	1.83	-0.08	2,688,000	11.80	5.46
055	新昌集團	3.00	3.025	3.05	2.875	3.00	-0.05	201,500	4.68	8.00
164	嘉業置業	0.78	0.79	0.81	0.78	0.78	-0.05	890,000		5.13
014	希慎興業	1.19	1.21	1.24	1.18	1.20	-0.05	18,410,800	14.63	5.83
165	明輝發展		0.83	0.86	0.83	0.83	-0.05	126,000	9.13	5.48
173	嘉華石業	0.445	0.45	0.46	0.425	0.45	-0.02	740,000	9.30	8.00
181	發明建築									
182	聯利企業									
184	激成投資	1.47		1.50	1.40	1.48	+0.08	362,000	1.95	8.11
185	達輝新記	0.204		0.212	0.20	0.204	-0.001	230,000	2.13	
134	基利鑄新									
190	熊谷組	3.025	3.05	3.05	2.95	3.05	-0.05	1,125,000	7.66	10.49
189	廣生行		680.00	687.50	680.00	680.00	-25.00	765	8.08	4.71
063	信數愛丁堡(除息)	1.10	1.13	1.13	1.04	1.10	+0.06	258,600	12.67	1.82
488	麗新發展	1.02	1.04	1.05	1.01	1.03	-0.03	4,861,132	4.36	2.91
484	麗新發展優先	0.78	0.79	0.79	0.79	0.79	-	45,000		12.15

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	1.94		1.95	1.93	1.94	-0.04	92,000	2.43	8.25
201	華大地產	0.209	0.21	0.21	0.206	0.209	-0.002	68,000	32.15	
202	萬年置業	0.22	0.229	0.23	0.23	0.229	-	200,000	2.45	13.10
158	萬邦投資									
200	新濠國際	-	0.36	0.39	0.39	0.36	-0.02	70,000	112.50	2.78
017	新世界發展	8.20	8.25	8.45	8.15	8.25	-0.30	7,044,107	8.33	6.06
219	鴻易									
073	百利保	2.125	2.15	2.20	2.10	2.125	-0.075	2,616,000	6.09	7.53
282	百樂門	0.198	0.20	0.201	0.196	0.20	-0.003	1,110,000		
163	華胤聯									
074	保華集團	0.80	0.81	0.85	0.76	0.80	-0.02	2,830,000		
225	傳富臨		2.05	2.00	2.00	2.00	-0.10	4,000	10.75	2.00
232	聯邦地產A	5.40	5.45	5.65	5.30	5.45	-0.25	210,000	7.27	9.72
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業		3.825	3.90	3.75	3.825	-0.10	214,000	3.19	3.14
240	海裕實業		1.18	1.15	1.15	1.15	-0.03	30,000	3.95	13.91
016	新鴻基地產	8.65	8.75	8.90	8.60	8.70	-0.35	8,569,227	6.85	5.98
509	瑞安建業		0.30	0.32	0.30	0.30	-0.02	50,000		
082	瑞安集團		1.31	1.34	1.30	1.30	-0.03	1,326,000	15.48	6.92
263	順豪物業									
083	信和置業	0.415	0.42	0.435	0.41	0.42	-0.015	28,675,260	6.89	3.33
247	信和地產	0.36	0.365	0.38	0.355	0.365	-0.015	7,595,000	2.27	3.23
085	大新公司	6.85	7.00	7.05	7.00	7.00	-0.05	14,000	17.13	6.71
257	新安置業									
088	大昌地產	3.35	3.375	3.40	3.30	3.35	-0.10	2,451,000	5.00	8.06
089	大生地產(除淨)	2.275	2.40	[illegible]	2.275	2.30	-0.125	632,000	17.22	3.56
090	泰盛集團	2.025	[illegible]	[illegible]	1.98	2.05	-0.075	2,860,875	4.06	3.25
091	[illegible]建築									
277	大興置業									
[illegible]	天[illegible]地產									
[illegible]	大[illegible]地產	0.89	[illegible]	0.90	0.89	0.89	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	0.51	0.54	0.51	0.50	0.51	-0.02	200,000	8.50	5.88
288	[illegible]港基									
291	永達利									
260	輝煌太平洋	0.93	0.95	0.95	0.90	0.95	-	1,790,500	3.70	[illegible]
193	廣屋國際									
296	裕興建築									
586	裕興股權									
589	合和股權									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.35	2.40	2.40	2.30	2.375	-0.075	1,166,000	17.87	2.28
341	大家樂	0.96	-	0.98	0.98	0.98	+0.02	10,000	8.20	8.47
037	港東酒店	0.83	0.85	0.87	0.82	0.84	-0.04	2,862,000	52.50	2.38
039	富麗華酒店	5.25	5.35	5.25	5.25	5.25	-0.25	78,000	8.19	9.52
195	格蘭酒店A	1.20	1.22	1.28	1.20	1.20	-0.07	866,030	9.23	6.33
196	格蘭酒店B	0.118		0.118	0.115	0.118	-0.002	594,700		
051	海港企業	7.00	7.05	7.10	6.95	7.05	+0.35	362,000	8.39	9.43
045	大酒店	4.375	4.40	4.45	4.35	4.375	-0.075	392,500	13.46	3.43
155	華基泰	2.00	2.025	2.025	2.00	2.00	-0.075	222,000		
422	文華東方	4.025	4.05	4.125	4.025	4.05	-0.10	1,624,056	7.60	8.40
071	美麗華酒店	4.75	4.775	4.95	4.725	4.775	-0.275	690,000	24.49	3.35
064	新世界酒店	3.65	3.70	3.85	3.70	3.70	-0.175	278,000	7.96	8.38
223	百樂酒店	7.90	8.20	8.40	8.10	8.10	-0.50	22,000	21.79	2.22
078	富豪酒店	1.64	1.66	1.67	1.61	1.65	-0.03	1,743,500	6.50	7.58
235	紅寶石									

倉埸航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海裏實業									
293	國泰航空	8.45	8.50	8.75	8.35	8.45	-0.45	4,643,000	8.57	4.26
338	中華造船優先	0.84	0.88	0.85	0.84	0.84	-0.02	30,000		14.29
029	中華造船	0.85	0.86	0.86	0.85	0.85	-0.01	236,000	3.08	[illegible]
117	萬邦航業	4.00		4.05	3.90	4.05	+0.10	150,000	[illegible]	[illegible]
217	海南發展	3.90	4.00	4.025	4.00	4.00	-	22,000	[illegible]	[illegible]
332	東方海外									
[illegible]	安全倉	4.65	4.75	4.65	4.50	4.65	+0.15	78,000	[illegible]	1.94
[illegible]	僑偉企業	2.525	2.575	2.575	2.475	[illegible]	[illegible]	2,308,000	[illegible]	9.80
[illegible]	[illegible]航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10.80			374,554	3.55	
119	新海康									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.28		0.31	0.28	0.28	-0.05	152,000	3.97	3.57
122	鱷魚恤	1.62	1.65	1.63	1.61	1.62	+0.02	50,000	3.34	22.64
420	福田實業	0.69	0.72	0.70	0.68	0.70	-0.03	146,000	3.50	12.29
154	香港毛紡	4.575		4.675	4.60	4.60	-0.15	107,750	4.04	8.70
172	香島漂染									
339	羅氏針織	0.385	0.39	0.405	0.38	0.39	-0.015	3,648,109	3.17	16.67
211	南豐紡織	9.90	10.00	10.20	9.90	9.95	-0.35	476,000	6.60	4.52
212	南洋紗廠									
178	永新企業		1.30	1.32	1.31	1.30	-0.04	34,000	4.81	11.54
234	玫瑰針織	0.395	0.40	0.395	0.39	0.395	-0.005	194,000	5.83	6.76
250	南海紗廠	12.90	13.00	13.00	12.80	12.90	-0.30	40,000	4.95	4.19
458	聯亞集團	3.525		3.55	3.50	3.525	-	36,000	87.69	1.42
272	協興針織									
273	怡南實業	3.20		3.20	3.15	3.20	-0.15	128,000	2.08	15.63
275	裕泰									
098	南聯實業	7.90	7.95	8.00	7.80	7.95	-0.10	494,500	5.12	10.06
294	長江製衣		1.85	1.83	1.83	1.83	-	3,000	3.89	16.94
464	長江國際									
375	長江貿易		1.29	1.28	1.28	1.28	-0.02	10,000	7.55	7.03
570	怡南									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC									
519	實力	0.26	0.28	0.26	0.255	0.26	-0.01	190,500		
104	冠亞商業	0.465	0.47	0.48	0.465	0.47	-	1,360,000	2.94	21.28
115	思德石油	0.194		0.20	0.195	0.198	-	320,000		25.25
378	城市貨運									
031	航力投資									
118	大同機械									
295	萬順實業	1.40		1.40	1.40	1.40	-	48,000	29.17	3.57
033	依利安達	0.475	0.48	0.475	0.465	0.475	+0.01	2,778,100	2.55	16.84
136	通用電子		0.27	0.30	0.27	0.27	-0.03	600,000		7.41
040	金山實業	1.29	1.30	1.30	1.25	1.29	+0.04	879,000	5.53	7.75
044	港機工程	16.80	16.90	17.00	16.60	16.90	-0.20	652,000	13.41	3.73
114	興利科技	0.088	0.089	0.088	0.084	0.088	-	1,630,000	7.27	
146	香港地氈	14.90	15.00	15.00	15.00	15.00	-	3,000	7.54	8.00
047	合興食油	0.76	0.80	0.77	0.75	0.76	-0.04	526,000		
167	風威科技									
179	德昌電機	6.05	6.10	6.30	6.00	6.10	-	450,000	10.93	3.28
180	開達實業(除息)	1.08		1.09	1.05	1.08	-	66,000	15.21	3.70
499	達生電子									
186	隆輝集團	0.315	0.32	0.335	0.31	0.315	-0.01	4,476,000	2.04	21.59
411	南順	7.85	7.90	7.95	7.70	7.90	-0.10	59,000	10.82	3.29
366	陳氏實業(除淨)	1.56	1.57	1.58	1.46	1.56	+0.01	1,176,000	2.67	12.82
213	樂聲電子	0.68	0.69	0.69	0.67	0.68	-	190,000	4.72	11.76
438	太平協和	0.84	0.90	0.96	0.86	0.90	+0.01	146,000	3.84	8.89
075	彩星集團									
076	寶松礦油	0.115	0.117	0.122	0.115	0.119	-0.005	3,950,000		
243	品質企業	0.285	0.295	0.30	0.285	0.285	-0.005	756,665	1.83	35.09
329	利民實業	2.20	2.30	2.25	2.10	2.25	+0.20	62,000	1.83	16.00
472	鴻圖電子		0.45	0.44	0.42	0.44	+0.01	438,000	1.57	18.18
236	生力啤酒	6.60	6.70	6.70	6.50	6.65	-0.15	116,400	12.94	6.01
521	三泰電業	0.55	0.58	0.55	0.55	0.55	-	100,000		
448	善美電腦	0.435	0.44	0.435	0.425	0.435	-	3,200,000	3.11	6.90
081	蜆殼電器	0.90	0.92	0.91	0.88	0.91	+0.01	591,000	7.58	7.69
485	升岡									
084	寶光實業	1.89		1.94	1.88	1.89	-0.05	506,000		2.65
500	訊科國際	0.325	0.335	0.335	0.325	0.335	-0.005	220,000	5.58	8.96
094	東茗	0.55	0.56	0.68	0.54	0.56	-0.12	2,048,000	3.15	14.64
518	同得仕									
419	友利電訊									
333	偉易達	2.70	2.725	2.725	2.60	2.70	-0.025	890,000	7.53	5.82
413	華基國際	0.43	0.44	0.45	0.44	0.44	-	1,150,000	11.00	4.55

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
092	王氏工業	1.31	1.33	1.32	1.20	1.31	+0.07	894,500	4.49	12.21
298	漁牛實業	0.156		0.156	0.156	0.156	+0.004	230,000	4.22	9.62
254	廣際企業									
524	瑞菱國際		1.00	1.01	1.00	1.00	-	24,374,000		
523	品質優先	0.30	0.305	0.31	0.30	0.30	-	11,275,330		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.02		1.05	1.00	1.02	-0.06	210,000		19.61
147	新英機構	0.395	0.40	0.40	0.39	0.395	-0.025	560,000	2.86	5.06
009	香港電視	0.98	1.00	1.00	0.97	0.99	-	744,000	0.98	6.06
343	玉郎國際									
018	東方報業	0.93	0.94	0.94	0.89	0.94	+0.03	1,062,000	7.83	8.51
080	邵氏	3.85	3.875	4.05	3.80	3.875	-0.10	350,000	9.52	6.19
233	星島	1.97	1.98	2.00	1.95	1.97	-0.08	402,000	7.22	7.61
511	電視廣播	8.75	8.80	8.80	8.70	8.75	-0.05	281,000	11.22	7.96

百[illegible]及[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業		0.69	0.70	0.68	0.69	-0.01	876,000		
513	恒和集團		0.84	0.84	0.78	0.78	-0.07	26,000		
113	迪生創建	6.65		6.70	6.20	6.70	+0.30	945,000	12.48	2.49
152	茂昌	1.15	1.16	1.16	1.11	1.16	+0.02	1,432,500	72.50	5.17
280	景福									
066	連卡佛A			13.10	12.40	12.40	-0.90	25,000	9.61	5.65
067	立興	7.20	7.45	7.50	7.20	7.30	-0.25	28,000	5.89	6.16
241	瑞興	4.00	4.075	4.10	4.00	4.075	-0.225	76,000	14.45	7.36
244	先施	69.00	70.00	70.50	68.50	70.00	-2.00	41,500	32.11	2.14
[illegible]	謝瑞麟	0.51	0.52	0.54	0.51	0.52	-0.01	4,760,000	2.92	20.46
279	東方紅		0.49	0.50	0.47	0.49	-	290,000	5.09	8.16
289	永安公司	4.65	4.70	4.80	4.60	4.675	-0.225	1,443,000	10.23	4.71
292	八佰伴	1.40	1.42	1.40	1.38	1.40	-	154,000	11.97	3.57
188	裕華國貨									

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.15	0.141	0.148	-0.003	19,086,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.214	0.205	0.212	-0.007	7,661,200
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.60	0.54	0.54	-0.06	438,000
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.65	0.61	0.64	-0.02	912,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.48	0.41	0.48	+0.02	737,000
[illegible]44	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.179	0.175	0.178	-0.004	710,000
[illegible]15	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.114	0.11	0.113	-	1,630,000
418	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.222	0.215	0.222	+0.002	580,000
461	世紀城市92	31/12/92	[illegible]	1.50	0.57	0.53	0.55	-0.01	3,935,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20	0.191	0.191	0.191	-0.004	8,000
490	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.208	0.186	0.20	+0.008	22,730,000
501	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.188	0.154	0.176	+0.006	72,510,000
[illegible]	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50	0.174	0.166	0.174	+0.008	1,420,000
[illegible]	[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.082	0.066	0.076	+0.007	18,566,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67					
[illegible]	[illegible]能91	30/06/91	1000.00	3.06					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.186	0.185	0.184	-0.006	137,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.14	0.136	0.138	-0.003	3,480,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.082	0.078	0.078	-0.008	775,958
379	城市貨運92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.38	0.38	0.38	-0.01	322,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
[illegible]	[illegible]	31/07/90	1000.00	2.60	0.234	0.22	0.222	-0.016	695,000
[illegible]	CR[illegible]92	31/03/89	2000.00	0.75					
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.35	1.26	1.32	+0.02	210,537
437	依[illegible]	31/12/92	1104.00	1.25	0.112	0.098	0.112	+0.014	977,000
433	高[illegible]	31/12/92	1000.00	0.50	0.355	0.325	0.345	+0.005	4,480,000
344	[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.128	0.11	0.118	-0.001	46,314,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.25	0.227	0.249	+0.015	4,512,000
[illegible]	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
479	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.126	0.117	0.123	-0.003	3,471,000
[illegible]	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.20	0.198	0.198	-0.002	65,000
[illegible]43	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.50	1.41	1.49	-0.12	342,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.88	0.82	0.85	-0.03	9,116,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00			0.65	-	5,040
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.54	0.48	0.52	-0.05	1,221,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.44	0.42	0.435	-0.025	2,233,000
474	興科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.034	0.032	0.034	-0.002	2,860,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.66	1.57	1.62	-0.08	98,000
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	9.00	8.90	9.00	-0.45	74,000
410	[illegible]發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.057	0.052	0.055	-0.003	3,620,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	美國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.275	0.249	0.275	+0.035	238,000
[illegible]	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	0.79	0.73	0.79	+0.01	828,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80					
42[illegible]	三[illegible]94	31/12/94	2000.00	2.10					
[illegible]	上[illegible]98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	103.21	16.49	4.00	3.75	3.85	-0.125	5,811,500
079	倫敦愛丁堡	31/12/92	2000.00	0.60	0.50	0.45	0.50	+0.04	4,513,300
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.48	0.455	0.465	-0.015	35,647,250
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.285	0.26	0.28	-0.015	1,915,500
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.216	0.212	0.232	+0.012	20,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
[illegible]	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.425	0.425	0.425	-0.005	509,580
[illegible]10	樂[illegible]91	31/10/91	6000.00	1.20					
[illegible]	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	1.45	1.32	1.36	-0.090	2,741,176
[illegible]	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.15	2.95	3.05	-0.175	561,576
22[illegible]	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.00	0.95	0.98	-0.04	587,000
37[illegible]	[illegible]90	31/07/90	1600.00	2.77					
491	[illegible]91	30/06/91	2000.00	3.20	0.39	0.39	0.39	-0.02	160,000
[illegible]	川河90	31/12/90	3420.29	0.63					
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.19	0.186	0.187	-0.007	650,000
[illegible]	爪哇08	[illegible]	2400.00	2.75					
[illegible]	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	2.00	2.00	2.00	-	10,000
47[illegible]	玫瑰93	31/12/93	1000.00	0.80	0.049	0.048	0.049	+0.004	400,000
[illegible]46	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.16	0.15	0.15	-0.01	208,000
[illegible]	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	6.70	6.30	6.50	-0.30	184,192
[illegible]	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	8.50	8.30	8.40	-0.10	20,192
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.10	0.095	0.096	-0.004	100,000
[illegible]	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.21	0.21	0.21	-0.004	120,000
[illegible]	瑞[illegible]92	31/12/92	1047.43	2.53	0.295	0.27	0.275	-0.025	1,089,000
[illegible]	信[illegible]	15/12/67	2397.26	2.92					
[illegible]	信[illegible]90	31/12/90	2000.00	1.39					
[illegible]	信[illegible]	31/03/91	10980.00	0.51	0.74	0.68	0.71	-0.03	1,036,000
[illegible]	信[illegible]89	31/12/89	6034.46	0.58					
[illegible]	信[illegible]90	31/12/90	1196.97	1.32					
[illegible]	信[illegible]91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	九[illegible]	31/08/91	6000.00	1.50					
[illegible]	威[illegible]	31/12/90	2000.00	0.80	0.066	0.066	0.066	-0.034	100,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.315	0.29	0.305	-0.015	486,000
[illegible]	泰[illegible]91	31/12/91	1498.56	3.47	0.51	0.48	0.495	-0.025	15,371,870
[illegible]	天[illegible]90	30/06/90	1000.00	1.20	0.104	0.10	0.10	-0.004	400,000
[illegible]	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.10	0.095	0.096	-0.001	4,140,000
[illegible]	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.076	0.071	0.073	-0.005	1,470,000
[illegible]	[illegible]傳[illegible]	31/03/91	6000.00	1.15					
[illegible]	[illegible]	31/12/90	1048.95	7.15	2.975	2.80	2.875	-0.15	2,242,000
[illegible]	永[illegible]92	31/12/92	5000.00	0.20					
[illegible]	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.25	0.22	0.221	-0.029	421,000
[illegible]	偉[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.20	0.194	0.20	+0.006	260,000
[illegible]	迪生[illegible]	31/12/92	10000.00	0.50	0.03	0.028	0.03	-	1,730,000
467	迪生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.031	0.029	0.031	-	1,600,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92	31/03/92	[illegible]	0.80	0.158	0.156	0.158	-0.002	5,097,040
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55					
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60					

PUBLIC LIBR[illegible]

英鎊滙價跌勢難阻 兌美元兩年多最低

幣值若續挫英利率有可能提高

加息陰影下倫敦股市大幅滑落

【綜合外電倫敦十三日消息】英鎊匯價周二急挫，儘管英倫銀行曾採取干預行動，但收效並不明顯。倫敦股市周二上午亦告大幅下落。

在倫敦，英鎊周二以三‧〇七二五／六〇馬克開市，稍後即落至三‧〇六六一／八九馬克，英倫銀行不斷採取干預行動，吸納英鎊，以阻止英鎊匯價進一步下挫。到中午時，英鎊微為回穩，報三‧〇七〇〇馬克和一‧五二〇〇美元。但仍低於周一收市價三‧〇八八一馬克和一‧五二五〇美元。

今年二月初，英鎊的匯價為三‧二八馬克和一‧七五美元。自二月份至今，英鎊對馬克匯價下跌了百分之六點四，對美元匯價則下降了百分之十三點一。目前英鎊對馬克匯價已經跌至過去一年來的最低點，對美元匯價則跌至過去兩年多時間以來的最低點。

外匯經紀表示，一些市場人士認為，在近來英鎊受到壓力的情況下，英國貨幣當局有可能隨時作出加息決定，但是，到周二中午為止，來自官方的消息表明，英倫銀行仍維持現行的利率不變。該行只是以市場干預行動來支持英鎊。

一些分析家表示，隨着英鎊所受到的壓力逐步增強，英倫銀行短期內會將貨幣市場借貸利率由目前的十四厘提高至十五厘。

一些外匯經紀表示，由於市場對英鎊缺乏信心，英鎊極可能進一步下落。

此外，英國財政大臣勞森周二表示，英鎊有可能於明年七月份時加入歐洲貨幣體系。

倫敦股市周二上午由於受到加息陰影的影響而大幅下挫。到中午時，《金融時報》一百種股指數報二一一六‧二，較周一下跌了二十二點一。市場人士普遍認為英鎊受到壓力以及通脹因素可令英國的利率再度被調升。

國際經濟

日公司盈利前景看好

本年度利潤將爲第三個連升年

公司破產數目連降五十三個月

【路透社東京十三日電】日本日興研究中心調查報道，日本以九〇年三月一日為止的八九財政年度公司經常利潤預期平均可上升百分之九‧六。為第三個連升年度。而八八財政年度比年前則躍升百分之二七‧六。

八九年度製造業的利潤估計將上升百分之十七，低於年前增長率百分之四十六‧二。

該調查包括東京股市第一線股上市公司的五百九十八家公司，以上公司不包括銀行、保險公司和非人壽保險公司。

非製造業公司利潤在去年取得百分之七‧一的增長率後，今年度可能下降百分之一‧七。

日本商工研究公司報道，日本五月份的公司破產數比去年同期下降百分之二十五‧五，為第五十三個連降月份。五月份公司破產率也比四月份下降百分之二‧七。而四月份比去年同期也下降百分之二‧九一。

五月份破產公司債務高於一億日圓者有六百六十家，為破產公司少於一千家的第十九個月份。五月份總破產公司債務比去年同期減少百分之二十四‧八，但比四月份增加百分之二十三‧五，達一千零五十二億二千萬日圓。

五月份建築業的破產公司為一百六十四家，比去年同期下跌百分之三十二‧六，為第五十二個連跌月。紡織業為六十三家，低於去年同期的八十四家。

日大規模入市干預 美元受壓力略回軟

沽售逾十億美元東京滙市交投創紀錄

【綜合外電東京、倫敦十三日消息】美元匯價周二略為回落。日本央行大規模入市沽售美元，令美元受到一定壓力。但是，相當多的市場人士認為美元仍有可能進一步上升。

在東京外匯市場，美元周二開市後不斷上升，並一度升至一四九‧九五日圓的高點。在日本央行不斷進行的干預行動影響下，美元收市時回落至一四八‧七〇日圓。在倫敦，美元周二上午報一四八‧二〇日圓。

美元周二上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：二‧〇三五馬克，一‧七四三〇瑞士法郎，六‧八四二五法國法郎，二‧二七八五荷蘭盾，一四六〇‧二五意里拉，一‧二〇〇五加元。

外匯經紀表示，美元周一在歐洲匯市曾一度升至二‧〇三七〇馬克，創下八六年十一月以來的最高點，此後，匯市即出現緊張情緒。

來自市場的消息表明，日本央行周二不斷在外匯市場沽售美元，抑制美元的升勢。據估計，該行沽售了十至十三億美元。

此外，東京匯市周二的交投極為活躍，總成交額達到創紀錄的一百四十六億五千九百萬美元。

至於美元匯價的未來走勢，一些日本的投資經理周二表示，由於日本機構件投資者對美元的需求強勁，美元對日圓匯價極有可能進一步上升。由於美元的升勢過急，相當多的投資者迄今為止尚未購到足夠的美元，這些投資者參與吸納美元可給美元帶來更強的上升動力。

一些投資經理又稱，日本投資者對美國債券和美國股票的投資意慾頗為強勁。投資經理們大多認為，美元在短期內可能會經歷一個調整階段，但稍後可升至一五二至一五三日圓的水平。

自上周五以來，美元已經上升了六日圓，但市場看好美元的情緒依然十分濃厚。

此外，一日本政府經濟企劃廳高級官員表示，在未來一段時間，美元仍有可能

世經漫筆

美證券市場欣欣向榮

林平

美元近兩個月持續上升，確對美國出口構成不利條件，美國出口製品將因幣值的上升而競爭力減弱。但另一方面，美國證券市場則因美元的上漲而呈現欣欣向榮景象，國庫債券和華爾街上市股票廣受海外投資者吸納，債券價格及股價紛告上揚。

海外投資者對美國證券市場的積極參與，需要大量吸納美元，用以購買這些美元資產。對美國債券和股票的積極吸納態度，部分源於對美元遠期前景看好。憑此信念，投資者相信對美元資產的投資，在匯率方面不致冒太大風險，同時也由於這種行動，令美元獲得上升推動力。這種互為影響的作用，令美元續有上升潛力，而海外投資者對美元資產的投資更見積極。

海外投資者中，以日本機構最為積極。據統計，日本投資者五月份對海外股票的淨吸納數額達三十億美元，為一個高紀錄。日本投資者對海外債券的淨吸納數額為八十億美元，這些吸納數額雖沒有細分區域，但相信絕大部分是投向美國，近期日本機構成為美元的最大買家，也可作為印證。

日本四大證券公司現已向日本客戶建議，把資金投入美國股票市場，一改它們過往對美國股市看淡的觀點。美國華爾街股市於過去六個月上升了百分之十六，道瓊斯指數攀上二千五百點，與外資參與不無關係。

歐金價牛皮偏軟 三六〇水平爭持

【綜合外電倫敦十三日消息】西歐黃金價格周二較為平穩。倫敦黃金開市報三六一‧〇〇美元，下午定盤價微落至三六〇‧五〇美元，下午定盤價為三五八‧七〇美元，低於周二香港黃金收市價三六〇‧七五美元。

蘇黎世黃金價格周二中午報三六〇‧三九美元，略低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周二上午報每安士五‧二二美元，略高於周一收市價五‧二〇美元。

美五月零售額微增 顯示消費需求轉弱

【綜合外電華盛頓十三日消息】據美國商務部周二公佈的數字顯示，五月份美國的零售額為一千四百『十一億美元，較四月份的零售額微增百分之〇點一，低於四月份的增幅百分之一。

在上述數字發表之前，市場普遍預計五月份的零售額將增加百分之〇點二。

在上述數字公佈之後，一些經濟學家表示，五月份的零售數字再次表明美國的經濟增長正在放緩，特別是消費需求轉弱。聯邦儲備局在過去一年所採取的緊縮性貨幣政策不僅令今年首季的非農業國民生產總值增長率明顯下降，而且令就業人數的增長速度顯著減慢。

經濟學家們還指出，上星期聯邦儲備局曾略微調低利率，但如果聯邦儲備局進一步放寬貨幣政策，美國的通脹威脅可能加劇。

各地股市

息率看升日股低挫

▲東京股市周二繼續下挫，交投疏淡。由於市場對美元和日圓匯價的關注及害怕央行再調高貼現率，使股市無法擺脫困擾。

日經指數平均價下挫一八四‧四六，收市報三三二一三‧五五。指數周一跌二四一‧九七。成交量為五億股，高於周一的三億五千萬股。跌價股佔七〇五種，升價股為一八八種，一七五種股值不變。

美元接近中午時升至一四九‧七五日圓，報紙報道政府人士透露央行正考慮再調高貼現率。但央行對此矢口否認。

本周市場可能會建立一萬億日圓的新投資信託基金以吸納六月份受薪者的花紅，這一來又可使股價上升。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二五一八‧八四，上升五‧四二。

星市上揚交投活躍

▲新加坡股市周二上升，交投活躍，尾市大投資機構買盤及趁低吸納收回部分上午失地。《海峽時報》工業指數升七‧三六，收市報一二八三‧八四。指數周一升三五‧二七。成交量為八千七百一十萬股，高於周一的八千六百三十萬股。

澳工業股呈現弱勢

▲澳洲股市周二微跌，工業股因高利率而呈弱勢。全普通股指數下挫三‧一，收市報一五四〇‧八。工業股指數跌〇‧三，報二五一九‧三。經紀說，金屬和石油價格轉弱亦影響股市。總成交量為六千七百九十二萬股，股值一億四千九百二十三萬澳元，跌價股與升價股之比為二比一。

紐市微升成交稀疏

▲新西蘭股市周二微升，但成交量卻不理想，柏克萊指數微升三‧八四，收市報一八八九‧一〇。

……攀升，但美元已接近見頂。

一些外匯經紀表示，美元近期內可再衝二‧〇三馬克。

西方四月鋁存量增至七萬三千噸

【法新社倫敦十三日電】據國際原鋁研究所報道，西方世界鋁的儲存量，包括鋁錠和塊片，四月份上升至七萬三千噸。

三月份的總儲存量為三百一十五萬五千噸，至四月份總儲量增至三百二十二萬八千噸。高於去年四月份的三百一十一萬五千噸。

澳紐元均告低挫 前景視美元走勢

【路透社悉尼十三日電】澳元周二大幅下挫，由於美元轉強，外匯商表示，交投相當淡靜。

澳元收市報〇‧七四二二／二九美元，大大低於上周五收市的〇‧七五〇九／一六美元，但高於開市的〇‧七三八一／八八美元。

新西蘭元周二上午大幅下挫，為二十七個月來的最低水平，尾市收復大部分失地。經紀估計，美元如果再大幅上升，新西蘭元將再次下跌，而美元確有上升的餘地。新西蘭元收市報〇‧五六〇〇／一〇美元，稍高於周一收市的〇‧五五八〇／九〇美元。

外匯商說，新西蘭公司在新西蘭元下跌至低點時出手支持，完全排除美元的勁勢的壓力。但是，新西蘭元終究還是較弱的。

日再有兩家銀行宣佈調減優惠息

【路透社東京十三日電】日本三和銀行和東海銀行皆宣布調高短期優惠利率〇‧六二五厘，提至四厘八五五，六月十九日生效。

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8923（全貨箱班輪）	9-13/6	8-15/6
新海騰 NEW HAI TENG V.8925（全貨箱班輪）	18-22/6	19-24/6
新海利 NEW HAI LEE V.11/12	—	—
新海虹 NEW HAI HUNG V.5/6	23-24/6	20-25/6

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8917/8918	22-24/6	22-26/6
蘇鳳 SU FENG V.8913/8914	—	24-30/6

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8906/8907	—	—
通州 TONG ZHOU V.8907/8908	—	—

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.8909/8910	26-27/6	26-29/6
閩海329 MIN HAI 329 V.8907/8908	22-23/6	22-26/6

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8909/8910	—	17-21/6

寶達集運公司 Baoda Transportation Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8905/8906	23-24/6	23-26/6

■本公司承辦大宗貨運輸，代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
嘉意恒勝中心12字樓1205室
電話：0—4243492 0—4243862 0—4243496
圖文傳真：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

香港——上海
HK-SHANGHAI M.V. DONG AN
裁貨 離港
DUNGAN 21/6 23/6
七天免費倉期，運費特廉。
海星國際集運有限公司
香港中環德輔道中317號
啓德商業大厦2004-5室
電話：5-416910-6 傳真：5-433097

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）：代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S."MA LAN"
六月十四日上午六點由海口抵港，六月十四日下午直放海口三亞。
木星 M.S."MU SING"
六月十四日下午二點由大連抵港，船泊B—11泡，六月十四日下午六時開卸。
靈江 M.S."LING JIANG"
預計六月十五日下午由寧波抵港，船泊歐亞碼頭。
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

貨運代理：僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299永傑中心903室 電話：5-444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：5-453656
上海聯絡處：上海大厦514室 電話：246260轉514室
天津聯絡處：科技大厦808室 電話：319115轉808室
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、上海、天津、大連等口岸分公司。
招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	航次	收／載貨	抵港	開航
香港⇄上海	秋河	41E	17-21/6	22/6	23/6
香港⇄大連	順河	259	7-12/6	13/6	14/6
香港⇄青島	翠鄉城	339	14-18/6	19/6	20/6
香港⇄張家港	—	—	—	—	—
香港⇄新港	凱河	2	15-19/6	20/6	21/6
香港⇄黃浦	—	—	—	—	—
香港⇄汕頭／廈門	—	—	—	—	—
香港⇄曼谷	楊風口	106	18-22/6	23/6	24/6
香港⇄福州	—	—	—	—	—

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括：
1、轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他世界各地，簽發全程提單
2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直往中國各地
3、承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
付運及查詢 歡迎預約
出口部：劉先生 陳小姐 直線電話：5-436213 5-442353

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
首航6月22日
逢星期二、四、六開航
貨櫃散貨定期班
兼營門對門及中轉運輸
收貨站—香港：九龍海心廟
江門：外海外貿碼頭
陸寶有限公司運輸部
九龍旗船角文景樓4-7號2字樓
電話：3-841193 3-881007
FAX:3-857374 TELEX 50127 LPCL HX

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀝石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No: 5-422349

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎5-8591612
★ 定期航線 ★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行：
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0—4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦二樓108室
Rm. 108, 1/F, Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHK HX 圖文傳真：Fax: 5-8581541

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
紅旗187 V.2 M/V HONG QI 187	25/6	6/7	10/7
泰寶 V.3 M/V TAI BAO	4/7	14/7	18/7

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
接載處：
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中173號先施大廈1311室1312室
電話：5-411112 傳真：5-422695 電傳：75686 ORIDE HX

長錦航運
全貨箱直航定期班輪
新港 大連⇄釜山 仁川
美麗紗 MELISSA V902 六月廿五日到 六月廿六日開
美麗紗 MELISSA V904 七月六日到 七月七日開
上海⇄釜山 仁川
A VESSEL 六月十四日到 六月十六日開
美麗紗 MELISSA V903 六月廿一日到 六月廿二日開
總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126 傳真：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 六月十七日落貨 六月十七日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 六月廿六日落貨 六月廿七日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 七月七日落貨 七月八日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-8645100

海	6月21	輝騰
尼拉	6月21	怡和
雄	6月21	捷成
洲	6月21	捷成
雄	6月21	韓進
國	6月21	大阪
海	6月21	華海
山	6月21	港興
本	6月21	華林
灣	6月21	港郵
洲	6月21	馬士基
灣	6月22	利達
洲	6月22	東亞
美國	6月22	太古
隆	6月22	太古
國	6月22	日航
海	6月22	金鋼
波	6月22	國光
山	6月22	景華
國	6月22	利達
新加坡	6月22	大阪
國	6月22	大阪
雄	6月22	川崎
本	6月22	欣洋
洲	6月22	朝陽
國	6月22	總統
國	6月22	日郵
海	6月22	金發
雄	6月22	永裕
灣	6月22	大榮
巴	6月22	國光
洲	6月22	馬士基
山	6月22	東宇
隆	6月23	東宇
本	6月23	東亞
隆	6月23	亞聯
隆	6月23	日郵
雄	6月23	川崎
本	6月23	實隆
木	6月23	實隆
國	6月23	川崎
洲	6月23	海陸
津	6月23	輝騰
津	6月24	輝騰

TLX：
61971 CMSNC HX 入口
69139 CMSFA HX 出口
FAX：
5-412084 入
5-8151837 出

公司

/離期	電話
2/17/6	(入)5-440555
7/22/6	(出)5-447402
2/7/6	5-8150995
7/22/6	(客)5-8151006
/27/6	5-453778
6/12/6	

輪公司

15/6	(入)5-8152069
23/6	(出)5-444104
30/6	(入)5-440555
航次	(出)5-447402
抵香港	5-8150995
	**5-444104

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
**5-444104
(客)5-8151006

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
整箱貨 5-8150995
**5-444104

輪公司

(入)5-440555
(出)5-447402
航次 5-8150995

公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

限公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

輪公司

(入)5-440555
(出)5-447402
5-8150995

理局

8/7	(入)5-440555
4/6	(出)5-447402
	5-8150995
4/6	(客)5-8151006

公司

20/6	(入)5-442573
	(出)5-444104
	5-447402
	(入)5-440555
	(出)5-447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
榮譽	NATIONAL HONOR(下午一時)	馬尼拉	A31	海豐
國偉	KUO WEI(中午)	台灣	B16	偉利
南江	NAMGANG GLORY(上午六時)	釜山	A51	東宇
皖吉	WANJI(中午)	上海	B23	中富
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(上午五時)	高雄	海陸橋	朝陽
士必貴	SPECO QUEEN(上午七時)	沙巴	吉列島	國光
木星	MUSING(下午二時)	大連	B11	招商局
歌莉亞	GLORIA(上午八時)	基隆	A14	港興
怡春	YI CHUN(上午九時)	台灣	國際橋	大榮
實嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(上午七時)	台灣	A50	遞初
	SUN WORLD(上午十時)	日本	A36	大榮
星城	KOTA BINTANG(下午一時)	日本	A12	太平
龍海河	LONG HAI HE(中午)	澳洲	現代橋	遠運
興華	HSING HWA(下午三時)	高雄	油麻地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	基隆	國際橋	實隆
美西美	MAHIV(上午一時)	曼谷	B6	振盛行
	LLOYDIANA(上午六時)	地中海	現代橋	太古
鎌倉丸	KAMAKURA MARU(下午二時)	高雄	現代橋	日郵
明能	MING ENERGY(上午三時)	台灣	國際橋	華海
新高佩	ZIM KOPOR(下午十時)	新加坡	現代橋	新興
長秀	EVER GLAMOUR(上午十一時)	台灣	國際橋	利達
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(上午八時)	新西蘭	A24	華林
明春	MING CHUN(上午七時)	台灣	屯門	大榮
羅百克	HANSA LUBECK(下午七時)	天津	A	華夏
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油麻地	招商局
柏林	BERLIN(上午七時)	歐洲	A9	東亞
亨泰二號	AMRTA 2(上午六時)	印尼	B27	聯航

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON(上午八時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
榮譽	NATIONAL HONOR(下午)	洛杉磯三藩市	A31	海豐
萬花開	MAJAPAHIT(上午)	新加坡	A39	太平
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(上午)	加勒比海	國際橋	渣華
明能	MING ENERGY(下午)	歐洲	國際橋	華海
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(下午)	歐洲	海陸橋	朝陽
碧加	SPICA(下午)	新加坡	B12	山下
海皇翠玉	NEP.EMERALD(下午)	新加坡	國際橋	港恒
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	A13	招商局
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	A61	東宇
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	B16	偉利
愛國者	SL.PATRIOT(上午三時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
實嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(下午)	澳洲	A50	遞初
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(下午)	神戶	A24	華林
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	實隆
怡春	YI CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	屯門	大榮
基士廷一號	CHRISTINE I(上午)	南非	A7	怡和
	LLOYDIANA(下午)	釜山	現代橋	太古
駿山	JUN SHAN(下午)	上海	B25	招商局
	CERVETO(上午)	日本	B33	大榮
淮安	HUAI AN(上午)	上海	B3	金發
歌莉亞	GLORIA(下午)	新加坡	A14	港興

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	A	欣洋
朝富	CHOFU(上午)	基隆	A	亞聯
堅城	KOTA ABADI(下午三時)	青島	A	太平
天鵝少尉	SWAN REEFER(中午)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
探險家	HYUNDAI EXPLORER(上午一時)	美國	現代橋	太古
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(下午六時)	新加坡	國際橋	大阪
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
榮洋	GLORIOUS OCEAN(下午)	日本	A	日郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE(上午十時)	歐洲	海陸橋	韓進
長隆	EVER GLORY(下午一時)	新加坡	國際橋	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午)	美國	國際橋	總統
	TERNAS TROTON(上午九時)	日本	B	益高
威利火星	VILLE DE MARS(上午六時)	台灣	A	偉特
福春	FU CHUN(上午)	台灣	國際橋	大榮
雅林比	ARIMBI(上午)	馬尼拉	A	國光
施邊加	SREBIJA	新加坡	A	海運
愛順	AYSEN(上午三時)	馬尼拉	現代橋	港恒
海有	HAI YOU	台中	西區	永裕
靈江	LING JIANG(下午十一時)	寧波	歌亞橋	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	深水埗	永裕
海皇黃玉	NEP.TOPAZ(下午十時)	高雄	國際橋	港恒
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午十時)	青島	B	華夏
知音	ZHI YIN	武漢	油麻地	華運
華洋	SINO OCEAN	新加坡	A11	太平

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
長秀	EVER GALMOUR(上午)	歐洲	國際橋	利達
朝富	CHO FU	南非	A	亞聯
鎌倉丸	KAMAKURA MARU(上午)	歐洲	現代橋	日郵
	NATHANEL	日本	國際橋	大榮
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(下午)	沙巴山打根	B6	川崎
盛龍	SHENG LONG(下午)	馬尼拉	西區	文頓
探險家	HYUNDAI EXPLORER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
龍海河	LONG HAI HE	上海	現代橋	遠運
新海華	NEW HAI HUA(上午九時)	上海	A28	金發
華洋	SINO OCEAN(上午)	青島	A11	太平
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
柏林	BERLIN(下午)	釜山	A9	東亞
雅林比	ARIMBI(下午)	關島	A	國光
福春	FU CHUN	高雄日本	國際橋	大榮
哈佛	HANJIN LE HAVRE(下午)	高雄	海陸橋	韓進
星城	KOTA BINTANG(下午)	高雄日本	A12	太平
羅浮山	LUO FU SHAN(上午)	秦皇島	南丫島	招商局
胡佛總統	PRES.HOOVER(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
陽明山	YANG MING SHAN(下午)	秦皇島	踏石角	招商局
豐寧	FENG NING(下午)	秦皇島	A48	招商局
新高佩	ZIM KOPOR	地中海	現代橋	新興

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
宜豐	YI FENG	B13	華成
永安	YONG AN	B2	華運
晴川四號	QING CHUAN 4	B21	華運
皇華泉	HUANG HUA QUAN	A28	華夏
漱玉泉	SHU YU QUAN	A17	華夏
新華十號	XIN HUA 10	B17	三寶
依士達路	SD.ESTERO	A29	太古
惠華	HUI HUA	B15	珠江
汀江	TING JIANG	洞翠碼頭	華夏
紅旗一〇一八	HONG QI 1018	B26	招商局

輪船公司電話表

	船公司名稱	電話
順利	PROSPERITY	5—460131
保成	POWICK SHIPPING LTD.	5—413682
金鋪	RICHOWN SHIP	5—414108
三寶	SAMBRO	5—411112
海陸	SEALAND	0—236231
三達	SAMTA SHIPPING	5—419610
三利	SAMLEE	5—442800
欣洋	SEAWISE	5—443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5—592946

本港金融外幣行情表（6月13日）

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3357	3357	開市 360.9/361.4	360.6/361.1
最高 3362	3359	最高 361.2/361.7	361.1/361.6
最低 3354	3353	最低 360.3/360.8	360.2/360.7
收市 3358	3356	收市 360.8/361.3	360.5/361.0
息價 −3.00	升降 +21.00	升降 +2.40	

場內交收數 1,900兩 | 同業拆息行情 隔夜 10.5 一月 11.0 | 本地倫敦銀 5.23

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2910	2940	鴻運金	2903	2911
純金楓葉	2902	2910	皇家金幣	2903	2911
楓葉白金幣	3940	3965	楓葉銀幣	49	57
白金龍	3940	3965	皇寶	3935	3960
虎樁	2912	2920	白金樹熊	3940	3965

貿易場銀價 406 | 長城銀價 505—511
飾黃金(每兩) 3670 | 飾白金(每兩) 5000

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.60	779.30	9.1875	澳洲元	578.20	579.20	17.5
英鎊	11.86	11.89	13.375	新西蘭元	435.50	436.40	13.0
日圓	524.50	525.50	4.875	瑞士法郎	444.50	445.40	7.0
西德馬克	385.00	386.00	6.3125	加拿大元	647.70	648.60	11.875
ECU	798.60	799.50	8.5	法國法郎	113.00	113.90	8.5

美電 每百 買入 778.75 賣出 778.95

外幣對港幣買賣價　港匯指數 105.7(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.80	778.80	新西蘭元	每百	426.00	436.00
英鎊	每鎊	11.78	11.88	日圓	每萬	523.00	524.00
西德馬克	每百	383.40	384.40	新加坡元	每百	394.80	395.80
瑞士法郎	每百	443.20	444.20	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	112.50	113.50	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.22	5.32	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	644.00	648.00	新台幣	每百	29.30	29.60
澳洲元	每百	574.00	579.00	澳門幣	每百	94.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2498.52	2511.04	挪威克朗	一百	51.13	51.39
比利時法郎C	一萬	874.83	879.01	荷蘭盾	一百	163.92	164.75
比利時法郎F	一萬	872.57	876.95	香港元	一百	47.78	48.02
加拿大元	一百	308.05	309.80	新加坡元	一百	190.89	191.85
西德馬克	一百	184.62	185.55	奧地利先令	一百	26.22	26.35
法國法郎	一百	54.48	54.75	意大利里拉	一萬	25.47	25.60
英鎊	一百	567.87	570.72	瑞士法郎	一百	212.40	213.47
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	54.91	55.19
E.C.U	一百	47.39	47.62	澳洲元	一百	276.29	277.67

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	•HANSA LUBECK V.4W ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL.	4-14/6	14-19/6	(出)5-8317568 5-8317569
	••HERFAN V.TS050W ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.	7-12/7	13-14/7	5-8317570 5-8317571
	••QUYUAN ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.	29/6-4/7	5-6/7	
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.110/111	RVTG	RVTG	(入)5-8317592
	•冰鳥"ICE BIRD"V.DI005	14-15/6	16-18/6	(出)5-8317577
	•冰鳥"ICE BIRD"V.DI007	29/6-2/7	3-4/7	5-8317685
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.82B	10-16/6	17-18/6	(出)5-8317575
	•天翔輪"SKY HOVER"V.6B	15-22/6	23-24/6	5-8317685
	•天躍輪"TIAN YUE"V.121B	22-26/6	27-28/6	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	15-16/6	14-18/6	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.66/67	12-15/6	16-18/6	(入)5-8347227
	•魯裕"LU YU"V.68/69	24-27/6	28-30/6	(出)5-8317575
	散貨船數隻每月三航次，天天收貨。			5-8317685
香港⇌南通／張家港	•蘇麒"SU QI"V.8919/8920	14-16/6	17-18/6	(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8921/8922	30/6-2/7	2-4/7	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT012	22-24/6	24-25/6	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.QT014	22-24/7	24-25/7	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ008	17-18/6	15-19/6	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8921/8922	12-13/6	10-15/6	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8919/8920	23-25/6	25-26/6	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山3"ZHI SHAN 3"	12-13/6	9-15/6	5-8317585
	華龍4"HUA LONG"	14-15/6	14-16/6	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ021/022	14-16/6	13-17/6	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ023/024	3-4/7	1-5/7	(出)5-8317586
香港⇌福州	•永安"YONG AN"V.FY009/010	——	12-15/6	(入)5-8317592
	•閩貿"MIN MAO"V.FA009/010	19-21/6	20-22/6	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.009/010	——	8-16/6	
香港⇌廈門	•嘉發"JIA FA"V.AF088/089	——	16-18/6	(入)5-8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.AY026/027	24/6	24-26/6	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華意"FAREAST FAITH"V.KF011	13-15/6	8-16/6	(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG"V.KC026	21-22/6	19-24/6	(出)5-8317582
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF013	——	23-26/6	5-8317563 5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　龍山"LONG SHAN"　汕頭號"SHAN TOU"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委託爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯ypes電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884
Fax: 5-456996
Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	粵海	17/6	17/6
汕頭	下航	24/6	26/6
海口	上航	24/6	26/6
福州	下航	22/6	24/6
廈門	華佳	18/6	20/6
寧波	浙禮	26/6	28/6
上海	秋河	21/6	23/6
青島	平鄉城	18/6	20/6
新港	塘河	15/6	17/6
大連	利航	19/6	21/6
張家港	蘇麒	21/6	23/6

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
惠州	15/6	15/6
海口	23/6	24/6
中山	15/6	15/6
江門	15/6	15/6
肇慶	15/6	15/6
佛山	15/6	15/6
容奇	15/6	15/6
福州	16/6	16/6
廈門	16/6	16/6
上海	15/6	17/6

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	16/6	17/6	19/6
	24/6	25/6	27/6
釜山	15/6	15/6	16/6
	19/6	19/6	20/6
檳城	16/6	17/6	19/6
	24/6	25/6	27/6
吉隆港	19/6	20/6	22/6
	26/6	27/6	29/6
星加坡	16/6	17/6	19/6
	24/6	25/6	27/6

顧客服務：蔡小姐，羅小姐，江小姐
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生
顧客服務：何小姐
顧客服務：蔡小姐，劉小姐

台灣→大陸散裝班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
恒福	V.003W	—	—	—	14/6	—	—	—
恒福	V.004W	—	25/6	—	—	—	—	—

顧客服務：廖先生，蔡小姐
中國⇌世界各地　顧客服務：蔡小姐　營業代表：郭先生，梁先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓
電話：5-8347227　傳眞：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到—離港
魯海65"LU HAI65"		REPAIR		REPAIR		25/5-20/6
魯裕"LU YU"	V.66/67	14/6	22/6	22/6	24/6	24-26/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收華北各口岸大宗散貨）

漱玉泉"SHU YU QUAN"	—	—	11-16/6
珍珠泉"ZHEN ZHU QUAN"	—	—	15-19/6
舜泉"SHUN QUAN"	23/6	24/6	22-25/6

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

皇華泉"HUANG HUA QUAN"	12/6	14/6	12-16/6

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

星海（華港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司（省港運輸）
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名 厦水運14　粵平401　厦水運15　粵平402　每星期二航次
船名 興化101　每月三航次

❋香港⇄廣東及各省陸路集裝箱拖運
❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
黃江	T.B.A.		10/6	11/6	15/6	17/6
海口	T.B.A.		15/6	16/6	20/6	22/6
廈門／汕頭	T.B.A.		13/6	14/6	18/6	20/6
張家港	T.B.A.		12/6	13/6	17/6	19/6
上海	秋河	41E	16/6	17/6	21/6	23/6
	臨江	275	21/6	22/6	26/6	28/6
新港／北京	唐河	56	10/6	11/6	15/6	16/6
青島	T.B.A.		10/6	11/6	15/6	16/6
大連	T.B.A.		13/6	14/6	18/6	20/6
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海客貨輪		—	—	—
	客貨輪	—	—	—
	貨輪	—	—	—
新港貨輪		每月一至二航次		
青島貨輪		每月一至二航次		
大連貨輪		每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
汕口	汕頭	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
惠州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
友航輪船有限公司

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利達	FAIR COSMOS V.6N	16/6	—	—	—	20/6
利合	FAIR UNION V.2N	20/6	—	—	—	24/6
利航	FAIR BRIDGE V.27N	23/6	—	28/6	30/6	3/7

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500　FAX：5-420100

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海鱗	SEA EXPORTER	日本	6月16	川崎
昆崙山	KUN LUNG SHAN	秦皇島	6月16	招商局
鼓山	GU SHAN	福州	6月16	華運
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月16	港興
育德斯基	KAP. BABIEVSKIY	新加坡	6月16	華林
奧沙加	OXACA	美國	6月16	偉特
杜阿拉	CR. DOUALA	基隆	6月16	沙唏
海英	HAI YING	新加坡	6月16	東宇
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月16	景華
國家	KUO CHIA	曼谷	6月16	緯利
冰鳥	ICE BIRD	大連	6月16	華夏
豪昌	GOOD TRADER	大連	6月16	朝聯
北龍	BEILONG	天津	6月16	華夏
歐伯奧士基	J. C. KORZENIOWSK	日本	6月16	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	6月16	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月16	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	6月16	新興
新大阪	ZIM OSAKA	台灣	6月16	新興
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	新加坡	6月16	渣華
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	6月16	東海
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	6月16	昌宏
通聯	MILD UNION	台灣	6月16	輝騰
安國	ANQUO	天津	6月16	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月16	東宇
麗嘉一號	LIKA I	台灣	6月16	遠行
檳城	BIN CHENG	上海	6月16	遠運
麗拿	SD. LEDRA	日本	6月16	寶隆
智蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	6月16	遂初
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	6月16	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	6月16	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	6月16	馬士基
	AHLERS BREEZE	台灣	6月16	大榮
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月16	港郵
白山	HAKUSAN II	基隆	6月16	日郵
馬士基冊彬	MAERSK PINTO	高雄	6月16	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月16	永裕
珍珠帆	PEARL REEFER	台灣	6月16	歷信
山瑪	AL SALMA	釜山	6月16	歷信
金和	PLEIADES	台灣	6月16	金泰
金華	KING HWA	高雄	6月17	永裕
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月17	港興
比拉維亞	BELLAVIA	澳洲	6月17	寶隆
長貴	EVER VALUE	台灣	6月17	利達
三江	SAN JIANG	上海	6月17	輝騰
宏圖	FIRST HOPE	日本	6月17	中央
易津	TRADE RELISH	天津	6月17	輝騰
拿士灣	LARGS BAY	高雄	6月17	太古
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	6月17	華運
杜爾灣	TOR BAY	基隆	6月17	太古
上海	SHANGHAI	上海	6月17	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	6月17	日郵
明洋	MING OCEAN	美國	6月17	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	6月17	港郵
馬西里亞	SD. MASSILIA	地中海	6月17	寶隆
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	6月17	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	6月17	總統
寶利亞士	BONITA ACE	日本	6月17	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	6月17	馬士基
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月17	港興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	6月17	馬士基
仙比倫鋒	PIONEER SEMBELAS	日本	6月17	中央
阿嘉寶	AKA BHUM	台灣	6月17	華洋行
雞麒	SUQI	南通	6月17	華夏
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月17	東宇
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月17	馬士基
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月17	怡和
長益	EVER OBTAIN	台灣	6月17	利達
雁蕩山	YAN DANG SHAN	福州	6月17	招商局
海龍	HAI LONG	基隆	6月17	永裕
力嘉	HANSA RIGA	歐洲	6月17	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月18	永裕
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月18	港興
天源	TAN YIAN	天津	6月18	輝騰
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	6月18	太古
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月18	港郵
木浦	HANJIN MOKPO	美國	6月18	韓通
明進	MING PROMOTION	歐洲	6月18	華海
樂迅	NORDSUND	日本	6月18	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	6月18	寶隆
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月18	美邦
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	6月18	日郵
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	6月18	怡和
天使希望	ANGELIC HOPE	澳洲	6月19	怡和
利合	FAIR UNION	釜山	6月19	景華
馬蘭	MALAN	海口	6月19	招商局
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	基隆	6月19	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	6月19	總統
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	6月19	港郵
	TOBA	新加坡	6月19	百保利
明富	MING FORTUNE	澳洲	6月19	華海
立雄	UNI. MASTER	台灣	6月19	利達
凱春	KAI SHUN	台灣	6月19	大榮
新華七號	XINHUA 7	曼谷	6月19	三寶
青雲	QING YUN	日本	6月19	益高
新東京	ZIM TOKYO	美國	6月19	新興
勝家	NORASIA SINGA	台灣	6月19	歷信
勇敢	CS BRAVE	台灣	6月19	港怡
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	6月19	捷成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月19	永裕
興勝	HING SON	曼谷	6月20	珠江
加奧灣	CARGO BAY	釜山	6月20	港興
海光	HAI GUANG	台灣	6月20	太平
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	6月20	港恒
吉海	YOSHIUMI	日本	6月20	山下
長準	EVER GRADE	台灣	6月20	利達
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	6月20	TASMAN
德國勝利	GERMAN SENATOR	台灣	6月20	怡和
制海箭	TRIDENT ARROW	基隆	6月20	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	6月20	川崎
萬春	WANCHUN	台灣	6月20	大榮
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月20	森那美
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月20	港恒
阿士達	ARNSTADT	台灣	6月20	華洋行
閩貿	MIN MAO	福州	6月20	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月20	永裕
中華浩雲	ORT. PATRIOT	台灣	6月20	港郵
保衛者	SL. DEFENDER	美國	6月20	海陸
國強	KUO CHANG	台灣	6月20	緯利
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月20	金發
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	6月21	大阪
盛龍	SHENG LONG	地中海	6月21	文頌
信春	SHIN CHUN	台灣	6月21	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月21	永裕
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	6月21	東亞
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	6月21	怡和
通運	MILD TRAN	上海	6月21	輝騰
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	6月21	怡和
不萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	6月21	捷成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	6月21	捷成
馬沙	HANJIN MASSAN	高雄	6月21	韓通
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	6月21	大阪
明傑	MING PROMINENCE	台灣	6月21	華海
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	6月21	港興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	6月21	華林
納締	RATIH	台灣	6月21	港郵
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月21	馬士基
長賀	EVER GREET	台灣	6月22	利達
鈴聲	COTTABUS	歐洲	6月22	東亞
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	6月22	太古
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	6月22	太古
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	6月22	日航
錦江	JIN JIANG	上海	6月22	金輝
海達	HAI DA	寧波	6月22	圖光
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月22	景華
長惠	EVER GRACE	美國	6月22	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	6月22	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	6月22	大阪
風向	WINDWARD	高雄	6月22	川崎
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	6月22	欣洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	6月22	朝勝
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	6月22	總統
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	6月22	日郵
閩海三二九	MIN HAI 3 2 9	上海	6月22	金發
泰來	TAI LAI	高雄	6月22	永裕
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	6月22	大榮
士必金	SPECO KING	沙巴	6月22	國光
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	6月22	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山	6月22	東宇
拉納	RAGNA	基隆	6月23	東宇
派克	W PIECK	日本	6月23	東亞
龍嘉	DRAGONJA	基隆	6月23	亞聯
大陸	CONTINENT	基隆	6月23	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	6月23	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	6月23	寶隆
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	6月23	川崎
萊茵河	RHEIN BRIDGE	歐洲	6月23	海陸
天翔	SKY HOVER	天津	6月23	輝騰
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月24	輝騰

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511（30線）

GENERAL AGENTS：CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5-417534　電傳：52098 CMCL HX　81212 CMCL HX

MACAU AGENTS：CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731（5線）　圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo：LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo：PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service：TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting cargo：NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU *	SEA	VCR	NYK	CHS
SHUN HE	21E	14/6	15/6	4/7	5/7	6/7	7/7	9/7	21/7	24/7
JIAN HE	21E	21/6	23/6	11/7	12/7	13/7	14/7	16/7	5/8	8/8
TAO HE	27E	28/6	30/6	18/7	19/7	20/7	21/7	23/7	5/8	8/8
HUI HE	23E	5/7	7/7	25/7	26/7	27/7	28/7	30/7	19/8	22/8
TA HE	7E	12/7	14/7	1/8	2/8	3/8	4/8	7/8	21/8	24/8

Remark：CY CLOSING：23:00HRS ON EVERY WEDNESDAY

Receiving Station CY HIT Berth No 4

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo FELIXSTOWE HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE. Also accepting FCL Cargo LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS, BIRMINGHAM HELSINKI BORDEAUX

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
YIN HE	39W	14/6	15/6	16/6	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7
CHUN HE	40W	21/6	22/6	23/6	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7
WEALTHY RIVER	3W	28/6	29/6	30/6	27/7	29/7	31/7	2/8	4/8
QIU HE	42W	6/7	7/7	8/7	4/8	6/8	8/8	10/8	12/8
LUO HE	56W	14/7	15/7	16/7	12/8	14/8	16/8	18/8	20/8

Receiving Station CY HIT Berth No 4 Tel 0-4897929

CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N T. Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL LCL Cargo for DUBAI, SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI. Also accepting FCL Cargo for RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other ports

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY: 9, 19, 29

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Dubai/Shariah	Dammam	Kuwait	Karachi
FEN HE	61	17/6	17/6	19/6	9/7	11/7	13/7	17/7
TANG HE	57	27/6	27/6	29/6	19/7	21/7	23/7	27/7
PROSPERITY RIVER	3	7/7	7/7	9/7	26/7	28/7	30/7	4/8

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA QING HE	4W	13/6	14/6	15/6	14/7	16/7	18/7
HUA TAI HE	8W	28/6	29/6	30/6	29/7	1/8	3/8

Receiving Station CFS: FLOATA DEPOT 'C' TUEN MUN; CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K	S'PORE	PNG	PKL
+SHANG CHENG	105	12/6	13/6	14/6	26/6	22/6	20/6	–
*FEN HE	61	17/6	17/6	19/6	24/6	28/6	30/6	30/6

DIRECT CALL TO PENANG　RECEIVING STATION：*EURO ASIA TYTL 60 TSING YI　+HIT 4

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
CHAO BAI HE	74	15/6	17/6	19/6
NEN JIANG	118	18/6	20/6	22/6
NEN JIANG	120	25/6	27/6	29/6

BOARDING ON NORTH HARBOUR

Receiving Station CY HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HAN ZHONG HE	111	20/6	22/6	–	28/6	29/6	1/7
HUAI YUAN HE	135	27/6	29/6	5/7	6/7	–	7/7
LING QUAN HE	53	4/7	6/7	12/7	13/7	–	14/7

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	341	3/7	4/7
	PING XIANG CHENG	339	19/6	20/6
新港	TANG HE	56	14/6	15/6
	PROSPERITY RIVER	2	22/6	23/6
上海	LIN JIANG	273	15/6	16/6
	HUA TAI HE	7E	15/6	16/6
黃埔	GU CHENG	48	14/6	15/6
	WEALTHY RIVER	2E	15/6	16/6
	HAN ZHONG HE	112	8/7	9/7
張家港	HUA YING	8921	28/6	29/6
大連	SHUN JIANG	259	11/6	12/6
廈門	HUA JIA	8929	14/6	15/6
	HUA JIA	8931	19/6	20/6
汕頭	HUA JIA	8929	14/6	15/6
	HUA JIA	8933	24/6	25/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	YU JIANG	136	12/6	曼谷	SHU HE	225	13/6
日本	GU CHENG	48	15/6	曼谷	TANG HE	56	14/6
歐洲	WEALTHY RIVER	2E	15/6	曼谷	HUA TAI HE	7E	15/6
歐洲	YIN HE	39W	16/6	美國	SHUN HE	20	16/6

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦2.11.12.13.14樓

TLX：61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口　FAX：5-412084 入　5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次		收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAIXING	V. 22	14-15/6	12/17/6	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI	V. 18	19-20/6	17/22/6	(出)5-447402
	上海 SHANGHAI	V. 16	4-5/6	2/7/6	5-8150995
	上海 SHANGHAI	V. 22	19-20/6	17/22/6	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA	V. 21	23-24/6	22/27/6	5-453778
	海達 HAIDA	V. 19	7-8/6	6/12/6	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波	浙鶴 ZHELI V. 22/23	7-10/6	14/6-15/6	(入)5-8152069
	浙鶴 ZHELI V. 24/25	18-21/6	22-23/6	(出)5-444104
溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	衢江 QUJIANG V. 20/21	—	30/6	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG 予16/6抵	散貨期每月有四個航次		(出)5-447402
	敖江 AO JIANG	予13, 20, 26, 31日抵香港		5-8150995
	浙鵬 ZHE PENG			**5-444104

甌江船務有限公司

航線	船名	航次	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	下旬一航次	(出)5-447402
	**兼收：整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	航次	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	約20天一航次	(入)5-440555
	木星 MUSING	予13-14/6抵	(出)5-447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名		電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
	南京：每月一航次	張家港：每月四航次	5-8150995

益豐船務企業有限公司

航線	船名	航次	電話
香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	峻山 JUN SHAN	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	每月二航次	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出)5-447402
		5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	航次		電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次		(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）	8/6抵		(出)5-447402
香港⇄新港 星加坡：曼谷	東光 DONG GUANG	—	—	5-8150995
	安新 AN XIN	—	—	
	隆平 LONG PING	—	—	

廣州海運管理局

航線	船名			電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/7	7/8/7	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/6	23/24/6	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/6	13-14/6	5-8150995
				(客)5-8151006

海口港船務公司

航線	船名			電話
香港⇄海口	海港1121 HAIGANG 1121	18-20/6	20/6	(入)5-442573
				(出)5-444104
				5-447402
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	每週數航次		(入)5-440555
				(出)5-447402

如大宗貨物，可聯絡商務部洽

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班　定期班轮

上海、新港⇄釜山、仁川

承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
LUCKY HOVER	8902EB	----	27/6	----	30/6
LUCKY HOVER	8903EB	4/7	9/7	----	12/7
LUCKY HOVER	8904EB	16/7	21/7	----	24/7

南朝鲜→中国

船名	航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
LUCKY HOVER	8901WB	----	22/6	----	27/6
LUCKY HOVER	8902WB	----	30/6	4/7	9/7
LUCKY HOVER	8903WB	----	12/7	16/7	21/7

代理 威高航运有限公司

香港中环干诺道中71号永安集团大厦1004/5室

电话：5-250031（12线）

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵

並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、折箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密．貴客托運．方便快捷．收費廉宜．服務週到．歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX

地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓

電話：5-436600　傳真：5-458679

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	6月16	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月16	大阪
烈拿	SD LEDRA	地中海	6月16	寶隆
銀河	YIN HE	歐洲英國	6月16	招商局
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	6月16	港恒
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	6月16	海柏
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	6月16	新興
狄仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	6月17	天祥
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月17	遠行
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	6月18	太古
鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	6月18	韓進
勝家	NORASIA SINGA	歐洲	6月19	歷信
勇敢	CS BRAVE	地中海	6月19	港怡
長樂	EVER GRADE	歐洲	6月20	利達
馬沙	HANJIN MASSAN	歐洲	6月21	韓進
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	6月21	怡和
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	6月21	華海
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	6月22	捷成
長生	EVER VITAL	地中海	6月22	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	6月23	太古
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	6月23	寶隆
春河	CHUN HE	歐洲英國	6月23	招商局
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	6月23	川崎
派克	W.PIECK	歐洲	6月23	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	6月24	華林
雅莫殊京	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛伊士坦堡	6月24	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	6月24	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月25	馬士基
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海	6月25	港怡
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	6月26	偉特
曼孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	6月28	歷信
哈佛	HANJIN LA HAVRE	歐洲	6月28	韓進
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月29	太古
明展	MING PROGRESS	歐洲	6月29	華海
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月30	港郵
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	6月30	懋德
	WEALTHY RIVER	歐洲	6月30	招商局
華泰河	HUATAIHE	地中海	6月30	招商局
富山	TOYAMA	歐洲	6月30	寶隆
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	6月30	寶隆
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	6月30	新興
長得	EVER GAINING	歐洲	7月1	利達

印·巴·中東線

海得拉巴	HYDERABAD	科倫坡卡拉奇	6月16	東海
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月16	總統
烈拿	ED.LEDRA	紅海	6月16	寶隆
堅城	KOTA ABADI	阿拉伯灣	6月17	太平
長益	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	6月17	利達
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	6月17	太古
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	6月18	歷信
甘乃迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	6月18	總統
汾河	FEN HE	阿拉伯灣	6月19	招商局
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	6月20	總統
長樂	EVER GRADE	科倫坡印度	6月20	利達
中華浩譽	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	6月20	港郵
阿蒂拉	LANKA AJITHA	科倫坡	6月21	東亞
明傑	MING PROMINENCE	達打	6月21	華海
	LUXOR	塞得港亞歷山大	6月22	川崎
莉沙美亞	AL. SHAMIAH	紅海	6月22	怡和
制海箭	TRIDENT ARROW	紅海	6月22	大阪
長生	EVER VITAL	達打	6月22	利達
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	6月23	利達
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	6月23	寶隆
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	6月23	總統
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	6月25	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	6月26	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	6月26	福來
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	6月26	川崎
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	阿拉伯灣	6月27	總統
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	6月28	怡和
明展	MING PROGRESS	達打	6月29	華海
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	6月29	招商局
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇釜山	6月30	亞運

非洲線

杜阿拉	CR.DOUALA	西非	6月16	沙啫
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	東非	6月17	渣華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	6月18	馬士基
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	達班	6月20	天祥
龍嘉	DRAGONJA	南非	6月23	亞聯
渣華哥倫布	NL.C'BO	南非	6月25	渣華
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	6月25	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	6月26	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	6月27	欣洋
利來萬樂	NL.VAN NOORT	西非	6月30	寶隆
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	東非	7月1	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	7月2	馬士基
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	7月2	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月3	大阪
燕山	YANSHAN	西非	7月4	華怡
晨惠	MORNING GRACE	東非	7月6	大阪

東南亞線

潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	6月16	招商局
成順	WISUN	印尼	6月16	聯航
惠華	HUI HUA	曼谷	6月16	珠江
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	6月16	三寶
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	6月16	海陸
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月17	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生庇能	6月17	東宇
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	6月17	日郵
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	6月17	緯利
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡曼谷	6月17	港興
士必寶	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	6月18	國光
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月18	怡和
宏圖	FIRST HOPE	新加坡巴生	6月18	中央
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	6月18	日郵
仙比倫鋒	PIONEER SEMBELAS	新加坡庇能	6月18	CML
汾河	FENHE	曼谷新加坡庇能檳城	6月19	招商局
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	6月19	日郵
立雄	UNI MASTER	雅加達新加坡	6月19	利達
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	6月19	港郵
美西美	MAH II	曼谷	6月20	振盛行
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	6月20	緯利
嘉應灣	CARGO BAY	曼谷	6月20	港興
德順	TAKSUN	印尼	6月20	聯航
青運	QING YUN	新加坡巴生	6月20	益高
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月20	永裕
阿士達	ARNSTADT	曼谷	6月21	歐亞
百必達	AND.PUSPITA	印尼	6月21	亞利來
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	6月21	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	6月21	港恒
納締	RATIH	新加坡印尼	6月21	港郵
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生庇能	6月21	山下
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月21	港恒
中華浩譽	ORT. PATRIOT	新加坡	6月21	怡和
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	6月22	文禎
仙女星	ANDROMEDASTAR	新加坡巴生	6月22	欣洋
多加力	DRAGNET	新加坡巴生	6月23	港興
拉納	RAGNA	雅加達巴生新加坡	6月23	東宇
興勝	HING SON	曼谷	6月23	珠江
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	6月23	海陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	6月23	三寶
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月23	永裕
士必金	SPECO KING	汶萊KUCHING宿務	6月24	國光
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	6月24	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	6月24	日郵
阿嘉賓	AKA BHUM	曼谷	6月25	華洋行
星加坡歡利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	6月25	東宇
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	6月25	寶輝
康來利馬士基	CORNLEIA MAERSK	曼谷新加坡庇能檳城印尼	6月26	馬士基
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	6月26	港郵
和平東南	HP DONGNAM	曼谷	6月26	港興
海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	6月26	太平
立慈	UNI MERCY	雅加達新加坡	6月27	利達
高華	GOWA	新加坡印尼	6月27	太平
海英	HAI YING	馬尼拉宿務	6月27	日郵
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	6月29	山下
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月29	太平

中國內地

華泰河	HUATAI HE	上海	6月16	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	6月16	華夏
皖吉	WAN JI	上海大連	6月16	中富
臨江	LIN JIANG	上海	6月16	招商局
閩海一二○	MIN HAI 1 2 0	福州	6月16	華閩
安國	ANQUO	天津	6月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	6月17	招商局
唐河	TANGHE	上海	6月17	招商局
通順	MILD SUN	上海	6月17	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	6月18	輝騰
冰鳥	ICE BIRD	大連	6月18	華夏
蘇麒	SUQI	南通張家港	6月18	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	6月19	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	6月19	華夏
洛江	LUO JIANG	廈門	6月20	華閩
魯海六十五	LU HAI 6 5	青島	6月20	華夏
三江	SAN JIANG	上海	6月20	上海
馬蘭	MALAN	海口	6月20	招商局
華佳	HUAJIA	汕頭	6月20	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月20	招商局
吉星	JI XING	大連	6月20	世通
嘉昌	GOOD TRADER	大連	6月21	朝聯
通聯	MILD UNION	上海	6月21	輝騰
上海	SHANG HAI	上海	6月22	招商局
北峯山	BEIFENGSHAN	福州	6月22	華閩
順利河	PROSPERITY RIVER	新港	6月22	招商局
利航	FAIR BRIDGE	上海新港	6月22	新興
浙鵬	ZHE LI	寧波	6月23	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	6月24	輝騰
琴台	QINTAI	武漢	6月25	華夏
華意	WAH YEE	營口	6月25	珠江
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月25	輝騰

台灣省線

建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	6月16	保威
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	6月16	保威
福春	FU CHUN	台灣	6月16	大榮
國家	KUO CHIA	台灣	6月16	緯利
立都	RATU KONSORTIUM	基隆	6月16	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月16	永裕
	AHIERS BREEZE	台灣	6月17	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月17	永裕
東方專家	ORT EXPERT	台灣	6月18	港郵
金華	KING HWA	高雄	6月18	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月19	永裕
昌盛	THUBAN	基隆	6月19	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月20	永裕

日本·南朝鮮線

金和	PLEIADES	釜山	6月16	金泰
海英	HAI YING	釜山	6月16	東宇
國家	KUO CHIA	日本釜山	6月16	緯利
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	日本	6月16	華林
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月17	港興
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月17	景華
彩虹	RAINBOW	釜山	6月17	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月17	東宇
	AHIERS BREEZE	日本	6月17	大榮
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	日本	6月17	川崎
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月18	港興
東方專家	ORT EXPERT	日本	6月18	港郵
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月18	美邦
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月19	港興
海光	HAI GUANG	日本釜山	6月20	太平
利合	FAIR UNION	釜山	6月20	景華
凱春	KAI SHUN	日本	6月20	大榮
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	6月21	川崎
萬春	WAN CHUN	日本釜山	6月21	大榮
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	仁川釜山	6月21	保威

北美洲線

雅林比	ARIMBI	關島	6月16	國光
奧沙加	OXACA	西南太平洋	6月16	偉特
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月16	總統
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	6月16	大阪
箱根丸	HAKONE MARU	洛杉磯	6月16	日郵
順河	SHUN HE	美國東加拿大	6月16	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	6月16	港郵
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	6月17	華海
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西南太平洋紐約	6月17	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	6月17	川崎
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋紐約	6月18	海陸
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	6月18	日郵
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	6月18	總統
紐約勝利	N.Y. SENATOR	美國	6月18	怡和
木浦	HANJIN MOKPO	西北太平洋	6月19	韓進
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	6月20	港郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	6月20	新興
	TOBA	洛杉磯紐約	6月20	百保利
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	6月20	總統
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	6月21	怡和
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	6月21	海陸
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月21	大阪
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	6月21	川崎
長賀	EVER GREET	紐約	6月21	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西南太平洋紐約	6月22	馬士基
長惠	EVER GRACE	美國西岸	6月22	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	6月22	太古
建河	JIAN HE	美國東加拿大	6月23	招商局
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	6月23	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	6月23	日航
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	6月23	大阪
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	6月23	日郵
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	6月24	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月24	川崎
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	6月24	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	6月24	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	西北太平洋	6月25	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	西南太平洋紐約	6月25	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	6月25	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月25	港恒
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	6月26	華海
	HANJIN YOSU	西北太平洋	6月26	韓進
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	6月27	總統
海皇翡翠	NEP JADE	美國東加拿大	6月27	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	6月28	海陸
美娜	MITLA	西南太平洋	6月28	偉特
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	6月28	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	6月28	利達

中南美洲線

洋榮	GLORIOUS OCEAN	智利	6月16	日郵
施邊加	SRBIJA	南美	6月16	海運
海霸	SEA EXPORTER	中西美	6月17	川崎
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	南美	6月17	渣華
	TOBA	巴拿馬	6月20	百保利
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	巴西	6月20	天祥
長賀	EVER GREET	加勒比海	6月22	利達
海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海	6月25	日郵
阿爾馬	ALMAS	中西美	6月25	日航
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	加勒比海	6月25	渣華

澳洲·新西蘭線

新高保	ZIM KOPOR	澳洲	6月16	新興
比拉維亞	BELLAVIA	澳洲	6月17	寶隆
鄂城	E.CHENG	澳洲	6月17	遠運
重慶	CHUNG KING	新幾內亞	6月19	太古
明富	MING FORTUNE	澳洲	6月20	華海
航行者	TA VOYAGER	新西蘭	6月20	TASMAN
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	6月21	華林
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	6月25	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月25	太古
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	6月25	遠初
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	6月26	太古
	OCTAVIA	澳洲	6月26	寶隆

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩

兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
FEN HE	61	12/6	17/6	19/6	20/
TANG HE	57	22/6	27/6	29/6	30/
PROSPERITY RIVER	3	2/7	7/7	9/7	10/7

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★

收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司(歐亞船廠內)

電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名/航次		收/截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華清河	4W	—14/6	16/6	14/7	16/7	18/7
華泰河	6W	24—29/6	30/6	29/7	1/8	3/8

★兼收往星加坡整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄新港(天津)

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
麒香城 349/350	5—9/7	11/7	14/7

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港(天津)青島

船名/航次		收/截貨期	離港	上海	新港	青島
華泰河	7E	—14/6	16/6	19/6	—	—
麒麟	28/29	16—20/6	22/6	—	—	26/6
潮白河	70	18—22/6	24/6	—	28/6	—

★兼收往北京整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河	74	11—15/6	17/6	—	—	19/6
北戴河	65	18—22/6	24/6	27/6	29/6	—

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話 0-4637787

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
A. VESSEL	8907/8908	28-30/6	30/6	3/7
A. VESSEL	8909/8910	20-22/6	22/7	28/7

收貨站：富大C倉 新界屯門踏石角40區612地段 電話：0-829311

代理：金輪船務代理有限公司 電話5 218487

香港皇后大道中24-28號華細帶行八樓706-707室

圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業(廣州)有限公司(中國注冊) DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.

定期班輪

香港·黃埔·廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	029N/89	17/6	18/6	19/6
穗拖集駁2	030N/89	22/6	23/6	24/6
穗拖集駁2	031N/89	28/6	29/6	30/6

總代理：連江航運有限公司

香港皇后大道中24-28號華細帶行八樓706-707室

電話：5 256177 圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

M.S. "MAH IV"

美西美 直達：曼谷

六月十七日落貨 六月廿日開行

貴客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404905

八千十諾八道西號

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.

寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來

香港⇄廣州 粵港1,2,3,4號 每日開出

香港⇄汕頭 廈水運22 逢星期三開航

兼收下列中國港口：

廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來

歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往

香港→海口 船名 TBN 開航 星期六

香港→廈門 船名 廈水運24 開航 星期六(每星期一班)

香港—廈門定期航線 廈水運24 六月十四號抵港 六月十九號開航 (六月二十四號抵港 六月二十九號開航)

香港干諾道西148號成基商業中心701-4室 電話：5 460832(4線) 5 591033(4線)

BRANCH OFFICE EUROPE: PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP. TEL. 03.234 57 11 TELEX 73058 PSCHIN B

電話：661445轉433室 圖文傳真：883519

穗港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室

圖文傳真：5 590276

貨運部：5-495665(6線)

定期全貨櫃及散貨服務

香港⇄黃埔

香港⇄廣州

港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班

*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。

2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。

廣州進出口貨物業務代理

廣州港船務公司 電話：861354

河南洲頭咀貨運站 電話：449862

世通航運有限公司 WORLDTREND SHIPPING LTD.

香港←→大連 散裝貨定期班輪

吉星輪 M/V "JIXING"

大連 開航 5/6 抵港 11/6

香港 收貨 11/6 開航 20/6

承接香港至東北三省等散雜貨服務

代辦省內各分支線海陸聯運服務

收貨站：油塘灣東源街20號地下 太平洋貨倉

地址：灣仔皇后大道東109—115號，智群商業中心8字樓

電話：5—8657338李先生或吳先生洽

圖文傳真：5—8655087

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海·新港·天津·北京·全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.75	20-24/6	22/6
北戴河 BEIDAIHE V.66	30/6-4/7	10/6

上海遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.273	10-14/6	16/6
秋河 QIU HE V.41R	17-21/6	23/6

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
楊風口 YANG FANG KOU V.105	3-6/6	9/6

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。

出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理 XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8932	17-18/6	19/6
涵江輪 HAN JIANG V.XH8925	21-22/6	23/6

出入口部專線電話：5-484075

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

香港⇄上海⇄蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.192	18/6	19/6	21/6	23/6
天笠山 TIANLISHAN V.191	22/6	23/6	25/6	27/6

出入口部專線電話：5-484075

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

海聯船務(香港)有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.

香港干諾道西144-152號……

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線

直航：長堤、羅倫

Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 1E	15/6	16/6
山昭丸	YAMAAKI MARU 11E	22/6	23/6
中華教育家	OOCL EDUCATOR 72E	29/6	30/6
中華出口商	OOCL EXPORTER 6E	6/7	7/7
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 6E	13/7	14/7

貨箱：HIT

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto, (MLB via Vancouver)

		船到	船開
東方專業家	ORIENTAL EXECUTIVE 88E	17/6	18/6
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 84E	24/6	25/6
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 50E	1/7	2/7

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

		船到	船開
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 16/095	21/6	21/6
亨利角	CAPE HENRY 16/096	2/7	2/7
查爾斯角	CAPE CHARLES 17/001	11/7	11/7

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera.

		船到	船開
海霸	SEA EXPORTER A0928	16/6	17/6
亞馬士	ALMAS B0904	24/6	25/6

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City Via Cristobal.)

		船到	船開
海則師	SEA ARCHITECT D0910	24/6	25/6
	C VESSEL	10/7	11/7

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司

官塘道340祥順工業大廈地下 電話：3-7966828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		船到	船開
亞洲明珠	ASIAN PEARL 84S	25/6	25/6
澳洲出口商	AUS. EXPORTER 4S	4/7	5/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE 85S	11/7	12/7

貨箱：MTL

香港至中東海灣貨櫃航線

直航：丹瑪、SHARJAH、杜拜、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)

兼收貨櫃往星加坡

		到港	船開
杜爾灣	TOR BAY 52/752	17/6	17/6
東京橋	TOKYO BRIDGE 52/753	23/6	24/6
新綠洲	NEW OASIS 21/754	7/7	8/7
山盛輪	Y.S.PROSPERITY 25/755	21/7	22/7

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段

電話：3—7755246—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.

日本航運(香港)有限公司

地址：金鐘道95號統一中心16樓C座

電話：5—8657238—45(8線) 傳真：5—8661068

葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220

澳門代理：新興船務有限公司

大豐銀行大廈505—6室 電話：89543,89654